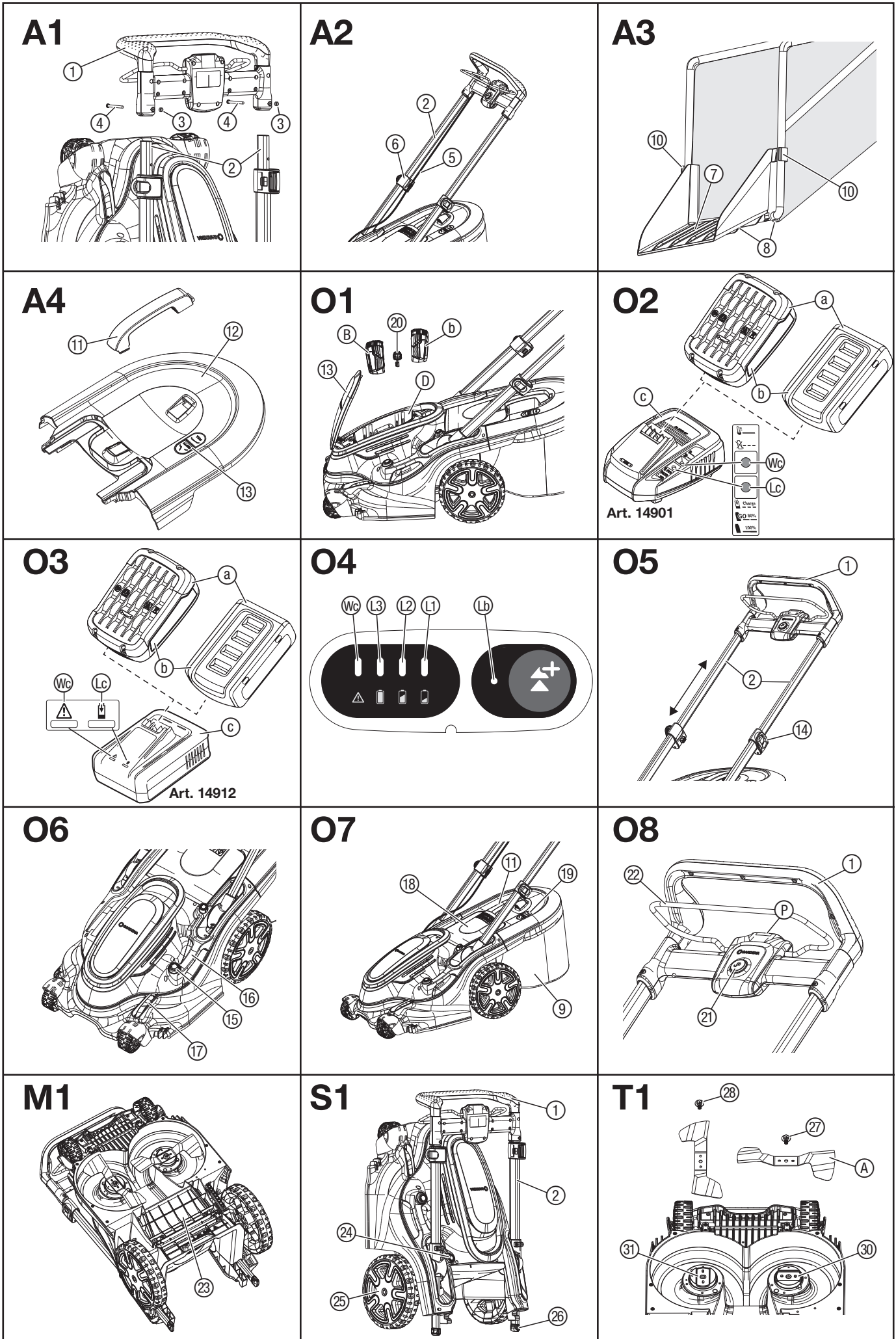

 PowerMax Duo 46/36V P4A **Art. 14646**

en	Operator's manual Battery Lawn Mower	4
fr	Manuel d'utilisation Tondeuse sur batterie	10
es	Manual de usuario Cortacésped sin cable	16
pt	Manual do utilizador Corta-relva sem fios	23
ko	사용 설명서 잔디 깎기 기계	29
zh (cn)	操作说明 割草机	36
zh (tc)	使用說明 割草機	42
ja	取扱説明書 芝刈機	48
he	הוראות הפעלה מכסחת דשא	55



en Lawnmower

PowerMax Duo 46/36V P4A

Original operator's manual

1. SAFETY INSTRUCTIONS	4
2. ASSEMBLY	6
3. OPERATION	6
4. MAINTENANCE	7
5. STORAGE	8
6. TROUBLESHOOTING	8
7. TECHNICAL DATA	9
8. ACCESSORIES/SPARE PARTS	9
9. SERVICE	9
10. DISPOSAL	9

1. SAFETY INSTRUCTIONS

1.1 Symbols on the product



→ Read operator's manual.



WARNING!

→ Be careful of parts being ejected—keep bystanders away.



WARNING!

→ Keep the mains cable away from the blades (not applicable to cordless mowers).



WARNING!

→ Keep hands and feet away from the blades.



WARNING!

→ Unplug the mains plug before maintenance or if the mains cable is damaged (not applicable to cordless mowers).



WARNING!

→ Disconnect the battery before maintenance.



WARNING!

→ Remove the locking device before maintenance.

1.2 General safety instructions

1.2.1 General machine safety instructions



WARNING!

Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this machine.

Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and / or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "machine" used in the safety instructions refers to mains-operated (corded) or to battery-operated (cordless) machines.

1) Work area safety

- Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate machines in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Machines create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a machine.** Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

- Machine plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adaptor plugs with earthed (grounded) machines.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose machines to rain or wet conditions.** Water entering a machine will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the machine. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- When operating a machine outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- If operating a machine in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) Personal safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a machine. Do not use a machine while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating machines may result in serious personal injury.
- Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and /or battery pack, picking up or carrying the machine.** Carrying machines with your finger on the switch or energising machines that have the switch on invites accidents.
- Remove any adjusting key or wrench before turning the machine on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the machine may result in personal injury.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the machine in unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- Do not let familiarity gained from frequent use of machines allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4) Machine use and care

- Do not force the machine. Use the correct machine for your application.** The correct machine will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- Do not use the machine if the switch does not turn it on and off.** Any machine that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- Disconnect the plug from the power source and /or remove the battery pack, if detachable, from the machine before making any adjustments, changing accessories, or storing machines.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the machine accidentally.
- Store idle machines out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the machine or these instructions to operate the machine.** Machines are dangerous in the hands of untrained users.
- Maintain machines and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the machine's operation. If damaged, have the machine repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained machines.
- Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the machine for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the machine in unexpected situations.

5) Battery tool use and care

- Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- Use machine only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behavior resulting in fire, explosion or risk of injury.
- Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
- Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

6) Service

- Have your machine serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the machine is maintained.
- Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorised service providers.

1.2.2 Lawnmower safety warnings

- Do not use the lawnmower in bad weather conditions, especially when there is a risk of lightning.** This decreases the risk of being struck by lightning.
- Thoroughly inspect the area-for wildlife where the lawnmower is to be used.** Wildlife may be injured by the lawnmower during operation.

- c) **Thoroughly inspect the area where the lawnmower is to be used and remove all stones, sticks, wires, bones, and other foreign objects.** *Thrown objects can cause personal injury.*
- d) **Before using the lawnmower, always visually inspect to see that the blade and the blade assembly are not worn or damaged.** *Worn or damaged parts increase the risk of injury.*
- e) **Check the grass catcher frequently for wear or deterioration.** *A worn or damaged grass catcher may increase the risk of personal injury.*
- f) **Keep guards in place. Guards must be in working order and be properly mounted.** *A guard that is loose, damaged, or is not functioning correctly may result in personal injury.*
- g) **Keep all cooling air inlets clear of debris.** *Blocked air inlets and debris may result in overheating or risk of fire.*
- h) **While operating the lawnmower, always wear non-slip and protective footwear. Do not operate the lawnmower when barefoot or wearing open sandals.** *This reduces the chance of injury to the feet from contact with the moving blade.*
- i) **While operating the lawnmower, always wear long trousers.** *Exposed skin increases the likelihood of injury from thrown objects.*
- j) **Do not operate the lawnmower in wet grass. Walk, never run.** *This reduces the risk of slipping and falling which may result in personal injury.*
- k) **Do not operate the lawnmower on excessively steep slopes.** *This reduces the risk of loss of control, slipping and falling which may result in personal injury.*
- l) **When working on slopes, always be sure of your footing, always work across the face of slopes, never up or down and exercise extreme caution when changing direction.** *This reduces the risk of loss of control, slipping and falling which may result in personal injury.*
- m) **Use extreme caution when reversing or pulling the lawnmower towards you. Always be aware of your surroundings.** *This reduces the risk of tripping during operation.*
- n) **Do not touch blades and other hazardous moving parts while they are still in motion.** *This reduces the risk of injury from moving parts.*
- o) **When clearing jammed material or cleaning the lawnmower, make sure all power switches are off and the battery pack is disconnected.** *Unexpected operation of the lawnmower may result in serious personal injury.*
- p) **When clearing jammed material or cleaning the lawnmower, make sure all power switches are off and remove (or activate) the disabling device.** *Unexpected operation of the lawnmower may result in serious personal injury.*

1.3 Additional safety instructions

1.3.1 Intended use

The GARDENA Lawnmower is intended for mowing lawns in private home gardens and allotments.

The product is not suitable for long-term use (professional operation).



- Do not use the product to cut bushes, hedges, shrubs and perennials, to cut climbing plants or grass on roofs or on balconies, to crush branches and twigs, and to compensate for irregularities in the ground.
- Do not use the product on slopes with an inclination of more than 20°.

1.3.2 Safety instructions for batteries and battery chargers

- **Read all safety warnings and instructions.** *Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.*
- **Store these instructions in a safe place.** *Only use the charger if you can fully evaluate all functions and carry them out without restrictions, or if you have received corresponding instructions.*
- **Do not use the product in explosive atmospheres.**
- **Supervise children during use, cleaning and maintenance.** *This will ensure that children do not play with the charger.*
- **Only charge lithium-ion batteries of the POWER FOR ALL system type PBA 18V with a capacity of 1.5 Ah or more (5 battery cells or more). The battery voltage must match the battery charging voltage of the charger. Do not charge any nonrechargeable batteries.** *Otherwise there is a risk of fire and explosion.*
- **Only use the battery charger in closed rooms and keep it away from moisture.** *The ingress of water into a battery charger increases the risk of electric shock.*
- **Keep the battery charger clean.** *Dirt poses a risk of electric shock.*
- **Always check the battery charger, cable and plug before use. Stop using the charger if you discover any damage. Do not open the charger yourself, and have it repaired only by a qualified specialist using only original replacement parts.** *Damaged chargers, cables and plugs increase the risk of electric shock.*
- **Do not operate the battery charger on easily combustible surfaces (e.g. paper, textiles etc.) or in combustible environments.** *There is a risk of fire due to the charger heating up during operation.*
- **If the connecting cable needs replacing, this must be carried out by GARDENA or by an authorised after sales service centre for GARDENA power tools to avoid safety hazards.**

Products sold in GB only: Your product is fitted with an BS 1363/A approved electric plug with internal fuse (ASTA approved to BS 1362). If the plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place by an authorised customer service agent. The replacement plug should have the same fuse rating as the original plug. The severed plug must be disposed of to avoid a possible shock hazard and should never be inserted into a mains socket elsewhere.

- **These safety instructions apply only to lithium-ion batteries of the POWER FOR ALL system PBA 18V.**
- **Do not cover the battery charger's ventilation slots (if present).** *The battery charger may otherwise overheat and no longer function properly.*
- **Use only battery chargers that are recommended by the manufacturer to charge the batteries.** *A battery charger that is suitable for one type of battery may cause a fire hazard if used with other batteries.*
- **Vapours may escape if the battery is damaged or used improperly. The battery can set alight or explode. Ensure the area is well ventilated and seek medical attention should you experience any adverse effects.** *The vapours may irritate the respiratory system.*
- **If the battery is defective, liquid may leak out and wet adjacent objects. Check affected parts. Clean these parts or change them if necessary.**
- **If used incorrectly or if the battery is damaged, flammable liquid may escape from the battery; Contact with this liquid should be avoided. If contact accidentally occurs, flush with water. If the liquid comes into contact with your eyes, seek additional medical attention. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.**
- **Only use the battery in POWER FOR ALL system partner products.** *POWER FOR ALL-marked 18V batteries are fully compatible with the following products: all 18V POWER FOR ALL system partner products.*
- **Observe the battery recommendations in the operator's manual for your product.** *This is the only way to operate the battery and the product safely and to protect the batteries from dangerous overloading.*
- **Only charge the batteries using battery chargers recommended by the manufacturer or by POWER FOR ALL system partners.** *A battery charger that is suitable for a certain type of battery poses a fire hazard when used with other batteries (battery type: PBA 18V etc./Compatible battery chargers: AL 18 etc.).*
- **The battery is supplied partially charged.** *To ensure full battery capacity, fully charge the battery in the charger before using your power tool for the first time.*
- **Keep batteries out of the reach of children.**
- **Do not open the battery.** *There is a risk of short-circuiting.*
- **Do not short-circuit the battery. When the battery is not in use, keep it away from paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** *A short circuit between the battery contacts may result in burns or fire.*
- **The battery contacts can be hot after use.** *Be careful of hot contacts when removing the battery.*
- **The battery can be damaged by sharp objects such as a nail or screwdriver or by external force.** *An internal short circuit may occur, causing the battery to burn, smoke, explode or overheat.*
- **Never service damaged battery packs.** *Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorised after sales service providers.*
- **Protect the battery from heat, including prolonged exposure to sunlight, fire, dirt, water and moisture.** *There is a risk of explosion and short-circuiting.*
- **Operate and store the battery only at an ambient temperature between -20 °C and +50 °C. Do not leave the battery in your car in the summer, for example.** *At temperatures <0 °C, performance may be reduced depending on the device.*
- **Charge the battery only at an ambient temperature between 0 °C and +35 °C.** *Charging outside of the temperature range can damage the battery and increase the risk of fire.*
- **After use, allow the battery to cool down for at least 30 minutes before charging or storing it.**

1.3.3 Additional electrical safety instructions



- This product generates an electromagnetic field during operation. This electromagnetic field may affect the functionality of active or passive medical implants (e.g. pacemakers), which may result in serious injury or death.
- Consult your doctor and the manufacturer of your implant before using this product.
 - Remove the battery when you are not using the product.

1.3.4 Additional personal safety instructions



- Smaller parts can be swallowed.
- Keep toddlers away when you assemble the product.
 - Stop the machine, remove the battery blocks and wait for all moving parts to come to a complete standstill,
 - if a foreign object has been hit.

- Inspect the machine for damage and repair it before restarting and operating it
- if the machine begins to vibrate unusually.
- Immediately inspect the machine for damage, replace or repair damaged parts and inspect and tighten any loose parts.
- **Before mowing, check the area to be mowed for hidden objects such as branches and remove them.** This will reduce the risk of the cutting tool being blocked.
- Stop the cutting tool if the machine needs to be tilted for transport when crossing surfaces other than grass and transporting the machine to and from the mowing area.
- Do not tilt the machine when the motor is switched on.
- Empty the grass catcher before storing.
- Recommendation: Perform cleaning and maintenance work before storage.
- **Service the machine regularly.** This increases the life span of the machine.
- **Make sure that you only use GARDENA-approved spare parts.** Unsuitable spare parts can cause injury or damage the machine.
- **Do not modify any safety components.** Modifying safety components increases the risk of injury.
- The blades must be replaced only in sets to maintain symmetry.
- Be aware that a rotating cutting tool can cause other cutting tools to rotate.
- **Be careful when adjusting the machine.** This prevents fingers from being caught between the moving cutting tool and stationary parts of the machine.
- Always allow the machine to cool before storing.
- When servicing the cutting tool, be aware that the cutting tool can still move after it has been switched off.
- Recommendation: Wear hearing protection.

2. ASSEMBLY



DANGER!

Risk of cutting injury from the blade.

If the product starts unintentionally, people can be injured by the blades.

- Remove the batteries before assembling the product.
- Wear protective gloves.

2.1 Scope of supply

	Art. No. 14646-56	Art. No. 14646-65	Art. No. 14646-55
Cordless mower	x	x	x
Battery charger	x	x	-
2 x battery (2.5 Ah)	-	x	-
2 x battery (4.0 Ah)	x	-	-
Operator's manual	x	x	x

2.2 Fitting the handle [Fig. A1]

1. Unscrew the two screws ④ from the handle ①.
2. Slide the handle ① onto the two handle bars ②.
3. Insert the two nuts ③ into the handle bars ②.
4. Push the two screws ④ through the two holes in the handle bars ②.
5. Tighten the two screws ④.

2.3 Attaching the cable to the handle bar [Fig. A2]

1. Attach the cable ⑤ to the clamp ⑥ on the handle bar ②.
2. Make sure that the cable is not pinched between the handle bar and the mower, otherwise the cable may be damaged.

2.4 Fitting the grass collection bag [Fig. A3/A4]

The tongue ⑦ you will find in the chute of the mower.

1. First press the tongue ⑦ into the two connectors ⑧ at the bottom of the grass collection bag ⑨ until you hear the connections click into place.
Make sure that both connectors are engaged.
2. Then press the tongue ⑦ into the two connectors ⑩ on the side of the grass collection bag ⑨ until the connections click into place.
Make sure that both connectors are engaged.
3. First, insert the collection bag handle ⑪ into the rear of the collection bag lid ⑫.
4. Then push the collection bag handle ⑪ into the front of the collection bag lid ⑫ until you hear the connections click into place.
Make sure that all connectors are engaged.

3. OPERATION



DANGER!

Risk of cutting injury from the blade.

If the product starts unintentionally, people can be injured by the blades.

- Wait until the blade has come to a standstill before adjusting or transporting the product.
- Remove the batteries.
- Wear protective gloves.

3.1 Charging the battery [Fig. O1/O2/O3]



CAUTION!

Damage to property.

If the voltage of the power source does not match the specifications on the battery charger rating plate, the battery charger may be damaged.

- Note the mains voltage.



DANGER!

Risk of injury.

You may trap your fingers when inserting the battery.

- Mind your fingers.

Thanks to the intelligent charging process, the charge condition of the battery is automatically detected and then charged up with the optimal charge current depending on battery temperature and voltage. In this way, the battery is treated with care and remains permanently fully charged when it is stored in the charger.

1. Open the lid ⑬ of the battery holder ⑭.
2. Press the release button ⑮ and remove the batteries ⑯ from the battery holder ⑭.
3. Connecting the battery charger ⑰ to a mains socket.
4. Slide the battery charger ⑰ onto the battery ⑯.

When the battery charge indicator ⑱ at the charger flashes green, the battery is being charged.

When the battery charge indicator ⑱ at the charger illuminates permanently green the battery is completely charged (charging time, see "7. TECHNICAL DATA").

5. Examine the charge status regularly while you charge.
6. When the battery ⑯ is fully charged, the battery ⑯ can be disconnected from the battery charger ⑰.

3.2 Meaning of display elements

3.2.1 Battery charge indicator on the battery charger [Fig. O3]

Flashing green light (fast) on battery charge indicator ⑱



The fast charging procedure is indicated by **fast flashing** of the **green** battery charge indicator ⑱.

Note: The fast charging procedure is only possible when the battery temperature is within the allowable charging temperature range, see "7. TECHNICAL DATA".

Flashing green light (slow) on battery charge indicator ⑱



When the battery level is approximately 80% the **green** battery charge indicator ⑱ **flashes** slowly.

The battery can be removed for immediate use.

Solid light of green battery charge indicator ⑱



The **solid green light** on the battery charging indicator ⑱ indicates that the battery is fully charged.

If the battery is not plugged in, the **solid light** of the battery charge indicator ⑱ signals that the mains plug is plugged into the wall socket and the charger is ready for operation.

Solid light of red battery fault indicator ⑲



The **solid red light** on the battery fault indicator ⑲ signals that the temperature of the battery is outside the permissible charging temperature range, see "7. TECHNICAL DATA".


As soon as the permissible temperature range is reached, the battery charger automatically switches to fast charging.








Flashing red light of battery fault indicator ⑲




The **flashing red light** of the battery fault indicator ⑲ signals another fault in the charge cycle, see "6. TROUBLESHOOTING".

3.2.2 Battery state of charge indicator on the product [Fig. O4/O8]

After starting the product, the battery state of charge indicator  is displayed for 5 seconds.

Battery state of charge indicator	Battery state of charge
 ,  and  light up green	67 – 100% charged
 and  light up green	34 – 66% charged
 lights up green	11 – 33% charged
 flashes green	0 – 10% charged

When the LED  flashes green, the battery must be charged.

If the error LED  is illuminated or flashing, see "6. TROUBLESHOOTING".

3.2.3 Boost button [Fig. O4/O8]

Boost mode increases the speed of the motor for maximum mowing performance.


Enabling boost mode:

→ Press the boost button  on the control panel.


Boost mode is enabled and the LED  is illuminated.

Disabling boost mode:

→ Press the boost button  on the control panel.




Boost mode is disabled and the LED  is not illuminated.

3.3 Working position [Fig. O6]


→ Adjust the length of the handle bar  so that you are in an upright position when using the mower.

3.3.1 Adjusting the length of the handle bar



The length of the handle bar  can be adjusted to the height of the body.

1. Open the two clamping levers .
2. Push the handle  to the desired position.
3. Close the two clamping levers .



3.4 Adjusting the cutting height [Fig. O7]

The cutting height can be adjusted from 25 – 65 mm in 5 positions. The set cutting height is shown on the scale .

3.4.1 Reducing the cutting height:

→ Press the button  and push the handle  down to reduce the cutting height.

3.4.2 Increasing the cutting height:

→ Press the button  and pull the handle  up to increase the cutting height.

3.5 Mowing with the grass collection bag [Fig. O7]






DANGER!

Risk of cutting injury from the blade.

If the product starts unintentionally, people can be injured by the blades.

→ Do not reach into the discharge opening with your hands.


3.5.1 Inserting the grass collection bag into the mower





1. Lift the protective flap .
2. Insert the grass collection bag  at the collection bag handle  into the mower.

Ensure that the grass collection bag is firmly seated.

3. Start the mower.

3.5.2 Emptying the grass collection bag

When mowing, the level indicator  opens. If it closes during mowing, the grass collection bag is full.

1. When the grass collection bag  is full, stop the mower.
2. Lift the protective flap .
3. Remove the grass collection bag from the collection bag handle .
4. Empty the grass collection bag .

3.6 Starting/stopping the mower



DANGER!

Risk of injury

Risk of injury if the product does not stop when the start lever is released.

- Do not bypass the safety device or switches.
- For example, do not attach the start lever to the handle.
- Do not make any changes to the product that are not described in this manual.











3.6.1 Starting the mower [Fig. O1/O4/O8]


The product features a two-handed safety device (start lever  and safety interlock ) to prevent the product from being switched on by accident.

We recommend using only 4 Ah batteries P4A PBA 18V/72 (Art. 14905) or larger.

We do not recommend using 2 batteries of different capacity.


The battery with the lower state of charge/capacity determines the run time of the mower.

1. Open the lid  of the battery holder .
2. Insert the battery  into the battery holder  until it audibly engages.
3. Insert the safety key  into the mower and turn it to position **1**.
4. Close the lid  of the battery holder .
5. Press the safety interlock  with one hand and pull the start lever  with the other hand towards the handle .


The mower starts and the battery state of charge indicator  is displayed for 5 seconds.

6. Release the safety interlock .

3.6.2 Stopping the mower

1. Release the start lever .

The mower stops.

2. Turn the safety key  to position **0** and remove it to prevent the batteries from discharging.

3.7 Mowing tips

3.7.1 Tips for using the mower

If there is cutting material in the discharge opening, pull the mower back about 1 m so that the cutting material can fall out.

To maintain a well-kept lawn, we recommend mowing the lawn regularly, if possible once a week. The lawn becomes denser when mowed regularly.

After long mowing breaks (holidays), first mow at the highest cutting height in one direction and then across this direction at the desired cutting height. This prevents the blade from being blocked by too much cutting material.

If possible, mow the lawn only when dry. When the grass is wet, the cutting pattern becomes irregular.

3.7.2 Cutting performance and battery charge

The lawn area achieved per battery charge depends on various factors, such as moisture, grass density and cutting height. For optimum area utilisation, do not switch the mower on and off too often, as this will reduce the battery life. The best possible cutting performance per battery charge can be achieved by increasing the cutting height and frequent mowing.

Turn off the boost mode for maximum battery run time.

3.7.3 Lawn area per battery charge

2 x system battery 4.0 Ah	max. 600 m ²
2 x system battery 5.0 Ah	max. 750 m ²
2 x system battery 6.0 Ah	max. 900 m ²

4. MAINTENANCE



DANGER!

Risk of cutting injury from the blade.

If the product starts unintentionally, people can be injured by the blades.

- Wait until the blade has come to a standstill before servicing the product.
- Remove the batteries.
- Wear protective gloves.

4.1 Cleaning the mower [Fig. M1]

DANGER! Risk of injury!

- Risk of injury and risk of damage to the product.
- Do not use water or a water jet (especially a high-pressure water jet) to clean the product. *This can damage the product or allow water to penetrate the electrical components and cause corrosion or short circuits.*
 - Do not clean with chemicals, including petrol or solvents. Some can destroy critical plastic parts.


The airflow slots must always be clean.

- Clean the top and bottom of the mower after each use.

4.1.1 Cleaning the top of the mower

1. Clean the top of the mower with a damp cloth.
2. Clean the ventilation slots with a soft brush (do not use sharp objects).

4.1.2 Cleaning the bottom of the mower [Fig. M1]

1. Carefully place the mower on its side.
2. Clean the bottom, the blade and the discharge opening  with a soft brush (do not use any sharp objects).

4.1.3 Cleaning the grass collection bag

- Clean the grass collection bag with a soft brush (do not use any sharp objects).

4.2 Cleaning the battery and the battery charger

The surface and contacts of the battery and of the battery charger must be clean and dry before connecting the battery to the battery charger.

- Do not use running water.

4.2.1 Cleaning the battery

- Do not use any chemical substances to clean the battery.
- Use a soft, clean, dry brush to clean the ventilation slots and the contacts of the battery from time to time.



4.2.2 Cleaning the battery charger

- Use a soft, dry cloth to clean the contacts and the plastic parts.







5. STORAGE

5.1 Shutting down

The product must be stored away from children.

1. Turn the safety key  to the 0 position.
2. Remove the batteries .
3. Charge the batteries (see "3.1 Charging the battery [Fig. O1/O2/O3]").
4. Empty the grass collection bag.
5. Clean the mower, the batteries and the battery charger (see "4. MAINTENANCE").
6. Store the mower, the batteries and the battery charger in a dry, enclosed and frost-free place.

5.2 Space-saving storage position [Fig. S1]

1. Press the handle bar lock  and fold the handle bar  downwards onto the mower.
Make sure that the cable is not pinched between the handle bar and the mower, otherwise the cable may be damaged.
2. Push the handle  fully into the handle bar  (see "3.3.1 Adjusting the length of the spar").
3. Rest the mower on the wheels  and the feet  with the blades facing the wall.

6. TROUBLESHOOTING

DANGER! Risk of cutting injury from the blade.

- If the product starts unintentionally, people can be injured by the blades.
- Wait until the blade has come to a standstill before troubleshooting the product.
 - Remove the batteries.
 - Wear protective gloves.

6.1 Replacing the blade [Fig. T1]

















DANGER! Risk of cutting injury from the blade.

- Risk of cutting injury if a damaged or bent blade is used or one that rotates with imbalance or chipped cutting edges.
- Do not use the mower with a damaged or bent blade, an imbalanced blade or a blade with chipped cutting edges.
 - Do not regrind the blade.









GARDENA spare parts are available from your **GARDENA dealer** or from **GARDENA Service**.

- Only use an original **GARDENA Spare Blade Set Art. 4122**


For safety reasons, we recommend that the blades are replaced by **GARDENA Service** or by an **authorised GARDENA dealer**.

1. Unscrew the silver blade screw  **counterclockwise**.
2. Unscrew the black blade screw  **clockwise**.
3. Remove the blade screws / (the washers are connected to the screws).
4. Remove the blades /.
5. Insert the new blades / into the mower (see blade labelling **4122-20A/4122-20B**). Blade  must be inserted into the blade holder  and blade  must be inserted into the blade holder  turned by 90°.
6. Install the blade screws / into the mower.
7. Tighten the blade screw  **clockwise** (the tightening torque is 15 to 20 Nm. Do not over tighten).
8. Tighten the blade screw  **counterclockwise** (the tightening torque is 15 to 20 Nm. Do not over tighten).

6.1.1 Align the blade position to 90°

1. Unscrew the silver blade screw  **counterclockwise**.
2. Remove the blade screw .
3. Remove the blade .
4. Remove blade holder  and insert it offset by 90° to the blade holder .
5. Insert the blade  into the mower (see label **4122-20A**).
6. Insert the blade screw  into the mower.
7. Tighten the blade screw  **clockwise** (the tightening torque is 15 to 20 Nm. Do not over tighten).

6.2 Error table

Problem	Possible Cause	Remedy
Loud noises, the mower rattles	Screws on the motor, mounting or mower housing are loose.	→ Have the screws tightened by an authorised specialist dealer or by GARDENA Service.
Mower runs rough or vibrates strongly	Blades are damaged or worn.	→ Replace the blades.
	Blade screws are loose.	→ Tighten the blade screws.
	Blades are heavily soiled.	→ Clean the mower. If this does not resolve the problem, contact GARDENA Service.
The lawn is not mown cleanly	The blades are maladjusted.	→ Set the blade position to 90° (see "6.1.1 Aligning the blade position to 90°").
	Blades are blunt or damaged.	→ Replace the blades.
Mower does not start or stops. LED  flashes green [Fig. O4]	Cutting height is set too low.	→ Set a higher cutting height.
	Battery is empty.	→ Charge the battery.

Problem	Possible Cause	Remedy
Mower does not start or stops. Error LED (🔴) lights up red [Fig. 04]	Battery temperature is outside the permissible temperature range.	→ Wait until the battery temperature has dropped back to between 0 °C and + 45°C.
	There are drops of water or moisture between the battery contacts.	→ Remove the water drops or moisture using a dry cloth.
	Obstacle is blocking the motor.	→ Remove the obstruction. → Check the 90° blade position (see "6.1.1 Aligning the blade position to 90°").
	Cutting height is set too low.	→ Set a higher cutting height.
Mower does not start or stops. Error LED (🔴) flashes red [Fig. 04]	The mower is faulty.	→ Contact GARDENA Service.
Mower does not start or stops. Error LED (🔴) does not light up [Fig. 04]	Battery is defective.	→ Replace the battery.
	The mower is faulty.	→ Contact GARDENA Service.
Charging is not possible. Battery charge indicator (🟢) lights up green continuously	The battery is not pushed onto the battery charger correctly.	→ Push the battery onto the battery charger correctly.
	Battery contacts are dirty	→ Clean the battery contacts (e.g. by connecting and disconnecting the battery several times). Replace the battery if necessary.)
	Battery temperature is outside the permissible temperature range.	→ Wait until the battery temperature has dropped back to between 0 °C and + 45 °C.
	Battery is defective.	→ Replace the battery.
Charging is not possible. Battery charge indicator (🟢) does not light up	The mains plug of the battery charger is not plugged in correctly.	→ Insert the mains plug fully into the power outlet.
	Socket outlet, mains cable or charger is defective.	→ Check the mains voltage. → Let the charger be checked, if necessary, by an authorised specialist dealer or the GARDENA Service.

NOTE:

Repairs must only be done by GARDENA service departments or specialist dealers approved by GARDENA.

→ Please contact your GARDENA service centre in the event of other faults (see reverse).

7. TECHNICAL DATA

Cordless Lawnmower	Unit	Value (Art. 14646)
Speed of the blade/boost mode	RPM	2800 / 3400
Cutting-height adjustment (5 positions)	mm	25–65
Grass collection bag capacity	l	45
Cutting Width	cm	46
Weight	kg	15.4
Sound pressure level L_{pA} ¹⁾	dB(A)	77
Uncertainty k_{pA}	dB(A)	3
Sound power noise level L_{WA} ²⁾ : measured/ guaranteed	dB(A)	88 / 90
Uncertainty k_{WA}	dB(A)	1.5
Hand/arm vibration a_{vhw} ¹⁾	m/s ²	0.7
Uncertainty k_{vhw}		1.5

Measurement methods according to: ¹⁾ EN IEC 62841-4-3 ²⁾ RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No.1701

NOTE: The stated vibration emission value has been measured according to a standardized test procedure and can be used for comparison of one electric power tool with another. It can also be used for preliminary evaluation of exposure. The vibration emission value can vary during actual use of the electric power tool.

System battery	Unit	Value (PBA 18V 2.5Ah W-B)	
Battery voltage	V (DC)	18	
Battery capacity	Ah	2.5	
Number of cells (Li-Ion)		5	
Appropriate POWER FOR ALL system battery chargers		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV / AL 18V-44	
System battery	Unit	Value (PBA 18V 4.0Ah W-C)	
Battery voltage	V (DC)	18	
Battery capacity	Ah	4.0	
Number of cells (Li-Ion)		10	
Appropriate POWER FOR ALL system battery chargers		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV / AL 18V-44	
System battery charger	Unit	Value (AL 1830 CV)	Value (AL 18V-44)
Mains voltage	V (AC)	220 – 240	220 – 240
Mains frequency	Hz	50 – 60	50 – 60
Rated Power	W	70	105
Battery charging voltage	V (DC)	14.4 – 18	14.4 – 18
Max. battery charging current	A	3.0	4.4
Battery charging time (approx.) PBA 18V 2.5Ah W-B PBA 18V 4.0Ah W-C	min. min.	60 95	43 59
Permissible battery temperature during charging	°C	0 – 45	0 – 45
Weight	g	400	475
Protection class		□/ II	□/ II
Suitable POWER FOR ALL system batteries		PBA 18V	PBA 18V

8. ACCESSORIES/SPARE PARTS

GARDENA Spare Blade Set	As a replacement for blunt blades.	Art. 4122
GARDENA System Battery P4A PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72	Battery for additional duration or for replacement.	Art. 14903 Art. 14905

9. SERVICE

The current contact information for our service department can be found online: www.gardena.com/contact

10. DISPOSAL

10.1. Disposal of the product

(in accordance with Directive 2012/19/EU / S.I. 2013 No. 3113)



The product must not be disposed of together with normal household waste. It must be disposed of in line with local environmental regulations.

IMPORTANT!

→ Dispose of the product through or via your local recycling collection centre.

10.2. Disposal of the battery



The battery contains lithium-ion cells that must be disposed of separately from normal household waste at the end of its life span.

Li-ion

1. Discharge the lithium-ion cells fully (contact GARDENA Service about this).
2. Ensure that the lithium-ion cell contacts do not short-circuit by placing tape over them.
3. Dispose of the lithium-ion cells properly through or via your local recycling collection centre.

fr Tondeuse PowerMax Duo 46/36 V P4A

Traduction du manuel d'utilisation original.

1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ	10
2. MONTAGE	12
3. UTILISATION	12
4. ENTRETIEN	14
5. REMISAGE	14
6. DÉPANNAGE	14
7. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	15
8. ACCESSOIRES/PIÈCES DE RECHANGE	16
9. SERVICE APRÈS-VENTE	16
10. MISE AU REBUT	16

1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

1.1 Symboles concernant le produit



→ Consultez le manuel d'utilisation.



AVERTISSEMENT !

→ Faites attention aux pièces pouvant être éjectées ; maintenez les autres personnes présentes à l'écart.



AVERTISSEMENT !

→ Tenez le câble d'alimentation à l'écart des lames (non applicable aux tondeuses sur batterie).



AVERTISSEMENT !

→ Maintenez vos mains et vos pieds à distance des lames.



AVERTISSEMENT !

→ Débranchez la fiche secteur avant toute opération d'entretien ou en cas d'endommagement du câble d'alimentation (non applicable aux tondeuses sur batterie).



AVERTISSEMENT !

→ Débranchez la batterie avant l'entretien.



AVERTISSEMENT !

→ Retirez le dispositif de verrouillage avant l'entretien.

1.2 Instructions générales de sécurité

1.2.1 Consignes générales relatives à la sécurité de la machine



AVERTISSEMENT !

Lisez l'ensemble des avertissements, consignes, illustrations et spécifications relatifs à la sécurité fournis avec cette machine.

Le non-respect des consignes énumérées ci-dessous peut être à l'origine d'un choc électrique, d'un incendie et/ou de blessures graves.

Conservez tous les avertissements et consignes relatifs à la sécurité pour référence future.

Le terme « machine » utilisé dans les consignes de sécurité fait référence aux machines fonctionnant sur secteur (filaire) et aux machines fonctionnant sur batterie (sans fil).

1) Sécurité dans la zone de travail

a) **Assurez-vous que la zone de travail est propre et bien éclairée.** Le désordre ou le manque de lumière dans une zone de travail peut entraîner des accidents.

b) **N'utilisez pas les machines dans des atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.** Les machines créent des étincelles qui peuvent provoquer l'inflammation de la poussière ou des vapeurs.

c) **Maintenez les enfants et autres personnes à distance pendant le fonctionnement de la machine.** Les distractions peuvent être la cause d'une perte de contrôle de la machine.

2) Sécurité électrique

a) **Les fiches des machines doivent être compatibles avec la prise électrique.** N'apportez jamais de modifications à la fiche. N'utilisez jamais d'adaptateur avec des machines mises à la terre. Des fiches non modifiées et des prises électriques compatibles réduiront le risque de choc électrique.

b) **Évitez tout contact corporel avec des surfaces mises à la terre, comme des tuyaux, des radiateurs, des cuisinières et des réfrigérateurs.** Le risque de choc électrique est plus important si le corps est relié à la terre.

c) **Protégez les machines de la pluie et de l'humidité.** Toute infiltration d'eau dans une machine augmente le risque de choc électrique.

d) **Ne détournez pas le cordon d'alimentation de son usage. N'utilisez jamais le cordon d'alimentation pour porter, tirer ou débrancher la machine.** Maintenez le cordon d'alimentation à l'abri de la chaleur, de l'huile, de bords tranchants ou de pièces en mouvement. Les cordons d'alimentation endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.

e) **Lorsqu'une machine est utilisée en extérieur, installez une rallonge adaptée à un usage extérieur.** L'utilisation d'une rallonge prévue pour un usage en extérieur réduit le risque de choc électrique.

f) **Si vous n'avez pas d'autre choix que d'utiliser une machine dans un endroit humide, utilisez une alimentation protégée par un disjoncteur différentiel de fuite à la terre.** La présence d'un disjoncteur différentiel de fuite à la terre réduit le risque de choc électrique.

3) Sécurité du personnel

a) **Soyez attentif, regardez ce que vous faites et faites appel à votre bon sens lorsque vous utilisez une machine. N'utilisez pas une machine si vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention pendant le fonctionnement des machines peut induire des blessures corporelles graves.

b) **Utilisez des équipements de protection individuels. Travaillez toujours avec des protections pour les yeux.** Le port d'équipements de protection, tels que le masque antipoussière, les chaussures de sécurité antidérapantes, le casque de protection ou les protège-oreilles, utilisés en fonction des conditions appropriées réduit le risque de blessures.

c) **Évitez tout risque de mise en service accidentelle. Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de brancher l'alimentation électrique et/ou la batterie, de saisir la machine ou de la transporter.** Le fait de garder le doigt sur l'interrupteur pendant le transport des machines ou de mettre les machines sous tension alors que l'interrupteur est en position de marche entraîne un risque d'accident.

d) **Retirez tout outil de réglage ou clé avant d'allumer la machine.** Un outil ou une clé se trouvant dans une pièce en rotation de l'appareil peut causer des blessures.

e) **Évitez toute posture anormale. Soyez toujours en équilibre et sur vos appuis.** Cela favorise le contrôle de la machine en cas de situation inattendue.

f) **Portez des vêtements adaptés. Ne portez jamais de vêtements amples ou de bijoux. Éloignez vos cheveux et vos vêtements des pièces en mouvement.** Les vêtements amples, les bijoux et les cheveux longs peuvent se coincer dans les pièces en mouvement.

g) **Si des dispositifs d'extraction et de collecte de la poussière peuvent être montés, il convient de les mettre en place et de les utiliser correctement.** L'utilisation d'aspirateurs peut réduire les risques associés à la poussière.

h) **Ne vous donnez pas un faux sentiment de sécurité et ne passez pas outre les règles de sécurité de l'outil, même si vous êtes déjà familiarisé avec la machine après l'avoir beaucoup utilisée.**

Une manipulation inattentive peut entraîner de graves blessures en une fraction de secondes.

4) Utilisation et entretien de la machine

a) **Ne forcez pas sur la machine. Utilisez la machine adaptée à l'application souhaitée.** La machine adaptée réalisera mieux son travail et de façon plus sûre, à la vitesse pour laquelle elle a été conçue.

b) **N'utilisez pas la machine si l'interrupteur ne permet pas la mise en marche ou l'arrêt.** Toute machine impossible à commander avec l'interrupteur est dangereuse et doit être réparée.

c) **Débranchez la fiche de la prise et/ou retirez la batterie, si celle-ci est amovible, avant de procéder aux réglages, de changer d'accessoires ou de ranger la machine.** De telles mesures préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de la machine.

d) **Rangez les machines non utilisées hors de la portée des enfants et ne laissez pas des personnes qui ne connaissent pas la machine ou les présentes consignes utiliser la machine.** Les machines sont dangereuses si elles se retrouvent entre les mains d'utilisateurs non formés.

e) **Entretenez les machines et les accessoires. Vérifiez que les pièces en mouvement ne sont pas désalignées ou grippées, que des composants ne sont pas cassés ou détériorés de manière à ce qu'ils risquent de nuire au bon fonctionnement de la machine.** Si la machine est endommagée, faites-la réparer avant toute réutilisation. De nombreux accidents sont dus à des machines mal entretenues.

f) **Maintenez les outils tranchants aiguisés et propres.** Des outils tranchants correctement entretenus, avec des bords tranchants aiguisés, sont moins susceptibles de se coincer et sont plus faciles à contrôler.

g) **Utilisez l'outil électrique, les accessoires, les embouts, etc. en suivant ces consignes et en tenant compte des conditions de travail et de la tâche à réaliser.** L'utilisation de la machine pour des opérations autres que celles pour lesquelles elle a été prévue peut entraîner des situations dangereuses.

h) **Maintenez les poignées et surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** Des poignées et surfaces de préhension glissantes ne permettent pas une utilisation et un contrôle sûrs de la machine en cas de situation imprévue.

5) Utilisation et entretien de l'outil à batterie

a) **Rechargez l'outil à batterie uniquement avec le chargeur indiqué par le fabricant.** Un chargeur destiné à un type particulier de batterie peut entraîner un risque d'incendie s'il est utilisé avec d'autres batteries.

b) **Utilisez uniquement les batteries prévues à cet effet dans la machine.** L'utilisation d'autres batteries peut entraîner un risque de blessure et d'incendie.

c) **Lorsque la batterie n'est pas utilisée, maintenez-la à distance d'objets métalliques, tels que trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques susceptibles d'établir une connexion entre les bornes.** Un court-circuit entre les contacts des batteries peut entraîner des brûlures ou provoquer un incendie.

d) **En cas de mauvaise utilisation, du liquide peut s'échapper de la batterie ; évitez tout contact avec ce liquide. En cas de contact accidentel, rincez à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, adressez-vous immédiatement à un médecin. Le liquide s'échappant de la batterie peut provoquer des démangeaisons ou des brûlures.**

e) **N'utilisez pas une batterie ou un outil endommagé ou altéré.** Les batteries endommagées ou altérées peuvent se comporter de façon imprévisible et entraîner un incendie, une explosion ou un risque de blessure.

f) **N'exposez pas une batterie ou un outil au feu ou à des températures trop élevées.** Le feu ou une température supérieure à 130 °C peuvent provoquer une explosion.

g) **Respectez toutes les instructions de charge et ne chargez pas la batterie ou l'outil en dehors de la plage de température spécifiée dans les instructions.**

Ne pas charger la batterie correctement ou la charger à des températures en dehors de la plage spécifiée peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.

6) Service

a) **Confiez la réparation de votre machine à du personnel spécialisé et qualifié qui utilisera uniquement des pièces de rechange d'origine.** Le maintien de la sécurité de la machine est ainsi garanti.

b) **Ne réparez jamais des batteries endommagées.** L'entretien des batteries doit être effectué uniquement par le fabricant ou des fournisseurs de services agréés.

1.2.2 Consignes de sécurité de la tondeuse

a) **N'utilisez pas la tondeuse par mauvais temps, en particulier lorsqu'il y a un risque de foudre.** Cela permet de réduire le risque d'être frappé par la foudre.

b) **Inspectez soigneusement la zone d'utilisation de la tondeuse pour détecter toute présence d'animaux sauvages.**

En effet, ces derniers pourraient être blessés par la tondeuse pendant son fonctionnement.

c) **Inspectez attentivement la zone d'utilisation de la tondeuse et retirez toutes les pierres, les bouts de bois, les câbles, les os et autres corps étrangers.** Les objets projetés peuvent entraîner des blessures.

d) **Avant toute utilisation de la tondeuse, effectuez toujours une inspection visuelle pour vérifier que la lame et l'ensemble de lame ne sont ni usés ni endommagés.** L'utilisation de pièces usées ou endommagées augmente le risque de blessure.

e) **Contrôlez régulièrement le bac de ramassage pour détecter tout signe d'usure ou de détérioration.** Un bac de ramassage usé ou endommagé peut augmenter le risque de blessures.

f) **Maintenez les protections en place. Les protections doivent être en bon état de marche et correctement montées.** Une protection desserrée, endommagée ou ne fonctionnant pas correctement peut entraîner des blessures.

g) **Veillez à ce qu'aucun débris ne se loge dans les arrivées d'air de refroidissement.** L'obstruction des arrivées d'air et la présence de débris peuvent entraîner une surchauffe ou un risque d'incendie.

h) **Lors de l'utilisation de la tondeuse, portez toujours des chaussures de sécurité antidérapantes. N'utilisez pas la tondeuse si vous êtes pieds nus ou si vous portez des sandales.**

Cela réduit le risque de blessure aux pieds en cas de contact avec la lame en mouvement.

i) **Lorsque vous utilisez la tondeuse, portez toujours un pantalon.**

Le risque de blessures dues à la projection d'objets est accru lorsque la peau est exposée.

j) **La tondeuse ne doit pas être utilisée sur de l'herbe humide. Marchez, ne courez jamais.** Cela réduit le risque de glissade et de chute, sources de blessures.

k) **N'utilisez pas la tondeuse sur des pentes trop raides.** Vous limitez ainsi le risque de perte de contrôle, de glissade et de chute, sources de blessures.

l) **Lorsque vous travaillez sur une pente, veillez toujours à garder l'équilibre, en tondant l'herbe latéralement et non verticalement. Soyez prudent lorsque vous changez de direction.** Vous limitez ainsi le risque de perte de contrôle, de glissade et de chute, sources de blessures.

m) **Soyez extrêmement vigilant lorsque vous reculez ou tirez la tondeuse vers vous. Soyez toujours conscient de l'environnement qui vous entoure.** Vous limitez ainsi le risque que vous trébuchiez pendant l'utilisation.

n) **Ne touchez pas les lames et les autres pièces mobiles dangereuses lorsqu'elles sont encore en mouvement.** Vous réduisez ainsi le risque de blessures dues aux pièces mobiles.

o) **Lorsque vous dégagez les débris de végétaux coincés ou que vous procédez au nettoyage de la tondeuse, assurez-vous que tous les interrupteurs d'alimentation sont en position d'arrêt et que la batterie est débranchée.** Un fonctionnement involontaire de la tondeuse peut entraîner des blessures graves.

p) **Lorsque vous dégagez les débris de végétaux coincés ou que vous procédez au nettoyage de la tondeuse, assurez-vous que tous les interrupteurs d'alimentation sont en position d'arrêt et retirez (ou activez) le dispositif de désactivation.** Un fonctionnement involontaire de la tondeuse peut entraîner des blessures graves.

1.3 Consignes de sécurité supplémentaires

1.3.1 Utilisation prévue

La tondeuse GARDENA est conçue pour tondre les pelouses dans les jardins privés et familiaux.



Le produit n'est pas adapté à une utilisation prolongée (usage professionnel).

⚠ DANGER !



⚠ Risque de blessure !

- N'utilisez pas ce produit pour tailler des buissons, des haies, des arbustes ou des plantes vivaces, pour couper des plantes grimpances ou de l'herbe sur des toits ou des balcons, pour broyer des branches ou des brindilles, ou encore pour niveler le sol.
- N'utilisez pas le produit sur des pentes dont l'inclinaison est supérieure à 20°.

1.3.2 Consignes de sécurité pour les batteries et les chargeurs de batterie

-  **Lisez toutes les consignes et les instructions de sécurité.** *Le non-respect des avertissements et des instructions peut être à l'origine d'un choc électrique, d'un incendie et/ou de blessures graves.*
- **Conservez ces instructions en lieu sûr.** Utilisez le chargeur uniquement si vous pouvez évaluer toutes les fonctions et les exécuter sans restrictions, ou si vous avez reçu les instructions correspondantes.
- **N'utilisez pas le produit dans une atmosphère explosive.**
- **Surveillez les enfants pendant l'utilisation, le nettoyage et la maintenance, et ce, afin de vous assurer qu'ils ne jouent pas avec le chargeur.**
- **Chargez uniquement les batteries Li-ion de type PBA 18 V du système POWER FOR ALL à partir d'une capacité de 1,5 Ah (à partir de 5 cellules de batterie).** La tension de la batterie doit correspondre à la tension de charge du chargeur. **Ne chargez pas les batteries non rechargeables.** Dans le cas contraire, il existe un risque d'incendie et d'explosion.
-  **N'utilisez le chargeur de batterie que dans des pièces fermées et conservez-le à l'abri de l'humidité.** L'infiltration d'eau dans un chargeur de batterie augmente le risque de choc électrique.
- **Maintenez le chargeur de batterie propre.** La saleté présente un risque de choc électrique.
- **Vérifiez systématiquement le chargeur de batterie, le câble et la fiche avant utilisation.** Cessez d'utiliser le chargeur si vous constatez des dommages. N'ouvrez pas le chargeur vous-même et faites-le réparer uniquement par un spécialiste qualifié en utilisant exclusivement des pièces de rechange d'origine. *Les chargeurs, câbles et fiches endommagés augmentent le risque de choc électrique.*
- **N'utilisez pas le chargeur de batterie sur des surfaces facilement inflammables (par exemple, papier, textiles, etc.) ou dans des environnements inflammables.** Il existe un risque d'incendie en raison du réchauffement du chargeur pendant le fonctionnement.
- **Si le câble de raccordement doit être remplacé, cette opération doit être effectuée par GARDENA ou par un centre de service après-vente agréé pour les outils électriques GARDENA afin d'éviter tout risque pour la sécurité.**
- **Ces consignes de sécurité s'appliquent uniquement aux batteries lithium-ion PBA 18 V du système POWER FOR ALL.**
- **Ne recouvrez pas les fentes d'aération du chargeur de batterie (le cas échéant).** Dans le cas contraire, le chargeur de batterie risque de surchauffer et de ne plus fonctionner correctement.
- **Utilisez uniquement des chargeurs de batterie recommandés par le fabricant pour charger les batteries.** Un chargeur de batterie compatible avec un type de batterie peut présenter un risque d'incendie s'il est utilisé avec une autre batterie.
- **Des vapeurs peuvent s'échapper si la batterie est endommagée ou mal utilisée.** La batterie peut s'enflammer ou exploser. Assurez-vous que la zone est bien ventilée et consultez un médecin en cas d'effets indésirables. Les vapeurs peuvent irriter le système respiratoire.
- **Si la batterie est défectueuse, du liquide peut s'en écouler et mouiller les objets adjacents.** Vérifiez les pièces concernées. Nettoyez ces pièces ou remplacez-les si nécessaire.
- **En cas d'utilisation inadéquate ou si la batterie est endommagée, du liquide inflammable peut s'écouler de la batterie ; tout contact avec ce liquide doit être évité. En cas de contact accidentel, rincez à l'eau. Si le liquide entre en contact avec vos yeux, consultez un médecin.** *Le liquide s'échappant de la batterie peut provoquer des démangeaisons ou des brûlures.*
- **N'utilisez la batterie que sur les produits partenaires du système POWER FOR ALL.** Les batteries 18 V portant l'inscription POWER FOR ALL sont entièrement compatibles avec les produits suivants : tous les produits partenaires du système POWER FOR ALL de 18 V.
- **Respectez les recommandations relatives à la batterie énumérées dans le manuel d'utilisation de votre produit.** C'est la seule façon d'utiliser la batterie et le produit en toute sécurité et de protéger les batteries d'une surcharge dangereuse.
- **Ne chargez les batteries qu'avec les chargeurs de batterie recommandés par le fabricant ou par les partenaires du système POWER FOR ALL.** Un chargeur de batterie compatible avec un certain type de batterie présente un risque d'incendie quand il est utilisé avec d'autres batteries (type de batterie : PBA 18 V, etc./Chargeurs de batterie compatibles : AL 18, etc.).
- **La batterie est fournie partiellement chargée.** Pour garantir une capacité optimale de la batterie, chargez complètement la batterie dans le chargeur avant d'utiliser votre outil électrique la première fois.
- **Conservez les piles hors de portée des enfants.**
- **N'ouvrez pas la batterie.** Il existe un risque de court-circuit.
- **Ne mettez pas la batterie en court-circuit.** Gardez la batterie non utilisée à distance des trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou

autres petits objets métalliques susceptibles d'établir une connexion entre les bornes. Un court-circuit entre les contacts de la batterie peut provoquer des brûlures ou un incendie.

- **Les contacts de la batterie peuvent être chauds après utilisation.**
Faites attention aux contacts chauds lorsque vous retirez la batterie.
- **La batterie peut être endommagée par des objets tranchants tels qu'un clou ou un tournevis, ou par une force externe.**
Un court-circuit interne peut se produire, entraînant la combustion, l'émission de fumée, l'explosion ou la surchauffe de la batterie.
- **N'entretenez jamais des batteries endommagées.** *L'entretien des batteries doit être effectué uniquement par le fabricant ou des fournisseurs de services après-vente agréés.*
-  **Protégez la batterie contre la chaleur, notamment contre une exposition prolongée à la lumière du soleil, au feu, à la saleté, à l'eau et à l'humidité.** *Il existe un risque d'explosion et de court-circuit.*
-  **Utilisez et rangez la batterie uniquement à une température ambiante comprise entre -20 °C et +50 °C. Par exemple, en été, ne laissez pas la batterie dans votre voiture.**
À des températures inférieures à 0 °C, les performances peuvent être réduites en fonction de l'appareil.
- **Chargez la batterie uniquement à une température ambiante comprise entre 0 °C et +35 °C.**
Une charge en dehors de cette plage de température peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.
- **Après utilisation, laissez la batterie refroidir 30 minutes minimum avant de la charger ou de la ranger.**

1.3.3 Consignes supplémentaires relatives à la sécurité électrique



DANGER !

Risque d'arrêt cardiaque !

Ce produit génère un champ électromagnétique durant son fonctionnement. Ce champ électromagnétique peut affecter le fonctionnement des implants médicaux actifs ou passifs (par exemple, les pacemakers), ce qui peut entraîner des blessures graves, voire la mort.

- Consultez votre médecin et le fabricant de votre implant avant d'utiliser ce produit.
- Retirez la batterie lorsque vous n'utilisez pas le produit.

1.3.4 Consignes supplémentaires relatives à la sécurité des personnes



DANGER !

Risque d'étouffement !

Les petites pièces peuvent être avalées.

- Éloignez les jeunes enfants lors du montage du produit.

- Arrêtez la machine, retirez les batteries et attendez jusqu'à l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles.
- Si un corps étranger a été heurté :
- Vérifiez l'absence de dommages sur la machine et réparez-la si nécessaire avant de la redémarrer et de la réutiliser.
- Si la machine commence à vibrer de manière anormale :
- Inspectez immédiatement la machine pour détecter tout dommage. Remplacez ou réparez les pièces endommagées et contrôlez et serrez les pièces desserrées.
- **Avant de tondre, vérifiez que la zone ne contient pas d'objets dissimulés (branches par ex.), et retirez-les le cas échéant.**
Cela réduit le risque de blocage de l'outil de coupe.
- Arrêtez l'outil de coupe si la machine doit être inclinée pour le transport lorsque vous traversez des surfaces autres que l'herbe et lorsque vous déplacez la machine vers et hors de la zone de tonte.
- N'inclinez pas la machine quand le moteur est en marche.
- Videz le bac de ramassage avant le remisage.
- Recommandation : Effectuez les opérations de nettoyage et d'entretien avant de remettre la machine.
- **Entretenez régulièrement la machine.**
Cela augmente sa durée de vie.
- **Veillez à utiliser uniquement des pièces de rechange agréées GARDENA.** *Des pièces de rechange inadaptées peuvent provoquer des blessures ou endommager la machine.*
- **Ne modifiez pas les composants de sécurité.**
La modification des composants de sécurité augmente le risque de blessure.
- Les lames doivent être remplacées uniquement par paire afin de maintenir leur symétrie.
- N'oubliez pas qu'un outil de coupe en rotation peut entraîner la rotation d'autres outils de coupe.
- **Soyez prudent lors du réglage de la machine.** *Cela évite que les doigts ne se coincent entre l'outil de coupe en mouvement et les pièces fixes de la machine.*
- Laissez toujours la machine refroidir avant de la remettre.
- Lors de l'entretien de l'outil de coupe, gardez à l'esprit que celui-ci peut encore bouger après avoir été éteint.
- Recommandation : portez des protège-oreilles.

2. MONTAGE



DANGER !

Risque de blessure avec la lame.

Si le produit démarre accidentellement, des personnes peuvent être blessées par les lames.

- Retirez les batteries avant d'assembler le produit.
- Portez des gants de protection.

2.1 Contenu de la livraison

	Réf. 14646-56	Réf. 14646-65	Réf. 14646-55
Tondeuse sur batterie	x	x	x
Chargeur de batterie	x	x	-
2 batteries (2,5 Ah)	-	x	-
2 batteries (4,0 Ah)	x	-	-
Manuel d'utilisation	x	x	x

2.2 Montage de la poignée [Fig. A1]

1. Dévissez les deux vis ④ de la poignée ①.
2. Faites glisser la poignée ① dans les deux montants de poignée ②.
3. Insérez les deux écrous ③ dans les montants de poignée ②.
4. Enfoncez les deux vis ④ dans les deux trous des montants de poignée ②.
5. Serrez les deux vis ④.

2.3 Fixation du câble au montant de poignée [Fig. A2]

1. Fixez le câble ⑤ à l'attache ⑥ du montant de poignée ②.
2. Assurez-vous que le câble n'est pas coincé entre le montant de poignée et la tondeuse, car cela pourrait l'endommager.

2.4 Montage du bac de ramassage d'herbe [Fig. A3/A4]

La languette ⑦ se trouve dans la goulotte de la tondeuse.

1. Commencez par enfoncer la languette ⑦ dans les deux connecteurs ⑧ au bas du bac de ramassage d'herbe ⑨ jusqu'à entendre un clic.
Assurez-vous que les deux connecteurs sont engagés.
2. Enfoncez ensuite la languette ⑦ dans les deux connecteurs ⑩ sur le côté du bac de ramassage d'herbe ⑨ jusqu'à entendre un clic.
Assurez-vous que les deux connecteurs sont engagés.
3. Commencez par insérer la poignée du bac de ramassage ⑪ dans la partie arrière du couvercle du bac de ramassage ⑫.
4. Enfoncez ensuite la poignée du bac de ramassage ⑪ dans la partie avant du couvercle du bac de ramassage ⑫ jusqu'à entendre un clic.
Vérifiez que tous les connecteurs sont engagés.

3. UTILISATION



DANGER !

Risque de blessure avec la lame.

Si le produit démarre accidentellement, des personnes peuvent être blessées par les lames.

- Attendez que la lame ait cessé de tourner avant de régler ou de transporter le produit.
- Retirez les batteries.
- Portez des gants de protection.

3.1 Chargement de la batterie [Fig. O1/O2/O3]



ATTENTION !

Domages matériels.

Si la tension de la source d'alimentation ne correspond pas aux spécifications indiquées sur la plaque signalétique du chargeur de batterie, le chargeur de batterie peut être endommagé.

- Respectez la tension de secteur.

DANGER !**Risque de blessures.**

Vous risquez de vous coincer les doigts lors de l'insertion de la batterie.

→ Faites attention à vos doigts.

Le procédé de charge intelligent permet de détecter automatiquement l'état de charge de la batterie et de la charger avec le courant de charge optimal, en fonction de la température et de la tension de la batterie. La batterie est ainsi préservée et reste toujours pleinement chargée lorsqu'elle est conservée dans le chargeur de batterie.

- Ouvrez le couvercle (13) du compartiment à batterie (14).
- Appuyez sur le bouton de libération (15) et retirez les batteries (16) du compartiment à batterie (14).
- Branchez le chargeur de batterie (17) à une prise de courant.
- Glissez le chargeur de batterie (17) sur la batterie (16).

Si le témoin de charge de batterie (18) du chargeur clignote en vert, la batterie est en cours de charge.

Si le témoin de charge de batterie (18) du chargeur s'allume en vert de façon permanente, la batterie est entièrement chargée (Temps de charge, voir « 7. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES ».)

- Vérifiez régulièrement l'état de charge pendant la charge.
- Lorsque la batterie (16) est complètement chargée, elle peut être débranchée du chargeur de batterie (17).

3.2 Signification des éléments d'affichage

3.2.1 Témoin de charge de batterie sur le chargeur de batterie [Fig. O3]

Clignotement (rapide) du témoin vert de charge de la batterie (18)



La procédure de charge rapide est signalée par un **clignotement rapide** du témoin **vert** de charge de batterie (18).

Remarque : la procédure de charge rapide est uniquement possible si la température de la batterie se situe dans la plage de température de charge autorisée, voir « 7. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES ».

Clignotement (lent) du témoin vert de charge de la batterie (18)



Lorsque le niveau de charge de la batterie est d'environ 80 %, le témoin vert de charge de la batterie (18) **clignote** lentement.

La batterie peut être retirée pour une utilisation immédiate.

Voyant vert fixe du témoin de charge de la batterie (18)



Le **voyant vert fixe** du témoin de charge de la batterie (18) indique que la batterie est complètement chargée.

Si la batterie n'est pas branchée, le **voyant fixe** du témoin de charge de batterie (18) signale que la fiche secteur est branchée dans la prise de courant et que le chargeur est prêt.

Voyant fixe du témoin rouge de charge de la batterie (19)



Le **voyant rouge fixe** du témoin de défaut de la batterie (19) indique que la température de la batterie est en dehors de la plage de température de charge autorisée, voir « 7. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES ».

Dès que la plage de température autorisée est atteinte, le chargeur de batterie passe automatiquement en mode de charge rapide.

Clignotement du témoin rouge de défaut de la batterie (19)



Le **clignotement** du témoin rouge de défaut de la batterie (19) signale un autre défaut dans le cycle de charge, voir « 6. DÉPANNAGE ».

3.2.2 Témoin d'état de charge de la batterie (20) sur le produit [Fig. O4/O8]

Après le démarrage du produit, le témoin d'état de charge de la batterie (20) s'allume pendant 5 secondes.

Témoin d'état de charge de la batterie	État de charge de la batterie
(11), (12) et (13) s'allument en vert	Chargé à 67 – 100 %
(11) et (12) s'allument en vert	Chargé à 34 – 66 %
(11) s'allume en vert	Chargé à 11 – 33 %
(11) clignote en vert	Chargé à 0 – 10 %

Lorsque la LED (11) clignote en vert, la batterie doit être chargée.

Si la LED d'erreur (19) s'allume ou clignote, voir « 6. DÉPANNAGE ».

3.2.3 Bouton Boost [Fig. O4/O8]

Le mode Boost augmente la vitesse du moteur pour une performance de tonte maximale.

Activation du mode Boost :

→ Appuyez sur le bouton Boost (12) situé sur le panneau de commande.

Le mode Boost est activé et la LED (12) s'allume.

Désactivation du mode Boost :

→ Appuyez sur le bouton Boost (12) situé sur le panneau de commande.

Le mode Boost est désactivé et la LED (12) est éteinte.

3.3 Position de travail [Fig. O6]

→ Réglez la longueur du montant de poignée (2) de manière à être en position droite lors de l'utilisation de la tondeuse.

3.3.1 Réglage de la longueur du montant de poignée

La longueur du montant poignée (2) peut être réglée à la hauteur du corps.

- Ouvrez les deux leviers de serrage (14).
- Placez la poignée (1) dans la position souhaitée.
- Fermez les deux leviers de serrage (14).

3.4 Réglage de la hauteur de coupe [Fig. O7]

La hauteur de coupe peut être réglée de 25 à 65 mm sur 5 positions. La hauteur de coupe définie est indiquée sur l'échelle (17).

3.4.1 Réduction de la hauteur de coupe :

→ Appuyez sur le bouton (15) et poussez la poignée (16) vers le bas pour réduire la hauteur de coupe.

3.4.2 Augmentation de la hauteur de coupe :

→ Appuyez sur le bouton (15) et tirez la poignée (16) vers le haut pour augmenter la hauteur de coupe.

3.5 Tonte avec le bac de ramassage d'herbe [Fig. O7]

DANGER !**Risque de blessure avec la lame.**

Si le produit démarre accidentellement, des personnes peuvent être blessées par les lames.

→ Ne passez pas vos mains dans l'ouverture d'éjection.

3.5.1 Insertion du bac de ramassage d'herbe dans la tondeuse

- Soulevez le volet de protection (18).
- Insérez le bac de ramassage d'herbe (9) au niveau de la poignée du bac de ramassage (11) dans la tondeuse.
Assurez-vous que le bac de ramassage d'herbe est bien en place.
- Démarrez la tondeuse.

3.5.2 Vidage du bac de ramassage d'herbe

Pendant la tonte, l'indicateur de niveau (19) s'ouvre. S'il se ferme pendant la tonte, cela signifie que le bac de ramassage d'herbe est plein.

- Lorsque le bac de ramassage d'herbe (9) est plein, arrêtez la tondeuse.
- Soulevez le volet de protection (18).
- Retirez le bac de ramassage d'herbe de la poignée du bac de ramassage (11).
- Videz le bac de ramassage d'herbe (9).

3.6 Démarrage/arrêt de la tondeuse

DANGER !**Risque de blessure**

Risque de blessure si le produit ne s'arrête pas lorsque le levier de démarrage est relâché.

- Ne contournez pas les interrupteurs ou le dispositif de sécurité.
- Par exemple, ne fixez pas le levier de démarrage à la poignée.
- N'apportez aucune modification au produit qui n'est pas décrite dans ce manuel.

3.6.1 Démarrage de la tondeuse [Fig. O1/O4/O8]

Le produit est équipé d'un dispositif de sécurité à deux mains (levier de démarrage (2) et verrouillage de sécurité (2)) pour éviter qu'il ne soit mis sous tension par inadvertance.

Nous recommandons d'utiliser uniquement des batteries 4 Ah P4A PBA 18 V/72 (réf. 14905) ou de spécification supérieure.

Nous déconseillons d'utiliser des batteries de capacité différente.

La batterie dont la capacité/l'état de charge est le plus faible détermine l'autonomie de la tondeuse.

1. Ouvrez le couvercle ⑬ du compartiment de batterie ⑩.
2. Insérez la batterie ⑨ dans le compartiment de batterie ⑩ jusqu'à entendre un clic.
3. Insérez la clé de sécurité ⑳ dans la tondeuse et tournez-la en position 1.
4. Fermez le couvercle ⑬ du compartiment de batterie ⑩.
5. Enfoncez le verrouillage de sécurité ㉑ d'une main et tirez le levier de démarrage ㉒ de l'autre en direction de la poignée ①.

La tondeuse démarre et le témoin d'état de charge de la batterie ⑨ s'affiche pendant 5 secondes.

6. Relâchez le verrouillage de sécurité ㉑.

3.6.2 Arrêt de la tondeuse

1. Relâchez le levier de démarrage ㉒.
La tondeuse s'arrête.
2. Tournez la clé de sécurité ㉑ sur la position 0, puis retirez-la afin d'éviter que les batteries ne se déchargent.

3.7 Conseils de tonte

3.7.1 Conseils d'utilisation de la tondeuse

Si des résidus de tonte restent dans l'ouverture d'éjection, tirez la tondeuse vers l'arrière sur environ 1 m afin que les résidus tombent.

Pour une pelouse bien entretenue, nous recommandons de la tondre régulièrement, idéalement une fois par semaine. La pelouse devient plus dense lorsqu'elle est tondue régulièrement.

Après une longue période sans tonte (vacances), tondez d'abord à la hauteur de coupe la plus élevée dans un sens, puis à la hauteur de coupe souhaitée dans le sens inverse. Cela permet d'éviter que la lame ne soit bloquée par une trop grande quantité de résidus de tonte.

Si possible, tondez la pelouse uniquement lorsqu'elle est sèche. Lorsque l'herbe est humide, la tonte devient irrégulière.

3.7.2 Performances de tonte et charge de la batterie

La surface tondue sur une charge de batterie dépend de divers facteurs, tels que l'humidité, la densité de l'herbe et la hauteur de coupe. Pour une couverture optimale de la surface, évitez d'allumer et d'éteindre votre tondeuse trop fréquemment, car cela réduit l'autonomie de la batterie. Pour obtenir les meilleures performances de tonte possibles par cycle de charge, il convient d'augmenter la hauteur de coupe et de tondre la pelouse régulièrement.

Désactivez le mode Boost pour optimiser l'autonomie de la batterie.

3.7.3 Surface de pelouse par charge de batterie

2 batteries de système 4,0 Ah	max. 600 m ²
2 batteries de système 5,0 Ah	max. 750 m ²
2 batteries de système 6,0 Ah	max. 900 m ²

4. ENTRETIEN



DANGER !

Risque de blessure avec la lame.

Si le produit démarre accidentellement, des personnes peuvent être blessées par les lames.

- Attendez que la lame ait cessé de fonctionner avant de procéder à l'entretien du produit.
- Retirez les batteries.
- Portez des gants de protection.

4.1 Nettoyage de la tondeuse [Fig. M1]



DANGER !

Risque de blessure !

Risque de blessures et d'endommagement du produit.

- N'utilisez pas d'eau ou de jet d'eau (en particulier un jet d'eau haute pression) pour nettoyer le produit. *Cela pourrait endommager le produit ou laisser l'eau s'infiltrer dans les composants électriques, ce qui peut entraîner de la corrosion ou un court-circuit.*
- N'utilisez pas de produits chimiques, d'essence ou de solvants pour le nettoyage. Ces produits peuvent détruire des pièces en plastique importantes.

Les fentes laissant passer le flux d'air doivent toujours être propres.

→ Nettoyez le dessus et le dessous de la tondeuse après chaque utilisation.

4.1.1 Nettoyage du dessus de la tondeuse

1. Nettoyez le dessus de la tondeuse avec un chiffon humide.
2. Nettoyez les fentes d'aération à l'aide d'une brosse douce (n'utilisez pas d'objets tranchants).

4.1.2 Nettoyage du dessous de la tondeuse [Fig. M1]

1. Tournez la tondeuse sur le côté avec précaution.
2. Nettoyez le dessous, la lame et l'ouverture d'éjection ㉓ avec une brosse souple (n'utilisez pas d'objets tranchants).

4.1.3 Nettoyage du bac de ramassage d'herbe

→ Nettoyez le bac de ramassage d'herbe à l'aide d'une brosse souple (n'utilisez pas d'objets tranchants).

4.2 Nettoyage de la batterie et du chargeur de batterie

La surface et les contacts de la batterie, et du chargeur de batterie doivent être propres et secs avant de brancher la batterie au chargeur de batterie.

→ N'utilisez pas d'eau courante.

4.2.1 Nettoyage de la batterie

N'utilisez pas de substances chimiques pour nettoyer la batterie.

→ Utilisez une brosse douce, propre et sèche pour nettoyer de temps en temps les fentes d'aération et les contacts de la batterie.

4.2.2 Nettoyage du chargeur de batterie

→ Utilisez un chiffon doux et sec pour nettoyer les contacts et les pièces en plastique.

5. REMISAGE

5.1 Mise à l'arrêt

Le produit doit être rangé hors de portée des enfants.

1. Tournez la clé de sécurité ㉑ sur la position 0.
2. Retirez les batteries ⑨.
3. Chargez les batteries (voir « 3.1 Chargement de la batterie [Fig. O1/O2/O3] »).
4. Videz le bac de ramassage d'herbe.
5. Nettoyez la tondeuse, les batteries et le chargeur de batterie (voir « 4. ENTRETIEN »).
6. Remisez la tondeuse, les batteries et le chargeur de batterie dans un endroit sec, fermé et à l'abri du gel.

5.2 Position de rangement peu encombrante [Fig. S1]

1. Appuyez sur le verrou du montant de poignée ㉔ et repliez le montant de poignée ② vers le bas, sur la tondeuse.
Assurez-vous que le câble n'est pas coincé entre la barre de poignée et la tondeuse, car cela pourrait l'endommager.
2. Poussez complètement la poignée ① sur le montant de poignée ㉔ (voir « 3.3.1 Réglage de la longueur du montant »).
3. Posez la tondeuse sur ses roues ㉕ et ses pieds ㉖ avec les lames orientées vers le mur.

6. DÉPANNAGE



DANGER !

Risque de blessure avec la lame.

Si le produit démarre accidentellement, des personnes peuvent être blessées par les lames.

- Attendez que la lame ait cessé de fonctionner avant de rechercher des pannes sur le produit.
- Retirez les batteries.
- Portez des gants de protection.

6.1 Remplacement de la lame [Fig. T1]



DANGER !

Risque de blessure avec la lame.

Risque de blessure en cas d'utilisation d'une lame endommagée ou tordue ou d'une lame qui tourne avec des bords de coupe déséquilibrés ou ébréchés.

- N'utilisez pas la tondeuse avec une lame endommagée ou tordue, une lame déséquilibrée ou une lame dont les bords de coupe sont ébréchés.
- Ne meulez pas la lame.

Des **pièces de rechange GARDENA** sont disponibles auprès de votre **revendeur GARDENA** ou du **service après-vente GARDENA**.

→ Utilisez uniquement une **paire de lames de rechange d'origine GARDENA (réf. 4122)**

Pour des raisons de sécurité, nous recommandons de faire remplacer les lames par le **service après-vente GARDENA** ou par un **revendeur GARDENA agréé**.

1. Dévissez la vis de lame argentée (27) **dans le sens contraire des aiguilles d'une montre**.
2. Dévissez la vis de lame noire (28) **dans le sens des aiguilles d'une montre**.
3. Retirez les vis de lame (27)/(28) (les rondelles sont reliées aux vis).
4. Retirez les lames (A)/(B).
5. Insérez les lames neuves (A)/(B) dans la tondeuse (voir l'étiquetage de la lame **4122-20A/4122-20B**). La lame (A) doit être insérée dans le support de lame (30) et la lame (B) doit être insérée dans le support de lame (31) tourné à 90°.
6. Installez les vis de lame (27)/(28) dans la tondeuse.
7. Serrez la vis de la lame (27) **dans le sens des aiguilles d'une montre** (le couple de serrage doit être compris entre 15 et 20 Nm. Ne serrez pas trop fort.)
8. Serrez la vis de la lame (28) **dans le sens contraire des aiguilles d'une montre** (le couple de serrage doit être compris entre 15 et 20 Nm. Ne serrez pas trop fort.)

6.1.1 Alignez la position de la lame à 90°

1. Dévissez la vis de lame argentée (27) **dans le sens contraire des aiguilles d'une montre**.
2. Déposez la vis de la lame (27).
3. Déposez la lame (A).
4. Retirez le support de lame (30) et insérez-le en décalage de 90° par rapport au support de lame (31).
5. Insérez la lame (A) dans la tondeuse (voir l'étiquette **4122-20A**).
6. Insérez la vis de lame (27) dans la tondeuse.
7. Serrez la vis de la lame (27) **dans le sens des aiguilles d'une montre** (le couple de serrage doit être compris entre 15 et 20 Nm. Ne serrez pas trop fort.)

6.2 Tableau des erreurs

Problème	Cause possible	Solution
Bruits forts, la tondeuse émet un cliquetis	Les vis du moteur, du support ou du carter de la tondeuse sont desserrées.	→ Faites serrer les vis par un revendeur spécialisé agréé ou le service après-vente GARDENA.
La tondeuse fonctionne difficilement ou vibre beaucoup	Les lames sont endommagées ou usées.	→ Remplacez les lames.
	Les vis de la lame sont desserrées.	→ Serrez les vis de la lame.
	Les lames sont très sales.	→ Nettoyez la tondeuse. Si cela ne permet pas de résoudre le problème, contactez le service après-vente GARDENA.
La pelouse n'est pas tondue de façon nette	Les lames ne sont pas bien réglées.	→ Réglez la position de la lame à 90° (voir « 6.1.1 Alignement de la position de la lame à 90° »).
	Les lames sont émoussées ou endommagées.	→ Remplacez les lames.
La hauteur de coupe est réglée trop basse.	La hauteur de coupe est réglée trop basse.	→ Réglez la hauteur de coupe plus haut.
	La batterie est vide.	→ Rechargez la batterie.
La tondeuse ne démarre pas ou s'arrête. La LED (04) clignote en vert [Fig. 04]	La batterie est vide.	→ Rechargez la batterie.

Problème	Cause possible	Solution
La tondeuse ne démarre pas ou s'arrête. La LED d'erreur (04) s'allume en rouge [Fig. 04]	La température de la batterie est en dehors de la plage de température autorisée.	→ Attendez que la température de la batterie soit redescendue entre 0 °C et +45 °C.
	Des gouttes d'eau ou de l'humidité sont présentes entre les contacts de la batterie.	→ Éliminez les gouttes d'eau ou l'humidité à l'aide d'un chiffon sec.
	Une obstruction bloque le moteur.	→ Retirez l'obstruction. → Vérifiez que la lame est positionnée à 90° (voir « 6.1.1 Alignement de la position de la lame à 90° »).
La tondeuse ne démarre pas ou s'arrête. La LED d'erreur (04) clignote en rouge [Fig. 04]	La hauteur de coupe est réglée trop basse.	→ Réglez la hauteur de coupe plus haut.
	La tondeuse est défectueuse.	→ Adressez-vous au service après-vente GARDENA.
La tondeuse ne démarre pas ou s'arrête. La LED d'erreur (04) ne s'allume pas [Fig. 04]	La batterie est défectueuse.	→ Remplacez la batterie.
	La tondeuse est défectueuse.	→ Adressez-vous au service après-vente GARDENA.
La charge n'est pas possible. Le témoin de charge de la batterie (05) s'allume en vert fixe	La batterie n'est pas correctement insérée dans le chargeur de batterie.	→ Insérez correctement la batterie dans le chargeur de batterie.
	Les contacts de la batterie sont sales.	→ Nettoyez les contacts de la batterie (par exemple, en branchant et en débranchant la batterie plusieurs fois). Le cas échéant, remplacez la batterie.)
La charge n'est pas possible. Le témoin de charge de la batterie (05) ne s'allume pas	La température de la batterie est en dehors de la plage de température autorisée.	→ Attendez que la température de la batterie soit redescendue entre 0 °C et +45 °C.
	La batterie est défectueuse.	→ Remplacez la batterie.
La charge n'est pas possible. Le témoin de charge de la batterie (05) ne s'allume pas	La fiche du chargeur de batterie n'est pas branchée correctement.	→ Insérez complètement la fiche dans la prise de courant.
	La prise de courant, le câble d'alimentation ou le chargeur de batterie sont défectueux.	→ Vérifiez la tension du secteur. → Faites contrôler le chargeur, si nécessaire, par un revendeur agréé ou par le service GARDENA.

REMARQUE :

Les réparations sont réservées aux points de service après-vente de GARDENA ou aux revendeurs spécialisés agréés par GARDENA.

→ Veuillez contacter votre centre de service après-vente GARDENA en cas d'autres défauts (voir au verso).

7. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tondeuse sur batterie	Unité	Valeur (réf. 14646)
Vitesse de la lame/ mode Boost	tr/min	2 800 / 3 400
Ajustement de la hauteur de coupe (5 positions)	mm	25-65
Capacité du bac de ramassage d'herbe	l	45
Largeur de coupe	cm	46
Poids	kg	15,4
Niveau de pression sonore L_{pA}¹⁾	dB(A)	77
Incertitude k_{pA}	dB(A)	3
Niveau de puissance acoustique L_{WA}²⁾ mesuré/ garanti	dB(A)	88 / 90
incertitudes k_{WA}	dB(A)	1,5
Vibrations main/ bras a_{vhw}¹⁾	m/s ²	0,7
incertitude k_{vhw}		1,5

Méthodes de mesure selon : ¹⁾ EN IEC 62841-4-3 ²⁾ RL 2000/14/EC / S.I. 2001 N° 1701

REMARQUE : les valeurs de vibrations générées indiquées ont été mesurées selon une procédure de test standardisée et peuvent être utilisées pour la comparaison de deux outils électriques. Cette valeur peut également être utilisée pour l'évaluation provisoire de l'exposition. La valeur d'émission de vibrations peut varier au cours de l'utilisation de l'outil électrique.

Batterie du système	Unité	Valeur (PBA 18V 2.5Ah W-B)
Tension de la batterie	V (CC)	18
Capacité batteries	Ah	2,5
Nombre de cellules (Li-Ion)		5

Chargeurs de batterie adaptés au système POWER FOR ALL
AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV / AL 18V-44

Batterie du système	Unité	Valeur (PBA 18V 4,0Ah W-C)
Tension de la batterie	V (CC)	18
Capacité batteries	Ah	4,0
Nombre de cellules (Li-Ion)		10

Chargeurs de batterie adaptés au système POWER FOR ALL
AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV / AL 18V-44

Chargeur de batterie du système	Unité	Valeur (AL 1830 CV)	Valeur (AL 18V-44)
Tension du secteur	V (CA)	220 – 240	220 – 240
Fréquence du secteur	Hz	50 – 60	50 – 60
Puissance nominale	W	70	105
Tension de charge de la batterie	V (CC)	14,4 – 18	14,4 – 18
Courant max. de charge de la batterie	A	3,0	4,4

Temps de charge de la batterie (environ)			
PBA 18V 2,5Ah W-B	min.	60	43
PBA 18V 4,0Ah W-C	min.	95	59

Température de batterie autorisée pendant la charge	°C	0 – 45	0 – 45
Poids	g	400	475

Classe de protection		□ / II	□ / II
Batteries adaptées au système POWER FOR ALL		PBA 18V	PBA 18V

8. ACCESSOIRES/PIÈCES DE RECHANGE

Kit de lames de rechange GARDENA	Pour le remplacement des lames émoussées.	Réf. 4122
Batterie du système GARDENA P4A PBA 18 V/45 P4A PBA 18 V/72	Batterie pour une durée d'utilisation supplémentaire ou de remplacement.	Réf. 14903 Réf. 14905

9. SERVICE APRÈS-VENTE

Les coordonnées actuelles de notre service après-vente sont disponibles en ligne, à l'adresse suivante : www.gardena.com/contact

10. MISE AU REBUT

10.1. Mise au rebut du produit

(conformément à la directive 2012/19/UE / S.I. 2013 N° 3113)



Le produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Il doit être mis au rebut conformément aux prescriptions locales de protection de l'environnement en vigueur.

IMPORTANT !

→ Mettez au rebut le produit par le biais de votre point de collecte et de recyclage local.

10.2. Mise au rebut de la batterie



La batterie contient des cellules lithium-ion qui doivent être mises au rebut séparément des ordures ménagères quand elles arrivent en fin de vie.

Li-ion

IMPORTANT !

- Déchargez complètement les cellules lithium-ion (adressez-vous pour cela au service après-vente GARDENA).
- Protégez les contacts des cellules lithium-ion contre tout court-circuit en les recouvrant de ruban adhésif.
- Mettez les cellules lithium-ion au rebut de manière appropriée par le biais de votre point de collecte et de recyclage local.

es Cortacésped PowerMax Duo 46/36 V P4A

Traducción del manual de usuario original

1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD	16
2. MONTAJE	18
3. MANEJO	19
4. MANTENIMIENTO	20
5. ALMACENAMIENTO	21
6. SOLUCIÓN DE AVERÍAS	21
7. DATOS TÉCNICOS	22
8. ACCESORIOS/PIEZAS DE RECAMBIO	22
9. SERVICIO	22
10. ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO	22

1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

1.1 Símbolos que aparecen en el producto



→ Lea el manual de usuario.



ADVERTENCIA:

→ Tenga cuidado con las piezas que se expulsan; mantenga alejadas a las personas que se encuentren cerca.



ADVERTENCIA:

→ Mantenga el cable de alimentación alejado de las cuchillas (no aplicable a cortacéspedes sin cable).



ADVERTENCIA:

→ Mantenga los pies y las manos alejados de las cuchillas.



ADVERTENCIA:

→ Desenchufe el cable de alimentación antes de realizar tareas de mantenimiento o si está dañado (no aplicable a cortacéspedes sin cable).



ADVERTENCIA:

→ Desconecte la batería antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento.



ADVERTENCIA:

→ Retire el dispositivo de bloqueo antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento.

1.2 Instrucciones generales de seguridad

1.2.1 Instrucciones generales de seguridad de la máquina



AVISO:

Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones que se incluyen con esta máquina.

Si no se siguen las instrucciones que aparecen a continuación, puede producirse una descarga eléctrica, un incendio o lesiones graves.

Conservar todos los avisos e instrucciones para su consulta.

El término "máquina" utilizado en las instrucciones de seguridad hace referencia a las máquinas conectadas a la red eléctrica (con cable) o a las que funcionan a batería (sin cable).

1) Seguridad en el área de trabajo

a) Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.

Las zonas abarrotadas de cosas u oscuras pueden propiciar que se produzcan accidentes.

b) No utilice la máquina en entornos explosivos, como aquellos en los que hay líquidos, gases o polvo inflamables. La máquina produce chispas que pueden inflamar el polvo o los vapores.

c) Mantenga alejados a los niños y a otras personas mientras utilice la máquina.

Las distracciones pueden hacer que pierda el control de esta.

2) Seguridad eléctrica

a) El enchufe de la máquina debe ser apto para la toma de corriente utilizada. Nunca modifique el enchufe. No utilice ningún adaptador de enchufe en máquinas con conexión a tierra. Use enchufes sin modificar y tomas de corriente del mismo tipo que estos para reducir el riesgo de descarga eléctrica.

b) Evite el contacto de su cuerpo con superficies puestas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas y neveras, ya que esto aumenta el riesgo de descarga eléctrica.

c) No exponga la máquina a la lluvia ni a ambientes húmedos.

Si entra agua en la máquina, aumentará el riesgo de recibir descargas eléctricas.

d) Maneje el cable con cuidado. No lo utilice nunca para transportar la máquina, tirar de ella o desenchufarla. Manténgala alejada de fuentes de calor, aceite, bordes afilados o piezas móviles. Los cables dañados o enredados incrementan el riesgo de descarga eléctrica.

e) Cuando trabaje con una máquina en exteriores, utilice un alargador apto para exteriores. Utilizar un cable adecuado para su uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.

f) Si es necesario utilizar la máquina en un lugar húmedo, use un interruptor diferencial como protección. La utilización de un interruptor diferencial reduce el riesgo de descargas eléctricas.

3) Seguridad personal

a) Preste atención en todo momento, fíjese en lo que está haciendo y utilice la máquina con sentido común. No utilice la máquina si está cansado o bajo los efectos de estupefacientes, alcohol o medicamentos. Un momento de descuido puede causar lesiones graves.

b) Utilice el equipo de protección individual. Use siempre protección ocular. El equipo de protección, como la mascarilla para el polvo, el calzado de seguridad antideslizante, el casco o los protectores auriculares que se pondrá según las condiciones de trabajo, reduce el riesgo de lesiones.

c) Evite que la máquina se encienda accidentalmente. Asegúrese de que el interruptor está en la posición de apagado antes de conectar la máquina a la fuente de alimentación o la batería, cogerla o transportarla. Transportar la máquina con el dedo puesto sobre el interruptor o conectar la alimentación con el interruptor en la posición de encendido puede provocar accidentes.

d) Quite todas las clavijas de ajuste o llaves de tuercas antes de encender la máquina. Si se deja una llave de tuercas o herramienta colocada en una pieza giratoria de la máquina, se pueden producir lesiones.

e) No se estire demasiado. Mantenga una postura adecuada y el equilibrio en todo momento. Así podrá controlar mejor la máquina en situaciones imprevistas.

f) Utilice la ropa adecuada. No utilice nunca ropa amplia ni joyas. Mantenga el pelo y la ropa alejados de las piezas móviles. La ropa holgada, las joyas o el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.

g) Si se suministran dispositivos para conectar aspiradores y equipos de recogida de polvo, asegúrese de que estén conectados y se utilicen correctamente. El uso de estos equipos puede reducir los riesgos derivados del polvo.

h) Evite que la familiaridad adquirida con el uso frecuente de la máquina le lleve a confiarse e ignorar los principios de seguridad. Una acción negligente puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.

4) Uso y mantenimiento de la máquina

a) No sobrecargue la máquina. Utilice la máquina adecuada para el trabajo que deba realizar. Con la máquina apropiada hará el trabajo mejor y con mayor seguridad a la potencia para la que fue diseñada.

b) No utilice la máquina si el interruptor no funciona. Las máquinas que no se puedan controlar con el interruptor son peligrosas y deben repararse.

c) Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación o quite la batería de la máquina, si se puede, antes de realizar cualquier ajuste, cambiar accesorios o guardar la máquina. Las medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de poner en marcha la máquina de forma accidental.

d) Si no utiliza la máquina, guárdela fuera del alcance de los niños y no permita que personas no familiarizadas con su uso o con estas instrucciones la manejen. La máquina puede ser peligrosa en manos de usuarios no cualificados.

e) Efectúe el mantenimiento de la máquina y de los accesorios. Compruebe que no haya partes móviles mal alineadas o trabadas, piezas rotas o cualquier otra circunstancia que pueda afectar al funcionamiento de la máquina. Si detecta daños, lleve la máquina a reparar antes de usarla. Muchos accidentes se deben al uso de máquinas que carecen de un mantenimiento adecuado.

f) Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias. Las herramientas de corte bien afiladas y con un mantenimiento adecuado tienen menos probabilidades de trabarse y son más fáciles de controlar.

g) Utilice la herramienta eléctrica y los accesorios según se indica en estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea que debe realizar. El uso de la máquina para trabajos distintos a aquellos para los que fue diseñada podría dar lugar a situaciones peligrosas.

h) Mantenga las asas y las superficies de agarre secas, limpias y sin aceite ni grasa. Si las asas y las superficies de agarre están resbaladizas, no podrá manejar ni controlar de forma segura la máquina ante cualquier imprevisto.

5) Uso y cuidado de la herramienta a batería

a) Efectúe las recargas únicamente con el cargador especificado por el fabricante. Un cargador apto para un tipo de batería puede comportar riesgo de incendio al utilizarse con otra batería distinta.

b) Utilice la máquina exclusivamente con las baterías específicas para ella. El uso de otra batería puede comportar riesgo de lesiones e incendio.

c) Cuando no utilice la batería, manténgala alejada de otros objetos metálicos que puedan conectar un terminal con otro, como clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos pequeños. Un cortocircuito en los terminales de la batería puede causar quemaduras o un incendio.

d) En condiciones extremas, el líquido puede salir expulsado de la batería; evite cualquier contacto. Si se produjera un contacto accidentalmente, enjuáguese con agua. Además, si el líquido entra en contacto con los ojos, busque asistencia médica. El líquido expulsado de la batería puede causar irritaciones o quemaduras.

e) No utilice una batería o herramienta defectuosa, dañada o modificada. Las baterías dañadas o modificadas pueden comportarse de forma impredecible y provocar incendios, explosiones o riesgo de lesiones.

f) No exponga la batería o la herramienta al fuego ni a temperaturas excesivas. La exposición al fuego o a temperaturas superiores a 130 °C puede provocar una explosión.

g) Siga todas las instrucciones de carga y no cargue la batería o la herramienta fuera del intervalo de temperaturas especificado en las instrucciones. La carga incorrecta o a temperaturas fuera del intervalo especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.

6) Servicio

a) Las tareas de mantenimiento de la máquina solo deben llevarlas a cabo los técnicos cualificados que utilicen piezas de repuesto originales. Esto garantizará la seguridad de la máquina.

b) Nunca repare baterías dañadas. Cualquier operación de mantenimiento de baterías debe ser realizada exclusivamente por el fabricante o por puntos de servicio al cliente expresamente autorizados.

1.2.2 Advertencias de seguridad sobre el cortacésped

a) No utilice el cortacésped con condiciones meteorológicas adversas, especialmente si hay riesgo de tormenta eléctrica. Así disminuirá el riesgo de que caiga un rayo.

b) Inspeccione a fondo la zona para ver si hay vida silvestre donde va a utilizar el cortacésped. El cortacésped puede ser peligroso para los animales durante su funcionamiento.

c) Inspeccione a fondo la zona donde va a utilizar el cortacésped y retire todas las piedras, palos, alambres, huesos y cualquier otro objeto extraño. Los objetos que salen despedidos pueden provocar lesiones.

d) Antes de utilizar el producto, inspecciónelo visualmente para comprobar que las cuchillas y el conjunto donde van montadas no estén desgastados ni dañados. Las piezas dañadas o desgastadas aumentan el riesgo de lesiones.

e) Compruebe el recogedor de césped con frecuencia para ver si presenta desgaste o deterioro. Un recogedor de césped desgastado o dañado puede aumentar el riesgo de lesiones.

f) Mantenga las protecciones instaladas. Las protecciones deben estar en buen estado y montadas correctamente. Una protección suelta, dañada o que no funcione correctamente puede provocar lesiones.

g) Mantenga las entradas de refrigeración limpias de todo tipo de suciedad. Las entradas de aire obstruidas y los residuos pueden provocar el sobrecalentamiento de la máquina o riesgo de incendio.

h) Durante el funcionamiento del cortacésped, use siempre calzado antideslizante y de protección. No utilice el cortacésped descalzo o con sandalias abiertas. Así reducirá la posibilidad de sufrir lesiones en los pies por contacto con las cuchillas en movimiento.

i) Use siempre pantalones largos cuando utilice el cortacésped. La piel expuesta aumenta la probabilidad de sufrir lesiones por objetos que pueden salir despedidos.

j) No utilice el cortacésped en hierba húmeda. Camine, en ningún caso corra. Así reducirá el riesgo de resbalones y caídas, lo que puede provocar lesiones.

k) No utilice el cortacésped en pendientes excesivamente pronunciadas. Así reducirá el riesgo de perder el control, resbalar o caer, lo que puede provocar lesiones.

l) Cuando trabaje en pendientes, asegúrese siempre de tener los pies firmemente asentados, trabaje siempre en perpendicular a la superficie de las pendientes, nunca hacia arriba o hacia abajo, y extreme la precaución al cambiar de dirección. Así reducirá el riesgo de perder el control, resbalar o caer, lo que puede provocar lesiones.

m) Sea extremadamente prudente cuando dé marcha atrás o tire del cortacésped hacia usted. Sea siempre consciente del espacio que le rodea. Así reducirá el riesgo de tropezar durante el uso de la máquina.

n) No toque las cuchillas ni otras piezas peligrosas mientras estén en aún movimiento. Así reducirá el riesgo de sufrir lesiones por contacto con piezas móviles.

o) Antes de retirar material atascado o limpiar el cortacésped, asegúrese de que todos los interruptores de alimentación estén apagados y de que la batería esté desconectada. El funcionamiento imprevisto del cortacésped puede provocar lesiones graves.

p) Antes de retirar material atascado o limpiar el cortacésped, asegúrese de que todos los interruptores de alimentación estén apagados y de quitar (o activar) el dispositivo de desactivación de la máquina. El funcionamiento imprevisto del cortacésped puede provocar lesiones graves.

1.3 Instrucciones de seguridad adicionales

1.3.1 Uso previsto

El cortacésped GARDENA está diseñado para cortar el césped en jardines y parcelas domésticas privadas.

El producto no es adecuado para un uso prolongado (uso profesional).




PELIGRO:




Riesgo de lesiones

- No utilice el producto para cortar arbustos, setos, matorrales o plantas perennes, ni para recortar enredaderas o hierbas en tejados o balcones, ni para recortar ramas o tallos, ni para nivelar irregularidades en el terreno.
- No utilice el producto en pendientes de más de 20°.

1.3.2 Instrucciones de seguridad sobre las baterías y los cargadores de batería

→  Lea todos los avisos e instrucciones de seguridad. El incumplimiento de los avisos y las instrucciones de seguridad puede ocasionar descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.



- **Conserve estas instrucciones en un lugar seguro.** Utilice el cargador únicamente si puede evaluar todas las funciones y utilizarlas sin restricciones o si ha recibido las instrucciones correspondientes.
- **No utilice el producto en atmósferas explosivas.**
- **Supervise a los niños durante el uso, limpieza y mantenimiento.**
Esto garantizará que los niños no jueguen con el cargador.
- **Cargue únicamente baterías de ion-litio del sistema POWER FOR ALL tipo PBA de 18 V con una capacidad mínima de 1,5 Ah (a partir de 5 celdas de batería).** La tensión de la batería debe coincidir con la tensión de carga del cargador. **No cargue baterías no recargables.** De otro modo, existe el riesgo de que se incendien o exploten.
-  **Utilice el cargador de batería únicamente en espacios cerrados y manténgalo alejado de la humedad.** La entrada de agua en el cargador de batería aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- **Mantenga el cargador de batería limpio.** La suciedad supone un riesgo de descarga eléctrica.
- **Compruebe siempre el cargador de batería, el cable y el enchufe antes de su uso.** Deje de utilizar el cargador si detecta algún daño. **No desmonte el cargador usted mismo.** Pídale a un especialista cualificado que lo repare, siempre que utilice únicamente piezas de repuesto originales. Los cargadores, cables y enchufes dañados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- **No utilice el cargador de batería en superficies fácilmente combustibles (por ejemplo, papel, textiles, etc.) o en entornos combustibles.** Existe riesgo de incendio debido al calentamiento del cargador durante el funcionamiento.
- **Si es necesario sustituir el cable de conexión, debe hacerlo GARDENA o un centro de servicio posventa autorizado para las máquinas GARDENA para evitar riesgos de seguridad.**
- **Estas instrucciones de seguridad solo son válidas para baterías de ion-litio del sistema POWER FOR ALL PBA de 18 V.**
- **No cubra las ranuras de ventilación del cargador de batería (si las tiene).** De lo contrario, podría sobrecalentarse y dejar de funcionar correctamente.
- **Utilice únicamente cargadores de baterías recomendados por el fabricante para cargar las baterías.** Un cargador de batería adecuado para un tipo de batería puede suponer un riesgo de incendio si se utiliza con otras baterías.
- **Los vapores pueden escapar si la batería se daña o se utiliza de forma incorrecta.** La batería puede incendiarse o explotar. Si experimenta cualquier efecto adverso, asegúrese de que la zona esté bien ventilada y busque atención médica. Los vapores pueden irritar el sistema respiratorio.
- **Si la batería está defectuosa, el líquido puede derramarse y mojar los objetos adyacentes.** Compruebe las piezas afectadas. Limpie esas piezas o cámbielas si es necesario.
- **Si la batería se utiliza de forma incorrecta o si está dañada, puede expulsar líquido inflamable; evite el contacto con este líquido. Si se produjera un contacto accidentalmente, enjuáguese con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, busque atención médica.** El líquido expulsado de la batería puede causar irritaciones o quemaduras.
- **Utilice la batería únicamente en productos de socios que utilicen el sistema POWER FOR ALL.** Las baterías con la marca POWER FOR ALL de 18 V son totalmente compatibles con los siguientes productos: todos los productos de socios que utilicen el sistema POWER FOR ALL de 18 V.
- **Siga las recomendaciones sobre la batería que se encuentran en el manual de usuario del producto.** Esta es la única forma de utilizar la batería y el producto de forma segura y de proteger las baterías de una sobrecarga peligrosa.
- **Cargue las baterías únicamente con los cargadores de batería recomendados por el fabricante o por socios del sistema POWER FOR ALL.** Un cargador de batería adecuado para un determinado tipo de batería entraña un riesgo de incendio cuando se utiliza con otras baterías (tipo de batería: PBA de 18 V, etc./Cargadores de batería compatibles: AL 18, etc.).
- **La batería se suministra parcialmente cargada.** Para garantizar la máxima capacidad de la batería, cárguela completamente con el cargador antes de utilizar la herramienta eléctrica por primera vez.
- **Guarde las pilas fuera del alcance de los niños.**
- **No abra la batería.** Existe riesgo de cortocircuito.
- **No provoque cortocircuitos en la batería.** Cuando no utilice la batería, manténgala alejada de clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que puedan poner en contacto un terminal con otro. Un cortocircuito entre los contactos de la batería puede provocar quemaduras o incendios.
- **Los contactos de la batería pueden calentarse con el uso.** Tenga cuidado al extraer la batería: los contactos pueden estar calientes.
- **La batería puede resultar dañada por objetos afilados, como clavos o destornilladores, o por cualquier fuerza externa.** Se puede producir un cortocircuito interno que provoque que la batería se incendie, humee, explote o se sobrecaliente.
- **No realice ningún mantenimiento en baterías dañadas.** Cualquier operación de mantenimiento de baterías debe ser realizada exclusivamente por el fabricante o por proveedores del servicio de postventa expresamente autorizados.
-  **Proteja la batería del calor, por ejemplo, de la exposición prolongada a la luz solar, del fuego, la suciedad, el agua y la humedad.**
 **Existe riesgo de explosión o cortocircuito.**
- **Para el funcionamiento y el almacenamiento de la batería se requiere una temperatura ambiente comprendida entre -20 °C y +50 °C.** En verano, por ejemplo, no deje la batería en el interior del vehículo. A temperaturas <0 °C, el rendimiento puede verse reducido en función del dispositivo.
- **Cargue la batería únicamente a una temperatura ambiente de entre 0 °C y +35 °C.** La carga fuera de este intervalo de temperaturas puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.

→ **Deje enfriar la batería después del uso durante 30 minutos, como mínimo, antes de recargarla o de guardarla.**

1.3.3 Otras instrucciones de seguridad eléctrica



PELIGRO:

Riesgo de paro cardíaco.

Durante el funcionamiento, este producto genera un campo electromagnético, que puede afectar a la funcionalidad de los implantes médicos activos o pasivos (por ejemplo, marcapasos), lo que puede provocar lesiones graves o la muerte.

- Consulte a su médico y al fabricante de su implante antes de utilizar este producto.
- Extraiga la batería cuando no vaya a utilizar el producto.

1.3.4 Otras instrucciones de seguridad personal



PELIGRO:

Riesgo de asfixia

Las piezas pequeñas pueden ser ingeridas por bebés y niños pequeños.

- Mantenga a bebés y niños pequeños alejados durante el montaje del producto.

- Detenga la máquina, retire la batería y espere a que todas las piezas móviles se detengan por completo,
 - si se ha golpeado un objeto extraño.
- Inspeccione la máquina en busca de daños y repárela antes de volver a ponerla en marcha y utilizarla de nuevo.
 - Si la máquina empieza a vibrar de manera anómala.
- Inspeccione inmediatamente la máquina en busca de daños, sustituya o repare las piezas dañadas, y apriete las piezas que estén flojas.
- Si la máquina empieza a vibrar de manera anómala.
- Inspeccione inmediatamente la máquina en busca de daños, sustituya o repare las piezas dañadas, y apriete las piezas que estén flojas.
- **Antes de cortar el césped, compruebe si hay objetos ocultos en la zona que se va a cortar, como ramas, y retírelos.** De esta forma se reduce el riesgo de que la herramienta de corte se atasque.
- Detenga la herramienta de corte si necesita inclinarla para transportarla sobre superficies que no sean de hierba y cuando la transporte de y hacia la zona en la que la va a usar.
- No incline la máquina con el motor en marcha.
- Vacíe el recogedor de hierba antes de guardar la máquina.
- Recomendación: Realice los trabajos de limpieza y mantenimiento antes de guardar el producto.
- **Realice el mantenimiento de la máquina con regularidad.** Esto aumenta la vida útil de la máquina.
- **Asegúrese de utilizar únicamente pieza de repuesto aprobadas por GARDENA.** Las piezas de repuesto inapropiadas pueden provocar lesiones o daños en la máquina.
- **No modifique ningún componente de seguridad.** La modificación de los componentes de seguridad aumenta el riesgo de lesiones.
- Las cuchillas solo se deben sustituir en conjunto para mantener la simetría.
- Tenga en cuenta que una cuchilla que esté girando puede hacer que otras cuchillas comiencen también a girar.
- **Tenga cuidado mientras ajusta la máquina.** Evite que los dedos queden atrapados entre la herramienta de corte en movimiento y las piezas fijas de la máquina.
- Deje siempre que la máquina se enfríe antes de guardarla.
- Al reparar la herramienta de corte, tenga en cuenta que esta puede seguir moviéndose después de haberla apagado.
- Recomendación: Utilice protectores auriculares.

2. MONTAJE



PELIGRO:

Riesgo de lesiones por cortes con la cuchilla.

Si el producto se pone en marcha accidentalmente, las cuchillas pueden provocar lesiones.

- Extraiga las baterías antes de montar el producto.
- Usa guantes protectores.

2.1 Ámbito de suministro

	N.º art. 14646-56	N.º art. 14646-65	N.º art. 14646-55
Cortacésped sin cable	x	x	x
Cargador de batería	x	x	-
2 baterías (2,5 Ah)	-	x	-
2 baterías (4,0 Ah)	x	-	-
Manual de usuario	x	x	x

2.2 Montaje del asa [Fig. A1]

1. Retire los dos tornillos ④ del asa ①.
2. Deslice el asa ① sobre las dos barras del manillar ②.
3. Inserte las dos tuercas ③ en el manillar ②.
4. Inserte los dos tornillos ④ en los dos orificios del manillar ②.
5. Apriete ambos tornillos ④.

2.3 Conexión del cable al manillar [Fig. A2]

1. Conecte el cable ⑤ a la abrazadera ⑥ del manillar ②.
2. Asegúrese de que el cable no quede atrapado entre el manillar y el cortacésped, ya que de lo contrario podría dañarse.

2.4 Instalación de la bolsa de recogida de hierba [Fig. A3/A4]

La lengüeta ⑦ se encuentra en la rampa del cortacésped.

1. En primer lugar, presione la lengüeta ⑦ en los dos conectores ⑧ en la parte inferior de la bolsa de recolección de hierba ⑨ hasta que oiga un clic en las conexiones.

Asegúrese de que ambos conectores están acoplados.

2. A continuación, presione la lengüeta ⑦ en los dos conectores ⑩ del lateral de la bolsa de recogida de hierba ⑨ hasta que las conexiones encajen en su sitio.

Asegúrese de que ambos conectores están acoplados.

3. Primero, inserte el asa de la bolsa de recogida ⑪ en la parte posterior de la tapa de la bolsa de recogida ⑫.
4. A continuación, empuje el asa de la bolsa de recogida ⑪ hacia la parte delantera de la tapa de la bolsa de recogida ⑫ hasta que oiga un clic en las conexiones.

Asegúrese de que todos los conectores están acoplados.

3. MANEJO



PELIGRO:

Riesgo de lesiones por cortes con la cuchilla.

- Si el producto se pone en marcha accidentalmente, las cuchillas pueden provocar lesiones.
- Espere hasta que la cuchilla se haya detenido antes de ajustar o transportar el producto.
 - Retire las baterías.
 - Usa guantes protectores.



PRECAUCIÓN:

Daños a la propiedad.

- Si la tensión de la fuente de alimentación no coincide con las especificaciones de la placa de características del cargador de la batería, el cargador de la batería puede resultar dañado.
- Tenga en cuenta la tensión de red.



PELIGRO:

Riesgo de lesiones.

- Puede atraparse los dedos al insertar la batería.
- Tenga cuidado con los dedos.

El procedimiento inteligente de carga reconoce automáticamente el nivel de carga de la batería y procede a cargarla con la corriente óptima teniendo en cuenta la temperatura y la tensión de la batería. Esto preserva la batería y permite tenerla completamente cargada cuando está totalmente guardada en el cargador.

1. Abra la tapa ⑬ del compartimento de la batería ⑭.
2. Presione el botón ⑮ y extraiga las baterías ⑯ de su soporte ⑰.
3. Conecte el cargador de batería ⑱ a una toma de corriente.
4. Deslice el cargador de batería ⑱ en la batería ⑯.

El indicador de carga de la batería ⑲ del cargador parpadea en verde cuando la batería se está cargando.

El indicador de carga de la batería ⑲ del cargador permanece iluminado en verde cuando la batería está completamente cargada (para conocer la duración de la carga, consulte "7. DATOS TÉCNICOS").

5. Compruebe el estado de carga con regularidad durante la carga.

6. Cuando la batería ⑯ esté completamente cargada, la batería ⑯ se puede desconectar del cargador ⑱.

3.2 Significado de los elementos de pantalla

3.2.1 Indicador de carga de la batería en el cargador de batería [Fig. O3]:

Luz verde parpadeante (rápida) en el indicador de carga de la batería ⑲



El ciclo de carga rápido se muestra mediante el **parpadeo rápido** del indicador **verde** de carga de la batería ⑲.

Nota: La carga rápida solo es posible si la temperatura de la batería se encuentra dentro del rango admisible de temperaturas; consulte "7. DATOS TÉCNICOS".

Luz verde parpadeante (lenta) en el indicador de carga de la batería ⑲



Cuando el nivel de la batería alcance aproximadamente el 80 %, el indicador **verde** de carga de la batería ⑲ **parpadea** lentamente.

La batería se puede extraer y utilizarse inmediatamente.

Luz fija del indicador de carga de la batería ⑲



La **luz verde fija** del indicador de carga de la batería ⑲ indica que la batería está completamente cargada.

Si la batería no está acoplada, la **luz fija** del indicador de carga de la batería ⑲ significa que el enchufe está conectado a la toma de corriente y que el cargador está listo para el funcionamiento.

Luz fija del indicador de fallo de la batería ⑳



La **luz roja fija** del indicador de fallo de la batería ⑳ indica que la temperatura de la batería está fuera del rango de temperatura de carga admisible, consulte "7. DATOS TÉCNICOS".

Cuando se alcanza una temperatura admisible, el cargador de batería cambia automáticamente al modo de carga rápida.

Luz roja intermitente del indicador de fallo de la batería ⑳



La **luz roja parpadeante** del indicador de fallo de la batería ⑳ indica otro fallo en el ciclo de carga, consulte "6. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS".

3.2.2 Indicador de carga de la batería ⑲ en el producto [Fig. O4/O8]

Después de iniciar el producto, el indicador de carga de la batería ⑲ se ilumina durante 5 segundos.

Indicador del estado de carga de la batería	Estado de carga de la batería
⑲, ⑳ y ㉑ se iluminan en verde	Cargada al 67 – 100 %
⑲ y ⑳ se iluminan en verde	Cargada al 34 – 66 %
⑲ se ilumina en verde	Cargada al 11 – 33 %
⑲ parpadea en verde	Cargada al 0 – 10 %

Si el LED ⑲ parpadea en verde, debe cargarse la batería.

Si el LED de error ㉑ se enciende o parpadea, consulte "6. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS".

3.2.3 Botón Boost [Fig. O4/O8]

El modo Boost aumenta la velocidad del motor para brindar el máximo rendimiento del cortacésped.

Activación del modo Boost:

- Pulse el botón del modo Boost ㉒ en el panel de control.

El modo Boost está activado y el LED ㉒ se ilumina.

Desactivación del modo Boost:

- Pulse el botón del modo Boost ㉒ en el panel de control.

El modo Boost está desactivado y el LED ㉒ no se ilumina.

3.3 Posición de trabajo [Fig. O6]:

- Ajuste la longitud del manillar ② de modo que esté en posición vertical cuando utilice el cortacésped.

3.3.1 Ajuste de la longitud del manillar

La longitud del manillar ② se puede ajustar a la altura del cuerpo.

1. Abra las dos palancas de sujeción ⑳.
2. Empuje el asa ① a la posición deseada.
3. Cierre las dos palancas de fijación ㉑.

3.4 Ajuste de la altura de corte [Fig. O7]

La altura de corte puede ajustarse de 25 a 65 mm en 5 posiciones. La altura de corte se indica en la escala ⑰.

3.4.1 Reducción de la altura de corte:

→ Pulse el botón ⑮ y empuje el asa ⑯ hacia abajo para reducir la altura de corte.

3.4.2 Aumento de la altura de corte:

→ Pulse el botón ⑮ y tire del asa ⑯ hacia arriba para aumentar la altura de corte.

3.5 Corte con la bolsa de recogida de hierba [Fig. O7]



PELIGRO:

Riesgo de lesiones por cortes con la cuchilla.

Si el producto se pone en marcha accidentalmente, las cuchillas pueden provocar lesiones.

→ No introduzca las manos en la abertura de descarga.

3.5.1 Inserción de la bolsa de recogida de hierba en el cortacésped

1. Levante la cubierta protectora ⑱.
2. Inserte la bolsa de recogida de hierba ⑨ en el asa de la bolsa de recogida ⑩ en el cortacésped.
Asegúrese de que la bolsa de recogida de hierba esté bien asentada.
3. Arranque la máquina.

3.5.2 Vaciado de la bolsa de recogida

Mientras está cortando, el indicador de nivel ⑲ se abre. Si se cierra durante el corte, significa que la bolsa de recogida de hierba está llena.

1. Cuando la bolsa de recogida de hierba ⑨ esté llena, detenga el cortacésped.
2. Levante la cubierta protectora ⑱.
3. Retire la bolsa de recogida de hierba del asa de la bolsa de recogida ⑩.
4. Vacíe la bolsa de recogida ⑨.

3.6 Arranque/parada del cortacésped



PELIGRO:

Riesgo de lesiones

Riesgo de lesiones si el producto no se detiene al soltar la palanca de arranque.

- No inutilice o puentee el dispositivo de seguridad ni los interruptores.
- Por ejemplo, no fije el gatillo de alimentación al mango.
- No realice ningún cambio en el producto que no esté descrito en este manual.

3.6.1 Arranque del cortacésped [Fig. O1/O4/O8]

El producto cuenta con un dispositivo de seguridad con dos manos (palanca de arranque ⑳ con bloqueo de seguridad ㉑) que evita que el producto se encienda por accidente.

Recomendamos utilizar únicamente baterías de 4 Ah P4A PBA 18V/72 (ref. 14905) o superiores.

No recomendamos utilizar 2 baterías de diferente capacidad.

La batería con la menor carga/capacidad determina el tiempo de funcionamiento del cortacésped.

1. Abra la tapa ⑬ del compartimento de la batería ⑭.
2. Inserte la batería ⑮ en el soporte de la batería ⑯ hasta que la oiga encajar.
3. Coloque la llave de seguridad ㉑ en el producto y gire a la posición 1.
4. Cierre la tapa ⑬ del compartimento de baterías ⑭.
5. Presione el bloqueo de seguridad ㉑ con una mano y tire de la palanca de arranque ⑳ con la otra hacia el asa ①.

El cortacésped se pondrá en marcha y el indicador de estado de carga de la batería ⑰ se mostrará durante 5 segundos.

6. Suelte el bloqueo de seguridad ㉑.

3.6.2 Parada del cortacésped

1. Suelte la palanca de arranque ⑳.
El cortacésped se detiene.
2. Gire la llave de seguridad ㉑ a la posición 0 y extráigala para evitar que se descarguen las baterías.

3.7 Consejos sobre corte

3.7.1 Consejos de uso del cortacésped

Si hay material de corte en la abertura de descarga, desplace el cortacésped hacia atrás alrededor de 1 metro para que el material de corte se desprenda.

Para mantener el césped en buen estado, es recomendable cortar el césped con regularidad, si es posible, una vez a la semana. El césped se vuelve más denso cuando se corta con regularidad.

Si deja el césped crecer un periodo de tiempo largo (por ejemplo, en vacaciones), corte primero a la altura de corte más alta en una dirección y, a continuación, en esa dirección a la altura de corte deseada. De esta forma evitará que la cuchilla se bloquee debido a un exceso de material de corte.

Si es posible, corte el césped solo cuando esté seco. Cuando la hierba está mojada, el patrón de corte se vuelve irregular.

3.7.2 Rendimiento de corte y carga de la batería

La cantidad de césped que se puede cortar por cada carga de la batería depende de varios factores, como la humedad, la densidad del césped y la altura de corte. Para optimizar el rendimiento de corte, no encienda y apague el cortacésped con demasiada frecuencia, ya que afectará negativamente a la vida útil de la batería. El mejor rendimiento de corte posible por carga de batería se puede conseguir aumentando la altura de corte y cortando con frecuencia.

Desactive el modo de Boost para maximizar el tiempo de funcionamiento de la batería.

3.7.3 Superficie de césped por carga de la batería

2 baterías del sistema de 4,0 Ah	600 m ² como máximo
2 baterías del sistema de 5,0 Ah	750 m ² como máximo
2 baterías del sistema de 6,0 Ah	900 m ² como máximo

4. MANTENIMIENTO



PELIGRO:

Riesgo de lesiones por cortes con la cuchilla.

Si el producto se pone en marcha accidentalmente, las cuchillas pueden provocar lesiones.

- Espere hasta que la cuchilla se detenga antes de realizar tareas de mantenimiento en el producto.
- Retire las baterías.
- Usa guantes protectores.

4.1 Limpieza del cortacésped [Fig. M1]



PELIGRO:

Riesgo de lesiones

Riesgo de lesiones y daños en la máquina.

- No utilice agua ni un chorro de agua (y mucho menos un chorro de agua a alta presión) para limpiar el producto. *Podría dañar el producto o que el agua penetre en los componentes eléctricos y provocar corrosión o cortocircuitos.*
- No la limpie con productos químicos como gasolina o disolventes. Algunos de estos productos pueden dañar algunas piezas de plástico básicas.

Las ranuras de ventilación siempre deben estar limpias.

→ Limpie la parte superior e inferior del cortacésped después de cada uso.

4.1.1 Limpieza de la parte superior del cortacésped

1. Limpie con un paño húmedo la parte superior del cortacésped.
2. Limpie las ranuras de ventilación con una brocha suave (no utilice objetos puntiagudos).

4.1.2 Limpieza de la parte inferior del cortacésped [Fig. M1]

1. Con cuidado, ponga el cortacésped de costado.
2. Limpie la parte inferior, la cuchilla y la abertura de descarga ㉒ con una brocha (no utilice objetos afilados).

4.1.3 Limpieza de la bolsa de recogida de hierba

→ Limpie la bolsa de recogida de hierba con una brocha suave (no utilice objetos afilados).

4.2 Limpieza de la batería y el cargador de batería

La superficie y los contactos de la batería y del cargador de baterías deben estar limpios y secos antes de conectar la batería al cargador de baterías.

→ No utilice agua corriente.

4.2.1 Limpieza de la batería

No utilice sustancias químicas para limpiar la batería.

→ Utilice un cepillo suave, limpio y seco para limpiar las ranuras de ventilación y los contactos de la batería de vez en cuando.

4.2.2 Limpieza del cargador de batería

→ Utilice un paño suave y seco para limpiar los contactos y las piezas de plástico.

5. ALMACENAMIENTO

5.1 Apagado

El producto se deberá guardar fuera del alcance de los niños.

1. Gire la llave de contacto ② a la posición de encendido **0**.
2. Retire las baterías ⑥.
3. Cargue las baterías (consulte "3.1 Carga de la batería [Fig. O1/O2/O3]").
4. Vacíe la bolsa de recogida de hierba.
5. Limpie el cortacésped, la batería y el cargador de la batería (consulte "4. MANTENIMIENTO").
6. Guarde el cortacésped, la batería y el cargador en un lugar seco, cerrado y resguardado de heladas.

5.2 Posición de almacenamiento compacta [Fig. S1]

1. Presione el bloqueo del manillar ④ y plieguelo ② hacia abajo.
Asegúrese de que el cable no quede atrapado entre el manillar y el cortacésped, ya que de lo contrario podría dañarse.
2. Introduzca el asa ① completamente en el manillar ② (consulte "3.3.1 Ajuste de la longitud del larguero").
3. Apoye el cortacésped sobre las ruedas ⑥ y las patas ⑥ con las cuchillas orientadas hacia la pared.

6. SOLUCIÓN DE AVERÍAS



PELIGRO:

Riesgo de lesiones por cortes con la cuchilla.

Si el producto se pone en marcha accidentalmente, las cuchillas pueden provocar lesiones.

- Espere hasta que la cuchilla se detenga antes de realizar tareas de mantenimiento en el producto.
- Retire las baterías.
- Usa guantes protectores.

6.1 Sustitución de la cuchilla [Fig. T1]



PELIGRO:

Riesgo de lesiones por cortes con la cuchilla.

Existe riesgo de lesiones por corte si se utiliza una cuchilla dañada, doblada o con bordes cortantes desequilibrados o astillados.

- No utilice el cortacésped con una cuchilla dañada, doblada o con bordes cortantes astillados.
- No trate de amolar la cuchilla.

Las **piezas de repuesto GARDENA** están disponibles en su **distribuidor GARDENA** o en el **servicio técnico de GARDENA**.

→ Utilice únicamente un **juego de hoja de recambio GARDENA ref. 4122**

Por motivos de seguridad, es recomendable que **el servicio técnico de GARDENA** o un **distribuidor autorizado GARDENA** sustituya las **cuchillas**.

1. Retire el tornillo plateado de la cuchilla ⑦ **hacia la izquierda**.
2. Retire el tornillo negro de la cuchilla ⑧ **hacia la derecha**.
3. Retire los tornillos de la cuchilla ⑦/⑧ (las arandelas están conectadas a los tornillos).
4. Retire las cuchillas ①/②.



5. Inserte las nuevas cuchillas ①/② en el cortacésped (consulte la etiqueta de la cuchilla **4122-20A/4122-20B**). La cuchilla ① debe insertarse en el portacuchillas ③ y la cuchilla ② en el portacuchillas ④ girada a 90°.
6. Instale los tornillos de cuchilla ⑦/⑧ en el cortacésped.
7. Apriete el tornillo de la cuchilla ⑦ **hacia la derecha** (el par de apriete es de 15 a 20 Nm. No la apriete en exceso).
8. Apriete el tornillo de la cuchilla ⑧ **hacia la izquierda** (el par de apriete es de 15 a 20 Nm. No la apriete en exceso).

6.1.1 Alinee la posición de la cuchilla a 90°

1. Retire el tornillo plateado de la cuchilla ⑦ **hacia la izquierda**.
2. Retire el tornillo de la cuchilla ⑦.
3. Retire la cuchilla ①.
4. Retire el portacuchillas ③ e insértelo a 90° con respecto al portacuchillas ④.
5. Inserte la cuchilla ① en el cortacésped (consulte la etiqueta **4122-20A**).
6. Inserte el tornillo de la cuchilla ⑦ en el cortacésped.
7. Apriete el tornillo de la cuchilla ⑦ **hacia la derecha** (el par de apriete es de 15 a 20 Nm. No la apriete en exceso).

6.2 Tabla de errores

Problema	Causa posible	Solución
Ruidos fuertes, el cortacésped vibra	Los tornillos del motor, el soporte o la carcasa del cortacésped están flojos.	→ Solicite el apriete de los tornillos a un concesionario autorizado o al Servicio GARDENA.
El cortacésped funciona de manera irregular o vibra mucho.	Las cuchillas están dañadas o desgastadas.	→ Sustituya las cuchillas.
	Los tornillos están flojos.	→ Apriete los tornillos de la cuchilla.
	Las cuchillas están muy sucias.	→ Limpie el cortacésped. Si no soluciona el problema, póngase en contacto con el servicio técnico de GARDENA.
El césped no se corta de manera regular	Las cuchillas están mal ajustadas.	→ Ajuste la posición de la cuchilla a 90° (consulte "6.1.1 Alineación de la posición de la cuchilla a 90°").
	Las cuchillas están romas o dañadas.	→ Sustituya las cuchillas.
	La altura de corte es demasiado baja.	→ Utilice una altura de corte superior.
El cortacésped no se pone en marcha o se detiene repentinamente.	La batería está descargada.	→ Cargue la batería.
El LED ① parpadea en verde [Fig. 04]		
El cortacésped no se pone en marcha o se detiene repentinamente.	La temperatura de la batería está fuera del intervalo admisible.	→ Espere hasta que la temperatura de la batería vuelva a situarse entre 0 °C y 45 °C.
	Entre los contactos de la batería hay gotas de agua o humedad.	→ Retire las gotas de agua o la humedad con un paño seco.
El LED de error ② se ilumina en rojo [Fig. 04]	Hay un obstáculo que bloquea el motor.	→ Retire la obstrucción. → Compruebe la posición de la cuchilla a 90° (consulte "6.1.1 Alineación de la posición de la cuchilla a 90°").
	La altura de corte es demasiado baja.	→ Utilice una altura de corte superior.
El cortacésped no se pone en marcha o se detiene repentinamente.	El cortacésped está defectuoso.	→ Póngase en contacto con el servicio técnico de GARDENA.
	El LED de error ③ parpadea en rojo [Fig. 04]	
El cortacésped no se pone en marcha o se detiene repentinamente.	La batería está defectuosa.	→ Cambie la batería.
	El LED de error ④ no se ilumina [Fig. 04]	El cortacésped está defectuoso.

Problema	Causa posible	Solución
No se puede cargar la batería. El indicador de carga de la batería  se ilumina en verde de forma continua	La batería no se ha encajado correctamente en el cargador.	→ Presione la batería hasta encajarla en el cargador correctamente.
	Los contactos de la batería están sucios	→ Limpie los contactos de la batería (p. ej., acoplado y desacoplado varias veces la batería). Sustituya la batería si es necesario.
	La temperatura de la batería está fuera del intervalo admisible.	→ Espere hasta que la temperatura de la batería vuelva a situarse entre 0 °C y 45 °C.
	La batería está defectuosa.	→ Cambie la batería.
No se puede cargar la batería. El indicador de carga de la batería  no se ilumina	El enchufe de alimentación del cargador de la batería no está conectado correctamente.	→ Inserte completamente el enchufe en la toma de corriente.
	La toma de corriente, el cable de red o el cargador están defectuosos.	→ Compruebe la tensión de alimentación. → Si es preciso, solicite la inspección del cargador a un distribuidor especializado autorizado o al servicio de GARDENA.

NOTA:

Las reparaciones solo las deben llevar a cabo los departamentos de servicio de GARDENA o distribuidores especializados autorizados por GARDENA.

→ Póngase en contacto con su centro de servicio GARDENA en caso de que se produzcan otros fallos (consulte el reverso).

7. DATOS TÉCNICOS

Cortacésped sin cable	Unidad	Valor (ref. 14646)
Velocidad de la cuchilla/ modo Boost	RPM	2800 / 3400
Ajuste de altura de corte (5 posiciones)	mm	25 – 65
Capacidad de la bolsa de recogida de hierba	l	45
Ancho de corte	cm	46
Peso	kg	15,4
Nivel de presión sonora L_{pA} ¹⁾	dB(A)	77
Incertidumbre k_{pA}	dB(A)	3
Nivel de potencia acústica L_{WA} ²⁾ : medido/ garantizado	dB(A)	88 / 90
Incertidumbre k_{WA}	dB(A)	1,5
Vibración mano/ brazo a_{vhw} ¹⁾	m/s ²	0,7
Incertidumbre k_{vhw}		1,5

Métodos de medición conforme: ¹⁾ EN IEC 62841-4-3 ²⁾ RL 2000/14/EC/ S.I. 2001 No.1701

NOTA: El valor de emisión de vibración declarado se ha medido en función de un procedimiento de prueba estandarizado y se puede utilizar para comparar una herramienta eléctrica con otra. Este valor puede utilizarse para realizar una evaluación preliminar de la exposición. El valor de emisión de vibración puede variar en un uso real de la herramienta eléctrica.

Batería del sistema	Unidad	Valor (PBA 18V 2.5Ah W-B)
Tensión de la batería	V (CC)	18
Capacidad de la batería	Ah	2,5
Número de celdas (Ion Litio)		5
Cargadores adecuados para baterías del sistema POWER FOR ALL		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV / AL 18V-44

Batería del sistema	Unidad	Valor (PBA 18V 4,0Ah W-C)
Tensión de la batería	V (CC)	18
Capacidad de la batería	Ah	4,0
Número de celdas (Ion Litio)		10
Cargadores adecuados para baterías del sistema POWER FOR ALL		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV / AL 18V-44

Cargador de batería del sistema	Unidad	Valor (AL 1830 CV)	Valor (AL 18V-44)
Tensión de la red eléctrica	V (CA)	220 – 240	220 – 240
Frecuencia de la red eléctrica	Hz	50 – 60	50 – 60
Potencia nominal	W	70	105
Tensión de carga de la batería	V (CC)	14,4 – 18	14,4 – 18
Corriente de carga máx. de la batería	A	3,0	4,4
Tiempo de carga de la batería (aprox.)			
PBA 18V 2,5Ah W-B	min.	60	43
PBA 18V 4,0Ah W-C	min.	95	59
Temperatura admisible de la batería durante la carga	°C	0 – 45	0 – 45
Peso	g	400	475
Clase de protección		□/ II	□/ II
Baterías adecuadas para el sistema POWER FOR ALL		PBA 18V	PBA 18V

8. ACCESORIOS/PIEZAS DE RECAMBIO

Juego de cuchillas de recambio GARDENA	Como repuesto de cuchillas romas.	Ref. 4122
Batería del sistema GARDENA P4A PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72	Batería de mayor duración o para repuesto.	Ref. 14903 Ref. 14905

9. SERVICIO

La información de contacto actual de nuestro departamento de servicio se puede encontrar en línea: www.gardena.com/contact

10. ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO**10.1. Eliminación del producto**

(de acuerdo con la Directiva 2012/19/UE / S.I. 2013 n.º 3113)



El producto no se puede desechar junto con la basura doméstica normal. Se debe desechar conforme a la normativa medioambiental local.

IMPORTANTE:

→ Deseche el producto en su centro de reciclaje municipal.

10.2. Eliminación de pilas

La batería contiene celdas de ion-litio que deben desecharse por separado de la basura normal doméstica al final de su vida útil.

Li-ion

1. Descargue por completo las celdas de ion-litio (póngase en contacto con el servicio técnico GARDENA para obtener más información).
2. Asegúrese de que los contactos de las celdas de ion-litio no se cortocircuitan colocando cinta adhesiva sobre ellos.
3. Deseche las celdas de ion-litio correctamente en el punto de reciclaje municipal.

pt Corta-relva PowerMax Duo 46/36V P4A

Tradução do manual do utilizador original

1. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA	23
2. MONTAGEM	25
3. FUNCIONAMENTO	25
4. MANUTENÇÃO	27
5. ARMAZENAMENTO	27
6. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS	27
7. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS	28
8. ACESSÓRIOS/PEÇAS SOBRESSELENTES	29
9. ASSISTÊNCIA	29
10. ELIMINAÇÃO	29

1. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

1.1 Símbolos no produto



→ Leia o manual do utilizador.



AVISO!

→ Tenha cuidado com peças que possam ser ejetadas; mantenha as pessoas afastadas.



AVISO!

→ Mantenha o cabo de alimentação afastado das lâminas (não aplicável a corta-relva sem fios).



AVISO!

→ Mantenha as mãos e os pés afastados das lâminas.



AVISO!

→ Desligue a ficha de alimentação antes de qualquer trabalho de manutenção ou se o cabo de alimentação estiver danificado (não aplicável a corta-relva sem fios).



AVISO!

→ Desligue a bateria antes da manutenção.



AVISO!

→ Remova o dispositivo de bloqueio antes da manutenção.

1.2 Instruções de segurança gerais

1.2.1 Instruções de segurança gerais da máquina



AVISO!

Leia todos os avisos de segurança, as instruções, as ilustrações e as especificações fornecidos com esta máquina.

O incumprimento das instruções indicadas abaixo poderá resultar em choques elétricos, incêndios e/ou ferimentos graves.

Guarde todos os avisos e instruções para referência futura.

O termo "máquina" utilizado nas instruções de segurança refere-se a máquinas ligadas à rede elétrica (com fios) e a máquinas alimentadas a bateria (sem fios).

1) Segurança na área de trabalho

- Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada. Áreas desarrumadas ou escuras convidam ao acidente.
- Não utilize as máquinas em atmosferas explosivas, como na presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis. As máquinas criam faíscas que podem inflamar poeiras ou gases.
- Mantenha as crianças e restantes pessoas afastadas durante a utilização de uma máquina. As distrações podem fazê-lo perder o controlo.

2) Segurança elétrica

- As fichas das máquinas têm de corresponder à tomada. Nunca modifique a ficha de qualquer forma. Não utilize quaisquer fichas adaptadoras com máquinas ligadas à terra. As fichas inalteradas e as tomadas correspondentes reduzem o risco de choque elétrico.
- Evite o contacto corporal com superfícies ligadas à terra, tais como tubos, radiadores, fogões e frigoríficos. Existe um risco acrescido de choque elétrico se o seu corpo estiver em contacto com a terra.
- Não exponha as máquinas à chuva ou a condições de humidade. A entrada de água numa máquina aumenta o risco de choque elétrico.
- Não danifique o fio elétrico. Nunca utilize o cabo elétrico para transportar, puxar ou desligar a máquina. Mantenha o cabo elétrico afastado de fontes de calor, óleo, arestas afiadas ou de peças em movimento.

Os cabos elétricos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.

e) Ao utilizar uma máquina no exterior, utilize uma extensão elétrica adequada para utilização em exteriores. A utilização de um cabo elétrico adequado para utilização no exterior reduz o risco de choque elétrico.

f) Se não puder evitar utilizar uma máquina num local húmido, utilize uma fonte de alimentação com corta-circuito com um dispositivo diferencial residual (RCD). A utilização de um RCD reduz o risco de choque elétrico.

3) Segurança pessoal

a) Mantenha-se alerta, tenha atenção à tarefa que está a fazer e use o bom senso ao utilizar uma máquina. Não utilize uma máquina se estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicação. Um momento de desatenção ao utilizar as máquinas pode resultar em ferimentos pessoais graves.

b) Use equipamento de proteção pessoal. Use sempre proteção ocular. A utilização de equipamento de proteção como máscara antipoeira, calçado de segurança antiderrapante, capacete ou protetores acústicos nas condições apropriadas irá reduzir os ferimentos pessoais.

c) Evite o arranque não intencional. Certifique-se de que o interruptor se encontra na posição de desligado antes de ligar a máquina à fonte de alimentação e/ou à bateria, ou de a pegar ou transportar. Transportar as máquinas com o dedo no interruptor ou ligar as máquinas à corrente elétrica com o interruptor ligado é um convite aos acidentes.

d) Remova qualquer chave de ajuste ou chave de porcas antes de ligar a máquina. Uma chave de porcas ou uma chave de ajuste ligada a uma peça em rotação da máquina pode resultar em ferimentos pessoais.

e) Não se debruce. Mantenha o equilíbrio e os pés sempre bem assentes. Isto permite um melhor controlo da máquina em situações inesperadas.

f) Vista-se adequadamente. Não use peças de roupa soltas ou joias. Mantenha o cabelo e roupas longe de quaisquer peças em movimento. Roupas soltas, joias ou cabelo comprido podem ser apanhados nas peças em movimento.

g) Se forem fornecidos dispositivos para a ligação de equipamentos de extração e de recolha de poeiras, assegure-se de que estes estão ligados e são utilizados corretamente. A utilização da recolha de pó pode reduzir os riscos relacionados com poeiras.

h) Siga sempre os princípios de segurança das máquinas, mesmo que já esteja familiarizado com as mesmas devido a utilização frequente. Uma ação descuidada pode provocar ferimentos graves numa fração de segundo.

4) Utilização e manutenção da máquina

a) Não force a máquina. Utilize a máquina adequada à sua aplicação. A máquina adequada proporcionará melhores resultados e permitirá uma utilização em segurança para os fins a que se destina.

b) Não utilize a máquina se o interruptor não a ligar e desligar. Qualquer máquina que não possa ser controlada com o interruptor é perigosa e tem de ser reparada.

c) Desligue a ficha da fonte de alimentação elétrica e/ou remova a bateria, se amovível, da máquina antes de fazer quaisquer ajustes, substituir acessórios ou guardar as máquinas. Estas medidas de prevenção reduzem o risco de ligar a máquina acidentalmente.

d) Guarde as máquinas que não estão a ser utilizadas fora do alcance das crianças e não permita que pessoas não familiarizadas com a máquina ou com estas instruções utilizem a máquina. As máquinas são perigosas nas mãos de utilizadores inexperientes.

e) Efetue a manutenção das máquinas e dos acessórios. Verifique a existência de bloqueios ou de falhas no alinhamento das peças móveis, danos nas peças e qualquer outra condição que possa afetar o funcionamento da máquina. Se estiver danificada, repare a máquina antes de a utilizar. Muitos acidentes são causados por máquinas com uma manutenção inadequada.

f) Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas. Ferramentas de corte com as zonas de corte afiadas e bem mantidas têm menos probabilidades de bloquear e são mais fáceis de controlar.

g) Utilize a ferramenta elétrica, acessórios e brocas, etc. de acordo com estas instruções, tomando em consideração as condições de funcionamento e o trabalho a ser executado. A utilização da máquina para operações diferentes das previstas pode resultar numa situação perigosa.

h) Mantenha os punhos e as superfícies onde se segura secos, limpos e sem óleo nem massa lubrificante. As superfícies onde se segura e os punhos escorregadios não permitem um controlo e um manuseamento seguros da máquina em situações inesperadas.

5) Utilização e manutenção da bateria

a) Recarregue a bateria apenas com o carregador especificado pelo fabricante. Um carregador adequado para um tipo de bateria pode criar risco de incêndio quando usado com outra bateria.

b) Utilize as máquinas apenas com as baterias especificamente concebidas para as mesmas. A utilização de quaisquer outras baterias pode criar risco de ferimentos e incêndio.

c) Quando a bateria não está a ser utilizada, mantenha-a afastada de outros objetos metálicos, como clips, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros objetos metálicos pequenos que possam fazer a ligação entre os dois terminais. Provocar curto-circuitos nos terminais das baterias pode provocar queimaduras ou um incêndio.

d) Em condições extremas, é possível que o líquido da bateria verta; evite o contacto. Se ocorrer algum contacto acidental, lave com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure assistência médica adicional. O líquido vertido da bateria pode provocar irritações ou queimaduras.

e) Não utilize uma bateria ou uma ferramenta que se encontre danificada ou modificada. As baterias danificadas ou modificadas podem apresentar um comportamento imprevisível que pode resultar em incêndios, explosões ou ferimentos graves.

f) Não exponha uma bateria ou uma ferramenta a fogo ou temperaturas excessivas.

A exposição a fogo ou temperaturas superiores a 130 °C pode provocar uma explosão.

g) Siga todas as instruções de carregamento e não carregue a bateria ou a ferramenta fora do intervalo de temperatura especificado nas instruções. Os carregamentos impróprios ou a temperaturas fora do intervalo especificado podem danificar a bateria e aumentar o risco de incêndio.

6) Assistência

a) Garanta que a manutenção da sua máquina é efetuada por um técnico de reparações qualificado e que utiliza apenas peças de substituição idênticas. Desta forma, garante a manutenção da segurança da máquina.

b) Nunca faça a manutenção de baterias danificadas. A manutenção das baterias deve ser efetuada apenas pelo fabricante ou por prestadores de serviços autorizados.

1.2.2 Avisos de segurança do corta-relva

a) Não utilize o corta-relva em más condições climáticas, principalmente quando existir risco de ocorrência de relâmpagos.

Isto diminui o risco de ser atingido por relâmpagos.

b) Inspeção minuciosamente a área-quanto à vida selvagem onde o corta-relva deve ser utilizado.

A vida selvagem pode ser ferida pelo corta-relva durante o funcionamento.

c) Inspeção minuciosamente a área onde o corta-relva será utilizado e remova todas as pedras, paus, fios, ossos e outros objetos estranhos. Os objetos projetados podem causar ferimentos pessoais.

d) Antes de utilizar o corta-relva, verifique sempre visualmente se a lâmina e o conjunto da lâmina apresentam sinais de desgaste ou danos. As peças gastas ou danificadas aumentam o risco de ferimentos.

e) Verifique frequentemente o desgaste ou a deterioração do coletor de relva. Um coletor de relva gasto ou danificado pode aumentar o risco de ferimentos pessoais.

f) Mantenha as proteções no devido lugar. As proteções devem estar em bom estado de funcionamento e corretamente montadas. Uma proteção solta, danificada ou a funcionar incorretamente pode resultar em ferimentos pessoais.

g) Mantenha todas as entradas de ar de refrigeração isentas de detritos. Entradas de ar obstruídas e detritos podem resultar em sobreaquecimento ou risco de incêndio.

h) Durante o funcionamento do corta-relva, utilize sempre calçado antiderrapante e de proteção. Não utilize o corta-relva se estiver descalço ou com sandálias abertas. Isto reduz a possibilidade de ferimentos nos pés devido ao contacto com a lâmina em movimento.

i) Durante a utilização do corta-relva, utilize sempre calças compridas. A pele exposta aumenta a probabilidade de ferimentos causados por objetos projetados.

j) Não utilize o corta-relva em relva molhada. Caminhe, nunca corra. Isto reduz o risco de escorregamento e queda, que pode resultar em ferimentos pessoais.

k) Não utilize o corta-relva em declives excessivamente íngremes. Isto reduz o risco de perda de controlo, escorregamento e queda, que pode resultar em ferimentos pessoais.

l) Ao trabalhar em declives, certifique-se sempre da colocação dos pés, trabalhe sempre ao longo da face dos declives, nunca para cima ou para baixo, e tenha muito cuidado ao mudar de direção. Isto reduz o risco de perda de controlo, escorregamento e queda, que pode resultar em ferimentos pessoais.

m) Tenha muito cuidado ao fazer marcha-atrás ou ao puxar o corta-relva para si. Preste atenção ao que o rodeia. Isto reduz o risco de tropeçar durante o funcionamento.

n) Não toque nas lâminas nem noutras peças móveis perigosas enquanto estas ainda estiverem em movimento. Isto reduz o risco de ferimentos provocados por peças móveis.

o) Quando estiver a remover material encastrado ou a limpar o corta-relva, certifique-se de que todos os interruptores estão desligados, bem como a bateria. O funcionamento inesperado do corta-relva pode resultar em ferimentos pessoais graves.

p) Quando estiver a remover material encastrado ou a limpar o corta-relva, certifique-se de que todos os interruptores estão desligados e remova (ou ative) o dispositivo de desativação. O funcionamento inesperado do corta-relva pode resultar em ferimentos pessoais graves.

1.3 Instruções de segurança adicionais

1.3.1 Finalidade

O corta-relva GARDENA destina-se a cortar relva em jardins e loteamentos domésticos e privados.

O produto não é adequado para utilização a longo prazo (utilização profissional).



PERIGO!

Risco de ferimentos!

- Não utilize o produto para cortar arbustos, sebes, moitas e plantas perenes, para cortar relva e trepadeiras em telhados ou varandas, para esmagar ramos e galhos, e para nivelar irregularidades no solo.
- Não utilize o produto em declives com uma inclinação superior a 20°.

1.3.2 Instruções de segurança para baterias e carregadores de bateria



Leia todas as instruções e avisos de segurança. O incumprimento dos avisos e das instruções poderá resultar em choques elétricos, incêndios e/ou ferimentos graves.

→ Guarde estas instruções num local seguro. Utilize o carregador apenas se conseguir avaliar completamente todas as funções e executá-las sem restrições ou se tiver recebido instruções em conformidade.

→ Não utilize o produto em atmosferas explosivas.

→ Supervisione as crianças durante a respetiva utilização, limpeza e manutenção.

Tal irá garantir que as crianças não brincam com o carregador.

→ Carregue apenas baterias de íões de lítio do tipo do sistema POWER FOR ALL PBA 18 V com uma capacidade de 1,5 Ah ou superior (5 células da bateria ou mais). A tensão da bateria tem de corresponder à tensão de carregamento da bateria do carregador. Não carregue quaisquer baterias não recarregáveis. Caso contrário, existe um risco de incêndio e explosão.

→ Utilize apenas o carregador de bateria em espaços fechados e mantenha-o afastado da humidade. A entrada de água num carregador de bateria aumenta o risco de choque elétrico.

→ Mantenha o carregador de bateria limpo. A sujidade constitui um risco de choque elétrico.

→ Verifique sempre o carregador de bateria, o cabo e a ficha antes da respetiva utilização. Interrompa a utilização do carregador se detetar quaisquer danos. Não abra o carregador pessoalmente e solicite a sua reparação apenas por um especialista qualificado que utilize unicamente peças de substituição originais.

Os carregadores, os cabos e as fichas danificados aumentam o risco de choque elétrico.

→ Não utilize o carregador de bateria em superfícies facilmente combustíveis (por ex., papel, têxteis, etc.) ou em ambientes combustíveis. Existe um risco de incêndio devido ao aquecimento do carregador durante o funcionamento.

→ Se o cabo de ligação precisar de ser substituído, a substituição tem de ser feita pela GARDENA, ou por um centro de serviço de pós-venda autorizado para ferramentas elétricas GARDENA, a fim de evitar riscos de segurança.

→ Estas instruções de segurança aplicam-se apenas a baterias de íões de lítio do sistema POWER FOR ALL PBA 18 V.

→ Não tape as aberturas de ventilação (se existentes) do carregador de bateria. Caso contrário, o carregador de bateria pode sobreaquecer e deixar de funcionar corretamente.

→ Utilize apenas carregadores de bateria recomendados pelo fabricante para carregar as baterias. Um carregador de bateria adequado para um tipo de bateria pode representar um risco de incêndio quando utilizado com outras baterias.

→ Poderão ocorrer fugas de vapores se a bateria estiver danificada ou for utilizada incorretamente. A bateria pode incendiar ou explodir. Certifique-se de que a área está bem ventilada e procure assistência médica caso sinta quaisquer efeitos adversos. Os vapores podem provocar a irritação do sistema respiratório.

→ Se a bateria estiver defeituosa, poderá ocorrer a fuga de líquido molhando potencialmente objetos adjacentes. Verifique as peças afetadas. Limpe as respetivas peças ou substitua-as, se necessário.

→ Se o produto for utilizado incorretamente ou se a bateria estiver danificada, poderá ocorrer a fuga de líquido inflamável da bateria. O contacto com este líquido deve ser evitado. Se ocorrer algum contacto acidental, lave com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure assistência médica adicional. O líquido vertido da bateria pode provocar irritações ou queimaduras.

→ Utilize apenas a bateria em produtos de parceiros do sistema POWER FOR ALL. As baterias de 18 V com marcação POWER FOR ALL são totalmente compatíveis com os seguintes produtos: todos os produtos de parceiros do sistema POWER FOR ALL.

→ Respeite as recomendações para a bateria indicadas no manual do utilizador do seu produto. Esta é a única forma de operar a bateria e o produto em segurança e de proteger as baterias contra sobrecargas perigosas.

→ Carregue as baterias apenas com carregadores de bateria recomendados pelo fabricante ou por parceiros do sistema POWER FOR ALL. Um carregador de bateria adequado a um determinado tipo de bateria representa um risco de incêndio quando utilizado com outras baterias (tipo de bateria: PBA 18 V, etc./Carregadores de bateria compatíveis: AL 18 etc.).

→ A bateria é fornecida parcialmente carregada. Para garantir a capacidade total da bateria, carregue completamente a bateria no carregador antes de utilizar a ferramenta elétrica pela primeira vez.

→ Mantenha as baterias fora do alcance de crianças.

→ Não abra a bateria. Existe um risco de curto-circuito.


→ Não provoque um curto-circuito da bateria. Quando a bateria não estiver a ser utilizada, mantenha-a afastada de clips, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros objetos metálicos pequenos que possam fazer uma ligação entre dois terminais. Um curto-circuito entre os contactos da bateria pode provocar queimaduras ou um incêndio.


→ Os contactos da bateria podem estar quentes após a utilização. Tenha cuidado com contactos quentes quando remover a bateria.

→ A bateria pode ser danificada por objetos pontiagudos, como um prego ou uma chave de parafusos, ou por força aplicada externamente. Pode ocorrer um curto-circuito interno, provocando a combustão, a libertação de fumos, a explosão ou o sobreaquecimento da bateria.

→ Nunca efetue a manutenção de baterias danificadas.

A manutenção das baterias deve ser efetuada apenas pelo fabricante ou por prestadores de serviço de pós-venda autorizados.

→  **Proteja a bateria de calor, incluindo uma exposição prolongada a luz solar, fogo, sujidade, água e humidade.**

 Existe um risco de explosão e curto-circuito.

→ **Utilize e armazene a bateria apenas a uma temperatura ambiente entre -20 °C e +50 °C. Por exemplo, no verão não deixe a bateria dentro do automóvel.**

A temperaturas inferiores a 0 °C, o desempenho pode ser reduzido dependendo do dispositivo.

→ **Carregue a bateria apenas a uma temperatura ambiente entre 0 °C e +35 °C.**

O carregamento fora do intervalo de temperatura pode danificar a bateria e aumentar o risco de incêndio.

→ **Após a utilização, permita que a bateria arrefeça durante, pelo menos, 30 minutos antes de carregar ou guardar a mesma.**

1.3.3 Instruções de segurança elétrica adicionais

PERIGO!

Risco de paragem cardíaca!

Este produto gera um campo eletromagnético durante o funcionamento. Este campo eletromagnético pode afetar a funcionalidade de implantes médicos ativos ou passivos (por exemplo, pacemakers), o que pode resultar em ferimentos graves ou morte.

→ Consulte o seu médico e o fabricante do seu implante antes de utilizar este produto.

→ Remova a bateria quando não estiver a utilizar o produto.

1.3.4 Instruções de segurança pessoal adicionais

PERIGO!

Risco de asfixia!

As peças mais pequenas podem ser engolidas.

→ Mantenha as crianças afastadas enquanto monta o produto.

→ Pare a máquina, remova as baterias e aguarde até que todas as peças móveis parem completamente,
– se um objeto estranho for atingido.

→ Inspeccione a máquina para ver se existem danos e repare-a antes de voltar a ligá-la e utilizá-la.

– Se a máquina começar a vibrar anormalmente.

→ Inspeccione de imediato a máquina para ver se existem danos, repare ou substitua peças danificadas e verifique e aperte quaisquer peças soltas.

→ **Antes de cortar, verifique se a área a cortar tem objetos escondidos, como ramos, e remova-os. Isto reduzirá o risco de a ferramenta de corte ficar bloqueada.**

→ Pare a ferramenta de corte se a máquina tiver de ser inclinada para transporte ao atravessar superfícies que não sejam de relva e ao transportar a máquina para e da área de corte.

→ Não incline a máquina quanto ligar o motor.

→ Esvazie o coletor de relva antes de guardar.

→ Recomendação: realize os trabalhos de limpeza e manutenção antes do armazenamento.

→ **Efetue a manutenção da máquina regularmente.** *A manutenção aumenta a vida útil da máquina.*

→ **Certifique-se de que utiliza apenas peças sobresselentes aprovadas pela GARDENA.**

Peças sobresselentes inadequadas podem causar ferimentos ou danificar a máquina.

→ **Não modifique nenhum componente de segurança.**

A modificação dos componentes de segurança aumenta o risco de ferimentos.

→ As lâminas têm de ser substituídas apenas em conjuntos para manter a simetria.

→ Tenha em atenção que uma ferramenta de corte rotativa pode provocar a rotação de outras ferramentas de corte.

→ **Tenha cuidado ao ajustar a máquina.** *Isto evita que os dedos fiquem presos entre a ferramenta de corte móvel e as partes fixas da máquina.*

→ Deixe sempre a máquina arrefecer antes de a armazenar.

→ Ao efetuar a manutenção da ferramenta de corte, tenha em atenção que a ferramenta de corte pode continuar a mover-se depois de desligada.

→ Recomendação: Use protetores acústicos.

2. MONTAGEM

PERIGO!

Risco de ferimentos por corte da lâmina.

Se o produto arrancar inadvertidamente, pode causar ferimentos provocados pelas lâminas.

→ Remova as baterias antes de montar o produto.

→ Utilize luvas de proteção.

2.1 Âmbito de fornecimento

	Artigo n.º 14646-56	Artigo n.º 14646-65	Artigo n.º 14646-55
Corta-relva sem fios	x	x	x
Carregador de bateria	x	x	-
2 x bateria (2,5 Ah)	-	x	-
2 x bateria (4,0 Ah)	x	-	-
Manual do utilizador	x	x	x

2.2 Instalar o punho [Fig. A1]

1. Desaperte os dois parafusos ④ do punho ①.
2. Faça deslizar o punho ① nas duas barras de direção ②.
3. Insira as duas porcas ③ nas barras de direção ②.
4. Empurre os dois parafusos ④ através dos dois orifícios nas barras de direção ②.
5. Aperte os dois parafusos ④.

2.3 Ligar o cabo à barra de direção [Fig. A2]

1. Fixe o cabo ⑤ na braçadeira ⑥ na barra de direção ②.
2. Certifique-se de que o cabo não está preso entre a barra de direção e o corta-relva, caso contrário o cabo pode ficar danificado.

2.4 Montar o saco de recolha de relva [Fig. A3/A4]

Irá encontrar a lingueta ⑦ na calha do corta-relva.

1. Primeiro, prima a lingueta ⑦ nos dois conetores ⑧ na parte inferior do saco de recolha de relva ⑨ até ouvir as ligações a clicar na devida posição.

Certifique-se de que ambos os conetores estão engatados.

2. Em seguida, prima a lingueta ⑦ nos dois conetores ⑩ na parte lateral do saco de recolha de relva ⑨ até as ligações clicarem na devida posição.

Certifique-se de que ambos os conetores estão engatados.

3. Primeiro, insira o punho do saco de recolha ⑪ na parte de trás da tampa do saco de recolha ⑫.

4. Em seguida, empurre o punho do saco de recolha ⑪ para a frente da tampa do saco de recolha ⑫ até ouvir as ligações a clicar na devida posição.

Certifique-se de que todos os conetores estão engatados.

3. FUNCIONAMENTO

PERIGO!

Risco de ferimentos por corte da lâmina.

Se o produto arrancar inadvertidamente, pode causar ferimentos provocados pelas lâminas.

→ Espere até que a lâmina fique imóvel antes de ajustar ou transportar o produto.

→ Remova as baterias.

→ Utilize luvas de proteção.

3.1 Carregar a bateria [Fig. O1/O2/O3]

CUIDADO!

Danos materiais.

Se a tensão da fonte de alimentação não corresponder às especificações na etiqueta de tipo do carregador de bateria, o carregador de bateria pode ser danificado.

→ Respeite a tensão da rede elétrica.

PERIGO!

Risco de ferimentos.

Pode entalar os dedos ao inserir a bateria.

→ Tenha cuidado com os seus dedos.

Graças ao processo de carregamento inteligente, o estado de carga da bateria é detetado automaticamente e é carregado com a corrente de carga ideal em função da temperatura e da tensão da bateria. Dessa forma, a bateria é tratada com cuidado e permanece sempre totalmente carregada durante o armazenamento no carregador.

1. Abra a tampa ⑬ do suporte da bateria ①.
2. Prima o botão de desengate ④ e remova as baterias ② do respetivo suporte ④.
3. Ligar o carregador de bateria ③ a uma tomada de parede.
4. Faça deslizar o carregador de bateria ③ na bateria ①.

Quando o indicador de carga de bateria ④ no carregador estiver intermitente a verde, significa que a bateria está a ser carregada.

Quando o indicador de carga de bateria ④ no carregador permanecer aceso a verde, significa que a bateria está completamente carregada (tempo de carregamento, consulte "7. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS").

5. Examine o estado de carregamento regularmente enquanto estiver a carregar.
6. Quando a bateria ① estiver totalmente carregada, a bateria ② pode ser desligada do carregador de bateria ③.

3.2 Significado dos elementos do visor

3.2.1 Indicador de carga da bateria no carregador de bateria [Fig. O3]

Luz intermitente verde (rápida) no indicador de carga da bateria ④



O procedimento de carregamento rápido é assinalado pela **intermitência rápida** do indicador de carga de bateria **verde ④**.

Nota: O processo de carregamento rápido apenas é possível quando a temperatura da bateria se encontra no intervalo de temperatura de carregamento permitido, consulte "7. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS".

Luz intermitente verde (lenta) no indicador de carga da bateria ④



Quando o nível de bateria é de aproximadamente 80%, o indicador de carga de bateria **verde ④ fica intermitente** lentamente.

A bateria pode ser removida para utilização imediata.

Luz fixa do indicador de carga de bateria verde ④



A **luz fixa verde** no indicador de carga de bateria ④ indica que a bateria está totalmente carregada.

Se a bateria não estiver ligada, a **luz fixa** no indicador de carga de bateria ④ indica que a ficha de alimentação está inserida na tomada de parede e que o carregador está pronto a utilizar.

Luz fixa do indicador de carga de bateria vermelha ④



A **luz fixa vermelha** no indicador de falha da bateria ④ indica que a temperatura da bateria está fora do intervalo de temperatura de carregamento permitida, consulte "7. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS".

Assim que o intervalo de temperatura permitido for atingido, o carregador de bateria muda automaticamente para carregamento rápido.

Luz intermitente vermelha do indicador de falha da bateria ④



A **luz intermitente vermelha** do indicador de falha da bateria ④ indica outra falha no ciclo de carregamento, consulte "6. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS".

3.2.2 Indicador de estado de carga da bateria ⑤ no produto [Fig. O4/O8]

Após ligar o produto, o indicador de estado de carga da bateria ⑤ é apresentado durante 5 segundos.

Indicador de estado de carga da bateria	Estado de carga da bateria
①, ② e ③ acesos a verde	67 – 100% carregada
① e ② acesos a verde	34 – 66% carregada
① aceso a verde	11 – 33% carregada
① intermitente a verde	0 – 10% carregada

Quando o LED ① está intermitente a verde, significa que a bateria tem de ser carregada.

Se o LED ④ de erro estiver aceso ou intermitente, consulte "6. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS".

3.2.3 Botão Boost [Fig. O4/O8]

O modo Boost aumenta a rotação do motor para o desempenho de corte máximo.

Ativação do modo Boost:

→ Prima o botão Boost ⑥ no painel de controlo.

O modo Boost está ativado e o LED ④ está aceso.

Desativar o modo Boost:

→ Prima o botão Boost ⑥ no painel de controlo.

O modo Boost está desativado e o LED ④ não está aceso.

3.3 Posição de trabalho [Fig. O6]

→ Ajuste o comprimento da barra de direção ② de modo a que o utilizador esteja numa posição vertical quando utilizar o corta-relva.

3.3.1 Ajustar o comprimento da barra de direção

O comprimento da barra de direção ② pode ser ajustado à altura do corpo.

1. Abra as duas alavancas de fixação ⑭.
2. Empurre o punho ① para a posição pretendida.
3. Feche as duas alavancas de fixação ⑭.

3.4 Ajustar a altura de corte [Fig. O7]

A altura de corte pode ser ajustada de 25 a 65 mm em 5 posições. A altura de corte definida é apresentada na escala ⑰.

3.4.1 Reduzir a altura de corte:

→ Prima o botão ⑮ e empurre o punho ⑱ para baixo para reduzir a altura de corte.

3.4.2 Aumentar a altura de corte:

→ Prima o botão ⑮ e puxe o punho ⑱ para cima para aumentar a altura de corte.

3.5 Cortar com o saco de recolha de relva [Fig. O7]



PERIGO!

Risco de ferimentos por corte da lâmina.

Se o produto arrancar inadvertidamente, pode causar ferimentos provocados pelas lâminas.

→ Não coloque as mãos na abertura de descarga.

3.5.1 Inserir o saco de recolha de relva no corta-relva

1. Eleve a tampa de proteção ⑲.
2. Insira o saco de recolha de relva ⑩ no punho do saco de recolha ⑪ no corta-relva.
Certifique-se de que o saco de recolha de relva está bem assente.
3. Coloque o corta-relva em funcionamento.

3.5.2 Esvaziar o saco de recolha de relva

Ao cortar, o indicador de nível ⑱ abre. Se fechar durante o corte, o saco de recolha de relva está cheio.

1. Quando o saco de recolha de relva ⑩ estiver cheio, pare o corta-relva.
2. Eleve a tampa de proteção ⑲.
3. Remova o saco de recolha de relva do punho do saco de recolha ⑪.
4. Esvazie o saco de recolha de relva ⑩.

3.6 Ligar/desligar o corta-relva



PERIGO!

Risco de ferimentos

Risco de ferimentos se o produto não parar quando o utilizador solta a alavanca de arranque.

- Não contorne o dispositivo de segurança ou os interruptores.
- Por exemplo, não prenda a alavanca de arranque ao punho.
- Não efetue quaisquer alterações ao produto que não estejam descritas neste manual.

3.6.1 Ligar o corta-relva [Fig. O1/O4/O8]

O produto inclui um dispositivo de segurança para duas mãos (alavanca de arranque ② e bloqueio de segurança ⑳) para impedir que o produto seja ligado acidentalmente.

Recomendamos a utilização exclusiva de baterias de 4 Ah P4A PBA 18 V/72 (artigo n.º 14905) ou maiores.

Não recomendamos a utilização de 2 baterias de capacidade diferente.

A bateria com o estado de carga/capacidade mais baixo determina o tempo de funcionamento do corta-relva.

1. Abra a tampa ⑬ do suporte da bateria ①.
2. Introduza a bateria ② no suporte da bateria ① até ouvir o ruído de encaixe.
3. Coloque a chave de segurança ⑳ no corta-relva e rode-a para a posição **1**.

4. Feche a tampa ⑬ do suporte da bateria ⑩.
 5. Pressione o bloqueio de segurança ⑳ com uma mão e puxe a alavanca de arranque ㉔ com a outra na direção do punho ①.
- O corta-relva começa a funcionar e é apresentado o indicador do estado de carga da bateria ① durante 5 segundos.*
6. Solte o bloqueio de segurança ⑳.

3.6.2 Parar o corta-relva

1. Solte a alavanca de arranque ㉔.
- O corta-relva para.*
2. Rode a chave de segurança ㉔ para a posição 0 e remova-a para evitar que as baterias descarreguem.

3.7 Sugestões para o corte

3.7.1 Sugestões para utilizar o corta-relva

Se houver material de corte na abertura de descarga, puxe o corta-relva para trás cerca de 1 m para que o material de corte possa cair.

Para manter um relvado bem cuidado, recomendamos o corte regular do relvado, se possível uma vez por semana. O relvado torna-se mais denso quando cortado regularmente.

Depois de longas pausas de corte (férias), corte primeiro à altura de corte mais alta numa direção e, em seguida, no sentido desta direção na altura de corte pretendida. Isto impede que a lâmina seja bloqueada por demasiado material de corte.

Se possível, corte o relvado apenas quando estiver seco. Quando a relva está molhada, o padrão de corte torna-se irregular.

3.7.2 Desempenho de corte e carga da bateria

A área do relvado coberta por carga da bateria depende de vários fatores, tais como a humidade, a densidade da relva e a altura de corte. Para uma utilização otimizada da área, não ligue e desligue o corta-relva com demasiada frequência, uma vez que tal irá reduzir a vida útil da bateria. O melhor desempenho de corte possível por carga da bateria pode ser alcançado aumentando a altura de corte e cortando a relva frequentemente.

Desligue o modo Boost para obter um tempo de funcionamento máximo da bateria.

3.7.3 Área de relvado por carga de bateria:

2 x bateria do sistema de 4,0 Ah	máx. de 600 m ²
2 x bateria do sistema de 5,0 Ah	máx. de 750 m ²
2 x bateria do sistema de 6,0 Ah	máx. de 900 m ²

4. MANUTENÇÃO



PERIGO!

Risco de ferimentos por corte da lâmina.

- Se o produto arrancar inadvertidamente, pode causar ferimentos provocados pelas lâminas.
- Aguarde até que a lâmina fique imóvel antes de efetuar a manutenção do produto.
 - Remova as baterias.
 - Utilize luvas de proteção.

4.1 Limpar o corta-relva [Fig. M1]



PERIGO!

Risco de ferimentos!

- Risco de ferimentos e risco de danos no produto.
- Não limpe o produto com água ou com um jato de água (especialmente um jato de água de alta pressão). *Isto pode danificar o produto ou permitir que água penetre nos componentes elétricos e causar corrosão ou curto-circuitos.*
 - Não limpe com produtos químicos, incluindo gasolina ou solventes. Alguns produtos poderão destruir peças em plástico de importância crítica.

As ranhuras de fluxo de ar têm de estar sempre limpas.

- Depois de cada utilização, limpe a parte superior e inferior do corta-relva.

4.1.1 Limpar a parte superior do corta-relva

1. Limpe a parte superior do corta-relva com um pano húmido.
2. Limpe as ranhuras de ventilação com uma escova macia (não utilize objetos pontiagudos).

4.1.2 Limpar a parte inferior do corta-relva [Fig. M1]

1. Coloque cuidadosamente o corta-relva de lado.
2. Limpe a parte inferior, a lâmina e a abertura de descarga ㉔ com uma escova macia (não utilize objetos pontiagudos).

4.1.3 Limpar o saco de recolha de relva

- Limpe o saco de recolha de relva com uma escova macia (não utilize objetos pontiagudos).

4.2 Limpar a bateria e o carregador de bateria

A superfície e os contactos da bateria e do respetivo carregador têm de estar limpos e secos antes de ligar a bateria ao carregador.

- Não utilize água corrente.

4.2.1 Limpar a bateria

Não utilize substâncias químicas para limpar a bateria.

- Utilize uma escova macia, limpa e seca para limpar as ranhuras de ventilação e os contactos da bateria periodicamente.

4.2.2 Limpar o carregador de bateria

- Utilize um pano macio e seco para limpar os contactos e as peças de plástico.

5. ARMAZENAMENTO

5.1 Desativação

O produto deve ser armazenado fora do alcance das crianças.

1. Rode a chave de segurança ㉔ para a posição 0.
2. Remova as baterias ⑩.
3. Carregue as baterias (consulte a secção "3.1 Carregar a bateria [Fig. O1/O2/O3]").
4. Esvazie o saco de recolha de relva.
5. Limpe o corta-relva, as baterias e o carregador de bateria (consulte a secção "4. MANUTENÇÃO").
6. Armazene o corta-relva, as baterias e o carregador de bateria num local seco, fechado e protegido do gelo.

5.2 Posição de armazenamento para poupar espaço [Fig. S1]

1. Prima o bloqueio da barra de direção ㉔ e dobre a barra de direção ② para baixo no corta-relva.

Certifique-se de que o cabo não está preso entre a barra de direção e o corta-relva, caso contrário o cabo pode ficar danificado.

2. Empurre o punho ① totalmente para a barra de direção ② (consulte "3.3.1 Ajustar o comprimento da barra de direção").
3. Apoie o corta-relva nas rodas ㉔ e nos pés ㉔ com as lâminas voltadas para a parede.

6. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS



PERIGO!

Risco de ferimentos por corte da lâmina.

- Se o produto arrancar inadvertidamente, pode causar ferimentos provocados pelas lâminas.
- Aguarde até que a lâmina fique imóvel antes de efetuar a resolução de problemas do produto.
 - Remova as baterias.
 - Utilize luvas de proteção.

6.1 Substituir a lâmina [Fig. T1]



PERIGO!

Risco de ferimentos por corte da lâmina.

- Risco de ferimentos por corte se forem utilizadas lâminas danificadas ou dobradas ou uma lâmina que rode com desequilíbrio ou extremidades de corte lascadas.
- Não utilize o corta-relva com uma lâmina danificada ou dobrada, uma lâmina desequilibrada ou uma lâmina com extremidades de corte lascadas.
 - Não volte a afiar a lâmina.

As **peças sobressalentes GARDENA** estão disponíveis no seu **distribuidor GARDENA** ou através da **assistência GARDENA**.

→ Utilize apenas um **Conjunto de lâminas de substituição GARDENA original, artigo n.º 4122**

Por razões de segurança, recomendamos que as lâminas sejam substituídas pela **assistência GARDENA** ou por um **distribuidor GARDENA autorizado**.

1. Desaperte o parafuso da lâmina prateada ⑳ para a esquerda.
2. Desaperte o parafuso da lâmina preta ㉑ para a direita.
3. Remova os parafusos das lâminas ㉒/㉓ (as anilhas estão ligadas aos parafusos).
4. Remova as lâminas ㉔/㉕.
5. Insira as novas lâminas ㉖/㉗ no corta-relva (consulte o rótulo da lâmina **4122-20A/4122-20B**). A lâmina ㉖ tem de ser inserida no suporte da lâmina ㉘ e lâmina ㉗ tem de ser inserida no suporte da lâmina ㉙ rodado a 90°.
6. Instale os parafusos das lâminas ㉚/㉛ no corta-relva.
7. Aperte o parafuso da lâmina ㉜ para a direita (o binário de aperto é de 15 a 20 Nm. Não aperte demasiado).
8. Aperte o parafuso da lâmina ㉝ para a esquerda (o binário de aperto é de 15 a 20 Nm. Não aperte demasiado).

6.1.1 Alinhe a posição da lâmina a 90°

1. Desaperte o parafuso da lâmina prateada ㉚ para a esquerda.
2. Remova o parafuso da lâmina ㉚.
3. Remova a lâmina ㉖.
4. Remova o suporte da lâmina ㉘ e coloque-a com um desvio de 90° em relação ao suporte da lâmina ㉙.
5. Insira a lâmina ㉖ no corta-relva (consulte o rótulo **4122-20A**).
6. Insira o parafuso da lâmina ㉚ no corta-relva.
7. Aperte o parafuso da lâmina ㉜ para a direita (o binário de aperto é de 15 a 20 Nm. Não aperte demasiado).

6.2 Tabela de erros

Problema	Causa possível	Solução
Ruídos altos, o corta-relva faz o som de chocalhar	Os parafusos no motor, suporte ou alojamento do corta-relva estão soltos.	→ Os parafusos devem ser apertados por um distribuidor especialista autorizado ou pela assistência GARDENA.
O corta-relva funciona de forma irregular ou vibra muito	As lâminas estão danificadas ou gastas.	→ Substitua as lâminas.
	Os parafusos da lâmina estão soltos.	→ Aperte os parafusos da lâmina.
	As lâminas estão muito sujas.	→ Limpe o corta-relva. Se este procedimento não resolver o problema, contacte a assistência GARDENA.
	As lâminas estão mal ajustadas.	→ Defina a posição da lâmina para 90° (consulte "6.1.1 Alinhar a posição da lâmina para 90°").
O relvado não é cortado de forma limpa	As lâminas estão rombas ou danificadas.	→ Substitua as lâminas.
	A altura de corte está definida demasiado baixa.	→ Defina uma altura de corte superior.
O corta-relva não começa a funcionar ou para. O LED ㉞ está intermitente a verde [Fig. 04]	A bateria está descarregada.	→ Carregue a bateria.
	O corta-relva não começa a funcionar ou para. O LED de erro ㉞ acende-se a vermelho [Fig. 04]	A temperatura da bateria encontra-se fora do intervalo de temperatura permitido.
O corta-relva não começa a funcionar ou para. O LED de erro ㉞ acende-se a vermelho [Fig. 04]	Existem gotas de água ou humidade entre os contactos da bateria.	→ Remova as gotas de água ou humidade com um pano seco.
	Está um obstáculo a bloquear o motor.	→ Remova a obstrução. → Verifique a posição da lâmina a 90° (consulte "6.1.1 Alinhar a posição da lâmina a 90°").
	A altura de corte está definida demasiado baixa.	→ Defina uma altura de corte superior.

Problema	Causa possível	Solução
O corta-relva não começa a funcionar ou para. O LED de erro ㉞ está intermitente a vermelho [Fig. 04]	O corta-relva está avariado.	→ Contacte a assistência GARDENA.
O corta-relva não começa a funcionar ou para. O LED de erro ㉞ não acende [Fig. 04]	A bateria está com defeito.	→ Substitua a bateria.
Não é possível carregar. O indicador de carga da bateria ㉞ mantém-se continuamente aceso a verde	O corta-relva está avariado.	→ Contacte a assistência GARDENA.
	A bateria não é colocada corretamente no carregador de bateria.	→ Ligue a bateria ao carregador de bateria corretamente.
Não é possível carregar. O indicador de carga da bateria ㉞ não se acende	Os contactos da bateria estão sujos	→ Limpe os contactos da bateria (por ex., ligando e desligando a bateria várias vezes). Se necessário, substitua a bateria.)
	A temperatura da bateria encontra-se fora do intervalo de temperatura permitido.	→ Aguarde que a temperatura da bateria desça novamente até um intervalo entre 0 °C e +45 °C.
Não é possível carregar. O indicador de carga da bateria ㉞ não se acende	A bateria está com defeito.	→ Substitua a bateria.
	A ficha de alimentação do carregador de bateria não está ligada corretamente.	→ Introduza totalmente a ficha de rede elétrica na tomada de alimentação.
	A tomada, o cabo de alimentação ou o carregador está com defeito.	→ Verifique a tensão da rede elétrica. → Permita que o carregador seja verificado, se necessário, por um distribuidor especializado autorizado ou pela assistência GARDENA.

NOTA:

As reparações só podem ser efetuadas pelos departamentos de assistência GARDENA ou por concessionários especialistas aprovados pela GARDENA.

→ Contacte o centro de assistência GARDENA em caso de outras avarias (consulte o verso).

7. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Corta-relva sem fios	Unidade	Valor (artigo n.º 14646)
Rotação da lâmina / modo Boost	RPM	2800 / 3400
Ajuste da altura de corte (5 posições)	mm	25 – 65
Capacidade do saco de recolha de relva	l	45
Largura de corte	cm	46
Peso	kg	15,4
Nível de pressão sonora L_{PA} ¹⁾	dB(A)	77
Incerteza k_{PA}	dB(A)	3
Nível de potência sonora L_{WA} ²⁾ medido / garantido	dB(A)	88 / 90
Incerteza k_{WA}	dB(A)	1,5
Vibração da mão/braço a_{vhw} ¹⁾	m/s ²	0,7
Incerteza k_{vhw}		1,5

Métodos de medição em conformidade com as normas: ¹⁾ EN IEC 62841-4-3 ²⁾ RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No.1701

NOTA: O valor de emissão de vibrações declarado foi medido de acordo com um procedimento de teste standard e pode ser utilizado para a comparação de uma ferramenta elétrica com outra. Este valor também pode ser usado para a avaliação preliminar da exposição. O valor de emissão de vibrações pode variar durante a utilização efetiva da ferramenta elétrica.

Bateria do sistema	Unidade	Valor (PBA 18V 2.5Ah W-B)
Tensão da bateria	V (CC)	18
Capacidade da bateria	Ah	2,5
Número de células (íões de lítio)		5
Carregadores de bateria do sistema POWER FOR ALL adequados	AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV / AL 18V-44	

Bateria do sistema	Unidade	Valor (PBA 18V 4,0Ah W-C)	
Tensão da bateria	V (CC)	18	
Capacidade da bateria	Ah	4,0	
Número de células (íons de lítio)		10	
Carregadores de bateria do sistema POWER FOR ALL adequados		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV / AL 18V-44	
Carregador de bateria do sistema	Unidade	Valor (AL 1830 CV)	Valor (AL 18V-44)
Tensão máxima	V (CA)	220 – 240	220 – 240
Frequência de corrente elétrica	Hz	50 – 60	50 – 60
Potência nominal	W	70	105
Tensão de carregamento da bateria	V (CC)	14,4 – 18	14,4 – 18
Corrente de carregamento máx. da bateria	A	3,0	4,4
Tempo de carregamento da bateria (aprox.)			
PBA 18V 2,5Ah W-B	min.	60	43
PBA 18V 4,0Ah W-C	min.	95	59
Temperatura permitida da bateria durante o carregamento	°C	0 – 45	0 – 45
Peso	g	400	475
Classe de proteção		IP / II	IP / II
Baterias adequadas para sistema POWER FOR ALL		PBA 18V	PBA 18V

8. ACESSÓRIOS/PEÇAS SOBRESSELENTES

Conjunto de lâminas de substituição GARDENA	Como substituição para lâminas rombas.	Artigo n.º 4122
Bateria do sistema GARDENA P4A PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72	Bateria para duração adicional ou substituição.	Artigo n.º 14903 Artigo n.º 14905

9. ASSISTÊNCIA

As informações de contacto atuais para o nosso departamento de assistência podem ser encontradas online: www.gardena.com/contact

10. ELIMINAÇÃO

10.1. Eliminação do produto

(em conformidade com a Diretiva 2012/19/UE / S.I. 2013 N.º 3113)



O produto não pode ser eliminado juntamente com os resíduos domésticos normais. Tem de ser eliminada em conformidade com os regulamentos ambientais locais.

IMPORTANTE!

→ Elimine o produto através do centro local de recolha de reciclagem.

10.2. Eliminação da bateria



A bateria contém células de íões de lítio que devem ser eliminadas separadamente dos resíduos domésticos normais no final da respetiva vida útil.

Li-ion

1. Descarregue totalmente as células de íões de lítio (contacte a Assistência GARDENA sobre este assunto).
2. Certifique-se de que os contactos da célula de íões de lítio não provocam curto-circuito colocando fita sobre os mesmos.
3. Elimine as células de íões de lítio corretamente no ponto de recolha de reciclagem local ou através do mesmo.

ko 잔디 깎기 기계 PowerMax Duo 46/36V P4A

원본 사용 설명서 번역

1. 안전 지침	29
2. 조립	31
3. 작동	32
4. 유지보수	33
5. 보관	34
6. 고장 수리	34
7. 기술 정보	35
8. 액세서리 / 예비 부품	35
9. 서비스	35
10. 폐기	35

1. 안전 지침

1.1 제품의 기호



→ 사용자 설명서를 읽으십시오.



경고!

→ 부품이 튀어 나갈 수 있으니 주의하시고, 주변 사람과 충분한 거리를 두십시오.



경고!

→ 전원 케이블이 날에 닿지 않도록 하십시오 (무선 잔디 깎기 기계는 해당되지 않음).



경고!

→ 날에서 손과 발을 멀리 두십시오.



경고!

→ 유지보수 전에 또는 주전원 케이블이 손상된 경우 (무선 잔디 깎기 기계는 해당되지 않음) 주전원 플러그를 뽑으십시오.



경고!

→ 유지보수 전에 배터리를 분리하십시오.



경고!

→ 유지보수 전에 잠금 장치를 제거하십시오.

1.2 일반 안전 지침

1.2.1 일반 장비 안전 지침



경고!

이 장비와 함께 제공된 모든 안전 경고, 지침, 그림 및 사양을 읽으십시오.

아래 나열된 지침을 따르지 않으면 전기 쇼크, 화재 및 / 또는 심각한 부상이 발생할 수 있습니다.

나중에도 참조할 수 있도록 모든 경고와 지시 사항을 보관하십시오.

안전 지침에서 사용된 "장비" 라는 용어는 주전원으로 작동하는 (유선) 장비 또는 배터리로 작동하는 (무선) 장비를 말합니다.

1) 작업 영역의 안전

- a) 작업 영역을 깨끗하고 밝게 유지합니다. 어수선하거나 어두운 곳에서 사고가 발생합니다.
- b) 장비를 가연성 액체나 가스 또는 먼지 등이 있는 폭발 가능한 지역에서 작동시키지 마십시오. 장비는 먼지나 증기에 점화시킬 수 있는 불꽃을 발생시킵니다.
- c) 장비를 조작할 때에는 아이들과 구경꾼들이 멀리 떨어지게 하십시오. 방심할 경우 통제력을 잃을 수 있습니다.

2) 전기적 안전

- a) 장비 플러그는 소켓에 맞아야 합니다. 플러그를 어떠한 경우에도 개조하지 마십시오. 접지시킨 장비에 대해서는 어댑터 플러그를 사용하지 마십시오. 개조하지 않은 플러그 및 꼭 맞는 소켓을 사용하면 전기 감전의 위험을 줄일 수 있습니다.
- b) 파이프, 라디에이터, 전자레인지, 냉장고 등과 같이 접지된 표면에 신체를 접촉시키지 마십시오. 접촉하는 경우에는 전기 감전 위험이 증대됩니다.

c) 장비가 비나 습기에 노출되지 않도록 하십시오. 장비에 물이 유입되면 감전의 위험이 증대됩니다.

d) 코드를 무리하게 당기지 마십시오. 절대로 코드를 당겨서 장비를 운반하거나 끌어당기거나 플러그를 빼지 마십시오. 코드를 열, 오일, 날카로운 모서리나 움직이는 부품에서 멀리하십시오. 코드가 손상되거나 영키는 경우 전기 감전의 위험이 증대됩니다.

e) 장비를 실외에서 작동하는 경우 실외용으로 적합한 연장 코드를 사용하십시오. 실외용으로 적합한 코드를 사용하면 감전의 위험이 줄어듭니다.

f) 어쩔 수 없이 습한 장소에서 장비를 작동해야 하는 경우에는 누전 차단기 (RCD) 로 보호되는 전원 공급 장치를 사용하십시오. 누전 차단기 (RCD) 를 사용하면 감전의 위험이 줄어듭니다.

3) 개인 안전

a) 장비를 조작할 때에는 방심하지 말고 작업에 주의하며 상식에 어긋난 행동을 하지 마십시오. 피곤하거나 약물, 알코올 또는 의약품의 효과가 나타나는 동안에는 장비를 사용하지 마십시오. 장비를 조작하는 동안 한순간의 방심이 심각한 인명 사고를 일으킬 수 있습니다.

b) 개인 안전 장비를 이용하십시오. 항상 시각 보호 장구를 착용합니다. 적절한 작업조건을 위해 사용되는 먼지 차단 마스크, 미끄럼 방지 안전화, 안전모 또는 청각 보호 장구 등과 같은 안전장비는 부상의 위험을 줄여줍니다.

c) 엔진에 실수로 시동이 걸리지 않도록 하십시오. 장비에 전원 및 / 또는 배터리 팩을 연결하거나, 장비를 들어 올리거나 운반하기 전에 스위치가 오프 (OFF) 위치에 있는지 확인하십시오. 스위치 위에 손가락을 올려놓고 장비를 운반하거나 스위치가 켜져 있는 장비에 전기를 흐르게 할 경우 사고를 일으키게 됩니다.

d) 장비의 전원을 켜기 전에 조정 키나 렌치를 제거합니다. 장비의 회전하는 부품에 부착된 렌치나 키는 인명 사고를 일으킬 수 있습니다.

e) 몸을 무리하게 앞으로 뻗지 마십시오. 항상 발 딛는 곳에 적절한 균형을 유지하십시오. 이렇게 하면 예상치 못한 상황에서 장비를 더 잘 제어할 수 있습니다.

f) 적절한 복장을 갖추십시오. 헐거운 옷이나 장신구를 착용하지 마십시오. 머리카락, 의복은 움직이는 부품에서 멀리 떨어지게 하십시오. 헐거운 의복, 장신구나 긴 머리카락이 움직이는 부품에 끼일 수 있습니다.

g) 먼지 추출 및 집진 설비를 연결하기 위해 제공된 장비의 경우 연결 상태와 제대로 사용되고 있는지 여부를 확인하십시오. 집진 설비를 사용할 경우 먼지와 관련된 위험을 줄일 수 있습니다.

h) 장비의 빈번한 사용으로 인해 익숙해짐으로써 무사 단일주의에 빠지거나 장비 안전 원칙을 무시하지 않도록 하십시오. 부주의한 작동으로 인해 1 초 이내에도 심각한 상처를 입을 수 있습니다.

4) 장비 사용과 주의 사항

a) 장비를 강제로 사용하지 마십시오. 용도에 맞는 올바른 장비를 사용하십시오. 올바른 장비는 설계된 속도로 사용할 때 더 안전하고 훌륭하게 작업을 수행합니다.

b) 스위치로 장비를 켜고 끄지 못할 경우에는 장비를 사용하지 마십시오. 스위치로 조작이 불가능한 장비는 위험하며 수리해야 합니다.

c) 조절, 부속품 교환 또는 장비 보관 전에 전원에서 플러그를 분리하거나 배터리 팩을 탈착 가능한 경우 장비에서 제거하십시오. 그러한 안전 예방 조치는 장비에 실수로 시동을 거는 위험을 줄여줍니다.

d) 아이들의 손이 닿지 않는 곳에 장비를 보관하고 장비나 이 지침에 대해 잘 모르는 사람이 장비를 작동하지 못하도록 하십시오. 장비가 훈련되지 않은 사용자의 손에 들어갈 경우 위험합니다.

e) 장비 및 부속품을 정비합니다. 움직이는 부품의 오정렬이나 바인딩, 부품의 파손 및 기타 장비의 작동에 영향을 줄 수 있는 상태를 점검하십시오. 장비가 손상된 경우 사용하기 전에 수리하십시오. 장비의 유지보수가 불량한 경우 많은 사고가 발생할 수 있습니다.

f) 장비는 날카롭고 청결하게 관리합니다. 날카로운 절단 날을 갖추도록 제대로 관리된 절단 공구는 고착될 가능성이 적고 제어하기가 쉽습니다.

g) 작업 조건 및 수행해야 할 작업을 고려하면서 이 지시 사항에 따라 전동 공구, 액세서리 및 공구 바이트 등을 사용하십시오. 그러한 목적과 다른 작업에 장비를 사용할 경우 위험한 상황이 발생할 수 있습니다.

h) 핸들과 손잡이 부분을 건조하고 깨끗하며 오일과 그리스가 없도록 유지하십시오. 핸들과 손잡이 부분이 미끄러우면 예상치 못한 상황에서 장비를 안전하게 취급하고 제어할 수 없습니다.

5) 무선 전동 공구 사용 및 주의사항

a) 제조업체에서 지정한 충전기만 충전하십시오. 지정된 배터리 팩 유형에 적합하도록 설계된 충전기에 다른 유형의 배터리 팩을 사용하면 화재의 위험이 있을 수 있습니다.

b) 장비에는 특별히 지정된 배터리 팩만 사용하십시오. 다른 유형의 배터리 팩을 사용하면 상태 및 화재의 위험이 있을 수 있습니다.

c) 단자의 단락을 야기할 수 있으므로 배터리 팩을 사용하지 않을 때는 클립, 동전, 열쇠, 못, 나사 등 각종 금속 물체로부터 멀리하십시오. 배터리 단자가 단락되면 화재 또는 화재를 일으킬 수 있습니다.

d) 너무 심하게 사용하면 배터리에서 배터리액이 누수될 수 있으므로 신체에 닿지 않게 하십시오. 만일 실수로 신체에 닿은 경우 물로 세척하십시오. 만일 배터리액이 눈에 닿은 경우 추가로 의료적인 도움을 받으십시오. 배터리에서 누수된 배터리액은 자극 또는 화상을 일으킬 수 있습니다.

e) 손상되거나 개조된 배터리 팩 또는 장비를 사용하지 마십시오. 손상되거나 개조된 배터리는 화재, 폭발 및 부상의 위험이 있는 예측할 수 없는 동작을 할 수 있습니다.

f) 배터리 팩 또는 장비를 불이나 과도한 온도에 노출시키지 마십시오. 불에 노출되거나 130 °C 이상의 온도에 노출되면 폭발할 수 있습니다.

g) 모든 충전 지침에 따라 지침에 지정된 온도 범위 외에서 배터리 팩 또는 장비를 충전하지 마십시오. 부적절하게 충전하거나 명시된 온도 범위를 벗어나면 배터리를 손상시킬 수 있으며 화재의 위험이 높아집니다.

6) 서비스

a) 정품 교체 부품만을 사용하는 자격을 갖춘 수리 기술자에게만 수리를 맡기십시오. 이렇게 하면 장비의 안전을 확실히 관리할 수 있습니다.

b) 손상된 배터리 팩은 수리하지 마십시오. 배터리 팩에 대한 서비스는 제조업체 또는 공인 서비스 제공업체만 수행해야 합니다.

1.2.2 잔디 깎기 기계 안전 경고

a) 굵은 낱말, 특히 낙뢰 위험이 있는 날씨에는 잔디 깎기 기계를 사용하지 마십시오. 그러면 낙뢰에 맞을 위험이 감소됩니다.

b) 잔디 깎기 기계를 사용할 영역에 야생 동물이 있는지 철저히 확인하십시오. 작동 중에 잔디 깎기 기계에 야생동물이 다칠 수 있습니다.

c) 잔디 깎기 기계를 사용할 영역을 철저히 확인하고 돌, 막대, 전선, 뼈, 기타 이물질들 모두 제거하십시오. 물체가 튀길 경우 부상을 입을 수 있습니다.

d) 잔디 깎기를 사용하기 전에 날과 날 어셈블리가 마모되거나 손상되지 않았는지 항상 육안으로 검사하십시오. 손상된 부품을 사용하면 부상 위험이 높아집니다.

e) 풀받이 통을 자주 점검하여 마모 또는 열화가 없는지 확인하십시오. 마모되거나 손상된 풀받이 통을 사용하면 부상의 위험이 높아질 수 있습니다.

f) 보호대를 제자리에 두십시오. 보호대는 작동 순서대로 올바르게 장착해야 합니다. 보호대가 느슨하거나 손상되었거나 올바르게 작동하지 않으면 부상을 입을 수 있습니다.

g) 모든 냉각 공기 흡입구에 이물질이 없는 상태를 유지하십시오. 공기 흡입구가 막히거나 이물질이 있으면 과열 또는 화재가 발생할 위험이 있습니다.

h) 잔디 깎기 기계를 작동하는 동안 항상 미끄럼 방지 안전화를 착용하십시오. 맨발 또는 오픈 샌들을 신은 상태에서 잔디 깎기 기계를 작동하지 마십시오. 이렇게 하면 움직이는 날과 접촉하여 발이 다칠 가능성이 줄어듭니다.

i) 잔디 깎기 기계를 작동하는 동안에는 항상 긴 바지를 착용하십시오. 노출된 피부는 튀겨 나온 물체로 인한 부상 가능성이 증가합니다.

j) 절은 잔디밭에서 잔디 깎기 기계를 작동하지 마십시오. 이동 시 달리지 말고 멈추십시오. 이렇게 하면 미끄러지거나 떨어져서 부상을 입을 위험이 줄어듭니다.

k) 지나치게 가파른 경사에서는 잔디 깎기 기계를 작동하지 마십시오. 이렇게 하면 통제력을 잃거나 미끄러지거나 떨어져서 부상을 입을 위험이 줄어듭니다.

l) 경사면에서 작업할 때는 항상 발을 확실하게 딛고, 절대 위나 아래로 작업하지 않고 항상 경사면을 가로질러 작업하며, 방향을 변경할 때는 극도로 주의를 기울이십시오. 이렇게 하면 통제력을 잃거나 미끄러지거나 떨어져서 부상을 입을 위험이 줄어듭니다.

m) 잔디 깎기를 후진하거나 사용자 쪽으로 당길 때는 각별히 주의하십시오. 주변 상황을 항상 인지하고 있어야 합니다. 이렇게 하면 작동 중에 걸려 넘어질 위험이 줄어듭니다.

n) 움직이는 동안 날이나 기타 위험한 움직이는 부품을 만지지 마십시오. 이렇게 하면 움직이는 부품으로 인한 부상 위험을 줄일 수 있습니다.

o) 걸린 물체를 제거하거나 잔디 깎기 기계를 세척할 때는 모든 전원 스위치가 꺼져 있고 배터리 팩이 분리되어 있는지 확인하십시오. 예기치 않게 잔디 깎기 기계를 작동하면 심각한 부상을 입을 수 있습니다.

p) 걸린 물체를 제거하거나 잔디 깎기 기계를 세척할 때는 모든 전원 스위치가 꺼져 있고 비활성화 장치가 분리 또는 활성화되어 있는지 확인하십시오. 예기치 않게 잔디 깎기 기계를 작동하면 심각한 부상을 입을 수 있습니다.

1.3 추가 안전 지침

1.3.1 고유 용도

GARDENA 잔디 깎기 기계는 개인 가정의 정원과 밭에서 잔디를 깎는 용도에 맞는 제품입니다.

이 제품은 장시간 사용 (전문 작업) 에 적합하지 않습니다.




위험!
부상 위험!

→ 덩굴, 울타리, 관목 및 다년생 식물을 자르거나, 지붕이나 발코니에 자라는 덩굴 식물이나 잔디를 자르거나, 가지와 나뭇가지를 부수거나, 균일하지 않은 지면을 평탄화하는 데 제품을 사용하지 마십시오.



→ 기울기가 20° 이상인 경사면에서는 제품을 사용하지 마십시오.

1.3.2 배터리 및 배터리 충전기 안전 지침

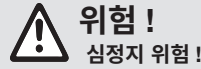
→  안전 경고 및 지침을 모두 읽어 보십시오. 경고 및 지침을 따르지 않을 경우 전기 감전, 화재 등으로 인해 중상을 입을 수 있습니다.



→ 이 지침을 안전한 장소에 보관하십시오. 모든 기능을 완벽하게 평가하고 충분히 수행할 수 있거나 관련 지침을 받은 경우에만 충전기를 사용하십시오.

- 폭발성 대기에서 제품을 사용하지 마십시오.
- 사용, 청소 및 유지보수 중에는 아이를 특히 주의하십시오. 이는 어린이가 충전기를 가지고 놀지 않도록 하기 위함입니다.
- 용량이 1.5Ah 이상 (배터리 셀 5 개 이상) 인 POWER FOR ALL 시스템 유형 PBA 18V 의 리튬 이온 배터리만 충전하십시오. 배터리 전압은 충전기의 배터리 충전 전압과 일치해야 합니다. 일회용 배터리는 충전하지 마십시오. 그렇지 않으면 화재 및 폭발의 위험이 있습니다.
-  배터리 충전기는 밀폐된 실내에서만 사용하고 습기가 닿지 않도록 하십시오. 배터리 충전기에 물이 스며들면 감전의 위험이 높아집니다.
- 배터리 충전기를 깨끗하게 유지하십시오. 먼지는 감전의 위험이 있습니다.
- 사용하기 전에 항상 배터리 충전기, 케이블 및 플러그를 확인하십시오. 손상이 발견되면 충전기 사용을 중단하십시오. 충전기를 직접 열어 수리하지 말고 정품 교체 부품만 사용하는 자격을 갖춘 기술자에게 수리를 의뢰하십시오. 손상된 충전기, 케이블 및 플러그는 감전의 위험을 증가시킵니다.
- 배터리 충전기를 가연성 표면 (예: 종이, 직물 등) 이나 가연성 환경에서 작동하지 마십시오. 충전하는 동안 배터리 충전기가 가열되므로 화재의 위험이 있습니다.
- 연결 케이블을 교체해야 하는 경우 안전상의 위험을 피하기 위해 GARDENA 또는 GARDENA 전동 공구의 공인 애프터 서비스 센터에서 이 작업을 수행해야 합니다.
- 이러한 안전 지침은 POWER FOR ALL 시스템 PBA 18V 의 리튬 이온 배터리에만 적용됩니다.
- 배터리 충전기 통풍구 (있는 경우) 를 덮지 마십시오. 그렇지 않으면 배터리 충전기가 과열되어 더 이상 제대로 작동하지 않을 수 있습니다.
- 배터리를 충전할 때 제조업체에서 권장하는 배터리 충전기만 사용하십시오. 한 종류의 배터리에 적합한 배터리 충전기를 다른 배터리와 함께 사용할 경우 화재의 위험이 있습니다.
- 배터리가 손상되거나 부적절하게 사용되는 경우에 증기가 새어 나올 수 있습니다. 배터리는 불이 켜지거나 폭발할 수 있습니다. 해당 구역의 환기가 잘 되는지 확인하고 부작용이 발생할 경우 의사의 진료를 받으십시오. 증기가 호흡계를 자극할 수 있습니다.
- 배터리에 결함이 있으면 액체가 누출되어 인접한 물체가 젖을 수 있습니다. 영향을 받는 부품을 확인하십시오. 이러한 부품을 청소하거나 필요한 경우 교체하십시오.
- 잘못 사용하거나 배터리가 손상된 경우 가연성 액체가 배터리에서 새어 나올 수 있으므로 해당 액체와 접촉을 피하십시오. 만일 실수로 신체에 닿은 경우 물로 세척하십시오. 액체가 눈에 들어간 경우 추가로 의사의 진료를 받으십시오. 배터리에서 누수된 배터리액은 자극 또는 화상을 일으킬 수 있습니다.
- POWER FOR ALL 시스템 파트너 제품의 전원에만 배터리를 사용하십시오. POWER FOR ALL 이 표시된 18V 배터리의 전원은 모든 18V POWER FOR ALL 시스템 파트너 제품을 포함한 다음 제품과 완벽하게 호환됩니다.
- 제품의 사용자 설명서에 있는 배터리 권장 사항을 준수하십시오. 이는 배터리와 제품을 안전하게 작동하고 위험한 과부하로부터 배터리를 보호하는 유일한 방법입니다.
- 제조업체에서 권장하는 배터리 충전기나 POWER FOR ALL 시스템 파트너의 배터리 충전기만 배터리를 충전하십시오. 특정 유형의 배터리에 적합한 배터리 충전기는 다른 배터리 (배터리 유형: PBA 18V 등 / 호환 배터리 충전기: Ai 18 등) 와 사용할 경우 화재의 위험이 있습니다.
- 배터리는 부분적으로 충전된 상태로 제공됩니다. 전동 공구를 처음 사용하기 전에 충전기에서 배터리를 완전히 충전하십시오.
- 배터리를 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관하십시오.
- 배터리를 열지 마십시오. 단락의 위험이 있습니다.
- 배터리 내부 회로를 단락하지 마십시오. 단자의 단락을 일으킬 수 있으므로 배터리를 사용하지 않을 때는 클립, 동전, 열쇠, 못, 나사 혹은 기타 작은 금속 물체로부터 멀리하십시오. 배터리 접점 사이의 단락은 화상 또는 화재의 원인이 될 수 있습니다.
- 사용 후 배터리 접촉부가 뜨거울 수 있습니다. 배터리를 분리할 때 뜨거운 접촉부에 주의하십시오.
- 배터리는 못이나 드라이버와 같은 날카로운 물체 또는 외부의 힘에 의해 손상될 수 있습니다. 내부 단락이 발생할 수 있으며 배터리가 타거나 연기가 나거나 폭발하거나 과열될 수 있습니다.
- 손상된 배터리 팩은 정비하지 마십시오. 배터리 팩에 대한 서비스는 제조업체 또는 공인 애프터 서비스 제공업체만 수행해야 합니다.
-  햇빛, 불, 먼지, 물 및 습기에 장시간 노출을 포함하여 열에서 배터리를 보호하십시오. 폭발 및 단락의 위험이 있습니다.
- 배터리는 주변 온도가 -20 °C ~ +50 °C 인 곳에서만 작동 및 보관하십시오. 예를 들어 여름에 배터리를 차에 두지 마십시오. 0 °C 미만의 온도에서는 장치에 따라 성능이 저하될 수 있습니다.
- 주변 온도가 0 °C ~ +35 °C 인 곳에서만 배터리를 충전하십시오. 범위를 벗어나는 온도에서 충전하면 배터리가 손상되고 화재 위험이 높아질 수 있습니다.
- 사용 후에는 배터리를 충전하거나 보관하기 전에 최소 30 분 동안 식히십시오.

1.3.3 추가 전기 안전 지침



위험!

심정지 위험!

본 제품은 작동 중 전자기장을 발생시킵니다. 이 전자기장은 능동형 또는 수동형 의료용 임플란트 (예: 심장박동기) 의 기능에 영향을 미쳐 중상 또는 사망을 초래할 수 있습니다.

- 이 제품을 사용하기 전에 의사와 상의하거나 임플란트 제조업체에 문의하십시오.
- 제품을 사용하지 않을 때는 배터리를 분리하십시오.

1.3.4 추가 개인 안전 지침



위험!

질식 위험!

작은 부품은 삼킬 수 있습니다.

- 제품을 조립할 때는 유아의 손이 닿지 않는 곳에 두십시오.

- 이물질이 부딪힌 경우 기계를 정지하고 배터리 블록을 제거한 다음 모든 움직이는 부품이
- 완전히 정지할 때까지 기다립니다.
- 기계가 비정상적으로 진동하기 시작하면, 장비를 재시동하고 작동하기 전에
- 기계의 손상 여부를 검사하고 수리하십시오.
- 즉시 기계의 손상 여부를 검사하고 손상된 부품을 교체 또는 수리하고 느슨해진 부품을 확인하고 조이십시오.
- 잔디를 깎기 전에 잔디를 깎을 영역에 가지와 같은 눈에 보이지 않는 물체가 없는지 확인하고 제거하십시오. 이렇게 하면 절단 공구가 막힐 위험이 줄어듭니다.
- 잔디 이외의 표면을 가로질러 기계를 잔디를 깎을 구역으로 이동할 때 장비를 기울여야 하는 경우 절단 공구를 중지하십시오.
- 모터가 켜져 있을 때 장비를 기울이지 마십시오.
- 보관하기 전에 풀받이 통을 비우십시오.
- 권장 사항: 보관하기 전에 청소 및 유지보수 작업을 수행하십시오.
- 기계를 정기적으로 수리하십시오. 이렇게 하면 장비의 수명을 연장할 수 있습니다.
- GARDENA 에서 승인한 예비 부품만 사용하십시오. 부적합한 예비 부품을 사용하면 부상을 입거나 기계가 손상될 수 있습니다.
- 안전 부품을 개조하지 마십시오. 안전 부품을 개조하면 부상을 입을 위험이 높아집니다.
- 날은 대칭을 유지하기 위해 세트로만 교체해야 합니다.
- 회전하는 절단 공구로 인해 다른 절단 공구가 회전할 수 있습니다.
- 기계를 조정할 때는 주의하십시오. 이렇게 하면 움직이는 절단 공구와 기계의 고정 부품 사이에 손가락이 끼이는 것을 방지할 수 있습니다.
- 보관하기 전에 항상 장비를 식히십시오.
- 절단 공구를 정비할 때 절단 공구가 꺼진 후에도 계속 움직일 수 있다는 점에 유의하십시오.
- 권장 사항: 청각 보호 장구를 착용하십시오.

2. 조립



위험!

날에 베일 수 있습니다.

제품이 우발적으로 시동되면 날에 부상을 입을 수 있습니다.

- 제품을 조립하기 전에 배터리를 분리하십시오.
- 보호 장갑을 착용합니다.

2.1 공급 범위

	품목 번호 14646-56	품목 번호 14646-65	품목 번호 14646-55
무선 잔디 깎기 기계	x	x	x
배터리 충전기	x	x	-
배터리 (2.5Ah) 2 개	-	x	-
배터리 (4.0Ah) 2 개	x	-	-
사용자 설명서	x	x	x

2.2 핸들 장착 [그림 A1]

1. 손잡이 ①에서 두 개의 나사 ④를 풀니다.
2. 핸들 ①을 두 개의 핸들 바 ②에 밀어 넣습니다.
3. 두 개의 너트 ③을 핸들 바 ②에 삽입합니다.
4. 핸들 바 ②의 2개의 구멍을 통해 2개의 나사 ④를 밀어 넣습니다.
5. 두 개의 나사 ④를 조입니다.

2.3 핸들 바에 케이블 연결 [그림 A2]

1. 핸들 바 ②의 클램프 ⑥에 케이블 ⑤를 붙입니다.
2. 케이블이 핸들 바와 잔디 깎기 기계 사이에 끼이지 않도록 하십시오. 그렇지 않으면 케이블이 손상될 수 있습니다.

2.4 풀받이 통 장착 [그림 A3/A4]

잔디 깎기의 슈트에 있는 텡플랜지 ⑦.

1. 먼저 커넥터가 딸깍 소리를 내며 제자리에 고정될 때까지 텡 플랜지 ⑦를 풀받이 통 ⑨ 바닥에 있는 두 개의 커넥터 ⑧에 눌러 연결합니다. 두 커넥터가 모두 맞물려 있는지 확인합니다.
2. 그런 다음 커넥터가 딸깍 소리를 내며 제자리에 고정될 때까지 텡 플랜지 ⑦를 풀받이 통 ⑨의 옆면에 있는 두 개의 커넥터 ⑩에 눌러 연결합니다. 두 커넥터가 모두 맞물려 있는지 확인합니다.
3. 먼저 풀받이 통 핸들 ⑪을 풀받이 통 뚜껑 ⑫의 뒤쪽에 삽입합니다.
4. 그런 다음 커넥터가 딸깍 소리를 내며 제자리에 고정될 때까지 풀받이 통 핸들 ⑪을 풀받이 통 ⑫의 앞쪽으로 밀어 넣습니다. 모든 커넥터가 맞물려 있는지 확인합니다.

3. 작동



위험!
날에 배일 수 있습니다.

- 제품이 우발적으로 시동되면 날에 부상을 입을 수 있습니다.
- 제품을 조정하거나 운반하기 전에 절단 날이 정지할 때까지 기다리십시오.
 - 배터리를 분리합니다.
 - 보호 장갑을 착용합니다.

3.1 배터리 충전 [그림 O1/O2/O3]



주의!
재산 피해

- 전원의 전압이 배터리 충전기 명판의 사양과 일치하지 않으면 배터리 충전기가 손상될 수 있습니다.
- 주 전압을 확인하십시오.



위험!
부상 위험

- 배터리를 삽입할 때 손가락이 끼일 수 있습니다.
- 손가락을 조심하십시오.

지능형 충전 절차 덕분에 배터리의 충전 상태가 자동으로 감지되고 배터리 온도 및 전압에 따라 최적의 충전 전류로 충전됩니다. 이러한 방식으로 배터리는 주의를 기울여 취급되며 충전기에 보관하면 완전히 충전된 상태로 유지됩니다.

1. 배터리 홀더 ④의 뚜껑 ⑬을 엽니다.
2. 배터리 해제 버튼 ①을 누르고 배터리 홀더 ④에서 배터리 ②를 분리하십시오.
3. 배터리 충전기 ③을 주전원 소켓에 연결합니다.
4. 배터리 충전기 ③을 배터리 ②에 밀어 넣습니다.

배터리 충전기의 배터리 충전 표시등 ④가 녹색으로 깜박이면 배터리가 충전 중인 것입니다.

배터리 충전기의 배터리 충전 표시등 ④가 계속 녹색이면 배터리가 완전히 충전된 것입니다 (충전 시간은 7. 기술 정보 참조).

5. 충전하는 동안 충전 상태를 정기적으로 점검하십시오.

6. 배터리 ②가 완전히 충전되면 배터리 ②를 배터리 충전기 ③에서 분리해도 됩니다.

3.2 디스플레이 요소의 의미

3.2.1 배터리 충전기의 배터리 충전 표시등 [그림 O3]

배터리 충전 표시등 ④가 고속 충전 절차를 빠르게 깜박임 고속 충전 절차는 배터리 충전 표시등 ④가 녹색으로 빠르게 깜박이는 것으로 표시됩니다.



참고: 고속 충전 절차는 배터리 온도가 허용 가능한 충전 온도 범위 내에 있을 때만 가능합니다 ('7. 기술 정보' 참조).

배터리 충전 표시등 ④가 녹색으로 느리게 깜박임



배터리 잔량이 약 80% 이면 녹색 배터리 충전 표시등 ④가 천천히 깜박입니다. 배터리는 분리하여 즉시 사용할 수 있습니다.

녹색 배터리 충전 표시등이 계속 켜져 있음 ④



배터리 충전 표시등 ④에 녹색 불이 켜져 있는 것은 배터리가 완전히 충전되었음을 나타냅니다. 배터리를 연결하지 않은 경우 배터리 충전 표시등 ④가 켜져 있으면 주전원 플러그를 벽면 소켓에 연결하여 충전기를 작동할 준비가 되었음을 나타냅니다.

적색 배터리 충전 표시등 ④이 켜져 있음



배터리 결합 표시기 ⑥의 적색 표시등이 켜져 있으면 배터리 온도가 허용 충전 온도 범위를 벗어났음을 나타냅니다 ('7. 기술 정보' 참조).

허용 온도 범위에 도달하는 즉시 배터리 충전기가 자동으로 고속 충전으로 전환됩니다.

배터리 결합 표시등 ⑥이 적색으로 깜박임



배터리 결합 표시기 ⑥가 적색으로 깜박이면 충전 사이클에 다른 결합이 있음을 나타냅니다 ('6. 고장 수리' 참조).

3.2.2 제품의 배터리 충전 상태 표시기 ⑤ [그림 O4/O8]

제품을 시동하면 배터리 충전 상태 표시기 ⑤가 5 초간 표시됩니다.

배터리 충전 상태 표시등	배터리 충전 상태
①, ②, ③이 녹색으로 켜짐	67 - 100% 충전됨
① 및 ②가 녹색으로 켜짐	34 - 66% 충전됨
①이 녹색으로 켜짐	11 - 33% 충전됨
①이 녹색으로 깜박임	0 - 10% 충전됨

LED ①이 녹색으로 깜박이면 배터리를 충전해야 합니다.

오류 LED ⑥가 켜지거나 깜박이는 경우 '6. 고장 수리를 참조하십시오.

3.2.3 부스트 버튼 [그림 O4/O8]

부스트 모드는 최대 잔디 깎기 성능을 위해 모터의 속도를 증가시킵니다.

부스트 모드 활성화:

- 제어판에서 부스트 버튼 ②를 누릅니다.
- 부스트 모드가 활성화되고 LED ⑥가 켜집니다.

부스트 모드 비활성화:

- 제어판에서 부스트 버튼 ②를 누릅니다.
- 부스트 모드가 비활성화되고 LED ⑥가 꺼집니다.

3.3 작동 위치 [그림 O6]

→ 잔디 깎기 기계를 사용할 때 똑바로 세워지도록 핸들 바 ②의 길이를 조정합니다.

3.3.1 핸들 바 길이 조정

핸들 바 ②의 길이는 본체의 높이에 따라 조정할 수 있습니다.

1. 클램핑 레버 ⑭를 엽니다.
2. 핸들 ①을 원하는 위치로 밀니다.
3. 클램핑 레버 ⑭를 닫습니다.

3.4 절단 높이 조절 [그림 O7]

절단 높이를 25~65mm 범위에서 5 가지 위치로 조절할 수 있습니다. 세트 절단 높이는 눈금 ⑰에 표시되어 있습니다.

3.4.1 절단 높이 줄이기:

→ 버튼 ⑮를 누르고 핸들 ⑯을 아래로 눌러 절단 높이를 낮춥니다.

3.4.2 절단 높이 올리기

→ 버튼 ⑮를 누르고 핸들 ⑯을 위로 당겨 절단 높이를 올립니다.

3.5 풀받이 통을 장착하고 잔디 깎기 [그림 O7]



위험!
날에 베일 수 있습니다.

제품이 우발적으로 시동되면 날에 부상을 입을 수 있습니다.
→ 배출구 안쪽에 손을 뺀지 마십시오.

3.5.1 잔디 깎기 기계에 풀받이 통 삽입

1. 보호 플랩 ⑱을 들어 올립니다.
2. 풀받이 통 손잡이 ⑪를 잡고 풀받이 통 ⑨를 잔디 깎기 기계에 삽입합니다. 풀받이 통이 단단히 장착되었는지 확인합니다.
3. 잔디 깎기 기계를 작동합니다.

3.5.2 풀받이 통 비우기

잔디를 깎을 때 수준 표시기 ⑲가 열립니다. 잔디 깎기 중에 닫히면 풀받이 통이 가득 찬 것입니다.

1. 풀받이 통 ⑨가 가득 차면 잔디 깎기 기계를 중지합니다.
2. 보호 플랩 ⑱을 들어 올립니다.
3. 풀받이 통 핸들을 잡고 풀받이 통 ⑪을 분리합니다.
4. 풀받이 통 ⑨를 비웁니다.

3.6 잔디 깎기 기계 시작 / 중지



위험!
부상 위험

시동 레버를 놓았을 때 제품이 멈추지 않으면 부상의 위험이 있습니다.
→ 안전장치나 스위치를 건너뛰지 마십시오.
→ 예를 들어 시동 레버를 핸들에 부착하지 마십시오.
→ 본 설명서에 설명되어 있지 않은 변경은 하지 마십시오.

3.6.1 잔디 깎기 기계 작동 [그림 O1/O4/O8]

본 제품에는 우발적으로 제품이 켜지는 것을 방지하기 위해 양손 안전장치 (시동 레버 ㉒ 및 안전 잠금장치 ㉑)가 장착되어 있습니다.

P4A PBA 18V/72 (품목 번호 14905) 이상의 4Ah 배터리만 사용하는 것이 좋습니다.

용량이 다른 배터리 2 개를 사용하는 것은 권장하지 않습니다.

충전 / 용량이 낮은 배터리가 잔디 깎기 기계의 작동 시간을 결정합니다.

1. 배터리 홀더 ⑩의 뚜껑 ⑬을 엽니다.
2. 맞물리는 소리가 들릴 때까지 배터리 ⑧를 배터리 홀더 ⑩에 삽입합니다.
3. 안전 키 ㉑을 잔디 깎기 기계에 넣고 1 위치로 돌립니다.
4. 배터리 홀더 ⑩의 뚜껑 ⑬을 닫습니다.
5. 한 손으로 안전 잠금장치 ㉑을 누르고 다른 손으로 시동 레버 ㉒를 핸들 ① 쪽으로 당깁니다.

잔디 깎기 기계가 시동되고 배터리 충전 상태 표시등 ⑰가 5 초간 켜집니다.

6. 안전 잠금장치 ㉑을 해제합니다.

3.6.2 잔디 깎기 기계 중지

1. 시동 레버 ㉒를 놓습니다. 잔디 깎기 기계가 멈춥니다.
2. 안전 키 ㉑을 0 위치로 돌리고 제거하여 배터리가 방전되지 않도록 합니다.

3.7 잔디 깎기 팁

3.7.1 잔디 깎기 기계 사용 팁

배출구에 절단재가 있는 경우 절단재가 떨어질 수 있도록 잔디 깎기 기계를 1m 뒤로 당깁니다.

잘 관리된 잔디를 유지하려면 가능하면 일주일에 한 번 정기적으로 잔디를 깎는 것이 좋습니다. 정기적으로 잔디를 깎으면 잔디의 밀도가 높아집니다.

잔디 깎기 오랫동안 하지 않은 (휴일) 후에는 먼저 가장 높은 절단 높이에서 한 방향으로 절단 후 원하는 절단 높이에서 이 방향으로 가로질러 잔디 절단 작업을 합니다. 이렇게 하면 날에 절단재가 과도하게 쌓이는 것을 방지할 수 있습니다.

가능하면 건조한 상태에서만 잔디를 깎으십시오. 잔디가 젖으면 절단 패턴이 불규칙해집니다.

3.7.2 절단 성능 및 배터리 충전

배터리 충전당 깎을 수 있는 잔디 면적은 습기, 잔디 밀도, 절단 높이와 같은 다양한 요인에 따라 달라집니다. 면적을 최적으로 사용하기 위해 잔디 깎기 기계를 너무 자주 켜고 끄지 마십시오. 배터리 수명이 줄어들 수 있습니다. 절단 높이를 높이고 잔디 절단을 자주 하면 배터리 충전당 최상의 절단 성능을 달성할 수 있습니다.

최대 배터리 사용 시간을 위해 부스트 모드를 끕니다.

3.7.3 배터리 충전당 잔디 면적

4.0Ah 시스템 배터리 2 개	최대 600m ²
5.0Ah 시스템 배터리 2 개	최대 750m ²
6.0Ah 시스템 배터리 2 개	최대 900m ²

4. 유지보수



위험!
날에 베일 수 있습니다.

제품이 우발적으로 시동되면 날에 부상을 입을 수 있습니다.
→ 제품을 정비하기 전에 날이 정지할 때까지 기다리십시오.
→ 배터리를 분리합니다.
→ 보호 장갑을 착용합니다.

4.1 잔디 깎기 기계 청소 [그림 M1]



위험!
부상 위험!

부상 및 제품 손상의 위험이 있습니다.
→ 물이나 워터 젯 (특히 고압 워터 젯) 을 사용하여 제품을 청소하지 마십시오. 제품이 손상되거나 물이 전기 부품에 침투하여 부식 또는 단락을 일으킬 수 있습니다.
→ 휘발유 또는 용제를 포함한 화학 물질로 세척하지 마십시오. 일부는 주요 플라스틱 부품을 손상시킬 수 있습니다.

공기 흐름 슬롯은 항상 깨끗한 상태를 유지해야 합니다.

→ 사용 후에는 항상 잔디 깎기 기계의 상단과 하단을 청소합니다.

4.1.1 잔디 깎기 기계 상단 청소

1. 젖은 천으로 잔디 깎기 기계 상단을 청소하십시오.
2. 부드러운 브러시 (날카로운 물체 금지) 로 통풍구를 청소합니다.

4.1.2 잔디 깎기 기계 하단 청소 [그림 M1]

1. 잔디 깎기 기계를 조심스럽게 눕힙니다.
2. 부드러운 브러시 (날카로운 물체 금지) 로 하단, 날 및 배출구 ㉓을 청소합니다.

4.1.3 풀받이 통 청소

→ 풀받이 통을 부드러운 브러시 (날카로운 물체 금지) 로 청소합니다.

4.2 배터리 및 배터리 충전기 청소

배터리를 배터리 충전기에 연결하기 전에 배터리 및 배터리 충전기의 표면과 접촉부가 깨끗하고 건조해야 합니다.

→ 흐르는 물은 사용하지 마십시오.

4.2.1 배터리 청소

배터리를 청소할 때 화학 물질을 사용하지 마십시오.

→ 부드럽고 깨끗하며 마른 브러시를 사용하여 통풍구와 배터리 접촉부를 수시로 청소하십시오.

4.2.2 배터리 충전기 청소

→ 부드럽고 마른 천을 사용하여 접촉부와 플라스틱 부품을 청소합니다.

5. 보관

5.1 종료 중

제품은 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관해야 합니다.

1. 안전 키 ⑳을 0 위치로 돌립니다.
2. 배터리 ㉑를 분리합니다.
3. 배터리를 충전합니다 ('3.1 배터리 충전 [그림 O1 / O2 / O3]' 참조).
4. 풀받이 통을 비웁니다.
5. 잔디 깎기 기계, 배터리, 배터리 충전기를 청소합니다 ('4. 유지보수' 참조).
6. 잔디 깎기 기계, 배터리, 배터리 충전기는 건조하고 밀폐된 동파가 방지되는 장소에 보관하십시오.

5.2 공간 절약형 보관 위치 [그림 S1]

1. 핸들 바 잠금장치 ㉒를 누르고 핸들 바 ㉑를 잔디 깎기 기계 위쪽을 향하도록 아래로 접습니다.
케이블이 핸들 바와 잔디 깎기 기계 사이에 끼이지 않도록 하십시오. 그렇지 않으면 케이블이 손상될 수 있습니다.
2. 핸들 ㉑을 핸들 바 ㉑에 완전히 밀어 넣습니다 ('3.3.1 스파 길이 조정' 참조).
3. 잔디 깎기 기계를 날이 벽면을 향하는 상태로 바퀴 ㉕ 및 밧 ㉖으로 세워둡니다.

6. 고장 수리



위험!

날에 배일 수 있습니다.

- 제품이 우발적으로 시동되면 날에 부상을 입을 수 있습니다.
→ 제품의 문제를 해결하려 하기 전에 날이 정지할 때까지 기다리십시오.
→ 배터리를 분리합니다.
→ 보호 장갑을 착용합니다.

6.1 날 교체 [그림 T1]



위험!

날에 배일 수 있습니다.

- 손상되거나 구부러진 날을 사용하거나 불균형하거나 깨진 절단용 날이 회전하면 절단 부상의 위험이 있습니다.
→ 손상되었거나, 구부러졌거나, 불균형하거나, 깨진 날이 장착된 잔디 깎기 기계를 사용하지 마십시오.
→ 날을 다시 갈지 마십시오.

GARDENA 예비 부품은 GARDENA 대리점 또는 GARDENA 서비스 센터에서 구입할 수 있습니다.

→ 정품 GARDENA 예비 날 세트 품목 번호 4122 만 사용하십시오.

안전상의 이유로 GARDENA 서비스 또는 공인 GARDENA 판매점에서 날을 교체하는 것을 권장합니다.

1. 은색 날 나사 ㉗을 시계 반대 방향으로 풀니다.
2. 흑색 날 나사 ㉘을 시계 방향으로 풀니다.

3. 날 나사 ㉗/㉘를 제거합니다 (와서는 나사에 연결됨).
4. 날 ㉙/㉚를 제거합니다.
5. 새 날 ㉙/㉚를 잔디 깎기 기계에 삽입합니다 (4122-20A / 4122-20B 라벨의 날 참조). 날 ㉙는 날 홀더 ㉛에 삽입하고 날 ㉚는 날 홀더 ㉜에 90° 돌려 끼워야 합니다.
6. 날 나사 ㉗/㉘를 잔디 깎기 기계에 설치합니다.
7. 날 나사 ㉗을 시계 방향으로 조입니다. 조임 토크는 15 ~ 20 Nm 로 하고 너무 세게 조이지 마십시오.
8. 날 나사 ㉘을 시계 반대 방향으로 조입니다. 조임 토크는 15 ~ 20 Nm 으로 하고 너무 세게 조이지 마십시오.

6.1.1 날 위치를 90°로 맞추십시오.

1. 은색 날 나사 ㉗을 시계 반대 방향으로 풀니다.
2. 날 나사를 ㉗를 빼냅니다.
3. 날 ㉙를 빼냅니다.
4. 날 홀더 ㉛을 제거하고 날 홀더 ㉜에 90° 오프셋하여 끼웁니다.
5. 날 ㉙를 잔디 깎기 기계에 넣습니다 (라벨 4122-20A 참조).
6. 날 나사 ㉗를 잔디 깎기 기계에 삽입합니다.
7. 날 나사 ㉗을 시계 방향으로 조입니다. 조임 토크는 15~20Nm 로 하고 너무 세게 조이지 마십시오.

6.2 오류 표

문제	가능한 원인	해결 방법
시끄러운 소음과 함께 잔디 깎기 기계가 덜컹거립니다.	모터, 마운팅 또는 잔디 깎기 기계 하우징의 나사가 느슨합니다.	→ 공인 전문 판매점 또는 GARDENA 서비스 센터의 도움을 받아 나사를 조이십시오.
잔디 깎기 기계가 거칠게 작동하거나 진동이 심함	날이 손상되었거나 마모되었습니다.	→ 날을 교체하십시오.
	날 나사가 느슨합니다.	→ 날 나사를 조이십시오.
	날이 심하게 오염되었습니다.	→ 잔디 깎기 기계를 청소하십시오. 그래도 문제가 해결되지 않으면 GARDENA 서비스 센터에 문의하십시오.
날이 잘못 조정되었습니다.	날이 잘못 조정되었습니다.	→ 날 위치를 90°로 맞추십시오 ('6.1.1 날 위치를 90°로 맞추기' 참조).
		→ 날을 교체하십시오.
잔디가 깔끔하게 깎이지 않습니다.	날이 무디거나 손상되었습니다.	→ 날을 교체하십시오.
잔디 깎기 기계가 시동되지 않거나 정지합니다.	절단 높이가 너무 낮게 설정되어 있습니다.	→ 절단 높이를 높게 설정합니다.
	배터리가 방전되었습니다.	→ 배터리를 충전하십시오.
LED ㉑가 녹색으로 깜박임 [그림 O4]	배터리 온도가 허용 범위를 벗어났습니다.	→ 배터리 온도가 0°C ~ +45°C 로 다시 떨어질 때까지 기다립니다.
잔디 깎기 기계가 시동되지 않거나 정지합니다.	배터리 접점 사이에 물방울 또는 습기가 있습니다.	→ 마른 천으로 물방울 또는 습기를 제거하십시오.
	장애물이 모터를 막고 있습니다.	→ 장애물을 제거하십시오. → 날의 위치가 90°인지 확인하십시오 ('6.1.1 날 위치를 90°로 맞추기' 참조).
잔디 깎기 기계가 시동되지 않거나 정지합니다.	절단 높이가 너무 낮게 설정되어 있습니다.	→ 절단 높이를 높게 설정합니다.
	잔디 깎기 기계에 결함이 있습니다.	→ GARDENA 서비스 센터에 문의하십시오.
오류 LED ㉑가 빨간색으로 깜박임 [그림 O4].	오류 LED ㉑가 빨간색으로 깜박임 [그림 O4].	

문제	가능한 원인	해결 방법
잔디 깎기 기계가 시동되지 않거나 정지합니다.	배터리에 결함이 있습니다.	→ 배터리를 교체하십시오.
오류 LED (🔴)가 켜지지 않음 [그림 04]	잔디 깎기 기계에 결함이 있습니다.	→ GARDENA 서비스 센터에 문의하십시오.
충전이 불가능합니다. 배터리 충전 표시등이 (🔴) 녹색으로 켜진 상태로 유지됨	배터리를 배터리 충전기에 제대로 밀어 넣지 않았습니다. 배터리 접촉부가 더럽습니다.	→ 배터리를 배터리 충전기에 올바르게 밀어 넣으십시오. → 배터리 접촉부를 청소합니다 (예: 배터리를 여러 번 연결 및 분리). 필요한 경우 배터리를 교체합니다.)
	배터리 온도가 허용 범위를 벗어났습니다.	→ 배터리 온도가 0 °C ~ +45 °C 로 다시 떨어질 때까지 기다립니다.
	배터리에 결함이 있습니다.	→ 배터리를 교체하십시오.
충전이 불가능합니다. 배터리 충전 표시등이 (🔴) 켜지지 않음	배터리 충전기의 전원 플러그가 올바르게 연결되지 않았습니다. 소켓 콘센트, 주전원 케이블 또는 배터리 충전기에 결함이 있습니다.	→ 전원 플러그를 전원 콘센트에 완전히 꽂습니다. → 주 전압을 점검하십시오. → 필요한 경우 공인 전문 대리점 또는 GARDENA 서비스 센터에서 충전기를 점검합니다.

참고:

수리는 GARDENA 서비스 센터 또는 GARDENA 에서 승인한 전문 대리점에서만 수행할 수 있습니다.

→ 기타 고장이 발생한 경우 GARDENA 서비스 센터에 문의하십시오 (뒷면 참조).

7. 기술 정보

무선 잔디 깎기 기계	단위	값 (품목 번호 14646)
날 / 부스트 모드의 속도	RPM	2800 / 3400
절단 높이 조정 (5 개 위치)	밀리미터	25 - 65
풀밭이 통 용량	l	45
절단 폭	센티미터	46
중량	킬로그램	15.4
소음 압력 수준 L_{pA} ¹⁾	dB(A)	77
불확실성 k_{pA}	dB(A)	3
음성 출력 소음 수준 L_{WA} ²⁾		
측정 / 보장	dB(A)	88 / 90
불확실성 k_{WA}	dB(A)	1.5
손 - 팔 진동 a_{vhw} ¹⁾		
불확실성 k_{vhw}	m/s ²	0.7 1.5

다음에 따른 측정 방법: ¹⁾ EN IEC 62841-4-3 ²⁾ RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No. 1701

참고: 명시된 진동 방출 값은 표준화된 테스트 절차에 따라 측정되었으며 전동 공구를 다른 전동 공구와 비교하는 데 사용할 수 있습니다. 노출에 대한 예비 평가에도 사용할 수 있습니다. 진동 방출 값은 전동 공구를 실제로 사용하는 동안 달라질 수 있습니다.

시스템 배터리	단위	값 (PBA 18V 2.5Ah W-B)
배터리 전압	V (DC)	18
배터리 용량	Ah	2.5
셀 수 (리튬 이온)		5
모든 시스템 배터리 충전기에 적합한 전원	AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV / AL 18V-44	

시스템 배터리	단위	값 (PBA 18V 4.0Ah W-C)
배터리 전압	V (DC)	18
배터리 용량	Ah	4.0
셀 수 (리튬 이온)		10

모든 시스템 배터리 충전기에 적합한 전원
AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV / AL 18V-44

시스템 배터리 충전기	단위	값 (AL 1830 CV)	값 ((AL 18V-44))
주전원 전압	V (AC)	220 ~ 240	220 ~ 240
주전원 주파수	Hz	50 ~ 60	50 ~ 60
정격 전력	W	70	105
배터리 충전 전압	V (DC)	14,4 ~ 18	14,4 ~ 18
최대 배터리 충전 전류	A	3.0	4.4
배터리 충전 시간 (약)			
PBA 18V 2.5Ah W-B	최소	60	43
PBA 18V 4.0Ah W-C	최소	95	59
충전 중 허용 배터리 온도	°C	0 - 45	0 - 45
중량	그램	400	475
보호 등급		□/II	□/II

POWER FOR ALL 시스템
PBA 18V 배터리에 적합 PBA 18V PBA 18V

8. 액세서리 / 예비 부품

GARDENA 예비 날 세트	몽툽한 날의 대체품입니다.	품목 번호 4122
GARDENA 시스템 배터리 P4A PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72	추가 지속 시간 또는 교체를 위한 배터리	품목 번호 14903 품목 번호 14905

9. 서비스

당사 서비스 부서의 현재 연락처 정보는 온라인 (www.gardena.com/contact) 에서 확인할 수 있습니다.

10. 폐기

10.1. 제품 폐기

(지침 2012/19/EU / S.I. 2013 No. 3113 에 따름)



제품을 일반 쓰레기와 함께 폐기해서는 안 됩니다. 해당 지역의 환경 규제에 따라 폐기해야 합니다.

중요!

→ 제품은 가까운 재활용 수거 센터를 통해 폐기하십시오.

10.2. 배터리 폐기



배터리에는 리튬 이온 전지가 들어 있으며, 수명이 다하면 일반 가정용 쓰레기와 별도로 폐기해야 합니다.

Li-ion

1. 리튬 이온 전지를 완전히 방전시킵니다 (자세한 내용은 GARDENA 서비스 센터에 문의).
2. 리튬 이온 셀 접점 위에 테이프를 붙여 단락되지 않도록 하십시오.
3. 리튬 이온 전지는 해당 지역의 재활용 수거 센터를 통해 적절하게 폐기하십시오.

zh (cn) 割草机

PowerMax Duo 46/36V P4A

原始操作说明翻译

1. 安全须知	36
2. 装配	38
3. 操作	38
4. 维护	39
5. 存放	40
6. 故障检修	40
7. 技术参数	41
8. 附件 / 备件	41
9. 服务	41
10. 弃置	41

1. 安全须知

1.1 本产品上的符号



→ 请阅读操作手册。



警告!

→ 小心零件弹出 — 让旁观者远离作业区域。



警告!

→ 确保电源线远离刀片 (不适用于电池动力割草机)。



警告!

→ 确保手脚远离刀片。



警告!

→ 维护之前或者电源线损坏时请拔下电源插头 (不适用于电池动力割草机)。



警告!

→ 维护前请取出电池。



警告!

→ 维护前请拆下锁定装置。

1.2 一般安全须知

1.2.1 一般机器安全须知



警告!

请阅读此机器随附的所有安全警告、说明、图示和规格。如不遵循下列所有说明,可能会导致触电、火灾和/或重伤。

保存所有警告和说明供以后参考。

安全须知中使用的术语“机器”指的是电力驱动(插电式)机器或电池供电(充电式)机器。

1) 工作区安全

- 保持作业区洁净明亮。混乱或黑暗的区域容易引发事故。
- 请勿在存在易燃液体、气体或粉尘等易爆炸物品的环境中操作机器。机器会产生火花,可能会点燃粉尘或烟气。
- 操作机器时请使儿童和旁观者远离机器。操作时分心可能会导致机器失控。

2) 电气安全

- 机器的插头必须与电源插座匹配。切勿以任何方式改造插头。请勿将任何转接插头与接地的机器一起使用。未经改造的插头和匹配的电源插座将减少触电风险。
- 避免将身体与管道、散热器、炉具和冰箱等接地表面接触。如果身体接地,则会增加遭受触电的风险。
- 请勿将机器暴露在雨水或潮湿的环境中。机器进水会增加触电风险。
- 请勿滥用电源线。切勿使用电源线来提携、拖拉机器,也不要通过拉扯电源线来拔下插头。请将电源线远离热源、油液、锋利边缘或活动零件。损坏或缠绕的电源线会增加触电风险。

e) 在室外操作机器时,请使用室外专用的延长线。使用室外专用的电线可降低触电风险。

f) 如果无法避免在潮湿的地点操作机器,请使用配有漏电保护器(RCD)的电源。使用RCD会降低触电风险。

3) 人身安全

- 操作机器时,保持警觉、密切注意正在执行的操作并根据常识做出合理判断。请勿在疲倦时或服用药剂、酒精或药物后使用机器。操作机器时的一时疏忽可能会导致严重的人身伤害。
- 使用个人防护装备。始终佩戴护目镜。适合在相应条件下使用的防尘面罩、防滑安全鞋、安全帽或听觉保护装备等防护装备可减轻人身伤害的严重程度。
- 防止机器意外启动。在连接至电源和/或电池组、提起或携带机器之前,确保开关处于关闭位置。携带机器时将手指放在开关上或为已打开开关的机器加电有可能引发事故。
- 打开机器开关前,请取下任何调整扳手。遗留在机器旋转零件上的扳手可能会导致人身伤害。
- 请勿将身体伸得过长。时刻注意立足点和身体平衡。这样在出现意外时可以更好地控制机器。
- 恰当穿衣。请勿穿宽松的服装或佩戴珠宝。保持头发和衣服远离活动零件。宽松的服装、珠宝或长头发可能会绞入活动零件中。
- 如果提供了与吸尘和集尘装置连接用的设备,要确保它们连接完好且使用得当。使用集尘装置可减少因灰尘引起的相关危险。
- 即使在频繁使用后已熟悉机器,也不要掉以轻心而忽视机器的安全原则。任何疏忽大意都随时可能造成严重的伤害。

4) 机器的使用和养护

- 请勿强行操作机器。请针对具体用途使用正确的机器。使用正确的机器会更好且更安全地按照设计用途完成作业。
- 如果无法通过开关打开和关闭机器,则请勿使用机器。无法使用开关进行控制的任何机器都是危险的,必须进行维修。
- 在对机器进行任何调整、更换附件或存放机器前,请断开插头与电源的连接和/或取下电池组(如果可拆卸)。此类预防性安全措施可降低不小心启动机器的风险。
- 请将闲置的机器存放在儿童触碰不到的位置,不要让不熟悉机器或这些说明的人员操作机器。未经培训的用户使用机器是非常危险的事情。
- 维护机器和附件。检查是否存在活动零件未对准或卡住、零件损坏以及任何其他可能会影响机器运行的情况。如果机器损坏,请在使用前先对其进行维修。许多事故均因机器维护不良而造成。
- 保持切割工具锋利洁净。使用维护良好、具有锋利切割边缘的切割工具时出现卡滞情况的风险更低,且更易于控制。
- 请按照这些说明使用电动工具、附件和刀头等,同时考虑工作环境以及要执行的工作。如将机器用于非设计用途,可能会导致危险。
- 保持手柄和握紧面干燥、洁净且无油脂。手柄和握紧面不可打滑,以确保在意外情况下安全地握持和控制机器。

5) 电池动力工具的使用和养护

- 只能使用制造商指定的充电器为电池充电。如果将适合某一类型电池组的充电器用于其他类型电池组充电,可能产生失火危险。
- 只能将机器与专门指定的电池组配合使用。使用任何其他类型的电池组可能会产生伤害和失火风险。
- 当不使用电池组时,使其远离其他金属物体,例如回形针、硬币、钥匙、钉子、螺钉或其他金属小物品,以免接通电池端子。电池端子短接到一起可能会引起灼伤或火灾。
- 电池在滥用情况下可能喷出液体,避免接触这些液体。如果意外接触,请用水冲净。如果液体接触眼睛,还必须就医。电池喷出的液体可能会产生刺激或灼伤。
- 请勿使用损坏或经过改造的电池组或工具。损坏或经过改造的电池可能会出现意外情况,导致火灾、爆炸或受伤风险。
- 请勿将电池组或工具暴露在火中或温度过高的环境中。电池暴露在火中或超过130°C的温度中可能会引发爆炸。
- 请遵循所有充电说明,请勿在指定的温度范围之外为电池组或工具充电。充电不正确或在指定温度范围外充电可能会损坏电池,并增大失火风险。

6) 保养

- 由具备相应资质的维修人员仅使用相同的替换件保养机器。这将确保机器的安全。
- 切勿维修损坏的电池组。电池组的维修只能由制造商或经授权的服务提供商执行。

1.2.2 割草机安全警告

- 切勿在恶劣天气状况下使用割草机,尤其是在有雷电危险的情况下。这可降低受雷电袭击的风险。
- 彻底检查割草机的目标使用区域是否有野生动物。割草机运行期间可能会造成野生动物受伤。
- 彻底检查割草机的目标使用区域,并清除所有石头、枝条、电线、骨头和其他异物。抛掷物可能会导致人身伤害。
- 在使用割草机前,务必目视检查以确保刀片和刀片组件未磨损或损坏。磨损或损坏的零件会增加伤害风险。

- e) 经常检查集草袋是否磨损或老化。如果集草袋磨损或损坏，可能会增加人身伤害的风险。
- f) 保持防护罩就位。防护罩必须处于正常工作状态并且安装正确。松动、损坏或无法正常工作的防护罩可能会导致人身伤害。
- g) 保持所有冷却空气进气口无碎屑。进气口堵塞和有碎屑可能导致过热或火灾风险。
- h) 在操作割草机时，务必穿上防滑的防护鞋。请勿赤脚或穿着露趾凉鞋操作割草机。这可以减少脚与移动的刀片接触而受伤的风险。
- i) 在操作割草机时，务必穿长裤。皮肤外露会增加抛掷物导致伤害的可能性。
- j) 请勿在湿草中操作割草机。步行作业，切勿奔跑。这可以降低滑倒和跌倒风险，以免造成人身伤害。
- k) 请勿在陡坡上操作割草机。这可以降低失控、滑倒和跌倒风险，以免造成人身伤害。
- l) 在斜坡上工作时，一定要站稳，始终在坡面上横向移动，切勿上下移动，并且在换向时要格外小心。这可以降低失控、滑倒和跌倒风险，以免造成人身伤害。
- m) 倒退或朝您自身拉割草机时，请格外小心。注意周围情况。这可降低操作期间绊倒的风险。
- n) 切勿在刀片和其他危险的活动零件仍在运动时触摸它们。这可降低活动零件导致伤害的风险。
- o) 在清除卡住的材料或清洁割草机时，确保所有电源开关均已关闭且电池组已断开。意外操作割草机可能导致严重的人身伤害。
- p) 在清除卡住的材料或清洁割草机时，确保所有电源开关均已关闭并拆除（或启用）禁用设备。意外操作割草机可能导致严重的人身伤害。

1.3 附加安全须知

1.3.1 预期用途

GARDENA 割草机用于修剪私家花园中和自留地的草坪。

本产品不适合长时间使用（专业操作）。






危险！

存在受伤风险！

- 请勿使用本产品切割灌木丛、树篱、灌木和多年生植物、切割屋顶或阳台上的攀援植物或草、碾碎树枝和细枝，以及弥补地面上的不平整情况。
- 请勿在倾斜度大于 20° 的斜坡上使用本产品。

1.3.2 电池和电池充电器的安全须知：

-  请阅读所有安全警告和说明。如不遵循警告和说明，可能会导致电击、火灾和 / 或严重伤害。
- 将这些说明存放在安全的地方。仅当您完全可以评估所有功能并可不受限制地执行这些功能，或者在您收到相应说明书的情况下，才可使用充电器。
- 请勿在爆炸性环境中使用本产品。
- 在使用、清洁和维护期间，监督儿童的行为。这是为了确保儿童不会玩耍充电器。
- 只能给容量为 1.5 Ah 或以上（5 节或更多电芯）的 POWER FOR ALL 系统 PBA 18V 型锂电池充电。电池电压必须与电池充电器的充电电压相匹配。请勿对任何一次性电池充电。否则会有火灾和爆炸的危险。
-  只能在封闭的房间内使用电池充电器，并使其远离湿气。电池充电器进水会增加电击的风险。
- 确保电池充电器洁净。污垢会造成触电风险。
- 使用前，请务必检查电池充电器、电缆和插头。如果发现任何损坏，请停止使用充电器。请勿自行拆开充电器，只能由有相应资质的专家使用正品替换件进行维修。损坏的充电器、电缆和插头会增加电击风险。
- 请勿在易燃表面（例如纸张、纺织品等）或易燃环境中操作电池充电器。充电器在充电过程中会发热，因此存在火灾风险。
- 如果需要更换连接电缆，则必须由 GARDENA 或获得授权的 GARDENA 电动工具售后服务中心执行此操作，以避免安全隐患。
- 这些安全须知仅适用于 POWER FOR ALL 系统 PBA 18V 锂电池。
- 请勿盖住电池充电器的通风槽（如有）。否则，电池充电器可能会过热，并且无法再正常工作。
- 只能使用制造商推荐的电池充电器为电池充电。如果使用不匹配的电池充电器为电池充电，可能会引发火灾。
- 如果电池损坏或使用不当，可能会有蒸气逸出。电池可能会起火或爆炸。确保该区域通风良好，如有任何不良反应，请立即就医。蒸气可能会刺激呼吸系统。
- 如果电池出现故障，其中的液体可能会泄漏出来，导致相邻的物体变湿。检查受影响的零件。清洁这些部件或根据需要进行更换。
- 如果电池使用不当或损坏，易燃液体可能会从电池中漏出；应避免接触这种液体。如果意外接触，请用水冲净。如果这种液体接触眼睛，请立即就医。电池喷出的液体可能会产生刺激或灼伤。

- 只能在 POWER FOR ALL 系统合作伙伴产品中使用此电池。带 POWER FOR ALL 标记的 18V 电池与以下产品完全兼容：所有 18V POWER FOR ALL 系统合作伙伴产品。
- 请遵守产品操作手册中的电池相关建议。这是安全操作电池和产品并防止电池出现危险过载的唯一方法。
- 只能使用制造商或 POWER FOR ALL 系统合作伙伴推荐的电池充电器为电池充电。如果使用不匹配的电池充电器为电池充电，可能会引发火灾（电池类型：PBA 18V 等 / 兼容的电池充电器：AL 18 等）。
- 电池出厂时充入一部分电。为确保电池满电，在首次使用电动工具之前，请先用充电器将电池充满电。
- 应将电池放置在儿童接触不到的位置。
- 请勿打开电池。存在短路风险。
- 请勿使电池短路。电池不用时，使其远离回形针、硬币、钥匙、钉子、螺钉或其他金属小物品，以免接通电池端子。电池触点之间短路可能会导致烧伤或火灾。
- 电池触点在使用后可能会很烫。取下电池时，请小心高温触点。
- 电池可能会被尖锐物体（如钉子或螺丝刀）或外力损坏。电池内部可能会发生短路，导致燃烧、冒烟、爆炸或过热。
- 切勿维修损坏的电池组。电池组的维修只能由制造商或获得授权的售后服务提供商执行。
-  防止电池受热，包括长时间暴露在阳光、火焰、灰尘、水和湿气中。存在爆炸和短路的风险。
- 只能在 -20 °C 至 +50 °C 之间的环境温度下操作和存放电池。例如，请勿在夏天将电池留在车内。温度低于 0 °C 时，其性能可能会降低，具体取决于设备。
- 只能在 0 °C 至 +35 °C 的环境温度下为电池充电。在此温度范围之外充电可能会损坏电池并增加火灾风险。
- 使用电池后，让电池至少冷却 30 分钟，然后再充电或存放。

1.3.3 其他电气安全须知



危险！

存在心脏骤停的风险！

- 本产品在工作期间会产生电磁场。此电磁场可能会影响有源或无源医疗植入物（例如起搏器）的功能，从而导致严重伤害或死亡。
- 使用本产品之前，请咨询医生和植入物制造商。
- 在不使用本产品时，请取出电池。

1.3.4 其他人身安全须知



危险！

窒息危险！

- 较小的零件可能会被吞食。
- 组装本产品时，务必让幼童远离。
- 遇到以下情况时，请停止机器，拆下电池组，并等待所有活动零件完全停下来 - 撞到异物时。
- 遇到以下情况时，请检查机器是否损坏，修复后再重启和操作：
 - 机器开始产生异常振动时。
- 立即检查机器是否损坏，更换或维修损坏的零件，检查和拧紧任何松动的零件。
- 割草前，请检查待割草的区域是否有树枝等隐藏的物体，并将其清除。这能降低切割工具被阻塞的风险。
- 当穿越草地以外的路面时以及将机器运往或运出割草区域时，如果需要倾斜机器以便运输，请停止切割工具。
- 当电机开启后，请勿倾斜机器。
- 存放前请先清空集草袋。
- 建议：存放前请先执行清洁和维护工作。
- 定期保养机器。这可延长机器的使用寿命。
- 确保仅使用 GARDENA 认可的备件。不合适的备件可能会导致人身伤害或机器损坏。
- 请勿改装任何安全部件。改装安全部件会提高伤害风险。
- 只能成套更换刀片以保持对称性。
- 请注意，旋转的切割工具可能会导致其他切割工具旋转。
- 调整机器时请小心谨慎。这可防止手指被夹在机器的活动切割工具和固定零件之间。
- 存放前务必先让机器冷却下来。
- 维修切割工具时，请注意其在关闭后仍会移动。
- 建议：请戴上听觉保护装备。

2. 装配



危险！ 存在刀片割伤风险。

如果产品意外启动，刀片可能会导致人员受伤。
→ 装配产品前取下电池。
→ 戴上防护手套。

2.1 供货范围

	货号 14646-56	货号 14646-65	货号 14646-55
电池动力割草机	x	x	x
电池充电器	x	x	-
2 块电池 (2.5 Ah)	-	x	-
2 块电池 (4.0 Ah)	x	-	-
操作手册	x	x	x

2.2 安装手柄 [图 A1]

- 拧下手柄 ① 上的两颗螺丝 ④。
- 将手柄 ① 滑到两个手柄杆 ② 上。
- 将两颗螺母 ③ 插入手柄杆 ② 中。
- 将两颗螺丝 ④ 穿过手柄杆 ② 上的两个孔。
- 拧紧两颗螺丝 ④。

2.3 将电缆连接至手柄杆 [图 A2]

- 将电缆 ⑤ 连接到手柄杆 ② 上的线夹 ⑥。
- 确保电缆未被夹在手柄杆和割草机之间，否则可能会损坏电缆。

2.4 安装集草袋 [图 A3/A4]

集料舌 ⑦ 在割草机的滑槽里。

- 先将集料舌 ⑦ 压入集草袋 ⑨ 底部的两个连接器 ⑧ 中，直至听到连接卡入到位的声音。
确保两个连接器均已接合。
- 然后将集料舌 ⑦ 压入集草袋 ⑨ 侧面的两个连接器 ⑩ 中，直至连接卡入到位。
确保两个连接器均已接合。
- 首先，将集草袋手柄 ⑪ 插入集草袋盖 ⑫ 的后部。
- 然后将集草袋手柄 ⑪ 推入集草袋盖 ⑫ 的前部，直至听到连接卡入到位的声音。
确保所有连接器均已接合。

3. 操作



危险！ 存在刀片割伤风险。

如果产品意外启动，刀片可能会导致人员受伤。
→ 请等待刀片停止后再调整或运输产品。
→ 取出电池。
→ 戴上防护手套。

3.1 为电池充电 [图 O1/O2/O3]



小心！ 存在财产损失的风险。

如果电源电压与电池充电器标牌上的规格不匹配，则可能会损坏电池充电器。
→ 注意电源电压。



危险！ 受伤风险。

插入电池时可能会不慎夹住手指。
→ 小心手指。

由于采用了智能充电程序，可自动检测电池的充电状态，然后根据电池温度和电压以最佳充电电流充电。这样，电池就能得到精心保养，并在存放于充电器中时一直保持满电状态。

- 打开电池座 ① 的盖子 ⑬。
- 按下释放按钮 ②，然后从电池座 ① 中取出电池 ③。
- 将电池充电器 ④ 连接至电源插座。
- 将电池充电器 ④ 滑到电池 ③ 上。

当充电器上的电池充电指示灯 ⑤ 呈绿色闪烁时，表示电池正在充电。

当充电器上的电池充电指示灯 ⑤ 呈绿色常亮时，表示电池已充满电（充电时间，请参阅“7. 技术参数”）。

- 充电时经常检查充电状态。
- 当电池 ③ 充满电时，可以从电池充电器 ④ 中取出电池 ③。

3.2 显示元素的含义

3.2.1 电池充电器上的电池充电指示灯 [图 O3]

电池充电指示灯 ⑤
呈绿色闪烁（快速）



快速充电程序通过电池充电指示灯 ⑤ 呈绿色快速闪烁来表示。

注意：仅当电池温度在允许的充电温度范围内时，才能执行快速充电程序，请参阅“7. 技术参数”。

电池充电指示灯 ⑤
呈绿色闪烁（慢速）



当电池电量约为 80% 时，电池充电指示灯 ⑤ 会呈绿色慢速闪烁。

可取下电池立即使用。

电池充电指示灯 ⑤
呈绿色常亮



电池充电指示灯 ⑤ 呈绿色常亮表示电池已充满电。
在未插入电池时，电池充电指示灯 ⑤ 常亮表示电源插头已插入电源插座，电池充电器已准备就绪，可开始充电。

电池故障指示灯 ⑥
呈红色常亮



电池故障指示灯 ⑥ 呈红色常亮表示电池温度超出允许的充电温度范围，请参阅“7. 技术参数”。

达到允许的温度范围后，电池充电器便会自动切换至快速充电。

电池故障指示灯 ⑥
呈红色闪烁



电池故障指示灯 ⑥ 呈红色闪烁表示充电循环又出现了故障，请参阅“6. 故障检修”。

3.2.2 本产品上的电池电量指示灯 ⑦ [图 O4/O8]

启动本产品后，电池电量指示灯 ⑦ 将显示 5 秒钟。

电池电量指示灯	电池电量
①、② 和 ③ 呈绿色亮起	67 - 100% 电量
① 和 ② 呈绿色亮起	34 - 66% 电量
① 呈绿色亮起	11 - 33% 电量
① 呈绿色闪烁	0 - 10% 电量

LED ① 呈绿色闪烁时，表示必须为电池充电。

如果故障 LED ⑥ 亮起或闪烁，请参阅“6. 故障检修”。

3.2.3 Boost 按钮 [图 O4/O8]


Boost 模式可提高电机转速，以实现最高割草性能。


启用 Boost 模式：

→ 按控制板上的 Boost 按钮 ⑧。


Boost 模式已启用，LED ⑥ 亮起。

禁用 Boost 模式：


→ 按控制板上的 Boost 按钮 。




Boost 模式已禁用，LED  未亮起。

3.3 工作位置 [图 O6]


→ 调整手柄杆  的长度，使您在使用割草机时处于直立位置。

3.3.1 调整手柄杆的长度



可根据身高调整手柄杆  的长度。

1. 打开两个夹紧杆 。
2. 将手柄  推至所需位置。
3. 关闭两个夹紧杆 。



3.4 调节割草高度 [图 O7]

割草高度可在 25 - 65 mm 之间进行调节，共有 5 档位置。设定的割草高度显示在刻度尺  上。

3.4.1 降低割草高度：

→ 按下按钮  并向下推动手柄  可降低割草高度。

3.4.2 升高割草高度：

→ 按下按钮  并向上拉动手柄  可升高割草高度。

3.5 在装有集草袋的情况下割草 [图 O7]






危险！


存在刀片割伤风险。





如果产品意外启动，刀片可能会导致人员受伤。
→ 请勿将手伸入排料口。

3.5.1 将集草袋插入割草机

1. 提起保护活门 。
2. 将集草袋  (在集草袋手柄  位置) 插入割草机中。
确保集草袋牢固就位。
3. 启动割草机。

3.5.2 清空集草袋

割草时，草位指示器  会打开。如果它在割草过程中关闭，则表示集草袋已满。

1. 当集草袋  装满时，停止割草机。
2. 提起保护活门 。
3. 从集草袋手柄  上取下集草袋。
4. 清空集草袋 。

3.6 启动 / 停止割草机





危险！

存在受伤风险。

如果松开启动杆后本产品无法停止，将有受伤风险。
→ 请勿绕过安全装置或开关。
→ 例如，请勿将启动杆连接至手柄。
→ 请勿对产品进行本手册未说明的任何更改。

3.6.1 启动割草机 [图 O1/O4/O8]

本产品配有双手启动安全装置 (启动杆  和安全联锁 )，以防止意外启动产品。

我们建议仅使用 4 Ah 电池 P4A PBA 18V/72 (货号 14905) 或容量更大的电池。

我们建议不要使用 2 块容量不同的电池。




电量 / 容量较低的电池会影响割草机的运行时间。

1. 打开电池座  的盖子 。


2. 将电池  插入电池座 ，直至听到其接合的声音。

3. 将安全钥匙  插入割草机并将其转到位置 1。

4. 合上电池座  的盖子 。

5. 用一只手按安全联锁 ，用另一只手朝手柄  方向拉动启动杆 。

割草机将会启动，电池电量指示灯  显示 5 秒钟。

6. 松开安全联锁 。

3.6.2 停止割草机

1. 松开启动杆 。

割草机停止。

2. 将安全钥匙  转到位置 0 并将其拔下，以防止电池放电。

3.7 割草技巧

3.7.1 使用割草机的技巧

如果排料口中有切割材料，将割草机向后拉约 1 m，以便切割材料掉出。

为了保持草坪的美观，我们建议您定期修剪草坪，如果可能，每周修剪一次。定期割草后，草坪上的草会长得更加茂密。

如果长时间未割草 (例如节假日)，应先以最高割草高度朝一个方向割草，然后以所需的割草高度与之前的方向垂直割草。这样可以防止刀片被过多的切割材料阻塞。

如果可能，仅在草坪干燥时割草。当草较湿时，割草图案会变得不规则。

3.7.2 割草性能和电池电量

电池每次充电后所能修剪的草坪面积取决于多个因素，如湿度、草密度和割草高度。为获得最佳区域利用率，请勿过于频繁地开关割草机，否则会缩短电池寿命。通过升高割草高度和增加割草频率，可使割草机在电池每次充电后都能发挥最佳割草性能。

关闭 Boost 模式以获得最长的电池续航时间。

3.7.3 电池每次充电后所能修剪的草坪面积

2 块系统电池 4.0 Ah	最大 600 m ²
2 块系统电池 5.0 Ah	最大 750 m ²
2 块系统电池 6.0 Ah	最大 900 m ²

4. 维护



危险！

存在刀片割伤风险。

如果产品意外启动，刀片可能会导致人员受伤。
→ 请等待刀片停止后再维修产品。
→ 取出电池。
→ 戴上防护手套。

4.1 清洁割草机 [图 M1]



危险！

存在受伤风险！

存在人身受伤和产品损坏的风险。
→ 请勿使用水或喷水器 (尤其是高压喷水器) 清洁产品。这可能会损坏产品或使水渗透到电气部件中，并导致腐蚀或短路。
→ 请勿使用化学品 (包括汽油或溶剂) 进行清洁。有些化学品可能会损坏关键的塑料部件。

空气流通槽必须始终保持清洁。

→ 每次使用后都要清洁割草机的顶部和底部。

4.1.1 清洁割草机顶部

1. 用湿布清洁割草机顶部。
2. 用软刷清洁通风槽 (切勿使用尖锐物体)。

4.1.2 清洁割草机底部 [图 M1]

- 小心地将割草机侧放。
- 用软刷清洁底部、刀片和排料口 ⑳ (切勿使用任何尖锐物体)。

4.1.3 清洁集草袋

→ 用软刷清洁集草袋 (切勿使用任何尖锐物体)。

4.2 清洁电池和电池充电器

将电池连接至电池充电器之前, 电池和充电器的表面和触点必须洁净干燥。

→ 请勿用自来水。

4.2.1 清洁电池

请勿用化学物质清洁电池。

→ 使用柔软、洁净的干刷随时清洁通风槽和电池触点。

4.2.2 清洁电池充电器

→ 使用柔软的干布清洁触点和塑料零件。

5. 存放

5.1 关机

必须将产品存放在远离儿童的位置。

- 将安全钥匙 ㉑ 转至 0 位置。
- 取出电池 ㉒。
- 为电池充电 (请参阅 “3.1 为电池充电 [图 O1/O2/O3]”)。
- 清空集草袋。
- 清洁割草机、电池和电池充电器 (请参阅 “4. 维护”)。
- 将割草机、电池和电池充电器存放在干燥、封闭且无霜冻的地方。

5.2 节省空间的存放位置 [图 S1]

- 按下手柄杆锁 ㉔ 并将手柄杆 ㉕ 向下折叠到割草机上。
确保电缆未被夹在手柄杆和割草机之间, 否则可能会损坏电缆。
- 将手柄 ㉖ 完全推入手柄杆 ㉕ (请参阅 “3.3.1 调整手柄杆长度”)。
- 将割草机搁在轮子 ㉗ 和支脚 ㉘ 上, 使刀片朝向墙壁。

6. 故障检修



危险!

存在刀片割伤风险。

如果产品意外启动, 刀片可能会导致人员受伤。

- 请等待刀片停止后再对产品进行故障检修。
- 取出电池。
- 戴上防护手套。

6.1 更换刀片 [图 T1]



危险!

存在刀片割伤风险。

如果使用损坏或弯曲的刀片, 或者使用旋转失衡或刀刃有缺口的刀片, 则存在刀片割伤风险。

- 请勿使用刀片损坏或弯曲、刀片失衡或刀刃有缺口的割草机。
- 请勿重新打磨刀片。

GARDENA 备件可从 GARDENA 经销商处或 GARDENA 服务中心获得。

→ 只能使用正品 GARDENA Spare Blade Set, 货号 4122

出于安全考虑, 我们建议由 GARDENA 服务中心或获得授权的 GARDENA 经销商更换刀片。


- 逆时针拧下银色刀片螺丝 ㉗。
- 顺时针拧下黑色刀片螺丝 ㉘。
- 拆下刀片螺丝 ㉗/㉘ (垫圈与螺丝相连)。
- 拆下刀片 ㉙/㉚。
- 将新刀片 ㉙/㉚ 装入割草机 (请参阅刀片标签 4122-20A/4122-20B)。必须将刀片 ㉙ 装入刀片座 ㉛ 中, 必须将刀片 ㉚ 旋转 90° 装入刀片座 ㉛ 中。
- 将刀片螺丝 ㉗/㉘ 装入割草机中。
- 顺时针拧紧刀片螺丝 ㉗ (拧紧扭矩为 15 至 20 Nm。请勿过度拧紧)。
- 逆时针拧紧刀片螺丝 ㉘ (拧紧扭矩为 15 至 20 Nm。请勿过度拧紧)。

6.1.1 将刀片位置调整至 90°

- 逆时针拧下银色刀片螺丝 ㉗。
- 拆下刀片螺丝 ㉗。
- 拆下刀片 ㉙。
- 拆下刀片座 ㉛, 将其相对于刀片座 ㉛ 偏移 90° 再进行安装。
- 将刀片 ㉙ 装入割草机 (请参阅标签 4122-20A)。
- 将刀片螺丝 ㉗ 装入割草机。
- 顺时针拧紧刀片螺丝 ㉗ (拧紧扭矩为 15 至 20 Nm。请勿过度拧紧)。

6.2 故障表

故障	可能原因	解决办法
割草机嘎嘎作响, 发出很大噪音。	电机、底座或割草机壳体上的螺丝松动。	→ 请获得授权的专业经销商或 GARDENA 服务中心拧紧螺丝。
割草机运转不平稳或剧烈振动	刀片已损坏或磨损。	→ 更换刀片。
	刀片螺丝松动。	→ 拧紧刀片螺丝。
	刀片重度污垢。	→ 清洁割草机。如果该方法不能解决问题, 请联系 GARDENA 服务中心。
刀片调整不当。	刀片调整不当。	→ 将刀片位置设置为 90° (请参阅 “6.1.1 将刀片位置调整至 90°”)。
	刀片变钝或损坏。	→ 更换刀片。
草坪割得不干净	割草高度设置过低。	→ 设置更高的割草高度。
	电池电量耗尽。	→ 为电池充电。
LED ㉜ 呈绿色闪烁 [图 O4]	电池温度超出允许温度范围。	→ 等待电池温度降到 0 °C 至 +45 °C 之间。
割草机无法启动或停止。故障 LED ㉜ 呈红色亮起 [图 O4]	电池触点之间有水滴或湿气。	→ 用干布擦去水滴或湿气。
	障碍物阻挡了电机。	→ 清除障碍物。
	割草高度设置过低。	→ 设置更高的割草高度。
割草机无法启动或停止。故障 LED ㉜ 呈红色闪烁 [图 O4]	割草机出现故障。	→ 联系 GARDENA 服务中心。
	电池有缺陷。	→ 更换电池。
割草机无法启动或停止。故障 LED ㉜ 未亮起 [图 O4]	割草机出现故障。	→ 联系 GARDENA 服务中心。
	无法充电。	→ 将电池正确推入电池充电器。
电池充电指示 ㉝ 灯呈绿色常亮	电池未正确推入电池充电器。	→ 将电池正确推入电池充电器。
	电池触点脏污。	→ 清洁电池触点 (例如, 通过多次连接和断开电池)。必要时更换电池。
	电池温度超出允许温度范围。	→ 等待电池温度降到 0 °C 至 +45 °C 之间。
电池有缺陷。	→ 更换电池。	

故障	可能原因	解决办法
无法充电。 电池充电指示  灯未亮起	电池充电器的电源插头未正确插入电源插座。 电源插座、电源线或充电器有缺陷。	→ 将电源插头完全插入电源插座。 → 检查电源电压。 → 如有必要，请获得授权的专业经销商或 GARDENA 服务中心检查充电器。

注意：

只能由 GARDENA 服务部门或 GARDENA 批准的专业经销商进行维修。
→ 如果出现其他故障，请联系 GARDENA 服务中心（请参见背面）。

7. 技术参数

电池动力割草机	单位	数值 (货号 14646)
刀片 / Boost 模式的转速	RPM	2800 / 3400
割草高度调整 (5 档位置)	mm	25 - 65
集草袋容量	l	45
修剪宽度	cm	46
重量	kg	15.4
声压级 $L_{pA}^{1)}$	dB(A)	77
不确定度 k_{pA}	dB(A)	3
噪音声功率级 $L_{WA}^{2)}$		
测量值 / 保证值	dB(A)	88 / 90
不确定度 k_{WA}	dB(A)	1.5
手 / 手臂振动 $a_{vhw}^{1)}$	m/s^2	0.7
不确定度 k_{vhw}		1.5

测量方法依据：¹⁾ EN IEC 62841-4-3 ²⁾ RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No. 1701

注意：上述振动发射值是根据标准试验程序测量的，可用于一台电动工具与另一台电动工具的对比。它也可用于对暴露进行初步评估。在电动工具实际使用期间，振动发射值可能会发生变化。

系统电池	单位	数值 (PBA 18V 2.5Ah W-B)	
电池电压	V (DC)	18	
电池容量	Ah	2.5	
电芯数量 (锂离子)		5	
相应的 POWER FOR ALL 系统电池充电器		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV / AL 18V-44	

系统电池	单位	数值 (PBA 18V 4.0Ah W-C)	
电池电压	V (DC)	18	
电池容量	Ah	4.0	
电芯数量 (锂离子)		10	
相应的 POWER FOR ALL 系统电池充电器		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV / AL 18V-44	

系统电池充电器	单位	数值 (AL 1830 CV)	数值 (AL 18V-44)
电源电压	V (AC)	220 - 240	220 - 240
电源频率	Hz	50 - 60	50 - 60
额定功率	W	70	105
电池充电电压	V (DC)	14.4 - 18	14.4 - 18
电池最大充电电流	A	3.0	4.4
电池充电时间 (近似值)			
PBA 18V 2.5Ah W-B	最小值	60	43
PBA 18V 4.0Ah W-C	最小值	95	59

系统电池充电器	单位	数值 (AL 1830 CV)	数值 (AL 18V-44)
充电期间允许的电池温度	°C	0 - 45	0 - 45
重量	g	400	475
防护等级		II / II	II / II
适用于 POWER FOR ALL 系统 PBA 18V 电池		PBA 18V	PBA 18V

部件名称	有害物质					
	铅	汞	镉	六价铬	多溴联苯	多溴二苯醚
驱动	○	○	○	○	○	○
电子元件和导线	X	○	○	○	○	○
外壳与把手	○	○	○	○	○	○

本表格依据 SJ/T 11364 的规定编制。

O: 表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 GB/T 26572 规定的限量要求以下。

X: 表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 GB/T 26572 规定的限量要求。

8. 附件 / 备件

GARDENA Spare Blade Set	用于替换刀片。	货号 4122
GARDENA 系统电池 P4A PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72	用于增加工作时长或替换电池。	货号 14903 货号 14905

9. 服务

我们服务部门的最新联系信息在以下网站上提供：
www.gardena.com/contact

10. 弃置

10.1. 处置产品

(遵照指令 2012/19/EU / S.I. 2013 No. 3113)



不得将本产品与普通生活垃圾一起弃置。必须按照当地的环境法规进行弃置。

重要事项！

→ 通过当地回收中心弃置本产品。

10.2. 电池的弃置



Li-ion

电池中包含锂离子电芯，在其使用寿命结束时，必须将其与普通生活垃圾分开弃置。

1. 将锂离子电芯完全放电（有关此操作，请联系 GARDENA 服务中心）。
2. 在锂离子电芯触点上贴上胶带，确保其不会短路。
3. 通过当地回收中心妥善弃置锂离子电芯。

zh (tc) 割草機

PowerMax Duo 46/36V P4A

原版使用說明翻譯件

1. 安全指示	42
2. 組裝	44
3. 操作	44
4. 維護	45
5. 存放	46
6. 故障排除	46
7. 技術資料	47
8. 配件 / 備用零件	47
9. 保養	47
10. 棄置	47

1. 安全指示

1.1 產品上的符號



→ 請閱讀操作手冊。



警告！

→ 請小心零件彈出—請勿讓旁人靠近。



警告！

→ 電源線應遠離切割片 (不適用於無線割草機)。



警告！

→ 保持雙手和雙腳遠離切割片。



警告！

→ 在進行維護前或如果主電源線損壞，請拔除主電源插頭 (不適用於無線割草機)。



警告！

→ 保養前，請先取下電池。



警告！

→ 保養前，請先取下鎖定裝置。

1.2 一般安全指示

1.2.1 一般機器安全指示



警告！

請閱讀本機器隨附的所有安全警告、指示、圖示和規格。
若未遵守下列所有指示，可能會導致觸電、火災和 / 或嚴重傷害。

請留存所有警告和指示，供日後參考。

安全指示中所使用的「機器」一詞是指電源供電 (有線) 或電池供電 (無線) 機器。

1) 工作區域安全

- 保持工作區域乾淨且照明充足。雜亂或陰暗的區域容易造成意外。
- 請勿在容易發生爆炸的環境中操作機器，例如當中有易燃性液體、氣體或粉塵的環境。機器會產生火花，因此可能引燃粉塵或煙霧。
- 操作機器時，請勿讓兒童和旁人靠近。分心可能會導致無法控制機器。

2) 電氣安全

- 機器插頭必須與插座吻合。切勿以任何方式改裝插頭。請勿將任何轉接器插頭與接地機器一起使用。未經改裝的插頭和吻合的插座可降低觸電風險。
- 避免身體接觸接地的表面 例如管線、散熱器、電爐和冰箱。如果您的身體接地，觸電的風險會增加。
- 請勿讓機器暴露在雨水或潮濕的環境中。機器進水會增加觸電的風險。
- 請勿濫用電線。請勿使用電線來搬運、拉動或拔除機器插頭。電線應遠離高溫、油、尖銳邊緣或活動部件。受損或纏繞的電線會增加觸電風險。
- 在戶外操作機器時，請使用適合室外使用的延長線。使用適合室外使用的電線可降低觸電風險。
- 如果無法避免在潮濕位置操作機器，請使用具有剩餘電流裝置 (RCD) 防護的電源。使用 RCD 可降低觸電風險。

3) 人身安全

- 操作機器時應保持警覺、謹慎作業並運用常識。若感到疲倦或受藥物、酒精或醫藥治療影響，請勿使用機器。操作機器時稍有疏忽，也可能導致嚴重人身傷害。
- 請使用個人防護設備。請務必隨時戴上護目裝置。視情況使用合適的防護設備，如防塵面罩、防滑安全鞋、安全帽或聽力保護裝置，以減少人員受傷的情形。
- 避免意外起動。在連接電源和 / 或電池組、拿起或攜帶機器前，請確保開關位於關閉位置。搬運機器時將手指放在開關上，或在開關開啟時充電，皆容易造成意外。
- 開啟機器前，請先取下任何調整扳手或扳手。將扳手或調整扳手連接到機器的旋轉零件上，可能會導致人員受傷。
- 手臂切勿伸展過遠。請隨時保持適當的立足點與平衡。這可以在遇到非預期的情況時，更穩定地控制機器。
- 穿著適當衣物。請勿穿著寬鬆的衣服或佩戴首飾。請讓頭髮和衣服遠離活動部件。寬鬆的衣服、首飾或長髮可能會卡在活動部件中。
- 如果提供的裝置是用於連接除塵和集塵設備，請確保這些裝置已連接並正確使用。使用集塵功能可減少粉塵造成的危害。
- 請勿因為頻繁使用機器及熟悉機器用法而掉以輕心，並因此忽略工具安全原則。輕率的動作可能會在短短一秒內造成嚴重傷害。

4) 機器的使用與保養

- 請勿勉強使用機器。請根據您的應用目的使用正確的機器。正確的機器能以其專門設計的效率，更有效安全地完成工作。
- 若機器的開關沒有反應，請勿使用機器。任何無法以開關控制的機器都有危險，必須進行維修。
- 在進行任何調整、更換配件或存放機器之前，請先拔除電源插頭，和 / 或從機器上拆下電池組 (如為可拆式)。此類預防性安全措施可降低意外起動機器的風險。
- 將閒置機器存放於兒童無法取得之處，而且不能讓不熟悉機器或這些指示的人員操作機器。讓未受過訓練的使用者使用機器會有危險。
- 維護機器和配件。檢查活動部件是否錯位或有異物纏繞、零件損壞，以及是否有任何其他可能影響機器運作的狀況。如果損壞，請在使用前修理機器。許多意外是因不當保養機器所造成。
- 讓切割工具保持銳利與清潔。正確維護有尖銳刀刃的切割工具，不僅較不易受到異物纏繞，也更易於控制。
- 根據這些指示使用電動工具、配件和工具等，並將作業條件和要執行的工作納入考量。將機器用於非預期的用途，可能會導致危險情況。
- 保持握把和抓握表面乾燥、乾淨且無油脂沾染。遇到非預期的情況時，滑溜的握把和抓握表面會造成無法安全操作和控制機器。

5) 電池型工具的使用與保養

- 請僅使用製造商指定的充電器充電。適用於某種電池組的充電器，如果用於其他電池組，可能會產生火災風險。
- 機器僅限搭配特別指定的電池組使用。使用任何其他電池組可能會造成受傷和火災的風險。
- 電池組在不使用時，請遠離其他可能會連接電極兩端的金屬物體，例如迴紋針、硬幣、鑰匙、釘子、螺絲或其他小型金屬物體。若讓電池的電極兩端同時短路，可能會導致灼傷或火災。
- 在濫用的情況下，電池可能會噴出液體；請避免接觸這些液體。如果不慎接觸，請用水沖洗。如果液體接觸到眼睛，請另外尋求醫療協助。電池噴出的液體可能會導致刺激或灼傷。
- 請勿使用損壞或改裝過的電池組或工具。受損或改裝的電池可能出現無法預期的行為，導致火災、爆炸或受傷的風險。
- 請勿將電池組或工具暴露於火中或高溫環境。暴露於火中或溫度超過 130 °C 可能導致爆炸。
- 請遵照所有充電指示；另外，當環境溫度超過指示的溫度範圍時，請勿為電池組或工具充電。不當充電或溫度超出指定範圍可能會損壞電池，並增加火災的風險。
- 保養

- 請由合格的維修人員僅使用相同的替換零件維修您的機器。如此可確保維持機器的安全性。
- 切勿維修損壞的電池組。電池組的維修只能由製造商或授權服務供應商進行。

1.2.2 割草機安全警告

- 請勿在天候不佳的情況下使用割草機，尤其是有雷擊風險時。這麼做可降低遭到雷擊的風險。
- 徹底檢查要使用割草機的區域是否有野生動物。操作時，割草機可能會傷害野生動物。
- 徹底檢查要使用割草機的區域，並移除所有石頭、棍棒、電線、骨頭和其他異物。拋出的物品可能導致人身傷害。
- 使用割草機前，請務必目視檢查切割片和切割片組件是否已磨損或損壞。磨損或損壞的零件會增加受傷風險。
- 經常檢查集草器是否磨損或老化。集草器磨損或損壞，可能會增加人身傷害風險。
- 保持護板妥善定位。護板必須為良好可用狀態且正確安裝。鬆動、損壞或無法正常發揮功能的護板可能會導致人身傷害。

- g) 保持所有冷卻空氣進氣口沒有碎屑。堵塞的進氣口和碎屑可能導致過熱或火災風險。
- h) 操作割草機時，請務必穿著防滑的防護鞋。赤腳或穿著露趾涼鞋時，請勿操作割草機。如此可減少雙腳因接觸運作中的切割片而受傷的機會。
- i) 操作割草機時，請務必穿著長褲。皮膚暴露在外會增加拋出物體造成傷害的可能性。
- j) 請勿在濕滑草地上操作割草機。請用走的，絕不奔跑。如此可降低滑倒和摔倒所造成的人身傷害風險。
- k) 請勿在陡坡操作割草機。如此可降低失控、滑倒和摔倒所造成的人身傷害風險。
- l) 在斜坡上作業時，請務必站穩雙腳，在斜坡表面上橫向作業，切勿上下作業，變換方向時務必格外小心。如此可降低失控、滑倒和摔倒所造成的人身傷害風險。
- m) 倒退或將割草機朝自己的方向拉動時，請格外小心。請隨時留意周遭環境。如此可降低操作時絆倒的風險。
- n) 請勿觸碰切割片及其他仍在動作的危險活動部件。如此可降低活動部件造成傷害的風險。
- o) 清除卡住物或清理割草機時，請確認所有電源開關均已關閉，並且已拔除電池組。非預期的割草機運作，可能會造成嚴重人身傷害。
- p) 清除卡住物或清理割草機時，請確認所有電源開關均已關閉，並移除鑰匙或啟用保護機制。非預期的割草機運作，可能會造成嚴重人身傷害。

1.3 其他安全指示

1.3.1 預定用途



GARDENA 割草機適用於在私人的住家花園和社區花園進行草坪修剪。
本產品不適合長時間使用（專業操作）。




危險！
有受傷的風險！

- 請勿將本產品用於修剪樹叢、樹籬、灌木和多年生植物，修剪屋頂和陽台上的攀爬植物或草，壓扁樹枝和細枝，也不要用於處理凹凸不平的地面。
- 請勿在傾斜度超過 20° 的斜坡上使用本產品。

1.3.2 電池和電池充電器的安全指示：

-  請閱讀所有安全警告和指示。若未遵守警告和指示，可能會導致觸電、火災和 / 或嚴重傷害。
- 請將這些指示存放在安全的地方。只有當您能夠充分評估所有功能，並可不受限制地執行這些功能，或是已收到相應指示時，才能使用充電器。
- 請勿在容易發生爆炸的環境中使用產品。
- 在使用、清潔與維護期間，留意周圍兒童的行動。這可確保兒童不會把玩充電器。
- 請僅為 POWER FOR ALL 系統 PBA 18V 類型，容量 1.5 Ah 或以上（5 個電池組或以上）的鋰離子電池充電。電池電壓必須與充電器的電池充電電壓相符。請勿對任何非充電式電池進行充電。否則，會有發生火災和爆炸的風險。
-  電池充電器僅可在密閉房間內使用，並且須遠離濕氣。若水分進入電池充電器，將使觸電風險增加。
- 請隨時清潔電池充電器以保持乾淨。髒污會造成觸電的風險。
- 使用前請務必檢查電池充電器、纜線和插頭。如果發現有任何損壞，請停止使用充電器。請勿自行打開充電器，僅限由合格的专业人員使用原廠替換零件進行維修。充電器、纜線和插頭損壞會增加觸電的風險。
- 請勿在可燃表面（如紙張、紡織品等）或易燃環境中操作電池充電器。充電器在操作期間溫度會升高，有發生火災的風險。
- 如果連接纜線需要更換，則必須由 GARDENA 或 GARDENA 電動工具授權的售後服務中心進行，以避免發生安全危害。
- 這些安全指示僅適用於 POWER FOR ALL 系統的 PBA 18V 鋰離子電池。
- 請勿蓋住電池充電器的通風孔（如有）。否則，電池充電器可能會過熱，無法正常運作。
- 請僅使用製造商建議的電池充電器為電池充電。適用於某種電池的電池充電器，若與其他電池搭配使用，可能會造成火災危險。
- 若電池受損或遭到不當使用，氣體可能會逸出。電池可能會起火或爆炸。確保該區域通風良好，若發生任何不良反應，請立即就醫。氣體可能會刺激呼吸系統。
- 如果電池有瑕疵，液體可能會漏出，並弄濕相鄰的物體。請檢查受影響的零件。請清潔這些零件或視需要加以更換。
- 如果使用不當或電池受損，可燃液體可能會從電池中漏出；應避免接觸這些液體。如果不慎接觸，請用水沖洗。如果液體濺到您的眼睛，請另外尋求醫療協助。電池噴出的液體可能會導致刺激或灼傷。
- 請僅將電池使用於 POWER FOR ALL 系統合作夥伴產品。
帶有 POWER FOR ALL 標示的 18V 電池完全相容於所有 18V POWER FOR ALL 系統合作夥伴產品。

- 請遵循產品操作手冊中的電池相關建議事項。
這是安全使用電池與產品的唯一方法，可避免危險的電池過載情形發生。
- 請僅使用製造商或 POWER FOR ALL 系統合作夥伴建議之電池充電器為電池充電。
適用於特定電池類型的充電器，搭配其他種類電池使用時將可能帶來火災風險（電池類型：PBA 18V 等 / 相容之電池充電器：AL 18 等）。
- 隨附的電池已部分充電。
為確保電池電量充足，第一次使用電動工具前，請先使用充電器將電池充飽電。
- 請將電池放在兒童拿不到的地方。
- 請勿拆開電池。有短路的風險。
- 請勿造成電池短路。電池在不使用時，請遠離其他可能會連接電極兩端的迴紋針、硬幣、鑰匙、釘子、螺絲或其他小型金屬物體。電池接點之間的短路可能導致灼傷或火災。
- 電池接點在使用後可能發燙。取出電池時，請小心高溫接點。
- 電池可能會因釘子或螺絲起子等尖銳物體或外力而受損。
可能會發生內部短路，導致電池燃燒、冒煙、爆炸或過熱。
- 請勿維修損壞的電池組。
電池組的維修只能由製造商或授權的售後服務供應商進行。
-  保護電池免受熱氣影響，包括長時間暴露在陽光、火焰、塵土、水和濕氣中。有爆炸和短路的風險。
- 只能在介於 -20 °C 到 +50 °C 的環境溫度下操作及存放電池。例如，請勿在夏季將電池留在車上。
溫度 < 0 °C 時，視裝置而定，效能可能會降低。
- 只能在介於 0 °C 到 +35 °C 的環境溫度下為電池充電。
超出此溫度範圍時，充電可能會損壞電池並增加火災的風險。
- 使用後，請先讓電池冷卻至少 30 分鐘，再進行充電或收納。

1.3.3 其他電氣安全指示



危險！
心跳停止的風險！

- 操作本產品時會產生電磁場。此電磁場可能會影響主動式或被動式醫療植入器材（例如節律器）的功能，進而導致嚴重傷亡。
- 使用本產品前，請先諮詢您的醫師和植入器材的製造商。
- 不使用本產品時，請取出電池。

1.3.4 其他人身安全指示



危險！
窒息的風險！

- 較小的零件可能遭到誤食。
- 組裝產品時，請勿讓幼兒靠近。
- 停止機器、拆除電池組，並等待所有活動部件完全停止，
 - 如果撞到異物。
- 請先檢查機器是否損壞並執行維修，然後再重新啟動並操作。
 - 如果機器出現異常震動。
- 請立即檢查機器是否損壞、更換或修理損壞的零件，並且檢查和鎖緊任何鬆脫的零件。
- 割草前，請檢查要割草的區域是否有樹枝等隱藏物體，並清除這些物體。
如此可降低切割工具卡住的風險。
- 如需讓機器傾斜以穿越草地以外的表面或進入割草區域，請停止切割工具。
- 請勿在馬達開啟時傾斜機器。
- 存放前請先清空集草器。
- 建議：存放前，請先執行清潔與保養。
- 定期維修機器。如此可延長機器的使用壽命。
- 請確定您只會使用 GARDENA 核准的備用零件。
不適當的備用零件可能會導致人身傷害或機器損壞。
- 請勿改裝任何安全部件。
修改安全部件會增加受傷風險。
- 切割片僅能整組更換，以維持對稱性。
- 請注意，旋轉的切割工具可能會導致其他切割工具旋轉。
- 調整機器時請小心。
如此可防止手指卡在動作中的切割工具與機器的固定零件之間。
- 存放前務必先讓機器冷卻。
- 維修切割工具時請注意，切割工具在電源關閉後仍可移動。
- 建議：穿戴聽力保護裝置。

2. 組裝



危險！ 切割片具有割傷的風險。

如果無意中起動割草機，切割片可能會傷及人員。
→ 組裝產品前，請取出電池。
→ 穿上保護手套。

2.1 內容物品項

	料號 14646-56	料號 14646-65	料號 14646-55
無線割草機	x	x	x
電池充電器	x	x	-
2 x 電池 (2.5 Ah)	-	x	-
2 x 電池 (4.0 Ah)	x	-	-
操作手冊	x	x	x

2.2 安裝把手 [圖 A1]

1. 旋開把手 ① 上的兩顆螺絲 ④。
2. 將把手 ① 滑入兩根把手桿 ②。
3. 將兩個螺帽 ③ 插入把手桿 ②。
4. 將兩顆螺絲 ④ 穿過把手桿 ② 上的兩個孔洞。
5. 鎖緊兩顆螺絲 ④。

2.3 將纜線連接到把手桿 [圖 A2]

1. 將纜線 ⑤ 連接到把手桿 ② 上的夾鉗 ⑥。
2. 確定並未將纜線夾在把手桿和割草機之間，否則纜線可能會損壞。

2.4 安裝草屑收集袋 [圖 A3/A4]

您可在割草機的卸料槽中找到舌片 ⑦。

1. 首先，將舌片 ⑦ 壓入草屑收集袋 ⑨ 底部的兩個連接器 ⑧，直到聽到相接卡入定位的喀噠聲。
確定兩個連接器均已接合。
2. 然後將舌片 ⑦ 壓入草屑收集袋 ⑨ 側面的兩個連接器 ⑩，直到相接卡入定位的喀噠聲。
確定兩個連接器均已接合。
3. 首先，將收集袋把手 ⑪ 插入收集袋蓋 ⑫ 後方。
4. 然後，將收集袋把手 ⑪ 插入收集袋蓋 ⑫ 前方，直到聽到相接卡入定位的喀噠聲。
確定所有連接器均已接合。

3. 操作



危險！ 切割片具有割傷的風險。

如果無意中起動割草機，切割片可能會傷及人員。
→ 在調整或運送產品之前，請等到切割片停止不動。
→ 取出電池。
→ 穿上保護手套。

3.1 為電池充電 [圖 O1/O2/O3]



注意！ 財物受損。

如果電源的電壓與電池充電器額定銘牌上的規格不符，可能會讓電池充電器受損。
→ 請注意主電源電壓。



危險！ 有受傷的風險。

裝入電池時可能會夾到手指。
→ 小心您的手指。

由於採用智慧充電程序，因此會自動偵測電池的充電狀態，並根據電池溫度和電壓，使用最佳充電電流進行充電。如此一來，電池就能獲得妥善的保護，並讓電池存放在充電器中時保持充滿電的狀態。

1. 打開電池座 ④ 的蓋子 ⑬。
2. 按下鬆開鈕 ① 並從電池座 ④ 取下電池 ②。
3. 將電池充電器 ③ 連接至主電源插座。
4. 將電池充電器 ③ 推到電池 ② 上。
當充電器上的電池充電指示燈 ④ 閃爍綠燈時，表示電池正在充電。
當充電器上的電池充電指示燈 ④ 恆亮綠燈時，表示電池已充滿 (充電時間，請參閱「7. 技術資料」)。
5. 充電時定期檢查充電狀態。
6. 當電池 ② 充滿電後，可從電池充電器 ③ 中取下電池 ②。

3.2 顯示燈號的意義

3.2.1 電池充電器上的電池充電指示燈 [圖 O3]

電池充電指示燈 ④ 快速閃爍綠燈



快速充電程序會以電池充電指示燈 ④ 快速閃爍綠燈的方式表示。

附註：只有當電池溫度在允許的充電溫度範圍內時，才可進行快速充電程序，請參閱「7. 技術資料」。

電池充電指示燈 ④ 緩慢閃爍綠燈



當電池電量約為 80% 時，綠色電池充電指示燈 ④ 會緩慢閃爍。

電池可取出並立即使用。

電池充電指示燈 ④ 恆亮綠燈



電池充電指示燈 ④ 上恆亮綠燈表示電池已充滿電。

如果未裝入電池，當電池充電指示燈 ④ 持續亮起，表示主電源插頭已插入牆壁插座，且充電器已準備就緒，可供使用。

電池充電指示燈 ④ 恆亮紅燈



電池故障指示燈 ④ 恆亮紅燈表示電池的溫度超出允許的充電溫度範圍，請參閱「7. 技術資料」。

一旦達到允許的溫度範圍，電池充電器就會自動切換為快速充電。

電池故障指示燈 ④ 閃爍紅燈



電池故障指示燈 ④ 閃爍紅燈表示充電循環中有另一項故障，請參閱「6. 故障排除」。

3.2.2 產品上的電池充電狀態指示燈 P [圖 O4/O8]

起動產品後，電池充電狀態指示燈 P 會亮起 5 秒鐘。

電池充電狀態指示燈	電池充電狀態
①、② 和 ③ 亮綠燈	已充電 67 - 100 %
① 和 ② 亮綠燈	已充電 34 - 66 %
① 亮綠燈	已充電 11 - 33 %
① 閃爍綠燈	已充電 0 - 10 %

當 LED ① 閃爍綠燈，表示電池必須充電。

如果錯誤 LED ④ 亮起或閃爍，請參閱「6. 故障排除」。

3.2.3 增強按鈕 [圖 O4/O8]

增強模式可提高馬達速度，以發揮最大的割草效能。

啟用增強模式：

→ 按下控制面板上的增強按鈕 ⑤。

增強模式隨即啟用，且 LED ④ 亮起。

停用增強模式：

→ 按下控制面板上的增強按鈕 (b)。

增強模式隨即停用，且 LED (b) 未亮起。

3.3 工作位置 [圖 O6]

→ 調整把手桿 (2) 的長度，讓您在使用的割草機時能夠保持直立姿勢。

3.3.1 調整把手桿長度

把手桿 (2) 的長度可調整至本體高度。

1. 開啟兩個夾緊桿 (14)。
2. 將把手 (1) 推至所需位置。
3. 關閉兩個夾緊桿 (14)。

3.4 調整切割高度 [圖 O7]

切割高度可在 25–65 mm 之間調整，共有 5 個位置。設定的切割高度顯示在刻度 (17)。

3.4.1 降低切割高度：

→ 按下按鈕 (15) 並將把手 (16) 向下壓以降低切割高度。

3.4.2 增加切割高度：

→ 按下按鈕 (15) 並將把手 (16) 向上拉以增加切割高度。

3.5 使用草屑收集袋割草 [圖 O7]



危險！

切割片具有割傷的風險。

如果無意中啟動割草機，切割片可能會傷及人員。
→ 請勿將手伸進卸料口。

3.5.1 將草屑收集袋插入割草機

1. 抬起防護翻板 (18)。
2. 將位於收集袋把手 (11) 的草屑收集袋 (9) 插入割草機。
確保草屑收集袋穩固就位。
3. 啟動割草機。

3.5.2 清空草屑收集袋

割草時，草屑量指示器 (19) 即會開啟。若指示器在割草時關閉，表示草屑收集袋已滿。

1. 當草屑收集袋 (9) 已滿時，請停止割草機。
2. 抬起防護翻板 (18)。
3. 從收集袋把手 (11) 取下草屑收集袋。
4. 清空草屑收集袋 (9)。

3.6 起動 / 停止割草機



危險！

有受傷的風險

如果放開起動桿時產品未停止運作，可能有受傷的風險。
→ 請勿忽略安全裝置或開關。
→ 例如，請勿將起動桿裝到握把上。
→ 請勿對產品進行本手冊中未描述的任何變動。

3.6.1 起動割草機 [圖 O1/O4/O8]

本產品配備雙手安全裝置 (起動控制桿 (22) 和安全聯鎖 (21))，可避免意外開啟產品。

我們建議僅使用 4 Ah 電池 P4A PBA 18V/72 (料號 14905) 或更大容量的電池。

不建議使用 2 顆容量不同的電池。

電量 / 容量較低的電池決定了割草機的運作時間。

1. 打開電池座 (D) 的蓋子 (13)。
2. 將電池 (B) 裝入電池座 (D)，直到聽到卡入聲。
3. 將安全鑰匙 (20) 插入割草機，並將其轉到位置 1。
4. 關閉電池座 (D) 的蓋子 (13)。
5. 用一隻手按下安全聯鎖 (21)，用另一隻手將起動桿 (22) 朝把手 (1) 方向拉。
割草機隨即起動，且電池充電狀態指示燈 (P) 會亮起 5 秒鐘。
6. 鬆開安全聯鎖 (21)。

3.6.2 停止割草機

1. 鬆開起動桿 (22)。
割草機隨即停止。
2. 將安全鑰匙 (20) 轉到位置 0 並將其拔下，以防止電池放電。

3.7 割草秘訣

3.7.1 使用割草機的秘訣

如果卸料口內有割下來的草屑，請將割草機向後拉動約 1 公尺，讓割下來的草屑掉出來。

為了保持草坪整潔，我們建議定期修剪草坪，若可能則每週修剪一次。定期修剪草坪可讓草坪變得更加茂密。

若長時間未割草 (例如度假後)，請先以最高切割高度沿某一方向割草，然後再以所需的切割高度沿垂直方向進行修剪。如此可避免切割片因割下來的草屑過多而被卡住。

若可能，請僅在草坪乾燥時才修剪草坪。當草地潮濕時，修剪痕跡會變得不整齊。

3.7.2 切割效能與電池電量

每次電池充電後可修剪的草坪面積取決於濕度、草坪密度和切割高度等各項因素。為了達到最佳的面積利用率，請勿過於頻繁開關割草機，因為這樣會縮短電池壽命。增加切割高度和經常割草，即可讓每次電池充電達到最佳的切割效能。

請關閉增強模式，以獲得最長的電池運作時間。

3.7.3 每次充電後可修剪的草坪面積

2 x 系統電池 4.0 Ah	上限為 600 m ²
2 x 系統電池 5.0 Ah	上限為 750 m ²
2 x 系統電池 6.0 Ah	上限為 900 m ²

4. 維護



危險！

切割片具有割傷的風險。

如果無意中啟動割草機，切割片可能會傷及人員。
→ 在維修產品之前，請等到切割片停止不動。
→ 取出電池。
→ 穿上保護手套。

4.1 清理割草機 [圖 M1]



危險！

有受傷及產品損壞的風險！

有受傷及產品損壞的風險。
→ 請勿使用水或水柱 (尤其是高壓水柱) 清潔產品。這樣可能會損壞產品或讓水滲入電子組件，導致腐蝕或短路。
→ 請勿使用化學品 (包括汽油或溶劑) 進行清潔。有些化學品可能會破壞關鍵的塑膠零件。

氣流孔必須一律保持乾淨。

→ 每次使用後，請清潔割草機的頂部和底部。

4.1.1 清潔割草機的頂部

1. 用濕布清潔割草機的頂部。
2. 使用軟刷清潔通風孔 (請勿使用尖銳物體)。

4.1.2 清潔割草機的底部 [圖 M1]

- 小心地將割草機側放。
- 使用軟刷清潔底部、切割片和卸料口 (23) (請勿使用任何尖銳物體)。

4.1.3 清潔草屑收集袋

→ 使用軟刷清潔草屑收集袋 (請勿使用任何尖銳物體)。

4.2 清潔電池和電池充電器

將電池連接至電池充電器之前，電池和電池充電器的表面和接點必須是清潔且乾燥的。

→ 請勿使用流動的自來水。

4.2.1 清潔電池

請勿使用任何化學物質清潔電池。

→ 不時使用柔軟、乾淨的乾燥刷子清潔通風孔及電池的接點。

4.2.2 清潔電池充電器

→ 使用柔軟的乾布清潔接點和塑膠零件。

5. 存放

5.1 關閉

產品必須存放在兒童無法取得之處。

- 將安全鑰匙 (20) 轉到 0 位置。
- 取出電池 (B)。
- 為電池充電 (請參閱「3.1 為電池充電 [圖 O1/O2/O3]」)。
- 清空草屑收集袋。
- 清潔割草機、電池和電池充電器 (請參閱「4. 維護」)。
- 將割草機、電池和電池充電器存放在乾燥、密閉且無霜凍的地方。

5.2 節省空間的存放位置 [圖 S1]

- 按下把手桿鎖 (24) 並將把手桿 (2) 向下折疊到割草機上。
確定並未將纜線夾在把手桿和割草機之間，否則纜線可能會損壞。
- 將把手 (1) 完全推入把手桿 (2) (請參閱「3.3.1 調整把手桿長度」)。
- 將割草機放在輪子 (25) 和支腳 (26) 上，並讓切割片面向牆壁。

6. 故障排除



危險！

切割片具有割傷的風險。

如果無意中起動割草機，切割片可能會傷及人員。

- 對產品進行故障排除之前，請等到切割片停止不動。
- 取出電池。
- 穿上保護手套。

6.1 更換切割片 [圖 T1]



危險！

切割片具有割傷的風險。

如果使用損壞或彎曲的切割片，或旋轉不平衡或刀刃有缺損的切割片，可能會有割傷風險。

- 請勿使用損壞或彎曲的切割片、不平衡的切割片或刀刃有缺損的切割片。
- 請勿重新磨利切割片。

GARDENA 備用零件可從您的 GARDENA 經銷商或 GARDENA 服務中心取得。

→ 僅使用原廠 GARDENA 備用切割片組料號 4122

基於安全考量，我們建議由 GARDENA 服務中心或授權的 GARDENA 經銷商更換切割片。


- 逆時針旋開銀色切割片螺絲 (27)。
- 順時針旋開黑色切割片螺絲 (28)。
- 取下切割片螺絲 (27)/(28) (墊圈與螺絲相連)。
- 取下切割片 (A)/(B)。
- 將新切割片 (A)/(B) 插入割草機 (請參閱切割片標籤 4122-20A/4122-20B)。切割片 (A) 必須插入切割片座 (30)，切割片 (B) 則必須插入切割片座 (31) 並旋轉 90°。
- 將切割片螺絲 (27)/(28) 安裝到割草機上。
- 順時針旋緊切割片螺絲 (27) (旋緊扭矩為 15 至 20 Nm。請勿擰得太緊)。
- 逆時針旋緊切割片螺絲 (28) (旋緊扭矩為 15 至 20 Nm。請勿擰得太緊)。

6.1.1 將切割片位置對齊 90°

- 逆時針旋開銀色切割片螺絲 (27)。
- 取下切割片螺絲 (27)。
- 取下切割片 (A)。
- 拆下切割片座 (30)，並將切割片偏移 90° 插入切割片座 (31)。
- 將切割片 (A) 插入割草機 (請參閱標籤 4122-20A)。
- 將切割片螺絲 (27) 插入割草機。
- 順時針旋緊切割片螺絲 (27) (旋緊扭矩為 15 至 20 Nm。請勿擰得太緊)。

6.2 錯誤表

問題	可能原因	解決方法
噪音過大，割草機發出嘎嘎聲。	馬達、安裝件或割草機外殼上的螺絲鬆動。	→ 請由授權專業經銷商或 GARDENA 服務中心鎖緊螺絲。
割草機運轉不平穩或震動過大	切割片損壞或磨損。	→ 更換切割片。
	切割片螺絲鬆動。	→ 鎖緊切割片螺絲。
	切割片嚴重髒污。	→ 清潔割草機。如果這樣無法解決問題，請聯絡 GARDENA 服務中心。
	切割片調整不當。	→ 將切割片位置設為 90° (請參閱「6.1.1 將切割片位置對齊 90°」)。
草坪未修剪乾淨	切割片鈍化或損壞。	→ 更換切割片。
	切割高度設定得太低。	→ 設定更高的切割高度。
割草機無法起動或停止。	電池電量耗盡。	→ 為電池充電。
LED (1) 閃爍綠燈 [圖 O4]		
割草機無法起動或停止。 錯誤 LED (6) 亮紅燈 [圖 O4]	電池溫度超出允許溫度範圍。	→ 等待電池溫度降回 0°C 至 +45°C 之間。
	電池接點之間有水或濕氣。	→ 用乾布擦乾水滴或濕氣。
	阻塞物堵住馬達。	→ 取出阻塞物。 → 檢查切割片是否位於 90° 位置 (請參閱「6.1.1 將切割片位置對齊 90°」)。
	切割高度設定得太低。	→ 設定更高的切割高度。
割草機無法起動或停止。 錯誤 LED (6) 閃爍紅燈 [圖 O4]	割草機故障。	→ 請聯絡 GARDENA 服務中心。
	電池有瑕疵。	→ 更換電池。
割草機無法起動或停止。 錯誤 LED (6) 未亮起 [圖 O4]	割草機故障。	→ 請聯絡 GARDENA 服務中心。
	電池未正確推入電池充電器。	→ 將電池正確推入電池充電器。
無法充電。 電池充電指示 (L) 燈持續亮綠燈	電池接點有髒污	→ 清潔電池接點 (例如，連接和斷開電池數次。必要時請更換電池。)
	電池溫度超出允許溫度範圍。	→ 等待電池溫度降回 0°C 至 +45°C 之間。
	電池有瑕疵。	→ 更換電池。

問題	可能原因	解決方法
無法充電。 電池充電指示  燈未亮起	電池充電器的主電源插頭未正確插入。 插座、主電源纜線或充電器有瑕疵。	→ 將主電源插頭完全插入電源插座。 → 檢查主電源電壓。 → 如有必要，請由授權的專業經銷商或 GARDENA 服務中心檢查充電器。

附註：

僅能由 GARDENA 服務中心，或是 GARDENA 核可的專業經銷商進行維修。

→ 發生其他故障時，請聯絡您的 GARDENA 服務中心 (請參閱背面)。

7. 技術資料

無線割草機	單位	值 (料號 14646)
切割片速度 / 增強速度	RPM	2800 / 3400
切割高度調整 (5 個位置)	mm	25 – 65
草屑收集袋容量	l	45
切割寬度	cm	46
重量	kg	15,4
聲壓位準 $L_{pA}^{1)}$	dB(A)	77
不確定性 k_{pA}	dB(A)	3
聲功率雜訊位準 $L_{WA}^{2)}$		
已測量 / 保證	dB(A)	88 / 90
不確定性 k_{WA}	dB(A)	1.5
手 / 手臂振動 $a_{vhw}^{1)}$	m/s^2	0.7
不確定性 k_{vhw}		1.5

測量方法依據：¹⁾ EN IEC 62841-4-3 ²⁾ RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No. 1701

附註：所述的振動排放值是根據標準化測試程序進行測量，並可用於比較一種電動工具與另一種電動工具。它也可用於對暴露進行初步評估。實際使用電動工具時，振動排放值可能會有所不同。

系統電池 PBA 18V 2.5Ah W-B	單位	值 (料號 14903)
電池電壓	V (DC)	18
電池容量	Ah	2.5
電池數量 (鋰離子)		5

適用的 POWER FOR ALL 系統電池充電器
AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV / AL 18V-44

系統電池 PBA 18V 4.0Ah W-C	單位	值 (料號 14905)
電池電壓	V (DC)	18
電池容量	Ah	4.0
電池數量 (鋰離子)		10

適用的 POWER FOR ALL 系統電池充電器
AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV / AL 18V-44

系統電池充電器	單位	值 (AL 1830 CV)	值 (AL 18V-44)
主電源電壓	V (AC)	220 – 240	220 – 240
主電源頻率	Hz	50 – 60	50 – 60
額定功率	W	70	105
電池充電電壓	V (DC)	14.4 – 18	14.4 – 18
最大電池充電電流	A	3.0	4.4

系統電池充電器	單位	值 (AL 1830 CV)	值 (AL 18V-44)
電池充電時間 (約略)			
PBA 18V 2.5Ah W-B	分鐘	60	43
PBA 18V 4.0Ah W-C	分鐘	95	59
充電時允許的電池溫度	°C	0 – 45	0 – 45
重量	g	400	475
防護等級		IP / II	IP / II
適用的 POWER FOR ALL 系統 PBA 18V 電池		PBA 18V	PBA 18V

8. 配件 / 備用零件

GARDENA 備用切割片組	用來替換鈍化的切割片。	料號 4122
GARDENA 系統電池 P4A PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72	電池，用於提供額外持續時間或更換電池。	料號 14903 料號 14905

9. 保養

您可以在線上找到我們服務部門的最新聯絡資訊：
www.gardena.com/contact

10. 棄置

10.1. 產品棄置

(依據指令 2012/19/EU / S.I. 2013 No. 3113)



本產品不得與一般家庭廢棄物一併棄置。必須根據當地環境法規進行棄置。

重要！

→ 請透過或經由當地的回收集中站棄置本產品。

10.2. 棄置電池



電池中含有鋰離子電池，在使用壽命結束後，必須與一般家庭廢棄物分開棄置。

Li-ion

- 讓鋰離子電池完全放電 (請聯絡 GARDENA 服務中心以瞭解相關資訊)。
- 將膠帶貼在鋰離子電池接點上，確保不會發生短路。
- 請透過或經由當地的回收集中站妥善棄置鋰離子電池。

当テキストは、オリジナル取扱説明書からの翻訳です

1. 安全注意事項	48
2. 組み立て	50
3. 操作	50
4. メンテナンス	52
5. 保管	53
6. トラブルシューティング	53
7. 主要諸元	54
8. アクセサリー / スペアパーツ	54
9. サービス	54
10. 廃棄	54

1. 安全注意事項

1.1 本製品に表記されるシンボルマーク



→ 取扱説明書をお読みください。



警告！

→ 排出されるものに注意してください。人を近づけないようにしてください。



警告！

→ ブレードに主電源ケーブルを近づけないでください（コードレス芝刈機は該当しません）。



警告！

→ ブレードに手や足を近づけないでください。



警告！

→ メンテナンスを行う前、または主電源ケーブルが損傷している場合は、主電源プラグを抜いてください（コードレス芝刈機は該当しません）。



警告！

→ メンテナンスを行う前に、バッテリーを取り外してください。



警告！

→ ロック装置を取り外してからメンテナンスを実施してください。

1.2 一般的な安全注意事項

1.2.1 機器に関する一般的な安全注意事項



警告！

機器に付属する安全上の警告、注意事項、図、仕様をすべてお読みください。

下記のすべての指示に従わない場合、感電、火災、重大な人身傷害が発生するおそれがあります。

すべての警告や指示は、後で参照するために保管してください。

安全注意事項で使用される「機器」という用語は、主電源で作動する（コード付）機器およびバッテリー駆動（コードレス）機器を指します。

1) 作業エリアの安全

a) 作業エリアは清潔に、照明を明るく保ちます。雑然とした場所や暗い場所では事故が起こりやすくなります。

b) 可燃性液体や可燃性気体、粉塵のある場所など、爆発性雰囲気の中で機器を作動させないでください。機器は、粉塵やガスを発火させる火花を発生することがあります。

c) 機器の操作中は子供や周囲の人から十分な距離を置いてください。注意が散漫になり、操作ミスをするおそれがあります。

2) 電気保安

a) 機器のプラグがコンセントに適合する必要があります。決してプラグを改造しないでください。アダプタープラグをアース付きの（接地された）機器で使用しないでください。改造されていないプラグおよび適合するコンセントを使用することで、感電リスクが低下します。

b) パイプやラジエータ、調理器具、冷蔵庫など、アースまたは接地された表面に身体が接触しないようにしてください。身体がアースまたは接地されているものに接触すると、感電リスクが高まります。

c) 機器を雨露や湿潤な環境にさらさないでください。機器に水が侵入すると、感電リスクが高まります。

d) コードを本来の目的以外に使用しないでください。コードを持って機器を移動したり、引っ張ったり、電源を抜いたりしないでください。熱やオイル、鋭利な角、可動部品にコードを近づけないでください。コードが損傷したり絡まったりすると、感電リスクが高まります。

e) 屋外で機器を操作する場合は、屋外での使用に適した延長コードを使用してください。屋外での使用に適したコードを使用することで、感電リスクが低下します。

f) 湿気のある場所で機器を使用する必要がある場合は、電源を保護するために漏電遮断器（RCD）を使用してください。RCDの使用により、感電リスクが低下します。

3) 個人の安全

a) 機器を操作するときは、十分に注意して慎重に行動し、常識に従ってください。疲労時や、医薬品やアルコールの影響が残っている状態で機器を使用しないでください。機器の操作中は、一瞬の不注意により重大な人身傷害につながるおそれがあります。

b) プロテクティブ装具を着用してください。必ず視覚保護具を着用してください。防塵マスクや滑り止め付きの安全靴、ヘルメット、イヤマフなどのプロテクティブ装具を正しく着用することで、負傷する危険性が低下します。

c) 予期せぬ始動を防止してください。電源やバッテリーパックを接続する場合、または機器を持ち運ぶ場合は、必ずスイッチがオフの位置にあることを確認してください。スイッチに指を置いて機器を運んだり、機器のスイッチが入った状態で給電したりすると、事故につながります。

d) 機器の電源をオンにする前に、調整キーやレンチを取り外してください。機器の回転部品にレンチやキーが取り付けられたままになっていると、負傷の原因となります。

e) 無理な体勢で作業しないでください。常に、安定した足場とバランスを保つようにしてください。これにより、想定外の事態でも機器を安定して制御することができます。

f) 適切な服装を心がけてください。ゆったりした衣服や装身具を身につけないでください。可動部品に髪の毛や衣服を近づけないでください。ゆったりした衣服や装身具、長髪は可動部品に絡まるおそれがあります。

g) 集塵機接続用の装備が付属している場合は、それらを正しく接続し、使用してください。集塵機を使用すると、粉塵に由来する危険を軽減できます。

h) 機器の頻繁な使用による慣れから、安全に関心なくなり、ツールの安全原則を無視しないでください。不注意な行動により、一瞬で重大な人身事故が発生するおそれがあります。

4) 機器の使用と手入れ

a) 機器に無理な力を加えないでください。用途に合った適切な機器を使用してください。

適切な機器を使用することで、設計された速度でより良く安全に作業を行えます。

b) スイッチが機能しない場合は機器を使用しないでください。スイッチで制御できない機器は危険なため、修理する必要があります。

c) 機器の調整、アクセサリの交換、機器の保管時は、電源プラグを外すか、機器からバッテリーパックを取り外してください（着脱可能な場合）。予防的な安全対策を行うことで、誤って機器を始動させる危険性が低下します。

d) 使用していない機器は子供の手の届かない所に保管して、機器や機器の取り扱い方法に詳しくない人が操作しないようにしてください。慣れないユーザーが機器を扱うと危険です。

e) 機器とアクセサリをメンテナンスしてください。可動部品の誤調整や巻き付き、部品の破損や機器の動作に影響するその他の状態が発生していないことを確認します。機器が損傷している場合は、修理してから使用してください。多くの事故は、機器のメンテナンス不良によって発生します。

f) 切断ツールは鋭利な状態で清潔に保ちます。正しくメンテナンスされ、鋭利に保たれた切断ツールは、挟み込みも少なく、制御が容易です。

g) パワーツール、アクセサリ、工具ビットなどは、これらの取扱説明書に従って使用し、作業条件および行う作業を考慮してください。想定された用途と異なる作業に機器を使用すると、危険な状況を招くおそれがあります。

h) ハンドルおよび保持面は、乾燥させて、オイルやグリースの付着がないような清潔な状態を保ってください。ハンドルと保持面が滑りやすいと、想定外の状況下で機器の安全な取り扱いや制御ができません。

5) バッテリーツールの使用と手入れ

a) メーカー指定の充電器のみを使って充電してください。1種類のバッテリーパックのみに適合する充電器を、それ以外のバッテリーパックの充電に使用すると、火災が発生するおそれがあります。

b) 機器には、指定された専用バッテリーパックのみ使用してください。それ以外のバッテリーパックを使用すると、怪我や火災を招く危険があります。

c) バッテリーパックを使用しないときは、端子間を短絡するおそれがある他の金物（ペーパークリップ、コイン、鍵、釘、ネジなどの小さな金物）から離して保管してください。バッテリー端子の短絡は、火傷や火災を引き起こすおそれがあります。

d) 劣悪な環境下で、バッテリーから液体が漏れ出すことがあります。この液体に触れないでください。誤って触れてしまった場合は、水で洗い流してください。液体が目に入った場合、医師の診察を受けてください。バッテリーから漏れ出した液体は、炎症や火傷を引き起こすことがあります。

e) 損傷した、または改造されたバッテリーパックやツールを使用しないでください。損傷した、または改造されたバッテリーは、想定外の挙動を起こし、火災や爆発、人身障害の原因となるおそれがあります。

f) バッテリーパックやツールを火や高温にさらさないでください。火または130°C以上の高温にさらすと爆発するおそれがあります。

g) 充電の手順にすべて従い、指示された温度範囲外でバッテリーパックまたはツールを充電しないでください。不適切な充電や、指定範囲外の温度下での充電により、バッテリーの損傷や火災発生の危険性が高まります。

6) サービス

a) 機器のサービスは、資格のある修理担当者が、同一の交換部品を使用して行ってください。これにより、機器の安全性が維持されます。

b) 損傷したバッテリーパックを修理しないでください。バッテリーパックの修理は、メーカーまたは認定サービス代理店しか行うことができません。

1.2.2 芝刈機に関する安全上の警告

a) 悪天候の場合、特に雷発生の危険がある場合は、芝刈機を使用しないでください。これは、落雷の危険を避けるためです。

b) 芝刈機を使用するエリアに野生動物がいないか確認してください。芝刈機が野生動物に危害を与える可能性があります。

c) 芝刈機を使用するエリアを十分に調査して、石、枝、ケーブル、骨などのすべての異物を取り除いてください。飛散した異物によって負傷する可能性があります。

d) 芝刈機を使用する前に、必ずブレードとブレードアセンブリが摩耗または損傷していないことを目視点検してください。パーツが摩耗または損傷していると、負傷する可能性が高くなります。

e) グラスキャッチャーに摩耗や劣化がないか、頻繁に確認してください。グラスキャッチャーが磨耗または損傷していると、負傷する危険性が高くなります。

f) ガードを取り付けてください。適切に動作するガードを正しく取り付けする必要があります。ガードに緩みや損傷がある場合、または適切に動作しない場合は、負傷につながるおそれがあります。

g) すべての冷却用吸気口から異物を取り除いてください。冷却用吸気口が異物で塞がれていると、火災を起こす危険性があります。

h) 芝刈機の操作中は常に滑りにくい安全靴を着用してください。裸足やサンダルで芝刈機の操作をしないでください。動作中のブレードに足が接触しないようにすることで負傷の可能性が減少します。

i) 芝刈機の操作中は、必ず長ズボンを着用してください。肌が露出していると、飛散した物体によって負傷する可能性が高くなります。

j) 芝刈機は濡れた手で操作しないでください。歩きながら操作し、決して走らないでください。滑って転倒して負傷する可能性が減少します。

k) 芝刈機は急斜面では使用しないでください。制御不能になり滑って転倒して負傷する可能性が減少します。

l) 斜面で作業する場合は、常に足元を確認して、斜面を上下することは避けて横方向に移動してください。方向を変えるときは特に注意を払ってください。制御不能になり滑って転倒して負傷する可能性が減少します。

m) 芝刈機を後退させるとき、または手前に引くときは、細心の注意を払ってください。常に周囲に気をつけてください。これにより、運転中の転倒のリスクが低減されます。

n) 動作中のブレードやその他の危険な可動部品には触れないでください。これにより、可動部品による負傷のリスクが低減されます。

o) 詰まった残留物を取り除くときや芝刈機を清掃するときは、すべての電源スイッチがオフで、バッテリーパックが外れていることを確認してください。誤って芝刈機が作動すると、重傷を負う可能性があります。

p) 詰まった残留物を取り除くときや芝刈機を清掃するときは、すべての電源スイッチがオフであることを確認して、無効化装置を取り外して（または有効にして）ください。誤って芝刈機が作動すると、重傷を負う可能性があります。

1.3 その他の安全注意事項

1.3.1 用途

GARDENA 芝刈機は、家庭の庭や菜園で芝刈りを行うためのものです。


本製品は、長時間の運転（プロ用途）には適していません。



危険！
負傷のおそれあり！

- 本製品を使用して、茂み、生け垣、低木、多年生植物を切断したり、屋根やバルコニー上のつる性植物を切断したり、枝や小枝を破碎したり、地面の凹凸をならしたりしないでください。
- 傾斜が20°を超える斜面では本製品を使用しないでください。

1.3.2 バッテリーおよびバッテリー充電器に関する安全注意事項

→  警告および指示はすべてお読みください。警告や指示に従わない場合、感電、火災、あるいは深刻な傷害を招くことがあります。




→ これらの取扱説明書は安全な場所に保管してください。充電器は、すべての機能を完全に評価して制限なく実行できる場合、または対応する取扱説明書を受け取った場合にのみ使用してください。

→ 本製品は爆発性雰囲気の中で使用しないでください。

→ 使用中、清掃中、メンテナンス中は子供が近づかないようにしてください。子供が充電器に触れないようにしてください。

→ POWER FOR ALL システム PBA 18V タイプの、容量 1.5 Ah 以上（5個以上のバッテリーセル）のリチウムイオンバッテリーのみを充電してください。バッテリー電圧は、充電器のバッテリー充電電圧と一致する必要があります。充電式以外のバッテリーは充電しないでください。充電すると、火災や爆発を引き起こすおそれがあります。

→  バッテリー充電器は必ず密閉された室内で使用し、湿気が入らないようにしてください。バッテリー充電器に水が入ると、感電リスクが高まります。

→ バッテリー充電器は清潔に保ってください。汚れが原因で感電するおそれがあります。

→ 使用前に、必ずバッテリー充電器、ケーブル、プラグを点検してください。損傷がある場合は、充電器の使用を中止してください。充電器を開けしないでください。また、純正の交換部品のみを使用して、有資格者のみが修理してください。充電器、ケーブル、プラグが損傷すると、感電の危険性が高まります。

→ 燃えやすい表面（紙、繊維など）や可燃性環境下でバッテリー充電器を使用しないでください。作動中に充電器が過熱すると、火災が発生する可能性があります。

→ 接続ケーブルを交換する必要がある場合は、安全上の危険を回避するために、GARDENA または GARDENA 電源ツールの認定アフターセールスサービスセンターで交換する必要があります。

→ この安全注意事項は、POWER FOR ALL システム PBA 18V のリチウムイオンバッテリーにのみ適用されます。

→ バッテリー充電器の通風孔（ある場合）を塞がないでください。バッテリー充電器が過熱し、正常に機能しなくなる可能性があります。

→ バッテリーの充電には、メーカーが推奨するバッテリー充電器のみを使用してください。

1種類のバッテリーのみに適合するバッテリー充電器で、それ以外のバッテリーを充電すると、火災が発生するおそれがあります。

→ バッテリーが損傷したり、不適切に使用されたりすると、蒸気が漏れ出ることがあります。バッテリーが発火または爆発するおそれがあります。換気の良い場所で作業してください。気分が悪くなった場合は医師の診察を受けてください。蒸気を吸い込むと呼吸器系に痛みを感じる場合があります。

→ バッテリーに不具合があると、液体が漏れ出て付近の物にかかる可能性があります。部品に液体がかかっていないか点検してください。これらの部品は洗浄するか、必要に応じて交換してください。

→ 誤って使用した場合、またはバッテリーが損傷した場合、バッテリーから可燃性の液体が漏れ出すことがあります。その場合、この液体に触れないでください。誤って触れてしまった場合は、水で洗い流してください。液体が目に入った場合は、医師の診察を受けてください。バッテリーから漏れ出した液体は、炎症や火傷を引き起こすことがあります。

→ バッテリーは POWER FOR ALL システムパートナーの製品のみを使用してください。POWER FOR ALL マーク付き 18V バッテリーは、次の製品と完全に互換性があります：POWER FOR ALL システムパートナーのすべての 18V 製品。

→ お使いの製品の取扱説明書に記載されているバッテリーの推奨事項に従ってください。それが、バッテリーと製品を安全に操作し、危険な過負荷からバッテリーを保護する唯一の方法です。

→ バッテリーを充電する場合は、メーカーまたは POWER FOR ALL システムパートナーが推奨するバッテリー充電器のみを使用してください。特定のタイプのバッテリーに適したバッテリー充電器を他のバッテリーに使用すると火災発生の危険性が高まります（バッテリータイプ：PBA 18V など／互換性のあるバッテリー充電器：AL 18 など）。


→ バッテリーは一定レベル充電された状態で提供されます。バッテリー容量を最大限に活用するには、最初にバッテリーツールを使用する前に、充電器でバッテリーをフル充電してください。

→ 子供の手の届かない場所にバッテリーを置いてください。

→ バッテリーを開けしないでください。短絡の危険があります。

→ バッテリーを短絡させないでください。バッテリーを使用しないときは、ペーパークリップ、コイン、キー、釘、ネジ、あるいは端子間を短絡するおそれがある他の小さな金物から遠ざけるようにしてください。バッテリーの端子間に短絡があると、発火や火災の原因となるおそれがあります。

→ バッテリーの端子は、使用後に高温になることがあります。バッテリーを取り外す際は、高温の端子に注意してください。

- バッテリーは、釘やドライバーなどの鋭利な物により、または外部からの強い力により、損傷する可能性があります。内部短絡が発生し、バッテリーが発火、発煙、爆発、または過熱する可能性があります。
- 絶対に、損傷したバッテリーパックを修理しようとししないでください。バッテリーパックの修理は、メーカーまたは認定アフターセールスサービス代理店しか行うことができません。
-  バッテリーを熱（日光への長時間の暴露や炎を含む）、汚れ、水、および湿気から保護してください。爆発や短絡の危険があります。
- バッテリーは、必ず周囲温度 -20°C ~ 50°C で使用および保管してください。例えば、夏場にバッテリーを車内に放置しないでください。温度が 0°C 未満の場合、機器により性能が低下することがあります。
- バッテリーは周囲温度 0°C ~ $+35^{\circ}\text{C}$ の範囲でのみ充電してください。この温度範囲外で充電すると、バッテリーが損傷し、火災リスクが高まるおそれがあります。
- 使用後は、バッテリーを 30 分以上冷却してから、充電や保管を行ってください。

1.3.3 その他電気保安上の注意事項

危険！ 心停止の危険あり！

本製品では、運転中に電磁場が発生します。この電磁場は、能動または受動インプラント（ペースメーカーなど）の機能に影響を及ぼす可能性があり、重傷や死亡につながるおそれがあります。

- 本製品を使用する前に、主治医およびインプラントメーカーにご相談ください。
- 本製品を使用していないときは、バッテリーを取り外してください。

1.3.4 人身上のその他の安全注意事項

危険！ 窒息の危険！

小さな部品は飲み込むことができます。

- 製品を組み立てるときは、幼児が近づかないようにしてください。

- 機器を停止し、バッテリーブロックを取り外し、可動部品がすべて完全に停止するまで待ちます。
- 異物が当たった場合。
- 機器に損傷がないか点検して修理をしてから、再起動して操作を行ってください。
- 機器が異常に振動し始めた場合。
- 直ちに機器に損傷がないか点検し、損傷した部品を交換または修理します。また、緩んでいる部品がないか点検して締め付けます。
- 芝刈り前に、芝刈りするエリアに枝などの隠れた障害物がないか確認し、除去します。これにより、カッティングツールがブロックされるリスクが低減します。
- 芝以外の場所を移動したり、芝刈りするエリア間で本機を移動したりする際に、輸送のために機器を傾ける必要がある場合は、カッティングツールを停止してください。
- モーターの電源が入っているときは、機器を傾けないでください。
- 保管前に、グラスキャッチャーを空にしてください。
- 推奨事項: 保管前に、クリーニングとメンテナンス作業を実施してください。
- 機器を定期的に整備してください。これにより、機器の寿命が長くなります。
- GARDENA 認定のスペアパーツのみを使用してください。不適切なスペアパーツにより、負傷したり機器が損傷したりする可能性があります。
- 安全装置を改造しないでください。安全装置を改造すると、負傷する危険性が高くなります。
- ブレードは、対称性を維持するために必ずセットで交換する必要があります。
- カッティングツールを回転させると、他のカッティングツールも回転する可能性があることに注意してください。
- 機器を調整するときは注意してください。これにより、動作しているカッティングツールと機器の固定部の間に指が挟まれるのを防ぎます。
- 保管する前に、必ず本機を冷却させてください。
- カッティングツールの整備を行うときは、スイッチをオフにしてもカッティングツールが動く可能性があることに注意してください。
- 推奨事項: イヤマフを着用してください。

2. 組み立て

危険！ ブレードによる切創のおそれあり。

本製品が誤って始動すると、ブレードにより人が負傷するおそれがあります。

- 本製品を組み立てる前にバッテリーを取り外してください。
- グローブを着用してください。

2.1 納入物

	製品番号 14646-56	製品番号 14646-65	製品番号 14646-55
コードレス芝刈機	x	x	x
バッテリー充電器	x	x	-
バッテリー 2個 (2.5 Ah)	-	x	-
バッテリー 2個 (4.0 Ah)	x	-	-
取扱説明書	x	x	x

2.2 ハンドルの取り付け [図 A1]

- 2本のネジ④をハンドル①から取り外します
- ハンドル①をスライドさせて2つのハンドルバー②に取り付けます。
- 2個のナット③をハンドルバー②に挿入します。
- 2本のネジ④をハンドルバー②の2つの穴に通します。
- 2本のネジ④を締めます。

2.3 ハンドルバーへのケーブルの取り付け [図 A2]

- ケーブル⑤をハンドルバー②のクランプ⑥に取り付けます。
- ケーブルがハンドルバーと芝刈機の間に挟まれていないことを確認してください。挟まれていると、ケーブルが損傷するおそれがあります。

2.4 集草バッグの取り付け [図 A3/A4]

トング⑦が芝刈機のシュート内にあります。

- まず、カチッと音がして所定位置に収まるまで、集草バッグ⑨の下部にある2つのコネクター⑧にトング⑦を押し込みます。両方のコネクターが嵌合していることを確認します。
- 次に、カチッと音がして所定位置に収まるまで、集草バッグ⑨の側面にある2つのコネクター⑩にトング⑦を押し込みます。両方のコネクターが嵌合していることを確認します。
- まず、集草バッグハンドル⑪を集草バッグリッド⑫の背面に差し込みます。
- 次に、カチッと音がして所定位置に収まるまで、集草バッグハンドル⑪を集草バッグリッド⑫の正面に押し込みます。すべてのコネクターが嵌合していることを確認します。

3. 操作

危険！ ブレードによる切創のおそれあり。

本製品が誤って始動すると、ブレードにより人が負傷するおそれがあります。

- ブレードが停止するまで待ってから、本製品の調整または輸送を行ってください。
- バッテリーを取り外してください。
- グローブを着用してください。

3.1 バッテリーの充電 [図 O1/O2/O3]



注意！

物品の損傷。

電源の電圧がバッテリー充電器のシリアルプレートの仕様と一致しない場合、バッテリー充電器が損傷するおそれがあります。
→ 主電源電圧に注意してください。



危険！

負傷のおそれあり。

バッテリーを挿入する際に指を挟まれることがあります。
→ 指に注意してください。

インテリジェント充電プロセスにより、バッテリーの充電状態が自動的に検出され、バッテリーの温度と電圧に応じて最適な充電電流で充電されます。このようにして、バッテリーは慎重に処理され、充電器内に保管しても完全に充電されたままになります。

1. バッテリーホルダー (d) のリッド (i3) を開きます。
2. 解除ボタン (a) を押し、バッテリー (b) をバッテリーホルダー (d) から取り外します。
3. バッテリー充電器 (c) を壁コンセントに接続します。
4. バッテリー充電器 (c) をバッテリー (b) にスライドさせます。
充電器のバッテリー充電インジケータ (L6) が緑色に点滅している場合は、バッテリーの充電中です。
充電器のバッテリー充電インジケータ (L6) が緑色に点灯している場合は、バッテリーが完全に充電されています (充電時間については、「7. 主要諸元」を参照)。
5. 充電中は、充電状態を定期的に確認してください。
6. バッテリー (b) が完全に充電されたら、バッテリー (b) をバッテリー充電器 (c) から外します。

3.2 表示エレメントの意味

3.2.1 バッテリー充電器のバッテリー充電インジケータ [図 O3]

バッテリー充電インジケータ (L6) の緑色の (すばやい) 点滅



緑色のバッテリー充電インジケータ (L6) の緑色のすばやい点滅は、急速充電中であることを示しています。

注記：急速充電は、バッテリー温度が許容充電温度範囲内の場合にのみ行えます (「7. 主要諸元」を参照)。

バッテリー充電インジケータ (L6) の緑色の (ゆっくりとした) 点滅



バッテリー残量が約 80% になると、緑色のバッテリー充電インジケータ (L6) がゆっくり点滅します。

バッテリーは取り外してすぐに使用できます。

緑色のバッテリー充電インジケータ (L6) の点灯



バッテリー充電インジケータ (L6) の緑色の点灯は、バッテリーが完全に充電されていることを示します。

バッテリーが差し込まれていない場合、点灯しているバッテリー充電インジケータ (L6) は、主電源プラグが壁コンセントに差し込まれ、充電器が操作できる状態であることを示します。

赤色のバッテリー充電インジケータ (L6) の点灯



バッテリー故障インジケータ (L6) の赤色の点灯は、バッテリー温度が許容充電温度範囲外であることを示しています (「7. 主要諸元」を参照)。

許容温度範囲内になると、バッテリー充電器は自動的に急速充電に切り替わります。

バッテリー故障インジケータ (L6) の赤色の点滅



バッテリー故障インジケータ (L6) の赤色の点滅は、充電サイクルの別の不具合を示します (「6. トラブルシューティング」を参照)。

3.2.2 本製品のバッテリー充電状態インジケータ (P) [図 O4/O8]

本製品を始動すると、バッテリー充電状態インジケータ (P) が 5 秒間表示されます。

バッテリー充電状態インジケータ	バッテリー充電状態
(L1)、(L2)、および (L3) が緑色に点灯	67 ~ 100 % 充電済
(L1) と (L2) が緑色に点灯	34 ~ 66 % 充電済
(L1) が緑色に点灯	11 ~ 33 % 充電済
(L1) が緑色に点滅	0 ~ 10 % 充電済

LED (L1) が緑色に点滅しているときは、バッテリーを充電する必要があります。

エラー LED (L6) が点灯または点滅している場合は、「6. トラブルシューティング」を参照してください。

3.2.3 ブーストボタン [図 O4/O8]

ブーストモードでは、モーターの速度が上昇し、最大限の芝刈り性能が得られます。

ブーストモードの有効化：

- コントロールパネルのブーストボタン (b) を押します。
ブーストモードが有効になり、LED (L4) が点灯します。

ブーストモードの無効化：

- コントロールパネルのブーストボタン (b) を押します。
ブーストモードが無効になり、LED (L4) は点灯しません。

3.3 作業ポジション [図 O6]

→ 芝刈機を使用するときには作業者が直立位置になるように、ハンドルバー (2) の長さを調整します。

3.3.1 ハンドルバーの長さの調整

ハンドルバー (2) の長さは、本体の高さに合わせて調整できます。

1. 2つのクランピングレバー (14) を開きます。
2. ハンドル (1) を目的の位置まで押します。
3. 2つのクランピングレバー (14) を閉じます。

3.4 刈高の調整 [図 O7]

刈高は、25 ~ 65 mm の間で 5 段階に調節できます。設定された刈高はスケール (17) に表示されます。

3.4.1 刈高を下げる

→ ボタン (15) を押し、ハンドル (16) を押し下げて刈高を下げます。

3.4.2 刈高を上げる

→ ボタン (15) を押し、ハンドル (16) を引き上げて刈高を上げます。

3.5 集草バッグを使用した芝刈り [図 O7]



危険！

ブレードによる切創のおそれあり。

本製品が誤って始動すると、ブレードにより人が負傷するおそれがあります。

→ 手を排出口に入れないでください。

3.5.1 芝刈機への集草バッグの挿入

1. 保護フラップ (18) を持ち上げます。
2. 集草バッグハンドル (11) を持って集草バッグ (9) を芝刈機に差し込みます。
集草バッグがしっかりと装着されていることを確認します。
3. 芝刈機を始動します。

3.5.2 集草バッグを空にする

芝刈り中はレベルインジケータ^⑩が開きます。芝刈り中に閉じた場合、集草バッグが満杯になっています。

1. 集草バッグ^⑨が満杯になったら、芝刈機を停止します。
2. 保護フラップ^⑩を持ち上げます。
3. 集草バッグを集草バッグハンドル^⑪から取り外します。
4. 集草バッグ^⑨を空にします。

3.6 芝刈機の始動 / 停止



危険！ 負傷のおそれあり

START レバーを放しても本製品が停止しない場合は、負傷するおそれがあります。

- 安全装置やスイッチを直結しないでください。
- 例えば、START レバーをハンドルに取り付けしないでください。
- このマニュアルに記載されていない変更を本製品に加えないでください。

3.6.1 芝刈機の始動 [図 O1/O4/O8]

本製品には両手操作安全装置 (START レバー^⑳とセーフティインターロック^㉑) が装備されており、誤って本製品の電源が入らないようになっています。

4 Ah バッテリー P4A PBA 18V/72 (品番 14905) 以上のみを使用することをお勧めします。

異なる容量のバッテリーを2個使用することはお勧めしません。

充電状態/容量が低い方のバッテリーによって、芝刈機の運転時間が決まってしまう。

1. バッテリーホルダー^㉒のリッド^㉓を開きます。
2. 嵌合音が聞こえるまで、バッテリー^㉔をバッテリーホルダー^㉒に差し込みます。
3. 安全キー^㉕を芝刈機に差し込み、キーを位置1まで回します。
4. バッテリーホルダー^㉒のリッド^㉓を閉めます。
5. 一方の手でセーフティインターロック^㉑を押し、もう一方の手で START レバー^㉒をハンドル^㉖の方に引きます。

芝刈機が始動し、バッテリー充電状態インジケータ^㉗が5秒間表示されます。

6. 安全インターロック^㉑を解除します。

3.6.2 芝刈機の停止

1. START レバー^㉒を放します。
芝刈機が停止します。
2. 安全キー^㉕を位置0まで回して取り外し、バッテリーの消耗を防止します。

3.7 芝刈りのヒント

3.7.1 芝刈機の使用に関するヒント

切れ端が排出口にある場合は、芝刈機を約1m後方に引いて、切れ端が落下するようにします。

手入れの行き届いた芝生を維持するために、可能であれば週に1回、定期的に芝を刈ることをお勧めします。芝刈りを定期的に行うと、芝の密度が上がります。

長い間芝刈りを休んだ(休日の)後は、まず最高の刈高で一方に刈り込み、次にその方向を横切るように希望の高さで刈り込みます。こうすることで、切れ端が多すぎてブレードがブロックされるのを防ぐことができます。

可能であれば、芝が乾燥しているときのみ芝刈りをするようにしてください。芝が濡れていると、刈り込みパターンが不規則になります。

3.7.2 刈り込み性能とバッテリーの充電

1回のバッテリー充電で達成できる芝刈り面積は、水分、芝密度、刈高などのさまざまな要因によって異なります。最も広い芝刈り面積を実現

するには、芝刈機を頻繁にオン/オフしないでください。バッテリーが長持ちしなくなります。刈高を高くして頻繁に芝刈りすることで、1回のバッテリー充電で最も優れた刈り込み性能を実現できます。

バッテリー駆動時間を最大にするには、ブーストモードをオフにします。

3.7.3 1回のバッテリー充電での芝刈り面積

システムバッテリー 4.0 Ah x 2	最大 600 m ²
システムバッテリー 5.0 Ah x 2	最大 750 m ²
システムバッテリー 6.0 Ah x 2	最大 900 m ²

4. メンテナンス



危険！ ブレードによる切創のおそれあり。

本製品が誤って始動すると、ブレードにより人が負傷するおそれがあります。

- ブレードが停止するまで待ってから、本製品を整備してください。
- バッテリーを取り外してください。
- グローブを着用してください。

4.1 芝刈機の清掃 [図 M1]



危険！ 負傷のおそれあり！

怪我をしたり、製品を損傷する危険があります。

- 本製品の清掃に、水やウォータージェット(特に高圧洗浄)を使用しないでください。使用すると、本製品が損傷したり、水が電気部品に浸入したり、腐食や短絡の原因になったりすることがあります。
- ガソリンや溶剤などの化学薬品を使用して清掃しないでください。重要なプラスチック部品が破損することがあります。

通風孔は、常にきれいにしてください。

→ 芝刈機を使用したときは、必ず芝刈機の上部和下部を清掃してください。

4.1.1 芝刈機の上部の清掃

1. 湿らせた布で本製品の上部を清掃します。
2. 通風孔を柔らかいブラシで清掃します(鋭利なものは使用しないでください)。

4.1.2 芝刈機の下部の清掃 [図 M1]

1. 注意しながら芝刈機の側面を下にして置きます。
2. 柔らかいブラシで下部、ブレード、排出口^㉘を清掃します(鋭利なものは使用しないでください(鋭利なものは使用しないでください))。

4.1.3 集草バッグの清掃

→ 集草バッグを、柔らかいブラシで清掃します(鋭利なものは使用しないでください)。

4.2 バッテリーとバッテリー充電器の清掃

バッテリーをバッテリー充電器に接続する前に、それらの表面と端子が清潔で乾燥している必要があります。

→ 流水を使用しないでください。

4.2.1 バッテリーの清掃

バッテリーの清掃には化学物質を使用しないでください。

→ 柔らかく、乾いた清潔なブラシを使用して、バッテリーの通風孔と端子を随時清掃します。

4.2.2 バッテリー充電器の清掃

→ 柔らかく、乾いた布で端子とプラスチック部品を清掃します。

5. 保管

5.1 停止

本製品は、子供の手が届かない場所に保管してください。

- 安全キー ⑳ を位置 0 に回します。
- バッテリー ㉑ を外します。
- バッテリーを充電します（「3.1 バッテリーの充電 [図 O1/O2/O3]」を参照）。
- 集草バッグを空にします。
- 芝刈機、バッテリー、バッテリー充電器を清掃します（「4. メンテナンス」を参照）。
- 芝刈機、バッテリー、およびバッテリー充電器は、霜がつかない乾燥した密閉された場所に保管してください。

5.2 場所を取らない保管位置 [図 S1]

- ハンドルバーロック ㉒ を押し、ハンドルバー ㉓ を下に折りたたんで芝刈機の方に寄せます。

ケーブルがハンドルバーと芝刈機の間にはさまれていないことを確認してください。はさまれていると、ケーブルが損傷するおそれがあります。

- ハンドル ① をハンドルバー ㉓ に完全に押し込みます（「3.3.1 ハンドルバーの長さの調整」を参照）。
- ブレードを壁に向け、芝刈機がホイール ㉔ と脚部 ㉕ の上に載るようにします。

6. トラブルシューティング



危険！

ブレードによる切創のおそれあり。

本製品が誤って始動すると、ブレードにより人が負傷するおそれがあります。

- ブレードが停止するまで待ってから、本製品のトラブルシューティングを行ってください。
- バッテリーを取り外してください。
- グローブを着用してください。

6.1 ブレードの交換 [図 T1]



危険！

ブレードによる切創のおそれあり。

損傷したもしくは曲がったブレードを使用した場合、またはバランスが取れていないもしくはカッティングエッジが欠けている状態でブレードが回転した場合、切創のおそれがあります。

- ブレードが損傷したり曲がったりしている、ブレードのバランスが取れていない、またはブレードのカッティングエッジが欠けている状態では、芝刈機を使用しないでください。
- ブレードを研がないでください。

GARDENA スペアパーツは、GARDENA 販売店または GARDENA サービスから入手できます。

→ 純正の GARDENA スペアブレードセット (品番 4122) のみを使用してください

安全上の理由から、ブレードは GARDENA サービスまたは認定 GARDENA 販売店で交換することをお勧めします。

- シルバーのブレードネジ ㉖ を反時計回りに回して緩めます。
- 黒のブレードネジ ㉗ を時計回りに回して緩めます。
- ブレードネジ ㉖/㉗ を取り外します (ワッシャーはネジに取り付けられています)。
- ブレード ㉘/㉙ を取り外します。
- 新しいブレード ㉘/㉙ を芝刈機に差し込みます (ブレードラベル 4122-20A/4122-20B を参照)。ブレード ㉘ をブレードホルダー ㉚ に差し込み、ブレード ㉙ をブレードホルダー ㉛ に差し込んで 90° 回す必要があります。

- ブレードネジ ㉖/㉗ を芝刈機に取り付けます。
- ブレードネジ ㉖ を時計回りに回して締めます (締め付けトルクは 15 ~ 20 Nm です。締めすぎないでください)。
- ブレードネジ ㉗ を反時計回りに回して締めます (締め付けトルクは 15 ~ 20 Nm です。締めすぎないでください)。

6.1.1 ブレードの位置を 90° に合わせる

- シルバーのブレードネジ ㉖ を反時計回りに回して緩めます。
- ブレードネジ ㉖ を取り外します。
- ブレード ㉘ を取り外します。
- ブレードホルダー ㉚ を取り外し、これを 90° オフセットした状態でブレードホルダー ㉛ に差し込みます。
- ブレード ㉘ を芝刈機に差し込みます (ラベル 4122-20A を参照)。
- ブレードネジ ㉖ を芝刈機に挿入します。
- ブレードネジ ㉖ を時計回りに回して締めます (締め付けトルクは 15 ~ 20 Nm です。締めすぎないでください)。

6.2 エラー表

問題	考えられる原因	修正方法	
騒音が大きく、芝刈機ががたつく	モーター、マウント、または芝刈機ハウジングのネジが緩んでいます。	→ 認定の専門販売店または GARDENA サービスにネジの締め付けを依頼してください。	
芝刈機の動作が荒い、または強く振動する	ブレードが損傷または摩耗しています。	→ ブレードを交換します。	
	ブレードネジが緩んでいます。	→ ブレードネジを締めます。	
	ブレードがひどく汚れています。	→ 芝刈機を清掃します。これで問題が解決されない場合は、GARDENA サービスにお問い合わせください。	
ブレードが誤って調整されています。	ブレードが 90° に設定されています。	→ ブレードの位置を 90° に設定します (「6.1.1 ブレードの位置を 90° に合わせる」を参照)。	
	ブレードの刃先が丸くなっているか、損傷しています。	→ ブレードを交換します。	
刈高の設定が低すぎます。	刈高の設定が低すぎます。	→ 刈高を高く設定します。	
芝刈機が始動しない、または停止しない。	バッテリーが空です。	→ バッテリーを充電します。	
LED ① が緑色に点滅 [図 O4]	バッテリー温度が許容温度範囲外です。	→ バッテリー温度が下がって 0°C ~ +45°C に戻るまで待ちます。	
芝刈機が始動しない、または停止しない。	エラー LED ② が赤色に点灯 [図 O4]	バッテリーの端子間に水滴や水分が溜まっています。	→ 乾いた布で水滴や水分を取り除きます。
	障害物でモーターが詰まっています。	→ 障害物を取り除きます。	
刈高の設定が低すぎます。	刈高の設定が低すぎます。	→ 刈高を高く設定します。	
	90° のブレード位置を確認します (「6.1.1 ブレードの位置を 90° に合わせる」を参照)。		
芝刈機が始動しない、または停止しない。	芝刈機に不具合があります。	→ GARDENA サービスにお問い合わせください。	
エラー LED ③ が赤色に点滅 [図 O4]			

問題	考えられる原因	修正方法
芝刈機が始動しない、または停止しない。	バッテリーに不具合があります。	→ バッテリーを交換します。
エラーLED [®] が点灯しない【図O4】	芝刈機に不具合があります。	→ GARDENA サービスにお問い合わせください。
充電できない。 バッテリー充電インジケータが緑色に連続点灯	バッテリーがバッテリー充電器に正しく押し込まれていません。	→ バッテリーをバッテリー充電器に正しく押し込みます。
	バッテリーの端子が汚れています。	→ バッテリーの端子を清掃します（バッテリーの脱着を数回繰り返すなど）。必要に応じてバッテリーを交換してください。
	バッテリー温度が許容温度範囲外です。	→ バッテリー温度が下がって0℃～+45℃に戻るまで待ちます。
	バッテリーに不具合があります。	→ バッテリーを交換します。
充電できない。 バッテリー充電インジケータが点灯しない	バッテリー充電器の主電源プラグが正しく差し込まれていません。	→ 主電源プラグを電源コンセントに完全に差し込みます。
	コンセント、主電源ケーブル、または充電器に不具合があります。	→ 主電源電圧を確認します。 → 必要に応じて、認定専門販売店またはGARDENA サービスに充電器の点検をご依頼ください。

注記：

修理は、GARDENA サービス部門、または GARDENA 認定の正規販売店だけが実施できます。

→ その他の不具合が発生した場合は、GARDENA サービスセンターにお問い合わせください（このマニュアルの裏表紙を参照）。

7. 主要諸元

コードレス芝刈機	単位	値 (品番 14646)
ブレードの速度 / ブーストモード	r/min	2800 / 3400
刈高調整 (5 ポジション)	mm	25 ~ 65
集草バッグ容量	L	45
刈幅	cm	46
質量	kg	15.4
騒音レベル L_{pA} ¹⁾	dB (A)	77
不確定性 k_{pA}	dB (A)	3
音響騒音レベル L_{WA} ²⁾		
測定値 / 保証値	dB (A)	88/90
不確定性 k_{WA}	dB (A)	1.5
手と腕への振動 a_{vhw} ¹⁾	m/s^2	0.7
不確定性 k_{vhw}		1.5

以下に準拠した測定方法：¹⁾ EN IEC 62841-4-3 ²⁾ RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No. 1701

注記：記載されている振動放出値は、標準化されたテスト手順に従って測定されており、ある電動工具と別の電動工具を比較するために使用できます。また、振動暴露の予備評価にも使用できます。振動放出値は、実際に電動ツールを使用するときの値と異なる場合があります。

システムバッテリー	単位	値 (PBA 18 V 2.5 Ah W-B)
バッテリー電圧	V (DC)	18
バッテリー容量	Ah	2.5
セル数 (リチウムイオン)		5
対応する POWER FOR ALL システムバッテリー充電器	AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV / AL 18V-44	

システムバッテリー	単位	値 (PBA 18 V 4.0 Ah W-C)	
バッテリー電圧	V (DC)	18	
バッテリー容量	Ah	4.0	
セル数 (リチウムイオン)		10	
対応する POWER FOR ALL システムバッテリー充電器	AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV / AL 18V-44		
システムバッテリー充電器	単位	値 (AL 1830 CV)	値 (AL 18V-44)
主電源電圧	V (AC)	220 ~ 240	220 ~ 240
主電源周波数	Hz	50 ~ 60	50 ~ 60
定格電力	W	70	105
バッテリー充電電圧	V (DC)	14.4 - 18	14.4 - 18
最大バッテリー充電電流	A	3.0	4.4
バッテリー充電時間 (概算)			
PBA 18 V 2.5 Ah W-B	分	60	43
PBA 18 V 4.0 Ah W-C	分	95	59
充電中の許容バッテリー温度	°C	0 ~ 45	0 ~ 45
質量	g	400	475
保護クラス		回/II	回/II
適合する POWER FOR ALL システム PBA 18V バッテリー		PBA 18 V	PBA 18 V

8. アクセサリー / スペアパーツ

GARDENA スペアブレードセット	刃先が丸いブレードの交換用。	品番 4122
GARDENA システムバッテリー P4A PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72	時間延長用または交換用のバッテリー。	品番 14903 品番 14905

9. サービス

弊社サービス部門の最新の連絡先情報は次のアドレスからオンラインで確認いただけます：www.gardena.com/contact

10. 廃棄

10.1. 本製品の廃棄

(指令 2012/19/EU / S.I. 2013 No. 3113 に準拠)



本製品は、一般家庭ゴミとして廃棄しないでください。地域の環境規制に従って廃棄する必要があります。

重要事項！

→ 本製品は、お住まいの地域のリサイクル回収センターを通じて廃棄してください。

10.2. バッテリーの廃棄



バッテリーにはリチウムイオン電池が含まれているため、寿命に達したときは、一般家庭ゴミとは別に廃棄する必要があります。

Li-ion

- リチウムイオン電池を完全に放電します（方法については、GARDENA サービスにお問い合わせください）。
- リチウムイオン電池の端子にテープを貼り付けて、短絡を防ぎます。
- リチウムイオン電池は、お住まいの地域のリサイクル回収センターを通じて正しく廃棄してください。

המכשיר דשא PowerMax Duo 46/36V P4A

תרגום של הוראות ההפעלה המקוריות

1. הוראות בטיחות 55.
2. הרכבה 57.
3. תפעול 57.
4. תחזוקה 58.
5. אחסון 59.
6. פתרון בעיות 59.
7. נתונים טכניים 60.
8. אביזרים/חלקי חילוף 60.
9. שירות 61.
10. השלכה 61.

1. הוראות בטיחות

1.1 סמלים על המוצר



← יש לקרוא את מדריך ההפעלה.

אזהרה!



← יש להיזהר מפליטה של חלקים - חובה להרחיק עוברי אורח.

אזהרה!



← יש לוודא שהלהבים לא מתקרבים לכבלי חשמל (לא רלוונטי למכסחות אלחוטיות).

אזהרה!



← יש להרחיק ידדים ורגליים מהלהבים.

אזהרה!



← יש לנתק את תקע החשמל לפני תחזוקה או אם כבל החשמל פגום (לא רלוונטי למכסחות אלחוטיות).

אזהרה!



← יש לנתק את הסוללה לפני תחזוקה.

אזהרה!



← יש להסיר את התקן הנעילה לפני תחזוקה.

1.2 הוראות בטיחות כלליות

1.2.1 הוראות בטיחות כלליות לשימוש במכשיר

אזהרה!



יש לקרוא את כל אזהרות הבטיחות, ההוראות, האוירים והמפרטים שמצורפים למכשיר זה.

אי מילוי ההוראות המפורטות להלן עלול לגרום להתחשמלות, לשריפה ו/או לפציעה קשה.

יש לשמור את כל האזהרות וההוראות לצורך עיון בעתיד.

המונח "מכשיר" שמופיע באזהרות בטיחות מתייחס למכשירים עם חיבור לחשמל (באמצעות כבל) ולמכשירים שמופעלים באמצעות סוללה (אלחוטיים).

1) בטיחות באזור העבודה

א) יש לשמור על אזור עבודה נקי ומאורגן היטב. אזורים חשוכים או לא מסודרים מועדים לתאונות.

ב) אין להפעיל את המכשיר בסביבות נפיצות, למשל, בנוכחות אבק, גזים או נוזלים דליקים. מכשירים יוצרים נפיצות שעלולים להצית חלקיקי אבק או אדים.

ג) יש להרחיק ילדים ועוברי אורח בעת השימוש במכשיר.

2) בטיחות חשמל

א) תקעי המכשיר חייבים להיות תואמים לשקעים. אין לבצע כל שינוי בתקע. אין להשתמש בתקעי מתאם כלשהם במהלך שימוש במכשירים מוארקים. תקעים שלא עברו שינויים ושקעים תואמים מפחיתים את הסיכון להתחשמלות.

ב) יש להימנע ממגע עם משטחים מוארקים, כגון צינורות, רדיאטורים, כיריים ומקררים. יש סיכון מוגבר להתחשמלות במקרה של הארקה דרך הגוף.

ג) אין לחשוף את המכשיר לגשם או לתנאי רטיבות. חדירת מים למכשיר מגדילה את הסיכון להתחשמלות.

ד) אין לגרום נזק לכבל. יש להימנע משימוש בכבל לצורך נשיאת המכשיר, משיכתו או ניתוקו מהחשמל. יש להרחיק את הכבל ממקורות חום, משמן, מקצוות חדים או מחלקים נעים. כבלים פגומים או מלופפים מגדילים את הסיכון להתחשמלות.

ה) בעת השימוש במכשיר בחוץ, יש להשתמש בכבל מאריך שמתאים לשימוש בחוץ. שימוש בכבל שמתאים לשימוש בחץ מפחית את הסיכון להתחשמלות.

ו) אם לא ניתן להימנע משימוש במכשיר בתנאי לחות, יש להשתמש באספקת חשמל שמוגנת על ידי ממסר פחת.

שימוש בממסר פחת מפחית את הסיכון להתחשמלות.

3) בטיחות אישית

א) יש לשמור על ערנות, להיזהר בכל פעולה ולהפעיל שיקול דעת בעת תפעול המכשיר. אין להשתמש במכשיר במקרה של עייפות או תחת השפעת סמים, אלכוהול או תרופות. רגע אחד של חוסר תשומת לב בזמן תפעול המכשיר עלול להוביל לפציעה חמורה.

ב) יש להשתמש בציוד מגן אישי. יש להרכיב תמיד משקפי מגן. ציוד מגן, כגון מסכת אבק, נעליים מוגנות החלקה, קסדת בטיחות או אוזניות מגן, יכול להפחית את הסיכון לפציעה כאשר נעשה בו שימוש בתנאים הנכונים.

ג) יש להימנע מהפעלה לא מכוונת. חשוב לוודא שהמתג במצב כבוי לפני החיבור למקור חשמל ו/או למארז סוללה, הרמת המכשיר או נשיאתו. נשיאת מכשירים כאשר האצבע נוגעת במתג או חיבור מכשירים אלה לחשמל כאשר המתג במצב פועל עלולים להסתיים בתאונה.

ד) יש להסיר מפתחות כוונון או מפתחות ברגים לפני הפעלת המכשיר. מפתח כוונון או ברגים שמחובר לחלק מסתובב במכשיר עלול לגרום לפציעה.

ה) אין למתוח את הגוף כדי להגיע רחוק יותר. יש להקפיד על עמידה יציבה ושיווי משקל בכל עת. כך ניתן לשלוט בצורה טובה יותר במכשיר במצבים לא צפויים.

ו) יש להתלבש בהתאם. אין ללבוש בגדים רפויים או תכשיטים. יש להרחיק שיער ובגדים מחלקים נעים. בגדים רפויים, תכשיטים או שיער ארוך עלולים להילכד בחלקים הנעים.

ז) אם המכשירים כוללים לחיבור למכלים לשאיבה ולאיסוף של אבק, יש לוודא שהם מחוברים היטב ונעשה בהם שימוש הולם. איסוף האבק יכול להפחית סכנות שקשורות לאבק.

ח) אין להסתמך על היכרות קודמת כתוצאה משימוש תדיר במכשירים - היא עלולה לגרום לשאננות ולהתעלמות מכללי הבטיחות בעת השימוש במכשיר. פעולה פזיזה עלולה לגרום לפציעה חמורה בשבירר שנייה.

4) שימוש וטיפול במכשיר

א) אין לאלץ שימוש במכשיר. יש להשתמש במכשיר המתאים למטרה הנדרשת. המכשיר המתאים יבצע עבודה טובה ובטוחה יותר למטרה שלשמה נוצר.

ב) אין להשתמש במכשיר אם המתג לא מפועל ומכבה אותו.

מכשיר שלא ניתן לשלוט בו באמצעות המתג מהווה סכנה ומחייב תיקון.

ג) יש לנתק את התקע ממקור המתח ו/או להסיר את מארז הסוללה מהמכשיר, אם מדובר במארז נשלף, לפני ביצוע התאמות, החלפת אביזרים או אחסון מכשירים. צעדי מנע אלה מפחיתים את הסיכון להפעלת המכשיר בשוגג.

ד) אין לאחסן מכשירים כבויים הרחק מהישג ידם של ילדים ו/או לנאפשר לאנשים שאינם מכירים את פעולת המכשיר או הוראות אלה לתפעל את המכשיר. מכשירים בידי משתמשים לא מיומנים עלולים להיות מסוכנים.

ה) תחזוקת המכשיר והאביזרים. יש לבדוק אי התאמות או הסתבכויות של חלקים נעים, חלקים שבורים או כל מצב אחר שעלול להשפיע על תפעול המכשיר. אם המכשיר ניזוק, יש לתקנו לפני השימוש.

תאונות רבות מתרחשות עקב תחזוקה לקויה של מכשירים.

ו) יש להקפיד שכלי חיתוך יהיו חדים ונקיים.

כלי חיתוך מתחזקים היטב עם קצוות חדים פחות מועדים להסתבכויות וקל יותר לשלוט בהם.

ז) יש להשתמש בכלי העבודה, באביזרים, בחלקי הכלי וכולי' בהתאם להוראות, ולהביא בחשבון את תנאי העבודה וטיב העבודה שיש לבצע. שימוש במכשיר לצורך מטרת שונות מהשימוש הייעודי עלול להוביל למצבים מסוכנים.

ח) יש להקפיד שהידיות ונקודות האחיזה יבשות ונקיות, ללא שמן וגריז. ידיות ונקודות אחיזה חלקות לא מאפשרות החזקה ושליטה בטוחות במכשיר במצבים לא צפויים.

5) שימוש בסוללת המכשיר ותחזוקת הסוללה

א) יש לטעון מחדש רק באמצעות המטען שצוין על ידי היצרן. מטען שמתאים לסוג מסוים של מארז סוללה עלול להוות סכנת שריפה בשימוש עם מארז סוללה אחר.

ב) יש להשתמש במכשיר עם מארזי סוללה שנועדו עבורו בלבד. שימוש במארזי סוללה אחרים עלול לגרום לשריפה או לפציעה.

ג) כשמארז הסוללה לא בשימוש, יש להרחיק אותו מחפצי מתכת אחרים, כגון מהדקי ניירות, מטבעות, מפתחות, מסמרים, ברגים או חפצי מתכת קטנים אחרים, שעלולים לגרום לסגירת מעגל בין הדק אחד לשני. יצירת קצר בין שני הדקי הסוללה עלולה לגרום לכוייות או לשריפה.

ד) שימוש לא הולם עלול לגרום להתזת נוזל מהסוללה, ואין לגעת בו. במקרה של מגע בשוגג, יש לטטוף במים. במקרה של מגע בין הנוזל לעיניים, יש לפנות בנוסף לטיפול רפואי. הנוזל הניתז מהסוללה עלול לגרום לצריבה או לכוייות.

ה) אין להשתמש במארז סוללה או בכלי שניזוק או שעבר שינויים בלתי מאושרים. סוללות שניזוקו או שעברו שינויים עלולות להגיב בצורה לא צפויה ולגרום לשריפה, לפיצוץ או לפציעה.

ו) אין לחשוף את מארז הסוללה או הכלי לאש או לטמפרטורה קיצונית. חשיפה לאש או לטמפרטורה מעל 130°C עלולה לגרום לפיצוץ.

ז) יש להישמע להוראות הטעינה ולא לטעון את מארז הסוללה או הכלי מעבר לטווח הטמפרטורות שמצוין בהוראות. טעינה לא נכונה או בטמפרטורה שחורגת מהטווח שצוין עלולה להסב נזק לסוללה ולהגביר את הסיכון לשריפה.

6) שירות

א) יש לדאוג שהמכשיר יטופל על ידי טכנאי מוסמך ובאמצעות חלקי חילוף זהים בלבד. כך תישמר בטיחות המכשיר.

ב) לעולם אין לטפל במארזי סוללה פגומים. הטיפול במארזי סוללה יבוצע רק על ידי היצרן או על ידי ספקי שירות מורשים.

1.2.2 אזהרות בטיחות למכסחת דשא

א) אין להשתמש במכסחת הדשא בתנאי מזג אוויר קשים, במיוחד כאשר יש צפי לברקים. הנחיה זו מפחיתה את הסיכון למכת ברק.

ב) יש לבדוק היטב את השטח ולוודא שאין חיות בר באזור שבו ייעשה שימוש במכסחת הדשא. חיות הבר עלולות להיפגע על ידי מכסחת הדשא במהלך הפעולה.

ג) יש לבחון לפדנות את השטח שבו ייעשה שימוש במכסחת הדשא ולהסיר כל אבן, מקל, כבל, עצם וחפץ זר אחר. חפצים שהושלכו עלולים לגרום לפציעה גופנית.

ד) לפני השימוש במכסחת הדשא, חובה לבדוק חזותית כדי לוודא שהלהב ומכולל הלהב אינם שחוקים או פגומים. חלקים שחוקים או פגומים מגבירים את הסיכון לפציעה.

3. תפעול

⚠ סכנה!
סכנת פגיעת חתך מהלהב.
 אם המוצר מתחיל לפעול בצורה בלתי מכוונת, הלהבים עלולים לפצוע אנשים.
 ← יש להמתין עד שהלהב מפסיק לזוז לפני כוונת המוצר או הובלתו.
 ← יש להסיר את הסוללות.
 ← יש ללבוש כפפות מגן.

3.1 טעינת הסוללה [איורים 03/02/01]

⚠ זהירות!
נזק לרכוש.
 אם המתח של מקור החשמל לא תואם למפרטים הנקובים על גבי מטען הסוללה, עלול להיגרם נזק למטען.
 ← יש לשים לב למתח של אספקת החשמל הביתית.

⚠ סכנה!
סכנת פגיעה.
 האצבעות עלולות להיתפס בעת הכנסת הסוללה.
 ← יש לשים לב לאצבעות.

הודות לתהליך הטעינה החכם, מצב הטעינה של הסוללה מזוהה באופן אוטומטי ולאחר מכן הסוללה נטענת עם זרם הטעינה האופטימלי בהתאם לטמפרטורה ולמתח של הסוללה. בדרך הזו הסוללה מטופלת היטב ונשארת מלאה בצורה קבועה כאשר היא מאוחסנת במטען.

- יש לפתוח את המכסה ③ של מחזיק הסוללות ④.
- יש ללחוץ על לחצן השחרור ④ ולהוציא את הסוללות ⑥ ממחזיק הסוללות ④.
- יש לחבר את מטען הסוללות ⑥ לשקע חשמל.
- יש להחליק את מטען הסוללות ⑥ על-גבי הסוללה ⑥.
 כאשר מחוון טעינת הסוללות ⑥ במטען מהבהב בירוק, הסוללה נמצאת בטעינה.
 כאשר מחוון טעינת הסוללות ⑥ במטען נדלק בירוק רציף, הסוללה טעונה במלואה (כדי לקבל מידע לגבי משך הטעינה, ניתן לעיין בסעיף 7. נתונים טכניים).
- יש לבדוק את מצב הטעינה בצורה סדירה תוך כדי טעינה.
- כאשר הסוללה ⑥ טעונה במלואה, ניתן לנתק את הסוללה ⑥ ממטען הסוללות ⑥.

3.2 משמעות רכיבי התצוגה

3.2.1 מחוון טעינת הסוללה במטען לסוללה [איור 03]

אור ירוק מהבהב (במהירות) במחון טעינת הסוללות ⑥
 אור ירוק של מחוון טעינת הסוללות ⑥ מעיד על תהליך טעינה מהיר.
הערה: תהליך הטעינה המהיר אפשרי רק כאשר טמפרטורת הסוללה נמצאת בטווח המותר של טמפרטורות הטעינה. ניתן לעיין בסעיף 7. נתונים טכניים.



אור ירוק מהבהב (באיטיות) במחון טעינת הסוללות ⑥
 כאשר רמת הטעינה של הסוללה היא בערך 80%, מחוון טעינת הסוללות ⑥ מהבהב באיטיות בצבע ירוק. ניתן להוציא את הסוללה לצורך שימוש מיידי.



אור ירוק רציף במחון טעינת הסוללות ⑥
 שהסוללה טעונה במלואה.

אור ירוק רציף במחון טעינת הסוללות ⑥



אם לא הוכנסה סוללה ומחון טעינת הסוללות ⑥ דולק **ברציפות**, הדבר מעיד על כך שתקע החשמל מחובר לשקע החשמל והמטען מוכן לשימוש.

אור אדום רציף במחון טעינת הסוללות ⑥



שהטמפרטורה של הסוללה נמצאת מחוץ לטווח המותר של טמפרטורת הטעינה. ניתן לעיין בסעיף 7. נתונים טכניים.
 ברגע שהטמפרטורה תחזור לטווח המותר, המטען יעבור באופן אוטומטי לטעינה מהירה.

אור אדום מהבהב במחון תקלות הסוללה ⑥ מעיד על תקלה אחרת במחזור הטעינה. כדי לקבל מידע נוסף, יש לעיין בסעיף 6. פתרון בעיות.



- ← יש לוודא שנעשה שימוש אך ורק בחלקי חילוף שאושרו על-ידי GARDENA. חלקי חילוף לא מתאימים עלולים לגרום לפגיעות או להזיק למכשיר.
- ← אין לשנות רכיבי בטיחות כלשהם. שנויים ברכיבי בטיחות מגבירים את הסיכון לפגיעה.
- ← חובה להחליף את הלהבים ביחד כדי לשמור על הסימטריה.
- ← יש לזכור כי כלי חיתוך מסתובב אחד עלול לגרום לכלי חיתוך אחרים להסתובב.
- ← יש להיזהר במהלך כוונת המכשיר.
- ← הדבר ימנע מהאצבעות להיתפס בין כלי החיתוך הנע לחלקים הנייחים של המכונה.
- ← תמיד יש לאפשר למכשיר להתקרר לפני אחסון.
- ← במהלך הטיפול בכלי החיתוך, חשוב לדעת שכלי החיתוך יכול עדיין לנוע לאחר כביוי.
- ← המלצה: יש להרכיב מיגון שמיעה.

2. הרכבה

⚠ סכנה!
סכנת פגיעת חתך מהלהב.
 אם המוצר מתחיל לפעול בצורה בלתי מכוונת, הלהבים עלולים לפצוע אנשים.
 ← יש להסיר את הסוללות לפני הרכבת המוצר.
 ← יש ללבוש כפפות מגן.

2.1 מה כלול במוצר

דגם מס' 14646-55	דגם מס' 14646-65	דגם מס' 14646-56	
x	x	x	מכסה אלחוטית
-	x	x	מטען לסוללה
-	x	-	x 2 סוללה (2.5 Ah)
-	-	x	x 2 סוללה (4.0 Ah)
x	x	x	מדריך למפעיל

2.2 הרכבת הידית [איור A1]

- יש לשחרר את ההברגה של שני הברגים ④ מהידית ①.
- יש להחליק את הידית ① על-גבי שני המוטות של מכלול האחיזה ②.
- יש להכניס את שני האומים ③ לתוך המוטות של מכלול האחיזה ②.
- יש לדחוף את שני הברגים ④ דרך שני החורים במוטות של מכלול האחיזה ②.
- יש להדק את שני הברגים ④.

2.3 חיבור הכבל למוט מכלול האחיזה [איור A2]

- יש לחבר את הכבל ⑤ לתפס ⑥ במוט מכלול האחיזה ②.
- חשוב לוודא שהכבל לא נתקע בין מוט מכלול האחיזה לבין המכסה, אחרת תיתכן גרימת נזק לכבל.

2.4 הרכבת השקית לאיסוף דשא [איור A4 / A3]

- הלשון ⑦ נמצאת בפתח הפליטה של המכסה.
- בשלב הראשון יש ללחוץ על הלשון ⑦ כדי להכניס אותה לתוך שני המחברים ⑧ בתחתית של השקית לאיסוף דשא ⑨ עד שהמחברים משתלבים בצליל נקישה.
 חשוב לוודא ששני המחברים משתלבים.
 - לאחר מכן יש ללחוץ על הלשון ⑦ כדי להכניס אותה לתוך שני המחברים ⑩ בצד של השקית לאיסוף דשא ⑨ עד שהמחברים משתלבים בצליל נקישה.
 חשוב לוודא ששני המחברים משתלבים.
 - בשלב הראשון יש להכניס את ידית שקית האיסוף ⑪ לתוך החלק האחורי של מכסה שקית האיסוף ⑫.
 - לאחר מכן יש לדחוף את ידית שקית האיסוף ⑪ לתוך החזית של מכסה שקית האיסוף ⑫ עד שהמחברים משתלבים בצליל נקישה.
 חשוב לוודא שכל המחברים משתלבים.

- ה) יש לבדוק את מיכל האיטוף לעתים קרובות כדי לוודא שאין בלאי או שחיקה. מיכל איטוף שחוק או פגום עלול להגביר את הסיכון לפגיעה גופנית.
- ו) יש לשמור על תקינות המגנים. המגנים חייבים להיות תקינים ומורכבים כנדרש. מגן רופף, פגום או שאינו מתפקד כראוי עלול לגרום לפגיעה גופנית.
- ז) יש לוודא שכל כניסות אוויר הקירור נקיות מפסולת.
- ח) בזמן הפעלת מכסחת הדשא, יש ללבוש תמיד נעלי עבודה נגד החלקה. אין להפעיל את מכסחת הדשא ברגליים יחפות או עם סנדלים פתוחים. כך מפחיתים את הסיכון לפגיעה בכפות הרגליים כתוצאה ממגע עם הלהב הנע.
- ט) בעת הפעלת מכסחת הדשא, יש ללבוש תמיד מכנסיים ארוכים. עור חשוף מגביר את הסיכון לפגיעה מחפצים שהושלכו.
- י) אין להפעיל את מכסחת הדשא כשהדשא רטוב. בהליכה, לעולם לא בריצה. כך מפחיתים את הסיכון להחלקה ונפילה שעלולה לגרום לפגיעה גופנית.
- יא) אין להפעיל את מכסחת הדשא בשיפועים תלולים מדי.
- יב) מפחיתים את הסיכון לאובדן שליטה, החלקה ונפילה לגרום לפגיעה גופנית.
- יג) כאשר עובדים על מדרונות, חשוב לשמור על עמידה יציבה, תמיד לעבוד לרוחב המדרון, לעולם לא למעלה או למטה ולהקפיד על משנה זהירות בעת שינוי כיוון. כך מפחיתים את הסיכון לאובדן שליטה, החלקה ונפילה שעלולה לגרום לפגיעה גופנית.
- יד) יש לנקוט משנה זהירות בעת הליכה לאחור או משיכה של מכסחת הדשא. תמיד יש לשמור על מודעות לסביבה.
- יז) אין לגעת בלהבים ובחלקים נעים מסוכנים אחרים כשהם עדיין בתנועה. כך מפחיתים את הסיכון לפגיעה מחלקים נעים.
- יח) בעת הסרת חומרים שנתקעו במכסחת הדשא או ניקוי המכסחה, יש לוודא שכל המתגים במצב כבוי ושמצדדן מנותק.
- יט) הפעלה בלתי צפויה של מכסחת הדשא עלולה לגרום לפגיעה גופנית חמורה.
- כ) בעת ניקוי חומרים שנתקעו במכסחת הדשא או טיפול בה, יש לוודא שכל המתגים במצב כבוי ולהסיר (או להפעיל) את ההתקן המנטרל.
- כא) הפעלה בלתי צפויה של מכסחת הדשא עלולה לגרום לפגיעה גופנית חמורה.

1.3 הוראות בטיחות נוספות

1.3.1 שימוש מיועד

מכסחת הדשא GARDENA Lawnmower מיועדת לכיסוח דשא בחצרות ובגינות של בתים פרטיים. המוצר אינו מתאים לשימוש לטווח ארוך (תפעול מקצועי).

⚠ סכנה! סכנת פגיעה!

- ← אין להשתמש במוצר כדי לחתוך סכר, גדרות חיות, שיחים וצמחים רב-שנתיים, כדי לחתוך צמחים מטפסים או דשא על גגות או מרפסות, כדי לקצוץ ענפים וזרדים וכדי לשטח בליטות בקרקע.
- ← אין להשתמש במוצר על-גבי שיפועים בזווית של יותר מ-20°.

1.3.2 הוראות בטיחות בנושא סוללות ומטעני סוללות:

- ← יש לקרוא את כל האזהרות וההוראות. התעלמות מהאזהרות וההוראות עלולה לגרום להתחשמלות, לשריפה ולא לפגיעה קשה.
- ← יש לאחסן הוראות אלה במקום בטוח. יש להשתמש במטען רק אם ניתן להעריך את כל השימושים ולבצע אותם ללא הגבלה, או אם התקבלו הוראות מתיאמות.
- ← אין להשתמש במוצר בסביבות נפוצות.
- ← יש להשיגו על ידיים במהלך השימוש, הניקוי והתחזוקה. הפיקוח מאפשר לוודא שהידיים לא ישחקו עם המטען.
- ← יש לטעון אך ורק סוללות ליתיום-יון ממערכת POWER FOR ALL סוג PBA 18V עם קיבולת של 1.5 Ah או יותר (5 תאי סוללה או יותר). מתח הסוללה חייב להיות תואם למתח טעינת הסוללות של המטען. אין לטעון סוללות שאינן נטענות. ניסיון כזה עלול להוביל לשריפה ולפיצוץ.
- ← יש להשתמש במטען לסוללה בחדרים סגורים בלבד ולהרחיק אותו מלחות. כניסה של מים למטען לסוללה מגדילה את הסיכון להתחשמלות.
- ← יש להקפיד על ניקיון המטען. אבק מהווה סיכון להתחשמלות.
- ← יש לבדוק בקביעות את המטען, הכבל והתקע לפני השימוש. יש להפסיק את השימוש במטען אם מתגלה נזק כלשהו. אין לפתוח את המטען באופן עצמי. היחידים שמורשים לתקן את המטען הם מומחים מוסמכים והתיקון חייב להתבצע תוך שימוש בחלקי חילוף מקוריים בלבד.
- ← מטענים, כבלים ותקעים פגומים מגדילים את הסיכון להתחשמלות.
- ← אין להפעיל את המטען על גבי משטחים דליקים (לדוגמה, נייר, בד וכו') או בסביבות דליקות.
- ← ישנה סכנת התלקחות כתוצאה מהתחממות של המטען במהלך ההפעלה.
- ← אם נדרשת החלפה של כבל החיבור, החלפה צריכה להתבצע על-ידי GARDENA או על ידי מוקד שירות וטיפול עם הרשאה לטפל בכלי עבודה של GARDENA כדי להימנע מסיכונים בטיחות.
- ← הוראות בטיחות אלה חלות רק על סוללות ליתיום-יון ממערכת POWER FOR ALL סוג PBA 18V.
- ← אין לכסות את פתחי האוורור של המטען (אם ישנם). המטען עלול להתחמם יתר על המידה ולהפסיק לפעול כראוי.
- ← יש להשתמש רק במטענים מומלצים על ידי היצרן לטעינת הסוללות. מטען סוללות שמתאים לסוג אחד של סוללות עלול להוות סיכון לשריפה בשימוש עם סוללות אחרות.
- ← תיתכן דליפה של אדים אם הסוללה פגומה או השימוש בה שגוי. הסוללה עלולה להתלקח או להתפוצץ. יש לוודא שהאזור מאוורר היטב ולפנות לקבלת טיפול רפואי במקרה של תופעות לואי. האדים עלולים לגרום לגירוי במערכת הנשימה.

- ← אם הסוללה פגומה, נוזל עלול לדלוף ולהרטיב חפצים בסביבתו. יש לבדוק את החלקים שנטבנו. יש לנקות את החלקים האלו או להחליף אותם במידת הצורך.
- ← במקרה של שימוש בלתי הולם או סוללה פגומה, נוזל דליק עלול לדלוף מהסוללה. יש להימנע ממגע עם הנוזל הזה. במקרה של מגע בשוגג, יש לשתוף במים. במקרה של מגע בין הנוזל לעיניים, יש לפנות לקבלת טיפול רפואי נוסף. הנוזל הניתן מהסוללה עלול לגרום לצריבה או לכוויות.
- ← ניתן להשתמש בסוללה במוצרים של יצרנים השותפים במערכת POWER FOR ALL בלבד.
- ← סוללות 18V עם הסימון POWER FOR ALL תואמות באופן מלא למוצרים הבאים: כל המוצרים של השותפים במערכת POWER FOR ALL.
- ← יש להקפיד על המלצות הסוללה במדריך למשתמש במוצר שלך.
- ← זוהי הדרך היחידה להפעיל את הסוללה ואת המוצר באופן בטוח ולהגן על הסוללות מעומס מסוכן.
- ← יש לטעון את הסוללה באמצעות מטענים סוללה אשר מומלצים על ידי היצרן או על ידי שותפים במערכת POWER FOR ALL.
- ← מטען לסוללה שמתאים לסוג מסוים של סוללה מהווה סיכון לשריפה בעת שימוש עם סוללות אחרות (סוג הסוללה: PBA 18V / כו"מ / מטענים תואמים לסוללות: AL 18 וכו').
- ← הסוללה מגיעה כשהיא טעונה חלקית.
- ← כדי להבטיח את הקיבולת המלאה של הסוללה, יש לטעון באופן מלא את הסוללה במטען לפני השימוש הראשון בכלי העבודה.
- ← יש להרחיק את הסוללות מהשיג ידם של ילדים.
- ← אין לפתוח את הסוללה. קיים סיכון לקצר.
- ← אין לקצר את הסוללה. כאשר הסוללה לא בשימוש, יש להרחיק אותה ממדקים לניירות, ממטבעות, ממפתחות, ממסמרים, מברגים או מחפצי מתכת קטנים אחרים אשר עלולים לגרום לסגירת מעגל בין הדק אחד לשני. קצור בין מגעי הסוללה עלול לגרום לכוויות או לשריפה.
- ← מגעי הסוללה עלולים להיות חמים אחרי השימוש. יש להיזהר ממגעים חמים בעת הסרת הסוללה.
- ← חפצים חדים, כגון מסמר או מברג, או כוח חיצוני עלולים להזיק לסוללה.
- ← ייתכן קצר פיזי שגורם לסוללה להתלקח, להעלות עשן, להתפוצץ או להתחמם יתר על המידה.
- ← לעולם אין לטפל במארי סוללה פגומים. הטיפול במארי סוללה יבוצע רק על ידי היצרן או על ידי ספקי שירות וטיפול מורשים.
- ← יש להגן על הסוללה מפני חום, כולל חשיפה ממושכת לאור השמש, לאש, לאבק, למים וללחות. ישנו סיכון לפיצוץ ולקצר.
- ← יש להשתמש בסוללה ולאחסן אותה בטמפרטורת סביבה בין 0°C - 50°C בלבד. לדוגמה, אין להשאיר את הסוללה ברכב בקיץ. בטמפרטורות מתחת ל-0°C, תיתכן ירידה בביצועי המכשיר.
- ← יש לטעון את הסוללה אך ורק בטווח טמפרטורת סביבה של 0°C עד +35°C. טעינה בטמפרטורות שחורגות מטווח זה עלולה להזיק לסוללה ולהגביר את הסיכון לשריפה.
- ← לאחר השימוש, יש להמתין לפחות 30 דקות עד להתקררות הסוללה לפני טעינה או אחסון.

1.3.3 הוראות בטיחות נוספות בנוגע לחשמל

⚠ סכנה! סכנת דום לב!

מוצר זה מייצר שדה אלקטרומגנטי בזמן התפעול. שדה אלקטרומגנטי זה עלול להשפיע על התפקוד של שתלים רפואיים אקטיביים או פסיביים (לדוגמה, קוצבי לב), דבר שעלול להוביל לפגיעה קשה או למוות.

← יש להתייעץ עם רופא ועם יצרן השתל לפני השימוש במוצר זה.

← יש להסיר את הסוללה כשהמוצר אינו בשימוש.


1.3.4 הוראות נוספות לגבי בטיחות אישית

⚠ סכנה! סכנת חנק!

חלקים קטנים ניתנים לבליעה בקלות.


← יש להרחיק פעוטות בעת הרכבת המוצר.

- ← יש לכבות את המכשיר, להסיר את תאי הסוללות ולהמתין עד שכל החלקים הנעים יעצרו לחלוטין.
- ← אם עצם זר נפגע.
- ← יש לבדוק את המכשיר כדי לאתר נזקים ולהחליפו לפני הפעלתו מחדש ושימוש בו.
- ← אם המכשיר מתחיל לרטוט בצורה חריגה.
- ← יש לבדוק באופן מיידי את המכשיר כדי לאתר נזקים, להחליף או לתקן חלקים שנפגעו ולבדוק ולהדק את כל החלקים הרופפים.
- ← לפני תחילת הכיסוח, יש לוודא שלא נותרו חפצים מוסתרים כגון ענפים באזור המיועד לכיסוח ולסלק אותם.
- ← פעולה זו תפחית את הסיכון לכך שכלי החיתוך ייתקעו.
- ← יש לעצור את כלי החיתוך אם צריך להטות את המכשיר לצורך הובלה בעת חציית משטחים שאינם דשא ובמהלך הובלת המכשיר לאזור הכיסוח וממנו.
- ← אין להטות את המכשיר כשהמנוע מופעל.
- ← יש לרוקן את מיכל האיטוף לפני האחסון.
- ← המלצה: יש לבצע עבודות ניקוי ותחזוקה לפני האחסון.
- ← יש לתת למכשיר טיפול באופן קבוע.
- ← כך מגדילים את אורך החיים של המכשיר.

סכנה! 

סכנת פציעה!


קיים סיכון לפציעה וכן סיכון לנזק למוצר.
 ← אין להשתמש במים או בסילון מים (במיוחד בסילון מים בלחץ גבוה) לניקוי המוצר. הדבר עלול לפגוע במוצר או לאפשר למים לחזור לרכיבים חשמליים ולגרום לקורוזיה או לקצרים.
 ← אין לנקות באמצעות כימיקלים, כולל בנזין או ממסים. חלק מהחומרים האלו עלולים להרוס רכיבי פלסטיק חיוניים.

סכנה! 

סכנת פציעת חתך מהלהב.

אם המוצר מתחיל לפעול בצורה בלתי מכוונת, הלהבים עלולים לפצוע אנשים.
 ← יש להמתין עד שהלהב מפסיק לזוז לפני טיפול בבעיות במוצר.
 ← יש להסיר את הסוללות.
 ← יש ללבוש כפפות מגן.

6.1 החלפת הלהב [איור T1]

סכנה! 

סכנת פציעת חתך מהלהב.

ישנה סכנת פציעה כתוצאה מחתכים אם נעשה שימוש בלהב פגום או עקום, בלהב שמסתובב בצורה לא מאוזנת או בלהב עם שולי חיתוך סדוקים.
 ← אין להשתמש במכסחה עם להב פגום או עקום, להב לא מאוזן או להב עם שולי חיתוך סדוקים.
 ← אין להשחז את הלהב.

חלקי החילוף של GARDENA זמינים דרך המשווק של GARDENA או דרך השירות של GARDENA.

← יש להשתמש רק בסט הלהבים חלופיים מקורי
GARDENA Spare Blade Set דגם 4122

מטעמי בטיחות, מומלץ שהחלפת הלהבים תבצע על-ידי **השירות של GARDENA** או על-ידי **משווק מורשה של GARDENA**.

- יש לשחרר את ההברגה של בורג הלהב הכסוף ② **נגד כיוון השעון**.
- יש לשחרר את ההברגה של בורג הלהב השחור ③ **בכיוון השעון**.
- יש להסיר את בורגי הלהב ②/③ (הדיסקיות מחוברות לברגים).
- יש להסיר את הלהבים ④/⑤.
- יש להכניס את הלהבים החדשים ④/⑤ לתוך המכסחה (ניתן להיעזר בתוויות של הלהבים ④/⑤). יש להכניס את הלהב ④ לתוך מחזיק הלהב ③ ולהכניס את הלהב ⑤ לתוך מחזיק הלהב ③ בזווית של 90°.
- יש להכניס את בורגי הלהבים ②/③ לתוך המכסחה.
- יש להדק את בורג הלהב ③ **בכיוון השעון** (מומנט ההידוק הוא 15 Nm עד 20 Nm. אין להדק יתר על המידה).
- יש להדק את הבורג ② **נגד כיוון השעון** (מומנט ההידוק הוא 15 Nm עד 20 Nm. אין להדק יתר על המידה).

6.1.1 יש לכוון את הלהב ב-90°

- יש לשחרר את ההברגה של בורג הלהב הכסוף ② **נגד כיוון השעון**.
- יש להסיר את בורג הלהב ②.
- יש להסיר את הלהב ④.
- יש להסיר את מחזיק הלהב ③ ולהכניס אותו עם היסט של 90° ביחס למחזיק הלהב ③.
- יש להכניס את הלהב ④ לתוך המכסחה (ניתן להיעזר בתוויות ④/⑤).
- יש להכניס את בורג הלהב ② לתוך המכסחה.
- יש להדק את בורג הלהב ② **בכיוון השעון** (מומנט ההידוק הוא 15 Nm עד 20 Nm. אין להדק יתר על המידה).

6.2 טבלת שגיאות

בעיה	סיבה אפשרית	פתרון
רעשים חזקים, המכסחה משמיעה נקישות.	הברגים במנוע, בתושבת או בתושבת המכסחה רופפים.	← יש לקחת את המכסחה למש"ווק מומחה שקיבל אישור לכך או לשירות של GARDENA כדי להדק את הברגים.
המכסחה מתקשה לפעול או רוטטת מאוד	הלהבים פגומים או שחוקים. בורגי הלהבים רופפים.	← יש להחליף את הלהבים. ← יש להדק את הלהבים.
	הלהבים מאוד מלוכלכים.	← יש לנקות את המכסחה. אם הבעיה לא נפתרת, יש לפנות לשירות של GARDENA.
	הלהבים יצאו מהמקום.	← יש למקם אותם בזווית של 90° (ניתן לעיין בסעיף 6.1.1 כוונן הלהבים בזווית של 90°).

יש להקפיד על הניקיון של חריצי זרימת האוויר.

← יש לנקות את החלק העליון והחלק התחתון של המכסחה אחרי כל שימוש.

4.1.1 ניקוי החלק העליון של המכסחה

- יש לנקות את החלק העליון של המכסחה באמצעות מטלית לכה.
- יש לנקות את חריצי האוויר באמצעות מברשת רכה (אין להשתמש בחפצים חדים).

4.1.2 ניקוי החלק התחתון של המכסחה [איור M1]

- יש להניח את המכסחה על הצד בהירות.
- יש לנקות את החלק התחתון, הלהב ופתח הפליטה ② באמצעות מברשת רכה (אין להשתמש בחפצים חדים).

4.1.3 ניקוי השקית לאיסוף דשא

← יש לנקות את השקית לאיסוף דשא באמצעות מברשת רכה (אין להשתמש בחפצים חדים כלשהם).

4.2 ניקוי הסוללה ומטען הסוללה

פני השטח והמגעים של הסוללה והמטען חייבים להיות נקיים ויבשים לפני חיבור הסוללה למטען.
 ← אין להשתמש במים זורמים.

4.2.1 ניקוי הסוללה

אין להשתמש בחומרים כימיים לניקוי הסוללה.
 ← יש להשתמש במברשת רכה, נקיה ויבשה לניקוי חריצי האוויר והמגעים של הסוללה מעת לעת.

4.2.2 ניקוי מטען הסוללה

← יש להשתמש במטלית רכה ויבשה לניקוי המגעים וחלקי הפלסטיק.

5. אחסון

5.1 כיבוי

יש לאחסן מוצר זה הרחק מהישג ידם של ילדים.

- יש לסובב את מפתח הבטיחות ② למיקום 0.
- יש להוציא את הסוללות ③.
- יש לטעון את הסוללות (ניתן לעיין בסעיף 3.1 טעינת הסוללה [איור 03/02/01]).
- יש לרוקן את השקית לאיסוף דשא.
- יש לנקות את המכסחה, הסוללות ומטען הסוללות (ניתן לעיין בסעיף 4. תחזוקה).
- יש לאחסן את המכסחה, הסוללות ומטען הסוללות במקום יבש, סגור ועמיד לכפיר.

5.2 תנוחה חסכונית במקום באחסון [איור S1]

- יש ללחוץ על הנעילה של מוטות מכלול האחיזה ④ ולקפל את מוטות מכלול האחיזה ② כלפי מטה לכיוון המכסחה.
 חשוב לוודא שהכבל לא נתקע בין מוט מכלול האחיזה לבין המכסחה, אחרת תיתכן גרימת נזק לכבל.
- יש לדחוף את הידית ① לתוך מוט מכלול האחיזה ② עד הסוף (ניתן לעיין בסעיף 3.3.1 כוונן האורך של מוטות מכלול האחיזה).
- יש להשעין את המכסחה על הגלגלים ⑤ והרגליות ⑥ כך שהלהבים יהיו מופנים כלפי הקיר.

3.6 הפעלה/כיבוי של המכסחה

סכנה!
סכנת פציעה

סכנת פציעה אם המוצר לא מפסיק לפעול כשידית ההפעלה משוחררת.
 ← אין לנסות לעקוף את המתגים או את מנגנון הבטיחות.
 ← לדוגמה, אין לחבר את ידית ההפעלה לידיית האחיזה.
 ← אין לבצע שינויים במוצר שלא תוארו במדריך זה.

3.6.1 הפעלת המכסחה [איור 08/04/01]

המוצר כולל התקן בטיחות המצריך שימוש בשתי ידיים (ידית ההפעלה ②) ונעילת הבטיחות (②) כדי למנוע הפעלה בלתי מכוונת של המוצר.

מומלץ להשתמש אך ורק בסוללות 4 Ah מסוג P4A PBA 18V/72 (דגם 14905) או בסוללות גדולות יותר.

מומלץ לא להשתמש בשתי סוללות עם קיבולות שונות.

הסוללה עם קיבולת הטעינה או רמת הטעינה הנמוכה יותר קובעת את משך ההפעלה של המכסחה.

- יש לפתח את המכסה ⑬ של מחזיק הסוללות ⑩.
 - יש להכניס את הסוללה ⑥ למחזיק הסוללות ⑩ עד שניתן יהיה לשמוע שהיא השתלבה במקומה.
 - יש להכניס את מפתח הבטיחות ② לתוך המכסחה ולסובב אותו למיקום 1.
 - יש לסגור את המכסה ⑬ של מחזיק הסוללות ⑩.
 - יש ללחוץ על נעילת הבטיחות ② ביד אחת ולמשוך את ידית ההפעלה ② עם היד השנייה לכיוון הידית ①.
- המכסחה מתחילה לפעול ומחווני מצב הטעינה של הסוללה ⑥ מוצג למשך 5 שניות.

6. יש לשחרר את נעילת הבטיחות ②.

3.6.2 כיבוי המכסחה

- יש לשחרר את ידית ההפעלה ②.
- יש לסובב את מפתח הבטיחות ② למיקום 0 ולהוציא אותו כדי למנוע פריקה של הסוללות.

3.7 טיפים לכיסוח

3.7.1 טיפים לשימוש במכסחה

אם יש חומרי כיסוח בפתח הפליטה, ניתן למשוך את המכסחה אחורה למרחק של כמטר אחד כדי לאפשר לחומרי הכיסוח ליפול החוצה.

כדי לשמור על מדשאה מטופחת, מומלץ לכסח את הדשא בצורה סדירה. אם הדבר אפשרי, מומלץ לעשות זאת פעם בשבוע. הדשא הופך להיות צפוף יותר אם מכסחים אותו בצורה סדירה.

אחרי תקופות ארוכות ללא כיסוח (למשל בעונת החגים), תחילה יש לכסח בגובה המקסימלי בכיוון אחד ולאחר מכן לכסח בכיוון הצולב בגובה הכיסוח הרצוי. בצורה הזו הלהבים לא נתקעים בגלל כמות גדולה מדי של חומרי כיסוח.

אם הדבר אפשרי, יש לכסח את הדשא רק כשהוא יבש. כשהדשא רטוב, תבנית הכיסוח הופכת להיות יותר מדי בלתי סדירה.

3.7.2 ביצועי הכיסוח ורמת הטעינה של הסוללות

שטח המדשאה שסוללות טעונות במלואן מאפשרות לכסח לפני צורך בטעינה תלוי במגוון גורמים, למשל הלחות, צפיפות הדשא וגובה הכיסוח. כדי לנצל את הסוללות בצורה היעילה ביותר, מומלץ שלא לכבות ולהפעיל את המכסחה לעתים קרובות מדי, מאחר שהדבר מקצר את חיי הסוללה. כדי ליהנות מביצועי הכיסוח הטובים ביותר שסוללות טעונות במלואן יכולות לספק לפני צורך בטעינה, כדאי להגדיל את גובה הכיסוח ולכסח את הדשא לעתים קרובות.

מומלץ להשבית את מצב ההגברה כדי ליהנות מחיי סוללה ארוכים ככל האפשר.

3.7.3 שטח המדשאה לפני צורך בטעינה של הסוללות

2 x סוללת מערכת 4.0 Ah	600 מ"ר לכל היותר
2 x סוללת מערכת 5.0 Ah	750 מ"ר לכל היותר
2 x סוללת מערכת 6.0 Ah	900 מ"ר לכל היותר

4. תחזוקה

סכנה!
סכנת פציעת חתך מהלהב.

אם המוצר מתחיל לפעול בצורה בלתי מכוונת, הלהבים עלולים לפצוע אנשים.
 ← יש להמתין עד שהלהב מפסיק לזוז לפני טיפול במוצר.
 ← יש להסיר את הסוללות.
 ← יש ללבוש כפפות מגן.

3.2.2 מחווני מצב הטעינה של הסוללה ⑥ במוצר [איורים 08/04]

אחרי הפעלת המוצר, מחווני מצב הטעינה של הסוללה ⑥ מוצג למשך 5 שניות.

מחווני מצב הטעינה של הסוללה	מצב הטעינה של הסוללה
①, ② ו-③ נדלקים בירוק	100% - 67% טעינה
① ו-② נדלקים בירוק	66% - 34% טעינה
① נדלק בירוק	33% - 11% טעינה
① מהבהב בירוק	10% - 0% טעינה

כאשר נורית החיווי ① מהבהבת בירוק, חובה לטעון את הסוללה.

אם נורית השגיאה ④ דולקת או מהבהבת, ניתן לקבל פרטים נוספים בסעיף 6'. פתרון בעיות'.

3.2.3 לחצן ההגברה [איור 08/04]

מצב ההגברה גורם להגברת מהירות המנוע כדי להפעיל את המכסחה בעוצמה המרבית.

הפעלת מצב הגברה:

- יש ללחוץ על לחצן ההגברה ⑥ בלוח הבקרה.
- מצב ההגברה מופעל ונורית החיווי ① נדלקת.

השבתת מצב הגברה:

- יש ללחוץ על לחצן ההגברה ⑥ בלוח הבקרה.
- מצב ההגברה מושבת ונורית החיווי ① נכבית.

3.3 תנוחה במהלך הפעלה [איור 06]

יש לכוונן את האורך של מוט מכלול האחיזה ② כך שניתן יהיה לעמוד זקוף במהלך השימוש במכסחה.

3.3.1 כוונן האורך של מוט מכלול האחיזה

ניתן להתאים את האורך של מוט מכלול האחיזה ② לגובה הגוף.

- יש לפתוח את ידיות התפס ⑭.
- יש לדחוף את הידית ① למיקום הרצוי.
- יש לסגור את שתי ידיות התפס ⑭.

3.4 כוונן גובה הכיסוח [איור 07]

ניתן לכוונן את גובה הכיסוח בטווח של 65 - 25 מ"מ בחמישה מיקומים. גובה הכיסוח הנוכחי שמוגדר מוצג במחווני ⑦.

3.4.1 הקטנת גובה הכיסוח:

יש ללחוץ על הלחצן ⑤ ולדחוף את הידית ⑥ כלפי מטה כדי להקטין את גובה הכיסוח.

3.4.2 הגדלת גובה הכיסוח:

יש ללחוץ על הלחצן ⑤ ולמשוך את הידית ⑥ כלפי מעלה כדי להגדיל את גובה הכיסוח.

3.5 כיסוח עם השקית לאיסוף דשא [איור 07]

סכנה!
סכנת פציעת חתך מהלהב.

אם המוצר מתחיל לפעול בצורה בלתי מכוונת, הלהבים עלולים לפצוע אנשים.
 ← אין להכניס את כפות הידיים לתוך פתח הפליטה.

3.5.1 הכנסת השקית לאיסוף דשא לתוך המכסחה

- יש להרים את כיסוי המגן ⑩.
- יש להכניס את השקית לאיסוף דשא ⑨ בידית שקית האיסוף ⑪ לתוך המכסחה.
- חשוב לוודא שהשקית לאיסוף דשא יציבה במקום.
יש להפעיל את המכסחה.

3.5.2 ריקון השקית לאיסוף דשא

במהלך הכיסוח, מחווני המילוי ⑨ נפתחו. אם הוא נסגר במהלך הכיסוח, המשמעות היא שהשקית לאיסוף דשא מלאה.

- כאשר השקית לאיסוף דשא ⑨ מלאה, יש לעצור את המכסחה.
- יש להרים את כיסוי המגן ⑩.
- יש להוציא את השקית לאיסוף דשא מידיית שקית האיסוף ⑪.
- יש לרוקן את השקית לאיסוף דשא ⑨.

9. שירות

ניתן למצוא את פרטי הקשר העדכניים של מחלקת השירות שלנו באינטרנט:
www.gardena.com/contact

10. השלכה

10.1 השלכת המוצר

(בהתאם להנחיה Directive 2012/19/EU / S.I. 2013 No. 3113)

אין להשליך את המוצר לאשפה ביחד עם הפסולת הביתית הרגילה.
יש להשליך אותו לאשפה בהתאם לתקנות הסביבתיות המקומיות.



חשוב!

← יש להשליך לאשפה באמצעות מרכז מיחזור מקומי.

10.2 השלכת הסוללה

הסוללה מכילה תאי ליתיום-יון שיש להשליך לאשפה בנפרד
מהפסולת הביתית הרגילה אחרי שהם יוצאים מכלל שימוש.



Li-ion

- יש לפרוק את תאי הליתיום-יון באופן מלא (יש לפנות לשירות של GARDENA לקבלת מידע).
- יש לוודא שהמגעים של תא הליתיום-יון לא גורמים לקצר על ידי כיסוי בסרט דביק.
- יש להשליך את תאי הליתיום-יון כראוי באתר מקומי לאיסוף פריטים שמיועדים למיחזור.

מכסת דשא אלחוטית	יחידה	ערך (דגם 14646)
רמת עוצמת הרעש L_{WA}^{12}		
מדוד/מובטח	dB(A)	90 / 88
אי ודאות k_{WA}	dB(A)	1.5
רטט כפי זרוע a_{vhw}^{14}	מ' / שני ²	0.7
אי ודאות k_{vhw}		1.5

שטות מדידה בהתאם לערכים הבאים: 1^1 EN IEC 62841-4-3 / 2^2 RL 2000/14/EC / S.I. 2001 מ' 1701

הערה: ערך הפלט הנקוב של הרטט נמדד בהתאם לתהליך בדיקה סטנדרטי וניתן להשתמש בו לצורך השוואה בין כלי עבודה חשמלי אחד לכלי עבודה חשמלי אחר. ניתן להשתמש בו גם לצורך הערכה ראשונית של מידת החשיפה. ערך הפלט של הרטט יכול להשתנות במהלך השימוש בפועל בכלי העבודה החשמלי.

סוללת מערכת	יחידה	ערך (PBA 18V 2.5Ah W-B)
מתח הסוללה	V (DC)	18
קיבולת הסוללה	Ah	2.5
מספר התאים (ליתיום-יון)		5
מטענים תואמים למערכת POWER FOR ALL		/ AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 AL 1830 CV / AL 1880 CV / AL 18V-44

סוללת מערכת	יחידה	ערך (PBA 18V 4.0Ah W-C)
מתח הסוללה	V (DC)	18
קיבולת הסוללה	Ah	4.0
מספר התאים (ליתיום-יון)		10
מטענים תואמים למערכת POWER FOR ALL		/ AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 AL 1830 CV / AL 1880 CV / AL 18V-44

מטען לסוללות מערכת	יחידה	ערך (AL 1830 CV)	ערך (AL 18V-44)
מתח של רשת החשמל הביתית	V (AC)	240 – 220	240 – 220
תדר של רשת החשמל הביתית	Hz	60 – 50	60 – 50
הספק נקוב	W	70	105
מתח טעינת סוללה	V (DC)	18 – 14.4	18 – 14.4
זרם מרבי לטעינת הסוללה	אמפר	3.0	4.4
משך זמן לטעינת סוללה (משוער)	דקות	60	43
	דקות	95	59
טמפרטורת סוללה מותרת במהלך טעינה	°C	45 – 0	45 – 0
משקל	גרם	400	475
דרגת הגנה		II / III	II / III
סוללות מתאימות למערכת POWER FOR ALL מסוג PBA 18 V		PBA 18V	PBA 18V

8. אביזרים / חלקי חילוף

סט להבים חלופיים	יחידה	ערך (דגם 14646)
GARDENA Spare Blade Set	סל"ד	3400 / 2800
סוללת מערכת	מ"מ	65 – 25
GARDENA System Battery	ליטר	45
P4A PBA 18V/45	ס"מ	46
P4A PBA 18V/72	ק"ג	15.4
	dB(A)	77
	dB(A)	3

סוללה לתוספת משך או להחלפה.

דגם 14903
דגם 14905

בעיה	סיבה אפשרית	פתרון
הדשא לא מכוסה בצורה נקייה	הלהבים קהים או פגומים.	← יש להחליף את הלהבים.
	גובה החיתוך קטן מדי.	← יש להגדיל את גובה החיתוך.
המכסחה לא מתחילה לפעול או מפסיקה לפעול.	הסוללה ריקה.	← יש לטעון את הסוללה.
נורית החיווי מהבהבת בירוק [איור 04]	הטמפרטורה של הסוללה חורגת מטווח הטמפרטורות המותר.	← יש להמתין עד שהטמפרטורה של הסוללה תרד ותחזור להיות בטווח של 0 °C עד +45 °C.
המכסחה לא מתחילה לפעול או מפסיקה לפעול.	טיפות מים או לחות מופיעות בין מגעי הסוללה.	← יש לנגב את טיפות המים או הלחות באמצעות מטלית יבשה.
נורית השגיאה נדלקת באדום [איור 04]	מכשול כלשהו חוסם את המנוע.	← יש להסיר את המכשול.
	יש לזרז את הלהבים ממוקמים בזווית של 90° (ניתן לעיין בסעיף 1.1.6.1.1 כונון הלהבים בזווית של 90°).	← יש לזרז את הלהבים ממוקמים בזווית של 90° (ניתן לעיין בסעיף 1.1.6.1.1 כונון הלהבים בזווית של 90°).
המכסחה לא מתחילה לפעול או מפסיקה לפעול.	יש תקלה במכסחה.	← יש לפנות לשירות של GARDENA.
נורית השגיאה נדלקת בצבע אדום [איור 04].	הסוללה פגומה.	← יש להחליף את הסוללה.
המכסחה לא מתחילה לפעול או מפסיקה לפעול.	יש תקלה במכסחה.	← יש לפנות לשירות של GARDENA.
נורית השגיאה לא נדלקת [איור 04]	הסוללה לא נדחפה לתוך מטען הסוללה בצורה נכונה.	← יש לדחוף את הסוללה לתוך המטען בצורה נכונה.
לא ניתן לטעון. מחוון טעינת הסוללה נדלק בירוק באופן רצוף	מגעי הסוללה מלוכלכים	← יש לנקות את מגעי הסוללה (לדוגמה, על ידי חיבור וניתוק הסוללה מספר פעמים). במידת הצורך, יש להחליף את הסוללה.
	הטמפרטורה של הסוללה חורגת מטווח הטמפרטורות המותר.	← יש להמתין עד שהטמפרטורה של הסוללה תרד ותחזור להיות בטווח של 0 °C עד +45 °C.
	הסוללה פגומה.	← יש להחליף את הסוללה.
לא ניתן לטעון. מחוון טעינת הסוללה לא נדלק	התקע של המטען לא מחובר כהלכה.	← יש להכניס את התקע במלאו לשקע החשמל.
	השקע, כבל החשמל או המטען פגום.	← יש לבדוק את המתח של השקע, כבל החשמל או המטען. במידת הצורך, יש לקחת את המטען לבדיקה על-ידי משוק מומחה מוסמך או לקחת אותו למוקד השירות של GARDENA.

הערה:

תיקונים יבוצעו אך ורק על-ידי מחלקות השירות של GARDENA או על-ידי משווקים מומחים שאושרו על-ידי GARDENA.

← יש לפנות למרכז שירות של GARDENA במקרה של תקלות אחרות (בחלק האחורי).

7. נתונים טכניים

מכסת דשא אלחוטית	יחידה	ערך (דגם 14646)
מהירות הלהב/מצב הגברה	סל"ד	3400 / 2800
כונון גובה החיתוך (5 מיקומים)	מ"מ	65 – 25
קיבולת השקית לאיסוף דשא	ליטר	45
רוחב החיתוך	ס"מ	46
משקל	ק"ג	15.4
רמת לחץ הקול L_{PA}^{14}	dB(A)	77
אי ודאות k_{PA}	dB(A)	3

Deutschland / Germany
GARDENA Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
www.gardena.com/de/kontakt

Albania
KRAFT SHPK
Autostrada Tirane-Dures
Km 7
1051 Tirane
Phone: (+355) 69 877 7821
info@kraft.al

Argentina
ROBERTO C. RUMBO S.R.L.
Predio Norlog
Lote 7
Benavidez, ZC: 1621
Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5263-7862
ventas@rumbosrl.com.ar

Armenia
AES Systems LLC
Marshal Babajanyan Avenue 56/2
0022 Yerevan
Phone: (+374) 60 651 651
masisohanyan@icidud.com

Australia
Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@husqvarna.com.au

Austria / Österreich
Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
www.gardena.com/at/service/beratung/kontakt/

Azerbaijan
Progres Xususi Firmasi
Aliyar Aliyev 212, Baku, Azerbaijan
Sales: +994 70 326 07 14
After-sales: +994 77 326 07 14
www.progress-garden.az
info@progress-garden.az

Bahrain
M.H. Al-Mahroos
BUILDING 208, BLOCK 356,
ROAD 328
Salhiya
Phone: +973 1740 8900
almahroos@almahroos.com

Belarus / Беларусь
OOO «Мастер Гарден»
220118, г. Минск,
улица Шаранговича, дом 7а
Тел. (+375) 17 257 00 33
mg@mastergarden.by

Belgium
Husqvarna Belgium nv
Gardena Division
Leuvensteenweg 542
Planet II E
1930 Zaventem
België

Bosnia / Herzegovina
Silk Trade d.o.o.
Poslovna Zona Vila Br. 20
Phone: (+387) 61 165 593
info@silktrade.com.ba

Brazil
Nordtech Maquinas e Motores Ltd.
Avenida Juscelino Kubitschek
de Oliveira Curitiba
3003 Brazil
Phone: (+55) 41 3595-9600
contato@nordtech.com.br
www.nordtech.com.br

Bulgaria
AGROLAND България АД
Бул. 8 Декември, № 13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 24 66 6910
info@agroland.eu

Canada / USA
GARDENA Canada Ltd.
125 Edgewater Road
Unit 15 A
Brampton L6Y 0P5
ON, Canada
Phone: (+1) 905 792 93 30
gardena.customerservice@husqvarnagroup.com

Chile
REPRESENTACIONES JICE S.A.
AV. DEL VALLE NORTE 857 PISO 4
HUECHURABA, SANTIAGO, CHILE
Phone: (+56) 2 2414 2600
contacto@jice.cl

China
办公室地址:
上海市长宁区金钟路788号荟聚办公楼D栋7楼
03-05单元
Office Add:
Unit3-5, 7F, Livat Tower D, No.788, Jin Zhong Rd.,
Chang Ning Dist., Shanghai, PRC 200335

Colombia
Equipos de Toyama Colombia SAS
Cra. 68 D No 25 B 86 Of. 618
Edificio Torre Central
Bogota
Phone: +57 (1) 703 95 20 /
+57 (1) 703 95 22
servicioalcliente@toyama.com.co
www.toyama.com.co

Costa Rica
Exim CIA Costa Rica
Calle 25A, B°, Montealegre
Zapote
San José
Costa Rica
Phone: (+506) 2221-5654 /
(+506) 2221-5659
eximcostarica@gmail.com

Croatia
Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Phone: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

Cyprus
Pantelis Papadopoulos S.A.
92 Athinon Avenue
Athens
10442 Greece
Phone: (+30) 21 0519 3100
info@papadopoulos.com.gr

Czech Republic
Gardena
Service Center Vrbno
c/o Husqvarna
Manufacturing CZ s.r.o.
Jesenická 146
79326 Vrbno pod Prádedem
Phone: 800 100 425
servis@gardena.cz

Denmark
GARDENA DANMARK
Lejrevj 19, st.
3500 Varlesø
Tlf.: (+45) 70 26 47 70
gardenadk@husqvarnagroup.com
www.gardena.com/dk

Dominican Republic
BOSQUESA, S.R.L.
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II,
Santiago De Los Caballeros
51000 Dominican Republic
Phone: (+1) 809-562-0476
contacto@bosquesa.com.do

Egypt
Universal Agencies Co
26, Abdel Hamid Lofly St.
Giza
Phone: (+20) 3 761 57 57

Estonia
Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland
Oy Husqvarna Ab
Juurakotie 5 B 2
01510 Vantaa
www.gardena.fi

France
Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia
Transporter LLC
+770, Belashvili street
0159 Tbilisi, Georgia
Number: (+995) 322 14 71 71
info@transporter.com.ge
www.transporter.com.ge

Service Address and Importer to Great Britain
Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
Phone: (+44) (0) 344 844 4558
info.gardena@husqvarna.co.uk

Greece
Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
ΤΚ. 104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 5193 100
info@papadopoulos.com.gr

Hong Kong
Tung Tai Company
151-153 Hoi Bun Road
Kwun Tong, Kowloon
Hong Kong
Phone: (+852) 3583 1662
admin@tungtaico.com

Hungary
Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1 – 3
1044 Budapest
Phone: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalt.husqvarna@husqvarnagroup.com

Iceland
BYKO ehf.
Skemmuvégi 2a
200 Kópavogur
Phone: (+354) 515 4000
byko@byko.is
MHG Verstun ehf
Vikurhvarf 8
203 Kópavogur
Phone: (+354) 544 4656

India
B K RAMAN AND CO
Plot No. 185, Industrial Area,
Phase-2, Ram Darbar
Chandigarh
160002 India
Phone: (+91) 98140 06530
raman@jaganhardware.com

Iraq
Alshiemal Alakhdar Company
Al-Faysaleah, Near Estate Bank
Mosul
Phone: (+964) 78 18 18 46 75

Ireland
Liffey Distributors Ltd.
309 NW Business Park, Ballycoolen
15 Dublin
Phone: (+353) 1 824 2600
info@liffeyd.com

Israel
HAGARIN LTD.
2 Nahal Harif St.
8122201 Yanet
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Italy
Husqvarna Italia S.p.A.
Centro Direzionale Planum
Via del Lavoro 2, Scala B
22036 ERBA (CO)
Phone: (+39) (0) 31 4147700
assistenza.italia@it.husqvarna.com

Japan
Husqvarna Zenoh Co. Ltd. Japan
1-9 Minamidai, Kawagoe
350-1165 Saitama
Japan
gardena-jp@husqvarnagroup.com

Kazakhstan
ТОО "Ламед"
Russian
Адрес: Казакстан, г. Алматы,
ул. Тажибаевой, 155/1
Тел.: (+7) (727) 355 64 00 /
(+7) (700) 355 64 00
lamed@lamed.kz
Kazakh
Мекен-жайы: Қазакстан,
Алматы қ.,
кыш. Тажибаевой, 155/1
Тел.: (+7) (727) 355 64 00 /
(+7) (700) 355 64 00
lamed@lamed.kz

Kuwait
Palms Agro Production Co
Al Rai- Fourth Ring Road – Block 56.
P.O.Box: 1976 Safat
13020 Al-Rai
Phone: (+965) 24 73 07 45
info@palms-kw.com

Kyrgyzstan
ООо Алы Мәк
Ав. Молдаяда Гуардия 83
720014 Bishkek
Phone: (+996) 312 322115

Latvia
Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lebanon
Technomec
Saifra Highway (Beirut – Tripoli) Center
622 Mezher Bldg.
P.O.Box 215
Jounieh
Phone: (+961) 9 853527 /
(+961) 3 885481
technomec@idm.net.lb

Lithuania
UAB Husqvarna Lietuva
Abilės pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg
Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasparich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Malaysia
Glomedic International Sdn Bhd
Jalan Rusang No. 30
Shah Alam, Selangor
40150 Malaysia
Phone: (+60) 3-7734 7997
oase@glomedic.com.my

Malta
I.V. Portelli & Sons Ltd.
85, 86, Triq San Pawl
Rabat - RBT 1240
Phone: (+356) 2145 4289

Mauritius
Espace Maison Ltee
La City Trianon, St Jean
Quatre Bornes
Phone: (+230) 460 85 85
digital@espacemaison.mu

Mexico
AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco, Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
isolis@afosa.com.mx

Moldova
Convel SRL
Republica Moldova,
mun. Chisinau,
sos. Muncești 284
Phone: (+373) 22 857 126
www.convel.md

Mongolia
Soyol Gardening Shop
Narml Rd
Ulaanbaatar
14230 Mongolia
Phone: +976 7777 5080
soyol@maginnet.mn

Morocco
Procekip
64 Rue de la Participation
Casablanca-Roches Noires
20303 Morocco
Phone: (+212) 661342107
hicham.hafani@procekip.ma

Netherlands
Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles
Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
info@jonka.com

New Zealand
Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

North Macedonia
Sinpeks d.o.o.
Ul. Kravarski Pat Bb
7000 Bitola
Phone: (+389) 47 20 85 00
sinpeks@mt.net.mk

Norway
Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskerveien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Northern Cyprus
Mediterranean Home & Garden
No 150 Alsancak, Karaoglanözü
Caddesi Girne
Phone: (+90) 392 821 33 80
info@medgardener.com

Oman
General Development Services
PO 1475, PC - 111
Seeb
111 Oman
Phone: 96824582816
gdsoman@gdsoman.com

Paraguay
Agrícola SRL
AV. CHOFERES DEL CHACO
1449 C/25 DE MAYO
Asunción
Phone: (+595) 21 608 656
consultas@agrofield.com.py

Peru
Sierras y Herramientas Forestal SAC
Av. Las Gaviotas 833, Chorrillos
Lima
Phone: (+51) 1 2 52 02 52
supervisorventas1@siersac.com
www.siersac.com

Philippines
Royal Dragon Traders Inc
10 Linaw Street, Barangay
Saint Peter Quezon City
1114 Philippines
Phone: (+63) 2 7426893
aida.fernandez@rdti.com.ph

Poland
Gardena Service Center Vrbno
c/o Husqvarna Manufacturing CZ
s.r.o. Jesenická 146
79326 Vrbno pod Prádedem
Czech Republic
Phone: (22) 336 78 90
servis@gardena.pl

Portugal
Husqvarna Portugal, SA
Lagaa - Albarraq
2635 - 595 Rio de Moura
Phone: (+351) 21 922 85 30
Fax: (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania
Madox International Srl
Soseaua Odaii 117 - 123,
RO 013603 Bucuresti, S1
Phone: (+40) 21 352 7603
madox@ines.ro

Russia / Россия
OOO „Ужкварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение 0B02_04
http://www.gardena.ru

Saudi Arabia
SACO
Takhassusil Main Road
P.O. Box: 86387
Riyadh 12963
40011 Saudi Arabia
Phone: (966) 11 482 8877
webmaster@saco-ksa.com
Al Futtaim Pioneer Trading
5147 Al Farooq Dist.
Riyadh 7991
Phone: (+971) 4 206 6700
Owais.Khan@alfuttaim.com

Serbia
Domel d.o.o.
Slobodana Đurića 21
11000 Belgrade
Phone: (+381) 11 409 57 12
office@domel.rs

Singapore
Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
info@hyray.com.sg

Slovak Republic
Gardena
Service Center Vrbno
c/o Husqvarna
Manufacturing CZ s.r.o.
Jesenická 146
79326 Vrbno pod Prádedem
Phone: 0800 154044
servis@gardena.sk

Slovenia
Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Phone: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

South Africa
Husqvarna South Africa (Pty) Ltd
Lifestyle Business Park –
Ground Floor Block A Cnr
Bayers Naude Drive and Ysterhout
Road Randpark Ridge, Randburg
Phone: (+27) 10 015 5750
service@gardena.co.za

South Korea
Kyung Jin Trading Co., Ltd
8F Haengbok Building, 210,
Gangnam-Daero 137-891 Seoul
Phone: (+82) 2 574 6300
kjh@kjh.co.kr

Spain
Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Sri Lanka
Hunter & Company Ltd.
130 Front Street
Colombo
Phone: 94-11 232 81 71
hunters@eureka.lk

Sri Lanka
Deto Handelmaatschappij N.V.
Kernkampweg 72-74
P.O. Box: 12782
Paramaribo
Suriname
Phone: (+597) 43 80 50
info@deto.sr

Sweden
Husqvarna AB /
GARDENA Sverige
Drottninggatan 2
561 82 Huskvarna
Sverige
Phone: (+46) (0) 36-14 60 02
service@gardena.se

Switzerland / Schweiz
Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Taiwan
Hong Ying Trading Co., Ltd.
No. 46 Wu-Kun-Wu Road
New Taipei City
Phone: (+886) (02) 2298 1486
salesg1@7ifriends.com.tw

Tajikistan
ARIERS JV LLC
39, Arny Street, 734024
Dushanbe, Tajikistan

Thailand
Spica Co. Ltd
243/2 Onnuach Rd., Prawat
Bangkok
10250 Thailand
Phone: (+66) (0)2721 7373
surapong@spica-siam.com

Tunisia
Société du matériel agricole et maritime
Nouveau port de peche de Sfax Bp 33
Stax 3065
Phone: (+216) 98 419047/
Kartal (+216) 74 497614
commercial@smattunisia.com

Türkiye
Dost Bañçe
Yunus Mah. Adil Sk. No:3
Kartal
İstanbul
34873 Türkiye
Phone: (+90) 216 389 39 39

Turkmenistan
I.E. Orazmuhamedov Nurmuhammet
80 Ataturk, BERKARAR Shopping Center,
Ground floor, A77b,
Ashgabat 744000
TURKMENISTAN
Phone: (+993) 12 468859
Mob: (+993) 62 222887
info@jayhyzmat.com /
bekgyev@jayhyzmat.com /
www.jayhyzmat.com

UAE
Al-Futtaim ACE Company
L.L.C Building, Al Rebat Street
Festival City, Dubai
7880 UAE
Phone: (+971) 4 206 6700
ace@alfuttaim.ae

Ukraine / Україна
AT «Альєст»
вул Петропавлівська 4
08130, Київська обл.
Києво-Святошинський р-н, с.
Петропавлівська Борщагівка Україна
Тел.: (+38) 0 800 503 000

Uruguay
FELI SA
Entre Rios 1083
11800 Montevideo
Phone: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Uzbekistan
AGROHOUSE MChJ
O'zbekiston, 111112
Toshkent viloyati
Toshkent tumani
Hasanboy OFY, THAY yozasida
Phone: (+998)-93-5414141 /
(+998)-71-2096868
info@agro.house
www.agro.house

Vietnam
Vision Joint Stock Company
BT-17, Khu biet thiu –
Khu Doan ngoai giao Nguyen Xuan Khoat
Xuan Dinh, Bac Tu Liem
Hanoi, Vietnam
Phone: (+8424)-38462833/34
quynhnm@visionjsc.com.vn

Zimbabwe
Cutting Edge
159 Citroen Rd, Msasa
Harare
Phone: (+263) 8677 008685
sales@cuttingedge.co.zw

14646-56.960.01.2025-02-12.indd 62
© GARDENA Manufacturing GmbH
D-89079 Ulm
https://www.gardena.com